

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0172

Aktenzeichen

1/21/7

Titel

A.T.C. Khuntitoli (Agricultural Training and Development Centre)

Band

Laufzeit 1965 - 1967

Enthält

Allgemeine Unterlagen u. Berichte betr. ATC Khuntitoli, Kopien Constitution of the Governing Body u. Declaration of Trust Khuntitoli; Schriftwechsel mit Albrecht Bruns; Arbeits- und Finanzberichte; neue Leitung; Entwicklungsprojekt Netehardt

Agricultural Training Centre

Khuntitoli

1. Allgemein
2. Schriftverkehr Bruns
3. Schriftverkehr Tomforde
4. Differences Junghans / Bruns
5. Finanzielles - nicht enthalten
6. Quartalsberichte
7. Neue Leitung ATC
8. Entwicklungprojekt Netehart
9. Landwirtschaftsschule - nicht enthalten
10. Zentralstelle f. Entwicklungshilfe
Indo-German - Projekt - nicht enthalten

Allgemein





g e s c h l o s s e n

per 1.1.1968 eine neue Akte eingerichtet



Ye have not chosen Me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.
John 15:16.

From:-

Pastor Hanukh M i n j.

A. T. C., Khuntitoli,

Khuntitoli.

December 23rd-1967.

To,

Mission-Inspector Pastor M. Seeberg,
G O S S N E R - H O U S E,
I Berlin 41 (Friedenau),
Handjerystrasse 19/20.

Dear Brother Seeberg!

My wife and myself are really very happy to come to know that you are again expected next year in our midst in the Gossner Church. We accord a hearty welcome for you. According to Dr. Berg's letter received only yesterday we will now only be eagerly waiting for your safe long journey and we will personally be very happy to meet you.

My Brother Reverend Bimal M i n j (Up-Pramukh-Adhyaksh) at GUNLA has very kindly invited us to come to his place to celebrate Christmas. We therefore are starting today for the same and am sending this letter to you just before our departure. My wife and I wish you and your dear wife and children and all the Gossner House members a very Happy and Blessed Christmas and a joyful New Year 1968. May God our Heavenly Father protect you wonderfully when you will be on your long journey for India and bless you and your work abundantly, which you have been entrusted to perform successfully for the Glory of our Lord Christ.

Dear brother Seeberg I have two wishes from you and we do hope that this wish will most surely be accomplished. (1) I like two caps (Mütze). light red or of any other colour which you can prefer but not of black colour. (2) If possible try to bring two small alarm-clocks (WECKER). The price should be not so high but nice to look at. Our joy will know no bounds when we will get them. We are ready to pay their ~~xxxx~~ price i.e. of alarm-clocks. A thread is enclosed herewith, which will be measurement of those caps. Thanks indeed in advance.

The maps you have sent per see-post for our High School have not yet arrived, and we are anxiously waiting for them.

My wife's health at present is quite okay, but I regret to say that I am not feeling well. I feel occassionally pain in my heart. Here Mr. and Mrs. Bruns together with their three children are keeping quite well.

With hearty greetings with love and Jesu-Sahai!

Yours, Sincerely,

Fauquet Key
28/12

13. Dez. 1967
drbg/el.

P. Seehaus
3. Kbh

Rev. Hanukh Minj

Khuntitoli P.O.
Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Sg 14/12

Lieber Bruder Minj!

Vor mir liegt Ihr so ausführlicher und herzlicher Brief vom 29. November, der eine Woche später hier im Gossner Haus eintraf, und ich möchte Ihnen und Ihrer lieben Frau gleich vorneweg herzliche Segenswünsche für ein reiches Christfest übermitteln. Möchte die Freude über Gottes Freundlichkeit in Jesus Christus für uns alle in Indien und Deutschland die Festtage beherrschen und Sie trotz aller persönlichen Sorgen zuversichtlich in die Zukunft blicken lassen in der Gewissheit, daß Gottes Güte mit Ihnen und allen seinen Kindern auf dem weiten Erdenrund ist.

Mit herzlichem Bedauern und wirklicher Anteilnahme habe ich gelesen, daß Sie gesundheitlich durchaus noch nicht über den Berg sind, und die notwendigen ärztlichen Beratungen und teueren Medikamente Sie natürlich bei Ihrem schmalen Gehalt sehr belasten. Bitte, bereiten Sie doch alle Unterlagen so vor, daß Herr Pastor Seeberg, dem ich darüber einen Auftrag gegeben habe, anlässlich seines Kommens nach Khuntitoli im Februar 1968 Ihnen auf diese oder jene Weise eine Hilfe zuteil werden lassen kann. Welcher Weg zu wählen ist, bedarf noch kurzer Überlegung, aber auf jeden Fall soll Ihnen Entlastung zuteil werden. Vor allem aber ist es unsere Bitte zu Gott und unser Wunsch, daß unser lieber Hostel-Superintendent in Khuntitoli soweit bei Kräften bleibt, daß er seine wichtige Aufgabe an den jungen Menschen dort immer wieder mit der nötigen Kraft und Freude erfüllen kann.

Was Ihre andere Frage nach der Zukunft betrifft, die auch über Ihren Dienst jetzt und in den nächsten Jahren entscheidet, so wird sich auch dafür Herr Pastor Seeberg Zeit nehmen, diesen Komplex mit Herrn Bruns und Ihnen ausführlich zu besprechen. Es war sicher richtig, daß Sie die Bitte Ihres lieben Bruders, des Adhyaksh in Gumla, - ich bitte Sie, ihn herzlich zu grüßen - im Augenblick ausgeschlagen haben und kein Pfarramt im Nordwest-Anchal angenommen haben. Dazu wäre m.E. auch noch ab 1970 Zeit, wenn die Entwicklung in der Gossnerkirche eine bestimmte Richtung nimmt, die das empfehlenswerter macht. Wie gerne würde ich diese Überlegungen persönlich mit Ihnen anstellen, aber vor dem Juli 1969 ist mein Kommen nach Chotanagpur nicht geplant. Es sind jedenfalls so viele Fragen damit verbunden, daß nur ein gründliches Gespräch alle Möglichkeiten sorgsam abwägen kann.

Was Ihre kleine Bitte für die HINDI TYPE Maschine betrifft, so sehe ich eben aus dem Budget 1968, das Herr Bruns für ATC eingesandt hat, daß die Beschaffung dieses für Sie so notwendigen Arbeitsgerätes für das nächste Jahr vorgesehen ist.

Nun hoffe ich, daß Sie die Landkarten gut erhalten haben, die per Seepost an Sie abgegangen sind, daß Herr Pastor Seeberg und Sie eine gute Begegnung haben werden und er mir Ihre Grüße zurückbringt und er auch davon berichten kann, daß sich Ihr Befinden gebessert hat.

Mit herzlichen Jesu-sahay-Grüßen
bin ich Ihr



The righteous cry, and the Lord heareth and delivereth them out of all their troubles. Psa. 34:17. In the day when I cried thou answered me, and strengthenedst me with strength in my soul. Psa. 138:3.

EINDEUTIG

- 6. DEZ. 1967

Absender:-
Pastor Hanukh M I N J

Khuntitoli,
P.O. Khuntitoli,
Dt. Ranchi, Bihar.
den 29. Novem.67.

An

Herrn Dr. Ch. Berg, Missionsdirektor,
I Berlin 41,
Handjerystrasse 19-20.

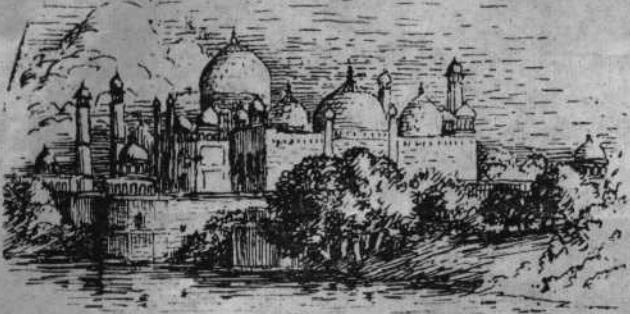
Lieber Bruder Berg!

Haben Sie recht herzlichsten Dank für Ihren lieben und sehr erfreulichen Brief vom 29.9.67. Ich wollte eigentlich erst an Sie wieder schreiben, wenn ich die schon durch Seepost zugehen gelassenden zwei KARTEN bekommen habe. Sie sind noch nicht angekommen. Ich muss warten dafür weiter. Aber lieber Bruder Berg, grosse Verzeihung bitte ich an Sie. Da scheint mir es schon, dass ich viel deutsch vergessen habe- obwohl das Verstehen ist gut aber leider das Schreiben geht nicht mehr korrekt- schreibe ich weiter nicht auf deutsch sondern auf englisch.

I have requested not for two but for three Maps(KARTEN). (1) The map of Palestine. (2) The map which shows the three missionary journeys and the last journey to Rome of St. Paul. (3) A map of GREAT GERMANY which shows the present two political divisions and even the capital City Berlin's divisions. Even our many Pastors cannot grasp and understand this very great political problem of Europe. I like to explain this matter in the next Pastor's Course. Dr. Bage too is of same opinion that he too finds it difficult to make people understand about Europe's greatest political problem. When I do possess this map I hope to be able to wipe out their misunderstandings. If this very necessary map is missing, please send it through Pastor Seeberg.

I am really very thankful dear Brother Berg about your enquiry about my present health. I was thinking and experiencing that I have been completely cured from my dangerous disease. But quite unexpectedly one night in the month of July I experienced heart failing like effect. I bought at once the same medicines prescribed by a heart specialist physician at Ranchi last year. These are costly medicines from Switzerland. This very medicine which I am at present using has effected me financially hard. This is the hardest year India is passing through in the economic point of view. People not in hundreds but in thousands would have unnaturally died through hunger, if the philanthropic helps would have not come to their aid. India is really very thankful for this. But it is to be much regretted that there are some anti-christian and communal political societies or parties, who tried their best to propagate anti-christian matters. According to their saying it was clear that all the help coming from western countries, mean only for conversion to Christianity. This is but totally false. The prices of essential commodities soared up beyond expectation in the long History of India.

Last month I went to the same heart specialist, who did treat me last year and got me examined again through elektrocardiogram. According to his examination I am not fully cured and I will have to continue the same costly medicines till July or August. When Pastor KLOSS was here at Ranchi, he helped me much financially last year. But he is now no more here. Mr. Bruns knows about my present physical difficulties. I have already spent more than Rs.200/-. But unfortunately I did not keep all the vouchers as I thought no body will be ready to help me this time. But now after the heart specialist's second recommendation for the same medicines and examination through elektrocardiogram



Submit yourselves therefore to God. Resist the devil and he will flee from you. Draw nigh to God, and He will draw nigh to you. James 4,7,8.

tends to get me transferred in the first or second month of coming year for another responsible work either at Lohardaga or at Ranchi. But though ready to obey the order for transfer, it is totally making me unable to accept this offer. Similarly the Head Master Mr. Lakra is of opinion that my service here at Khuntitoli in the High School and in Hostel be continued. Here I have a question. I know that the Gossner Mission is going to discontinue from 1970 its financial help to this autonomous church- which will be really very good- keeping this view in mind I like to know from you, whether my staying further here will give you any unnecessary financial trouble or not; Because I receive my monthly pay from A.T.C. If I know that this matter will bring only problem, then I am ready though I am suffering from this dangerous disease to leave this place and will go elsewhere where needed.

Through ASMA project under the able leadership of Mr. Bruns mighty things are being expected to be achieved not in the distant future. May GOD our Heavenly Father bless him and encourage him in his new attempts for the economic progress of poor and downtrodden Adivasi people of Chotanagpur in which our Gossner Church is at home.

Please do not mind if I write herewith again another request in the name of this local High School. I hope it is perhaps already known to you that henceforth not English but HINDI will be the national language of India. Now all the schools have been officially notified to have official correspondence not in English but only in HINDI. This school therefore very badly needs one HINDI TYPE MACHINE. Would that not be possible for you to arrange this from Germany. Here it is very difficult to have one and if by chance found it's price is too much.

Wishing you and to all the members of your family a very happy ADVENT-TIME and a blessed Christmas. Jesu-sahay!

Ihr

I am not going to request
any German friend for this case.

Fanchu

29.9.1967
drbg/g

S. J. F.

Rev. Hanukh Minj
Khuntitoli
P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi, Bihar

Lieber Bruder Minj:

Nach langer Abwesenheit im Gossner Haus zurück finde ich Ihren herzlichen und vertrauensvollen Brief vom 28. August vor, auf den Sie doch so bald als möglich ein Echo haben sollen.

Da Sie kaum etwas von sich persönlich schreiben, kann ich nur von Herzen hoffen, daß Sie gesund sind und unser Herr Ihnen durch die schwere Krankheitszeit vor einigen Jahren freundlich hindurchgeholfen hat.

Umgekehrt sind wir hier im Gossner Haus von ganzem Herzen dankbar dafür, daß Gott unseren Freund und Mitarbeiter, Direktor Bruns in seiner plötzlichen Krankheit so gnädig bewahrt und ER ihn gesund und wiederhergestellt aus Rourkela zurückgegeben hat.

Wir hatten übrigens grosse Freude daran, wie lobend sich Direktor Bruns in seinem ersten Brief nach seiner Rückkehr aus Deutschland darüber ausgesprochen hat, dass er Khuntitoli und alle inzwischen getane Arbeit in vortrefflichem Zustand wieder vorfand. Dies hohe Lob für alle indischen Mitarbeiter in ATC und ASMA war uns eine grosse Freude.

Inzwischen hat Bruder Seeberg Ihnen schon die beiden Karten, wie ich zu meiner Freude sehe, durch Seepost zugehen lassen, Sie müssen zwar etwas Geduld haben, aber werden hoffentlich gut von der Sendung erreicht. Wie gerne helfen wir Ihnen in solchen für Sie wichtigen Kleinigkeiten.

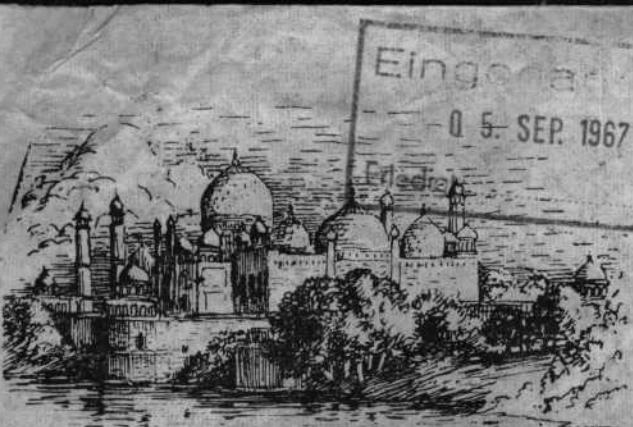
Was die Oberschule anbetrifft, so freue ich mich über das gute Zeugnis, daß Sie ihr ausstellen. Weitere Pläne des Ausbaus müssen natürlich sorgsam mit Direktor Bruns erwogen werden, wenn Sie dafür Erwartungen an die Gossner Mission haben.

Auch die sechswöchige Anwesenheit von Missionsinspektor Seeberg von Ende Januar bis Anfang März 1968 gibt sicher Gelegenheit, diese Fragen in Khuntitoli zu erörtern.

Sie und alle Freunde der Liebe und Leitung unseres Gottes befehlend
bin ich mit getreulichen Grüßen

Ihr

(Direktor Dr. Ch. Berg)



From:- Pastor Hanukh M i n j.

Khuntitoli,

P.O. Khuntitoli,

Dt. Ranchi, Bihar.

Dear Brother Berg!

August 28, 1967.

It is already known to you this year this High School's final matriculation examination result is very good. I am exceedingly glad on account of this fact that as in the previous years this

Submit yourselves therefore to God. Resist the devil and he will flee from you. Draw nigh to God, and He will draw nigh to you. James 4:7,8.

year too all the students residing in hostel and sent for this examination have come out successful. For the next coming final matric examination the best students are expected from this hostel.

It is also known to you that I am responsible for the religious teaching in all classes of the High School. As far as I know that this important subject is greatly neglected in many schools of our Gossner Church, which is really much to be regretted with.

Only recently I did come to know through Mr. Bruns that another engineer is due to be sent in the place of Mr. Schwerk as his successor at Phudi and is due to arrive perhaps in the month of October next. May I request you kindly to send through this very engineer if possible two maps urgently needed in this school. I made several enquiries for them in India but without success. Once I personally went to Calcutta and visited there many christian book-shops but they were unable to supply me with those required maps. Such biblical maps are not available at present in India. One map for Palestine and another map showing St. Paul's missionary journeys and if possible one map of Germany showing both east and west divisions of Germany. The school will really be blessed and will be thankful to you if you could arrange for them. They will certainly be of great help for me for explaining.

Herewith I regret to inform you that our A.T.C. Director Mr. Bruns had to be operated at Raurkela Hospital due to his abdominal severe pain and long trouble. He was here in dangerous situation but fortunately he could be brought in due time. Mrs. Bruns has told us if he would have been late in arrival only for one hour he could have died.

We are now very thankful to God that the operation work has been performed with success on the 23rd August and Mr. Bruns is now progressing. Mrs. Bruns is now all the time near to him and tenderly looking after his comforts and requirements.

The local church authorities including the Head Master of the High School are of opinion to make this school as ~~the~~ one of the best High School in this area. As some further construction in this connection is thought necessary the financial problem needs first to be successfully tackled with. We hope to approach you later on after having consulted Mr. Bruns when he is here again from Raurkela.

Whole area hard hit by recent catastrophic draught and also other parts of India is getting good rain. The prospect of good harvest seems bright and hopeful. This is the severest year the Indian people are passing through. The life has become very difficult. Starving Indian people not in hundreds and thousands but in millions are grateful to

various christian missions and to many philanthropic agencies and societies, who are
are busy helping and distributing to these needy people through men and material.
with heartiest greetings and Jesu-sahai to you from me and from my wife.

Most beautiful

Yours sincerely

2 Karten durch Buchholz
mit Seepost gesandt.

J. Meier

Sg 2019.

ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

Eingegangen

- 2. MAI 1967

Erledigt:

P.O. KHUNTITOLI,

, den 22.4.67

DT. RANCHI

To

Frau Pastorin Doris Mehl
Augustastr. 10
423 Wesel
West Germany

Sehr geehrte Frau Pastorin!

Für Ihren Brief vom 3.4.67 danke ich Ihnen herzlich. Leider blieb er bisher unbeantwortet, da ich zwei Wochen geschäftlich unterwegs war.

Ich darf Ihnen sagen, dass der genannte Betrag für indische Verhältnisse nicht klein ist sondern das Jahresgehalt von zwei Landarbeitern oder die Düngung von 10 acre = 4 ha sicherstellt. Man kann auch einen Brunnen für diesen Betrag bauen oder vier Jungbauern für ein Jahr ausbilden. Wenn es ein kleiner Betrag wäre, müsste ich sagen, dass alle Mittel, die uns von "Brot für die Welt" und der Gossnerschen Missionsgesellschaft zur Verfügung gestellt werden, aus lauter kleinen Münzen zusammen getragen werden.

Da Ihr Beitrag zu unserem Dienst Privatinitiative und persönlichen Einsatz bedeutet, ist er mir besonders wertvoll.

Nachstehend mein Konto: Director Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli, United Commercial Bank Rourkela, Orissa.

Es dürfte für Sie jedoch einfacher sein, das Geld an die Gossner-sche Missionsgesellschaft, 1 Berlin 41, Handjerystr. 19/20, Postscheckkonto Berlin West 520 50 oder Berliner Bank, Kto. 4/7480 zu überweisen. Unsere Heimtleitung wird Sorge tragen, dass es uns erreicht, wenn Sie ATC Khuntitoli als Zweckbestimmung angeben.

Mit freundlichem Gruss

Ihr

Ø Gossner Mission
Berlin

(A. Bruns)

INTRODUCTION

Khuntitali is a small village in Chotanagpur in Southern Bihar. The Chotanagpur farmers - Adivasis: Mundas, Uraens and Kharias - have usually very little land. Only a portion of the upland is tilled. This upland is difficult to cultivate and its nutrient value is practically depleted. Because the paddy land is insufficiently cultivated and poorly fertilized it yields meager crops. For many farmers the rice harvest is sufficient for only half of a year or even less. The jungle produces also berries and roots but this does not suffice to offset the lack of other foodstuffs by the explosive population increase. Inadequate rainfall during the monsoon brings the whole area to the verge of a starvation catastrophe.

In this Adivasis jungle area an industrial revolution is taking place. Rourkela and Ranchi have become modern industrial towns almost over night. The farmers here, however, are still living in the past; they have not yet recognized their possibilities and responsibilities in this developing era.

In this threshold between the old and the new age, the Gossner Evangelical Lutheran Church, with help from Bread for the World Organization has built an agriculture and development centre. The work of this centre is manifold and yet each division has same aims: production of mere food and raising the standard of living in the villages with retention of private ownership of farms.

Programmes of A.T.D.C. Khuntitali.

1. High School.

The High School has a relatively high standard in all subjects prescribed by the state programme for secondary education. In addition to the usual courses the students in Khuntitali can choose the study of natural sciences of agriculture, biology, and chemistry which also prepares them for university study of agriculture, medicine and veterinary medicine. The school has also demonstration plots which are cultivated by the students for their practical experience. This combination of high school, agriculture school, and farm on one compound gives students the daily experience of modern agriculture and animal husbandry.

2. Agriculture School.

The agriculture school teaches theoretical knowledge in all divisions of agriculture and animal husbandry and combines this theory with practical experience on a small farm. The school farm (eight acres) is purposely kept small so that it is similar to a local farm and the students can cultivate it themselves. Experiments are made with fertilizers and seed varieties. Along with general farming the students have theoretical and practical training in vegetable gardening, dairy, poultry, sheep and hog raising and fisheries. The students are young farmers between the ages of 20 and 35 years and if possible they should be able to present a middle school certificate. After they have completed their training, they return to their villages and improve their own farms. They are given seeds and fertilizers to lay out demonstration plots in their villages.

3. Special Practical Experience.

The best students of the agriculture school have the possibility of advanced practical experience on the 100 acre farm. They receive concentrated training in all branches of agriculture and animal husbandry. They are responsible to the farm manager for their accomplishments and bookkeeping. In addition they learn tractor driving and care of farm machinery. Upon completion of two years advanced training, the best students are chosen as farm managers or agricultural advisers in the extension programme.

The economic basis of the A.T.D.C. is the 100 acre demonstration cum seed multiplying farm. Following the monsoon paddy cultivation with seed and fertilizer experiments, we produce wheat and summer paddy on the plots. An important branch is also breeding with holstein cattle which have been imported from Germany. Through this programme, Khuntituli has become a main centre for animal husbandry in Bihar. The aim of this work is to up-grade the local breeds. A 100% improvement in production through these cross breed cattle is anticipated. The poultry farm with its 1900 birds is also an economical factor.

On the upland groundnuts, hybrid maize and vegetables are produced. The average yield of all field products is 200 to 300% above the normal yields of the area.

5. Extension Programme.

The basis of the extension work is the Agricultural Supply and Marketing Association (ASMA). Every farmer who works his own land can join ASMA. ASMA is the goal and at the same time the means of agricultural development. It is not an alternative to the Block Development Programme, but rather complimentary to it emphasizing individual initiative.

Through start-help from donor agencies in Germany the members are offered subsidised fertilizer and seeds. Subsidy and credit is given only when the instructions of the advisory team are followed. In this way it has been possible to double the average yield of foodcrops of all ASMA members. The acreage under rabi crops has increased by five times in the villages under ASMA - Programme. The real accomplishment, however, lies in the fact that the members are using modern cultivating methods and use the manpower available in the villages to good advantage in food production.

Gossner Mission
1 Berlin 41 (Niedenau)
Handjerystraße 19/20

für Herrn Bruns

1. Februar 1967
drbg/el.

An
BROT FÜR DIE WELT

7 Stuttgart 0
Gerokstr. 17

Betrifft: Aufbau einer landwirtschaftlichen Bezugs- und Absatzgenossenschaft
in Khuntitoli/Bihar-Indien

Liebe und verehrte Brüder!

Seit über einem Jahr liegt ein Antrag in obiger Angelegenheit bei der Evangelischen Zentralstelle für Entwicklungshilfe e.V. in Bonn, ohne daß der Termin der Bewilligung dieses förderungswürdigen, angesichts der Situation in Indien eigentlich eilbedürftigen und kostengünstig relativ bescheidenen Projektes abzusehen wäre. Er ist diesen Zeilen beigelegt (unser Aktenexemplar hier im Gossner Haus), ohne daß die Fülle der für die Antragstellung in Bonn notwendig gewesenen Anlagen mit übersandt werden.

Über diesen Antrag habe ich gelegentlich mit Herrn Direktor Geissel gesprochen. Auch Herr Direktor P. Diehl und Herr Steinheil sind darüber unterrichtet. Zuletzt hatte ich mich unter dem 24.1.1967 an Herrn Direktor Mordhorst in Bonn gewandt und um Verständnis wie auch um seine Zustimmung gebeten, daß zwecks schnellerer Förderung dieses Vorhabens der Antrag an BROT FÜR DIE WELT überwiesen werden möchte, da aus der Indienhilfe 1966 noch durchaus die Mittel vorhanden sind, um gerade eine solche Aufgabe wie sie der Antrag beschreibt zu unterstützen. Zudem kennen Herr Direktor P. Diehl und der Asien-Referent, Herr Dipl.-Landwirt Dietz, den Ort und den verantwortlichen Leiter in Khuntitoli persönlich und sind in etwa im Bild über seine Pläne wie auch seine Leistungsfähigkeit. Da bis zur nächsten Sitzung des leitenden Gremiums von BROT FÜR DIE WELT Ende dieses Monats die Zeit wirklich drängt, wenn die Einsichtnahme und Bearbeitung dieses Antrags von Ihrer Seite aus noch geschehen soll, um seine Bewilligung dem Ausschuß für "Oekumenische Diakonie" zu empfehlen, darf eigentlich kein Tag mehr verloren gehen. Indem ich Herrn Direktor Mordhorst Kopie dieser Zeilen übersende, nehme ich bei ihm an, daß er sich der Empfehlung von Herrn Direktor Geissel und mir anschließt und den Antrag als bei der Zentralstelle zurückgezogen betrachtet, weil einfach eine so rasche Förderung wie es bei BROT FÜR DIE WELT möglich ist trotz der schon über einjährige Laufzeit wegen der diffizilen Zusammenarbeit mit den verschiedenen Ministerien und staatlichen Stellen nicht möglich ist. Allen Beteiligten - in Bonn, in Stuttgart und uns hier in Berlin - kann ja nur daran liegen, daß die relativ kurzen Jahre der Vertragszeit von Herrn Ing. Bruns bis Ende 1969 in Khuntitoli so rationell wie möglich genutzt werden, und es wirklich zu einem fruchtbaren Aufbau der Genossenschaften im Raum Khuntitoli um der prekären Ernährungssituation in Indien überhaupt und besonders im Staate Bihar kommt.

So wäre ich von Herzen dankbar, wenn Sie dieses Vorhabennoch in Ihre Planung für die Sitzung am 28.2./1.3.1967 einbeziehen können, vor allem deshalb, weil noch designierte Mittel aus der Indienhilfe vorhanden sind und entsprechende Verwendung heischen.

In der Hoffnung, daß alle Beteiligten in fairer Weise an der Erreichung des Ziels Interessiert sind, unseren in Indien arbeitenden Freunden auf schnellstem Wege nunmehr die sehnlichst erwartete Hilfe zuzuführen,

bin ich Ihr Ihnen verbundener

Kopie:

Herrn Direktor Mordhorst
Herrn Missionsinst. P. Seeberg
z.Zt. Indien

Memorandum an BROT FUER DIE WELT

Ueberreicht an Herrn Direktor Pastor H.J.Diehl anlaesslich seines Besuches im Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli am 15. Oktober 1966.

Sehr geehrter Herr Direktor Diehl !

Sie sind hier in Khuntitoli willkommen geheissen worden, wie ein Landesvater, der die entlegensten Gebiete seines Landes nur selten besuchen kann. "BROT FUER DIE WELT" bedeutet hier mehr Erzeugung von Nahrungsmitteln, Schulung fuer Landwirte und auch gleichzeitig Oberschule fuer Jungen und Maedchen, die sich sonst den Besuch einer solchen Schule nicht leisten koennten. So duerfen Sie uns glauben, dass Ihr Besuch hier echte Freude und Dankbarkeit erweckt hat.

Das Agricultural Training and Development Centre in Khuntitoli war wohl eins der ersten groesseren landwirtschaftlichen Projekte, die mit Mitteln aus "BROT FUER DIE WELT" aufgebaut wurden. Es ist wahrscheinlich sogar eines der ersten kirchlichen Projekte in dieser Art und Groessenordnung ueberhaupt und somit ein Pioniersprojekt, das seine eigenen Erfahrungen machen und wohl auch bezahlen musste. Vielleicht sind in Deutschland schon einige Genueter ungeduldig geworden. Man moechte viel schnellere Fortschritte, mehr Anerkennung von der indischen Regierung und ueberhaupt Erfolgsmeldungen. Wir koennen hier manche Erfolge verbuchen - sowohl in praktischer wie in personeller Hinsicht - doch darf nicht vergessen werden, dass wir nach wie vor im Aufbau sind. Sie selber haben manches von Indien gesehen und wissen deshalb, dass wir uns hier nie mit den kleinen Erfolen zufrieden geben duerfen.

Was hier mit Mitteln von "BROT FUER DIE WELT" aufgebaut und angefangen wurde, die Muehe und Arbeit, die hier von deutschen wie indischen Bruedern investiert wurde, bringt schon heute Frucht. Doch glauben wir, dass das Pflaenzchen zum Baum wachsen wird, in dessen Schatten viele neue Pflanzen sich entwickeln duerfen, ohne gleich den sengenden Sonnenstrahlen dieses Landes ausgesetzt zu sein. Auch darf man von einem wachsenden Baum sehr wohl von Jahr zu Jahr mehr Fruechte erwarten.

Eines muss auch gesagt werden: Das ATDC Khuntitoli fand in den Doerfern Chota Nagpurs nicht die Resonanz, die man sich von Deutschland aus erhofft hatte. Die Erfahrungen lehrten uns, dass die Bauern zu arm sind, um die Erfolge und Beispiele auf ihre eigenen Kleinbetriebe zu uebertragen. Durch Misserfolge und durch die stark schwankenden

Marktpreise unsicher geworden, haben sie den Glauben an ihren eigenen Boden verloren. Bei aller Feldarbeit hat man nur die Versorgung der eigenen Familie vor Augen. Hat ein Bauer mehr Land als zur Selbstversorgung noetig ist, so bleibt es haeufig ungenutzt liegen. Geld fuer Kleidung usw. sucht man durch Dienstleistungen zu erwerben. Ist ein Bauer zu arm, so gibt er sein Land ab an einen anderen, der seine Schuldscheine bezahlen kann. Nicht selten aber hat der zweite Bauer schon genug Land, um seine Familie zu ernaeahren und laesst die Felder seines Freundes brach liegen. Ein Uebel ist auch die geistige Armut, die mit Misstrauen gegen alles Neue gepaart, viele Moeglichkeiten zur Verbesserung nicht wahrnimmt. Die Verstrickung in Armut und Unwissenheit ist so vielsehichtig, dass ich sie nicht im Rahmen dieses Berichtes erfassen kann.

Jedenfalls sind wir hier zu der Ueberzeugung gekommen, dass wir den Leuten im Dorf nur helfen koennen, wenn wir direkt mit ihnen im Dorf zusammenarbeiten. Wir haben diese Arbeit aufgenommen in der Agricultural Supply and Marketing Association (ASMA). Das ATDC Khuntitoli ist dabei eine gute Ausgangsbasis, von der Erfahrungen mit Duengemitteln, neuen Kulturarten und -Sorten und Mitarbeiter kommen. ASMA ist solch ein Pflaenzchen, dass im Schatten des ATDC aufwaechst. Die bisherigen Erfahrungen sind besser als wir selber zu hoffen gewagt hatten. Wir duerfen mit 80-90%iger Beteiligung der Bauern in unseren Doerfern rechnen. Doch moechte ich Ihre sehr kurz bemessene Zeit nicht jetzt zu sehr belasten. Deshalb erlauben Sie mir bitte, den Erlaeuterungsbericht und den Satzungsentwurf fuer ASMA Ihnen mitzugeben, in der Hoffnung, dass Sie spaeter einmal Zeit finden, sich mit dem Problem in Ruhe zu beschaeftigen.

Sie sind nicht nach Indien gekommen, um sich alte Projekte anzusehen und sich an ihnen zu freuen oder vielleicht auch manchmal zu aergern, sondern Ihre Gedanken sind mit neuen Programmen in Verbindung mit dem grossen "Feed the Children Aid Progrsmme" beschaeftigt. Erlauben Sie mir bitte, auch zu diesen Programm oder zur Fortfuehrung dieses Programmes einiges zu sagen. Damit meine Gedanken dazu nicht als Anmassung angesehen werden koennen, moechte ich betonen, dass wir hier in Khuntitoli eigentlich am gleichen Programm - der Bereitstellung von Nahrungsmitteln - arbeiten. Wir vertreten genau so "BROT FUER DIE WELT" wie die Kochstellen in Kalahandi, Calcutta oder sonst wo.

Kein Land dieser Erde und auch kein noch so idealer Zusammenschluss aller Hilfsorganisationen wird in der Lage sein grosse Hungersnoete

./.

in Indien zu verhindern in den naechsten 10-20 Jahren, wenn es nicht gelingt, die Produktion in Indien selber ganz erheblich und fuer hiesige Verhaeltnisse wahnsinnig schnell zu steigern. Die hochentwickelten Laender haben ihre Reserve fast ausgeschoepft und die Entwicklungslaender brauchen den steigenden Produktionszuwachs vornehmlich selber. In Indien selber aber bleibt der Produktionszuwachs weit hinter dem Bedarfzuwachs zurueck. Es bahnt sich eine Katastrophe an, von der die wissliche Lage dieses Jahres nur ein warnender Vorbote ist. Diese Warnung muss ganz ernst genommen werden. Es ist verstaendlich, dass sich die Kirchen des Verboten angenommen haben. Die Vorstellung vom "Naechsten" dessen wir uns erbarmen sollen, bestimmt die Reaktion. Aber wir duerfen uns nicht mit der Reaktion zufrieden geben. Helfen ist in diesem Lande keine schoene und befriedigende Sache sondern heisst harte Arbeit und Verantwortung. Helfen kann auch heissen, hart sein gegen den Naechsten.

Es ist meines Erachtens sehr schade, dass das "Feed the Children Aid Programme" nicht gleichzeitig landwirtschaftliche Arbeit mitbrachte. Die Aktion ist eine Nothilfe, die keinerlei Beziehungen hat zur Ursache des Notstandes. Durch bessere Planung und Vorbereitung haette hier Geld eingespart und fuer konstruktive Massnahmen eingesetzt werden koennen.

Ich sehe die Zukunft der kirchlichen Mitarbeit an der Loesung der Probleme der indischen Landwirtschaft in der Extensionsarbeit. Wir muessen nicht unbedingt mit Schulen und grossen Musterfarmen anfangen, obwohl auch diese noetig sind. Um mehr Nahrung zu schaffen, sollten wir den indischen Bauern gewinnen.

1. Das Geruest fuer unsere Arbeit kann das Dorf und das Community Development Programme der indischen Regierung sein. Es soll kein neues Peace Corps oder DED Programm sein, sondern diese Organisationen koennten mit eingeschaltet werden. Die kirchlichen Entwicklungshelfer sollten vielmehr ueber Produktionsmittel verfuegen, die sie in den Doerfern einsetzen, wobei sie diese fruehestens nach halbjahriger Vorbereitung durch Vorlage von Flaenen abrufen koennen. Jeder oekumenische Mitarbeiter muss landwirtschaftlich ausgebildet sein und ueber ausreichende englische Sprachkenntnisse verfuegen. Er sollte moeglichst die Sprache des Arbeitsgebietes lernen. Sein Arbeitsgebiet sollte klar umrissen sein und etwa 2-5 Panchyats (politische Gemeinden) erfassen. Durch Verhandlungen mit der indischen Regierung sollten ihm

die Village Level Worker (VLW) in dem Gebiet unterstellt werden. Wenn man in einem Development Block nur eine solche Stelle besetzt, so muessen alle Plaene und Antraege direkt von dem Block Development Officer (BDO) gegengezeichnet sein. Besetzt man jedoch alle Panchayats in einem Block, so sollte der B.D.O. einen Entwicklungshelfer als Counterpart haben, der gleichzeitig Leiter des im Block arbeitenden Teams ist. Die Moeglichkeiten einer so engen Zusammenarbeit mit den Regierungsstellen muessen in Verhandlungen sehr sorgfaeltig geprueft werden.

2. Auch oertliche Missionsstationen oder Kirchen koennen als Ausgangsbasis fuer ein Extensionsprogramm benutzt werden. In dem Falle sollte ebenfalls mit den Development Blocks zusammengearbeitet werden. Hier wuerde die Aktion sich mehr Bewegungsfreiheit und Eigenstaendigkeit bewahren, was jedoch letztlich auf groessere Verantwortung auf lange Sicht hinauslaeuft. Wahrend man bei Einfuegung in das Community Development Programme eventuell die Moeglichkeit hat, die Regierungsfarmen insofern mit einzuplanen, als sie Saatguterzeugung und Demonstration fuer die Aktion uebernehmen koennen, wird man bei einer mehr privaten kirchlichen Aktion eventuell eigene Farmer mit aufbauen muessen. Auch koennte man im zweiten Falle alle Produktionsmittel ueber zu gruendende bzw. vorhandene Verbaende oder Genossenschaften verteilen und so sicherstellen, dass die Ruecklaufmittel zur weiteren Extension eigener Vorstellung eingesetzt werden.

3. In den beiden genannten Moeglichkeiten tritt "BROT FUER DIE WELT" direkt als Geber und Verwalter auf. Ich koennte mir jedoch auch denken, dass die Hilfe einer bestehenden Organisation z.B. der "AFFRO" angeboten wird, die dann ueber die Verwendung der Mittel im einzelnen verfuegen koennte. Die Aktion for Food Production wurde im Maerz 1966 gegründet durch die Initiative des National Christian Council und des Indian Social Institute mit vielen Hilfsorganisationen als Mitglieder. Auch wenn die Hilfe nicht direkt durch AFFRO gegeben wird, sollte "BROT FUER DIE WELT" die Verbindung zu dieser Organisation aufnehmen. Einzelheiten ueber AFFRO koennen dem "Information Bulletin" vom August 1966 des NCC in Delhi entnommen werden.

Abschliessend darf ich bitten, dass diese "Botschaft Khuntitoli" an "BROT FUER DIE WELT" als ein bescheidener Beitrag zu den bevorstehenden Beratungen ueber die Fortfuehrung des Hilfsprogrammes angesehen werden sollte. Khuntitoli ist verstaendlicher Weise nicht zu einer Stellungnahme aufgerufen worden. Wenn wir uns trotzdem vordraegen, so nur

.//.

Memorandum an BROT FUER DIE WELT

deshalb, weil wir letztlich doch mitverantwortlich sind als ein Projekt von "BROT FUER DIE WELT". Wir glauben mit unseren Beobachtungen und Erfahrungen unseren Beitrag leisten zu muessen, und wir hoffen, dass unsere Anregung gehoert wird.

Agricultural Training and
Development Centre Khuntitol

(A.Brunn.)

11. Juli 1966
psb/el.

Dienste in Übersee

7 Stuttgart - O
Gerokstr. 17

Betrifft: Khuntitoli /Indien
hier: Nachfolger für Herrn Tomforde

Der Leiter des ATC Khuntitoli, Herr Bruns, schreibt, daß er bereits zweimal den D.U.-Fragebogen, der für die Anforderung eines neuen Mitarbeiters nötig ist, ausgefüllt und auf den Weg gebracht habe.

Bei uns im Gossner Haus ist indes noch kein Exemplar angekommen. So befürchten wir, daß auch Sie noch nichts in Händen haben. Wenn diese Annahme richtig ist, bitten wir Sie, noch einmal die Fragebogen zu senden an folgende Adresse:

"Herrn Albrecht Bruns
ATC P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi /Bihar
INDIA"

fg

drbg/br
Berlin 41, den 7. 2. 1966

Mr. M. S. Kandulna
ATC Khuntitolli

P.O. Khuntitolli /Dt. Ranchi
Bihar
India

G. J. A.

Dear Mr. Kandulna,

I have been very glad to receive your exact and detailed financial statement as well as your report on the courses and various activities you have undertaken during your stay of study in Japan for almost ten months in 1965. If all people of your country were as reliable as you in administrative matters, the situation in your country would be a better one. For this reason, I am very glad that we have given you this chance, and I am sure that the ATC Khuntitolli as well as director Bruns personally will harvest the fruit of your study abroad.

I have once again noted how interesting and many-sided the programme has been. It will widen and broaden your mind in general and your professional knowledge particularly. You are, therefore, a specially valuable co-worker of Mr. Bruns.

With kind and personal greetings and hoping to seeing you again in 1969 at the latest when visiting the Gossner Church on the occasion of the 50th anniversary of same,

I am Yours Sincerely,

G. J. A.

A.T.C. Khuntitoli
P.O. Khuntitoli
Dist. RANCHI
29th Janu. 1966

angon
4 FEB. 1966 (W.W)

To, The Director Berline!

Sir,

I hope, you received one letter which I sent from Khuntitoli. I sent you all accounts which I received in Japan, but I did not mentioned last received money (Total Rs. 350.00).

I visited only Thailand because I could not able to get visa for Manila last time. So I spent 9 days in Thailand and I spent there 130 rupees for ticket and food but you already sent me Rs 100.00.

Now I hope it is clear all money accounts. This time I am sending all my study trip's report in Japan. Thanks very much.

Your faithfully
M.S. Kandulga.

Report of Shri M. S. Kandulna about his study tour in Japan for and period from March, 1965 to December 1965.

I. Course undergone: South East Asian Christian Leaders Course (S.E.A.C)

II! Name of institution: Tsurukawa Rural Institution Tokyo, Japan

III. Staff: 1. President - Dr. Jakeshi Muto
2. Director - Rev. Toshihiro Takami,
3. Assit. Director - Rev Merwyn F. Davidson
4. Secretary - Miss Kyoko Otami

I arrived at the above institute on the 13th March, 1965. On my arrival there, from 15th March, 1965 to 28th March, 1965. I went out for observation study of Japanese Cooperatives in neighboring farms. There I studied culivation methods. Again from 29th March, 1965 to 2nd April, 1965 I went out with a Japanese family and studied pruning of Orange trees. The class in the Institute started on the 4th April 1965 and terminated on 6th Dec. 1965.

NUMBER OF PARTICIPANTS :

1. Mr. Jong Sung Lee - Kaejong Presbyterian Church (Korea)
2. Mr M. S. Kandulna - Gossner Evangelical Lutheran Church (India)
3. Mr. Budh Singh - Chatishgarh Orrissa Church Council (India)
4. Rev. Johua Bunsu - Malaysian Christian Council (Sarawak)
5. Rev Pedro A. Trinidad - United Church of Christ of the Philippines
6. Rev. Alejandro H. Dugaduga - United Church of Christ of the Philippines
7. Mr. Risatisone Ete - Congregational Christian Church in Samoa
8. Rev. Nira Damhangsongkwa - Church of Christ in Thailand
9. Rev Somboon Kamhangsong - Church of Christ in Thailand
10. Rev. Subhan Doungnate - Church of Christ in Thailand
11. Mr. Lin Zu-Tian - The Presbyterian Church of Taiwan
12. Rev. Shan Jih-Hisin - The Presbyterian Church of Taiwan
13. Mr. Doe Doe - the Baptist Mission in Thailand

Orientation Week:- From April 5th to 10th, Orientation in the following area was given.

SEAC: the purpose, objectives, and course schedule

Tsurudawa Rural Institute: purpose, programs, and tour

Japan: travel in Japan, living in Japan, and the people of Japan

Study of the book: "Life Together" by Bonhoeffer

Japanese language study:

Discussion of the life, family, and work of each participant

CLASS ROOM INSTRUCTION:

We spent five mornings each week in the classroom for lectures and discussions to share common concerns. The following subjects, the instructors name and the number of hours taught are shown below.

RURAL CHURCH COURSES

Audio-Visual Aid- Rev. Merwyn Davidson	30 hr.
The Image of the Ministry- Rev. Toshihiro Takami	6
The Church and the Rural Community- Rev. Richard Norton	24
Worship- Rev. Richard Norton	18
Biblical Idea of Nature- Rev Miss Alice Macdonald	6

AGRICULTURE COURSES:

Live stock: chickens, cows, pigs- Rev. Donald Orth	56
Rice Culture- Dr. Hirosh Ito	10
Land utilization- Dr. Fukuo Ueno	8
Forestry- Mr. Toyo Matsuo	10
	<u>84</u>

RURAL LIFE COURSE:

Rural sociology- Rev. Toshi Kimata	10
Food nutrition- Mrs Merwyn Davidson	18
Marriage and family- Rev. Shinji Iwamura	26
Church and society- Rev. Masaake Iga	10
The Church helps the rural people- Rev. Merwyn Davidson	18
Planning and Conducting surveys- Mr. Masaake Iga	4
Cooperatives and Farm records- Rev. Merwyn Davidson	8

294

FIELD PRACTICE

Four afternoons each week we did field work to gain practical experience in the following areas:

45

Farm Machinery- Mr. Hajime Kikuchi

Rice, soybeans, corn, potatoes, and vegetables-

Mr. Michio Naito

177

Pigs and Chickens- Rev. Donald Orth

72

294

SPECIAL PROJECT:

1. Ten times in Agr. Exp. Station- For rice culture training
(from paddy seedling to paddy harvesting)
2. Three times in Agr. University Fuchu- For farm machine practice
3. Four days in bamboo craftwork- bamboo broches etc.

INDIVIDUAL PROJECT

1. Fuchu Agr. Experiment Station- Four days
 - (a). Making Calpis
 - (b). Grafting of fruit trees
2. Two weeks- Farm machinary at Tsurukawa

LIVESTOCK IN OUR COURSE

1. Pigs:- 1 sow
11 weaned piglets
11 feeder pigs
These feeder pigs were divided into four groups to experiment and compare the effect of a deficiency of Vitamin A and antibiotic ~~unumxum~~ compared with a balanced diet. The cost per kilogram of gain was cheaper where the pigs received a balanced ration.
2. Chickens: broilers- 100
pullets- 100
hens- 60
The compost brooder was demonstated as well as the electric one.

SPECIAL ACTIVITIES**COOPERATIVE:**

In order to learn the method of beginning and operating the cooperative we had a cooperative shop from where we purchased our daily use d things- such as letter writing paper, soap, toothpaste etc.

DEPTH BIBLE STUDY

Each saturday morning we spent our time in reading a portion of the bible, asking questions about the passages, sharing new ideas and then finding meaning for it in our own lives and the Christian Community of which we are all a part.

OBSERVATION TRIPS:

Observation trips were conducted as follows:

1. Weekly trips each Wednesday, all day.

19 trips in all and 39 places of observation

2. A nine day trip to Nishinasuno to conduct a survey of the education and community development of that community place of observation: 11

3. A two week~~s~~trip to western Japan: places of observation, 51

Total places of observation: 101

SUMMARY OF OBSERVATION TRIPS:

Agriculture Places:

International Livestock and Machinery Show (Chiba)

Dairy cattle farm of Mr. Naito (Fuchu)

300 pigs on small area (Fuchu)

Cooperatives near Fuchu

Tokyo Agricultural College Fuchu

Machinery factory (Tokyo)

Livestock Experiment Station (Nishinasuno)

Pilot farm Project (Nishinasuno)

National Rice Experiment Station (Kanagawa)

Seed Production Station (Tsuruawa)

Fertilizer Factory (Japan Pipe and Steel Company)

Kanagawa Livestock Experiment Station

Hog farm with 5000 pigs and all automatic equipment

National Forestry Experiment Station (Takau)

Grapes, Rice and Dairy Pilot projects (Iimorinē)

Grape Cooperative (Okayama)

Chicken Experiment Farm (Okayama)

Campbell Grape Farm (Okayama)

Land Reclamation (Okayama and Nagoya)

Goto Chicken Hatchery (Gifu)

Places of Interest:

Children's Museum

Kamakura and Enoshima

Mt. Nasu and Mt. Fuji

Pilot pen Company

Maruju Bread factory

Shrines, temples, castles, Old Imperial Palace

Kyoto Festival

Nara sights

Himeji Castle
 Folk art crafts Museum
 Nikko
 Cormorant Fish Festival
 Hiroshima Catholic Peace Memorial Church and Museum
 of Ruins of Atomic bomb

RELIGION AND CHRISTIAN CHURCH VISITS

AVACO(Audio Visual Headquarters)
 Inter Nation Christian University (I.C.U.)
 Rissho Kosei Kai (headquarters of a new religion)
 Aoyame Christian nursery School
 Christian Danish Farm (Hamanatsu)
 Doshisha Seminary (Kyoto)
 Niishine Labor Center (Kyoto)
 Youth Meeting of District (Iimorigo)
 Iimorigo Christian Rural Center
 Kyodan Truck Stop
 Onoji Christian Nursery School
 Christian Training School for Farm Boys- Freedom School
 Christian Hospital, Old People's, T.B. Hospital etc.
 Baptist Hospital
 Christian High School

STUDY OF RURAL LIFE AND LIFE OF PEOPLE

Local Farm
 Pickle Factory
 Socal Farm: strawberries, tomatoes, charcoal making
 Local Factories: silk thread, silk worm production
 Bamboo Craft factory
 Schools
 Agriculture High School
 College Graduates on a remote farm
 Children School for deaf
 Kanagawa Training Center for young farmers
 Weaving Museum (Kyoto)
 Home for retarded children (Okayama)
 Mat and Tatami factory (Kurashiki)
 China Production factory (Nagoya)

MEETINGS

Kyodan National Christian Education Meeting
 Kyodan Reception of SEAC Participants

M. S. Kanchana
 27th Janu. 1966

Berlin, 19 January 1966
drbg/br

Mr. M.S. Kandulna
Agricultural Training Centre

P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi / BIHAR
INDIA

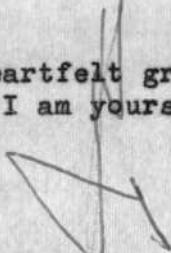
Dear Mr. Kandulna,

Thank you very much for your letter of 11 January 1966 and the enclosed statement on your expenditures in Japan.

We are very glad that we have been in the position to send you to Japan which is such an interesting country. I am sure that you have learned a lot, not only from the busy and neat Japanese, but also in the institute for your job in ATC Khuntitoli - in animal husbandry, corn-growing, piggery etc. I hope that you will and can use many of your experiences in your country where there is still much to do to gain the same conditions as in the big nation of East-Asia. I also hope that your initiative will not decrease and that you will contribute your share to ASMA. Director Bruns often mentioned you during his stay in Berlin at the beginning of last November and said that he had much hope that you will be an efficient and responsible as well as reliable co-worker. May God bless all your work and give you strength to fulfill your duty.

I should very much like to visit Khuntitoli again and listen to your talk, too. Personal conversation cannot be replaced by long letters. Since other friends of the Gossner Mission will go to India in the coming years, I shall, therefore, go to India again in 1969, if it is the wish of God. I hope that I shall, then, meet you in Khuntitoli and that I shall have much pleasure in seeing everything which has been done there so far. And I also hope that you will not have forgotten all your experiences you had in Japan by that time.

With heartfelt greetings,
I am yours,





A.T.C. KHUNTITOLI

P.O. KHUTITOLI

Dist. RANCHI

INDIA

Dated 11th January 1966

To, The Director, Gossner-Mission, Berlin.

Dear sir,

Please excuse me because I am writing you this letter very late. One reason - I could not get air mail paper and envelope; other reason my mind was also upset.

On 7th December 1966 I left Japan and I visited Thailand.

I came from Thailand on 15th December, and on 18th December 1966 I arrived Khutitoli safely. Here every thing O.K.. From Thailand I brought some corn (yellow) seed. This corn we can grow any month of the year and in the year we can grow two or three time. This seed was brought from America. In Thailand I saw 2 kind of water grass which they use for pig feed and for fish. This grass we have also in India. Only we don't know the use. Near future I will try to get these grasses.

Really our India is quite different from other country.

Japanies people, their home, their city are so clean. So when I saw Calcutta city and Indian people, I felt much dirty and people are very black. Japanies' behavior is much polite and they are faithful but we are not. So I am feeling very uneasy. Now I can understand many problems and it is our task to solve it. But I am feeling here that no one cares to do so, among us. Now Mr. Bruns gave me new responsibility of A.S.M.A. I am pleased with it, because this is the first need for our people. I hope this new programme will do well. My Japan trip also quite helpful for this A.S.M.A. because now I will work with my people on a Christian way. In our farm here, this year we got better yield of rice. Germany cows now they are doing well.

With this letter I am sending you all money account which I spent in Japan. 500 \$ which you sent first time, I did not get as cash. I asked Rev. Takami, Director

about this, then he told me; this money came for the Institute. Further he said that from 500 \$ (180,000 yen) I will get 4,000 ¥ for pocket money, and 4,000 yen fooding, 2,000 ¥ tuition fee and 1,000 ¥ for lodging fee will be deducted. So each month from April to Nov. 1965 I got one form where listed all these accounts I did signatory were there in it. That means in eight months I got or deducted money) 88,000 ¥ from 500 \$ (180,000 ¥). More I was paid pocket money in March and December Month also that means I received from them total money = $88,000 \text{ } ¥ + 8,000 \text{ } ¥ = 96,000 \text{ } ¥$. Rest 84,000 ¥ I don't know, May be some of it used in my observation trip. But how much I can't say. If you needed this account also then please write to Rev. Takami Next time when you will come Khutitol then I will tell you every thing clearly. In this letter may be it is not so clear because of my english. How I spent - all those things I am writting another set paper, and what I learn there that paper also I am sending. Thankyou very much for your help and arrangement. Although you had not enough money for my abroad but though you could do so much; which I cannot forget, in my whole life.

Yours faithfully.
M. S. Kandulna.

TOTAL ACCOUNT IN MY JAPAN TRIP

Expenditure of Japan Trip.

Clothes

(1) Shirts 1 - - = 6; 350 ¥	Received money
(2) Shirts 2 - - = 2, 000 ¥	
(3) Fullpants 3 - - = 5, 000 ¥	
(4) Bushirts 2 - - = 1, 900 ¥	
(5) Trousers 1 - - = 0, 800 ¥	
(6) Half trousers 4 = 0, 800 ¥	
(7) Sweater 1 = 1, 500 ¥	
(8) " Rain 1 = 1, 000 ¥	
(9) Stockings 2 pairs = 500 ¥	
	From Mr. Sweng £ 10 = 10, 000 ¥ " Mr. Brans £ 3 = 3, 000 ¥ " Tsurukawa School pocket money = 40, 000 ¥ " Germany = 36, 060 ¥ Total <u>89, 060 ¥</u>

Other things

(1) Umbrella -- 1 = 1, 500 ¥	Received total money 89, 060 ¥ Expenditure " 89, 000 ¥ Left . Total <u>60 ¥</u>
(2) Rubber boots = 0, 700 ¥	
(3) Sliper 3 pairs = 0, 450 ¥	
(4) Spoons = 120 ¥	
(5) Stamps, Envelops letter papers = 3, 490 ¥	
(6) Books 3, Copies 6 Note papers = 2, 300 ¥	
(7) Pens, Purse, Ink = 0, 700 ¥	
(8) Syringe 2 = 600 ¥ (for chicken insemination)	
(9) Suitcase 1 = 2, 600 ¥	
(10) Bathing soaps Washing " } = 2, 980 ¥ Tooth past Hair oil } = 2, 980 ¥	
(11) Church and other places going out } = 19, 000 ¥	
(12) Bread, vegetable etc. = 30, 480 ¥	
(13) Slide & B.W. film = 4, 300 ¥	
	M.S. Kandulker. (0 - 1 - 66)

89, 060

Berlin, 1 November 1965
psb/br

Mr. M. S. Kandulna
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida - Shi

T o k y o / JAPAN

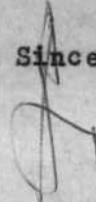
Dear Mr. Kandulna,

Many thanks for your last letter you have written to us from Japan. We are, indeed, very much interested in your training there and in the increase of your experiences. We also hope that your newly acquired knowledge will guide you to make good steps for your personal life and for the future work at Khuntitoli.

We shall keep in mind your time-table of your travelling back to India. We as well as Mr. Bruns, who was with us in Berlin for some important reports, are looking forward to your arriving safely and sound at Khuntitoli.

According to your request, we are sending you a total amount of Rps. 350,-, out of which 100 Rps. are to be used for travel expenses, whereas 250,- Rs. are to be treated as a private loan repayable to the ATC Khuntitoli.

Yours Sincerely,



cc/ Mr. Bruns ATC

WV

A k t e n v e r m e r k

über die Gespräche vom 24. - 26. Oktober 1965 im Gossnerhaus / Berlin:

Teilnehmer: Herr Bruns
Dr. Berg
Missionsinspektor Weissinger
Pastor M. Seeberg

1. Die Planung für den Aufbau von landwirtschaftlichen Bezugs- und Absatzgenossenschaften nahm bei den Gesprächen einen überragenden Raum ein.
Der von Herrn Bruns vorgelegte Plan wurde grundsätzlich gebilligt, die Termine jedoch geändert. Der revidierte Kostenplan mit Erläuterungsbericht soll am 4./5.11. in Bonn vorgelegt werden.
Die nötig werdenden konkreten Schritte sind in einem besonderen Vermerk festgehalten.
2. Herrn Kandulna / Japan soll der Gegenwert von 350 Rs. überwiesen werden, wovon 100 Rs. als Reisekostenzuschuß und 250 Rs. als rückzahlbares Darlehen gelten.
3. Highschool Khuntitolis:
 - a) Die Highschool empfängt 1966 ca. 10.000 Rs. an Regierungsgeldern.
Der Zuschußbedarf von der Gossner Mission beläuft sich demnach auf
Rs. 18.000 für laufende Mittel und
Rs. 7.000 für Investitionen
Rs. 25.000
=====
 - b) Die Freiplätze in den Hostels sollen gekündigt werden.
 - c) Ein größerer Reisvorrat für die Hostels hat sich als notwendig erwiesen, damit Kosten gespart werden können. Um die Bevorratung zu realisieren, ist eine Vorauszahlung von Rs. 10.000 im I. Quartal 1966 erforderlich.
4. Landwirtschaftsschule:
Sollten die Finanzierungspläne für die Genossenschaftsarbeit scheitern, so wird die Gossner Mission
 - a) 16 Stipendien à 30,- Rs. (10 Monate) = 4.800 Rs.
 - b) Sachlieferung an die Schüler
16 x 100 Rs. = 1.600 Rs.
=====

übernehmen.

5. Farm:

- a) Herr Bruns übersendet Anfang Dezember 1965 den Voranschlag 1966.
- b) Herr Bruns übersendet Anfang Januar die Zahlen über den Jahresabschluß 1965.
- c) Die Einnahmen und Ausgaben betreffs ostfriesische Rinder werden weiterhin gesondert berichtet.
- d) Die Elektrifizierung der Farm 1966 wird empfohlen.
- e) Der Neubau eines Wohnhauses Bruns mit geschätzten Kosten von Rs. 15.000 wird befürwortet.

Seelberg

29. Oktober 1965
psb/br

, 26.10.1965
Wo.

Herrn
A. Schotveld
Brinkstraat 21
Baarn/Holland

Sehr geehrter Herr Schotveld!

Herr Bruns hat mich gebeten, Ihren Brief vom 5.d.Mts. zu bestätigen und Ihnen gleichzeitig dafür zu danken.

Herr Bruns wie auch Herr Missionsdirektor Dr. Berg werden am 4.11. zu Verhandlungen in Bonn sein und würden sich freuen, wenn es Ihnen möglich wäre, am Abend des 4. November zu ihnen in das Hotel "Greif", Mozartstraße (Nähe Bahnhof) zu kommen.

Mit freundlichen Grüßen aus dem Goßnerhaus

lv

Sekretärin

W.Kol. 25.Okt

Friend R.

Tsurukawa Kural Institute
2024 Nogata
Macchida - Shi
Tokyo / JAPAN.

To, The Director, Gossner Mission, Berlin

Dear Sir,

Ein

11th Oct 1965

18. OKT. 1965

W

I received your last month's letter thank you very much for that. This is my last letter from Japan. I am much thankful to God because He is kind for all mankind and He guides me strange way. His all gifts are good which He provides every day. I am much thankful to you also, which you could do for me in Japan, although it is little or much.

I know myself that I am poor in money, education and other things. But I feel that God calls me to serve His people. I think, I know what to do for that, but I can't understand how to do. I believe, He will Guide me in future also.

My going back time-table is fixed. I am going with one Indian friend by air. On 7th Dec. we are leaving Japan and we shall stay in Manila 4 days and Thailand 3 days. On 15th Dec 1965 we shall arrive in Calcutta and on 17th Dec night I will arrive at Raunkela. So I need some money (for private use Rs 250 + T.E. Rs 100 = 350 Rs) for travelling Expenditure and for my home use things which I want to buy here I hope this money, from Khutitoli so that payable money I could pay back at Khutitoli. I wrote to Mr. Bruns about this, so please discuss on it with Mr. Bruns and send it from Berlin, in time. Because I know, it is not possible to send money from India. My duty is, to tell my need openly either you will accept or not. But I believe on your help. Thank you very much.

Yours faithfully
M. S. Kanekalna.

Baarn, 5.10.1965.

A. Schotveld
Brinkstraat 21
Baarn
Holland.

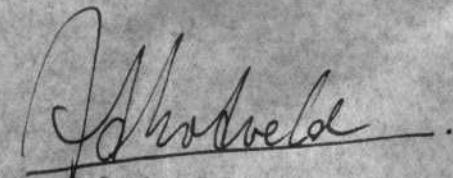
Herrn Ing. A. Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O.
Dt. Ranchi / Bihar
India.

Lieber Herr Bruns,

Heutemorgen haben wir Ihren Brief erhalten und wir freuen uns sehr, dass wir willkommen sind in Khuntitoli. Ich verstehe, dass Sie kein Zeit haben mir zu schreiben über K., aber ich wusste selbstverständlich nicht, dass Sie nach den Bundesrepublik reisen würden. Umso mehr freue ich mich Sie persönlich treffen zu können. Was mir angelangt, ich kann am leichtsten nach Bonn fahren, mit Auto oder Schnellzug. Allerdings bin ich 26 Oktober im Provinz Groningen, aber das stimmt nicht mit Ihrem Aufenthalt in Ostfriesland.
Sie können mich aus Berlin telefonisch erreichen auf Nummer: 02954 / 4941. Die erste ist Vorausnummer, die zweite Teilnehmernummer.

Mit herzlichen Grüßen verbleibe ich,

Ihr,



A. Schotveld

c.c. Gossner Mission, Berlin
2919 Filsen 21.

drbg br
Berlin 41, den 14. 9. 1965

Mr. M. S. Kandulna
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida-Shi

T o k y o
Japan

Dear Mr. Kandulna,

I have been very pleased to receive your letter of 30 August 1965. We here in Berlin as well as you in Japan will often think of your home country during the coming days and weeks because of the war which has been spreading out over India and Pakistan. We hope and pray that your family and all friends in Chota Nagpur will be protected from all evil. We just cannot image how much sorrow and distress will be brought up over your people in India.

I am glad that you are learning and seeing much. Indeed, it is not easy to stay in a foreign country for a longer period of time. But, later it will pay rich dividends and will be a good memory. You will surely introduce some of the things, which you are now learning, in Khuntitoli later on. I know that Mr. Bruns is anxiously waiting for your return.

We have received rather good news from Khuntitoli recently. We even hope to have Mr. Bruns with us for important talks concerning the future of Khuntitoli. We hope that he will come to Germany at the end of October for a short period of time. After his return to India in the middle of November, he will not have to wait much longer for your return to your home country at Christmas.

We hope and pray that you will have a safe journey and that our Heavenly Father will protect you.

I was also glad to hear that you have visited some of the institutions of the small christian church of Japan.

With kind regards from the Gossnerhouse in Berlin to you in Japan,

am I yours sincerely,



ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

HANS LOKIES HIGH SCHOOL

HOSTEL

P.O. KHUNTITOLI.....

DT. RANCHI

Estimate of rice for 120 Students for one year from Novem, 65 to October, 1966.

Every day rice cooked (Two times) @ 66 Kg.

1. Novem, 65	30 days	1980 Kg.
2. Decem, 65	22 days	1452 Kg. (X, Mas holiday begins on the 22nd December)
3. Janu, 1966 ..	27 days	1782 Kg. (School begins generally on the 4th January)
4. Febru, 66 ..	28 days	1848 Kg.
5. March, 66	31 days	2046 Kg.
6. April, 66	30 days	1980 Kg.
7. May, 1966	15 days	0990 Kg. (Summer Vacation starts on the 15th May)
8. June, 66	12 days	0792 Kg. (Summer Vacation ends on the 19th June)
9. July, 66	30 days	1980 Kg.
10. August, 66 ..	31 days	2046 Kg.
11. Sept, 1966 ..	30 days	1980 Kg.
12. Octo, 1966 ..	18 days	1188 Kg. (Poojah Vacation)

Total 20064 Kg.

- (1) Christmas Vacation..... 12 days
(2) Summer Vacation 35 days
(3) Poojah Vacation 12 days

30 Students pay rice @ 18 Kg. per month for 12 months i.e. 6480 Kg. and the rest pay money at present @ Rs. 21/- per month for 12 months.

Estimate of rice for one year:- 20064 Kg.

From 30 Students(rice).....:- 6480 Kg.

Total estimate of rice 13584 Kg. to be bought.

The estimated cost of 13584 Kg. rice will be @ Rupees 30/- (Thirty) per maund (40 Kg.) Rupee-s 10188=00 paise only.

D. Calw.
Hdmaster
8/9/65

Pastor Janued Kuij
Hostel Superintendent
Hans Lokies High School
Hostel, Khuntitoli
8th Sept, 65.

Herzlich
Eingegangen

- 2. SEP. 1965

Tsurukawa Rural Institute
2024 NOZUTA
MACHIDA - SHI
TOKYO
30 - 8 - 65

To, The Director, Gossner Mission Board Berlin.

Dear Sir,

I am very happy to pass my six month time in Japan. I gained here various knowledge. First I could learn that it is not easy to go other country; because of differen language, different culture, different food and different climet. Now I am going to write which I learn here in six month -

1. About church and Christian community and his activity.
2. Rice culture technique, land operation and management.
3. Fruit trees grafting and pruning.
4. Some gardening idea (potato and tomato growing).
5. Dairy cattle, pigs and chicken raising idea.
6. Agricultural machinery operating.

Rest my time I am going to learn about farm management, coop arrangement and bee keeping. I heared from my thailand friends that there they are raising one kind of grass for pigs and fish. In this grass much protein so it is helpful to grow ^{fast the} fish and pigs. I can't say what to do?

Dear sir. This month we did 16 days journey in western Japan. I had good chance to see many new things. I impressed much in Oldmen Home, Children Home, T.B. sanitorium etc. I got much encouragement because these all institute are runing by Christian people. I shall try my best in our farm for the glory of our lord Jesus Christ. Thanking you

Your faithfully
M. S. Kandulna.

Z. M. ~~Eingegangen~~
8. JUL. 1965
To, The Director, Gossner Mission Berlin,

Tsurikawa Rural Institute
2624 Nozuta
Machida shi
Tokyo / JAPAN
5th July 1965
X

Dear Sir,

I received your letter on 30th June. I am glad to know that you arranged 100 \$ for my rest staying in Japan. Thankyou very much for this help. Now I shall try to manage my present situation with this money. I believe, I shall not trouble you again for money.

About paddy culture (three time harvesting in a year) noone can believe me. I know it is not easy in saying also, because we have many problems for it. But we are responsible for it; according the weather and paddy field condition. I think, to try for good result; it is not bed for us.

I received one letter from Dr Brans also. Really he has much trouble with Horstline cows. Six of them died and one calf. We have to arrange many things according Dr. Junghans' susetion. Now-days he is busy on paddy and fodder crop cultivation arrangement. He wrote me that there is no enough rain up to now.

Please excuse me for my all troubles.

Thanking you.

Yours faithfully
M.S. Kandilng.

Berlin, den 25.6.1965

Mr. M.S. Kandulna
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida Shi

Tokyo / Japan

Dear Mr. Kandulna,

Thank you very much for your letter of 19 June 1965. It was with pleasure that I learned that you are in good health and are very busy doing the various tasks in the farm there, as well as learning much in growing rice and cattle-breeding. Mr. Bruns will be very glad having you back in good health at the end of this year to use your new experiences in ATC Khuntitoli. It is quite unbelievable that there should be three or even four rice harvests. But, you know Khuntitoli well enough to judge whether this plan can be realized there.

Concerning Dr. Junghans' promise as to different important purchases, you will surely know him: He has had much money to build up the farm. Sometimes, he might have thought that the Gossnerhouse in Berlin will still find some more money, although he needed too much money for carrying out his plans. We, therefore, cannot meet his promise to you. I already wrote in my last letter why the purchase of some things is not really necessary for you under these circumstances. But, certainly, dear Mr. Kandulna, we want you to have enough warm clothes as well as a Hymn Book for the evangelical service, pocket money and your soil testing kits. We shall send 100 \$ to your institute during the next days to be paid out to you. Please manage with this money until the end of your stay in Japan. Copy of my letter of today will be sent to the Director of your Institute. We shall authorize him to pay you this amount of \$ 100 after receipt. I do hope that you will be pleased about it.

I also hope that you will not be all too busy and will keep healthy inspite of the rain and the cooler climate in Japan. But, it will not take long anymore that you will leave for India again.

Mr. Bruns has hard time. The cows from Germany have got ill. A veterinary surgeon will have to go to Khuntitoli. There will be much trouble in the ATC. Mr. Bruns will surely think sometimes: It would be good to have Mr. Kandulna here for advice and support.

With kind regards to you in Japan and in the prayer that God may bless you in your daily work,

I am yours,

cc/Director of Tsurukawa
Rural Institute
Mr. Toshihiro Takami

Tsurukawa Rural Institute
2024 Noruta Machi
Machida Shi
Tokyo / Japan
19-6-65

Eingegangen

25. JUN. 1965

To, The Director, Gossner Mission Berlin, Wvr

Dear Sir,

P. Seebur

fot R

Thankyou for your letter and advice. I received one letter from Mr. Bruns. I am very glad to know that our summer paddy harvesting is ^{going} in khutitoli farm. This year we succeed to get good results in nine acres. I thank to Mr. Waisinger and Mr. Thomforday because they agreed my plan and we could do so much. Now I am sure that we can grow rice twice in a year in 20 acres. Next my plan is to grow thrice in a year. I shall discuss with Mr. Bruns about this and we shall experiment it. Here, rice expert says that it is possible to grow rice in India four time in India, if enough water. He was in east Pakistan, therefore he can say so much. I am much ^{anxious} to experiment it. Besides this I am trying to learn about pigs, dairy cattle, chicken raising and agricultural machinery; so that I can help our farm better way. Always I am taking care of pigs so that I can get practice knowledge about pig. Mr. Bruns wrote me about Horticulture. I am trying about this also; but I have language difficult because I ^{shall} have to go out side for it and Japanese people do not know English.

Dear Sir, I am agree with your advice about Camera and Typewriter, But these were not my own opinion. Dr. Junghans had promised to me four things - (1) Camera (2) Typewriter (3) Transister (4) Film strip Projector. But I thought about all money which you have arranged for khutitoli farm.

Therefore I requested you only two things. But I realise that these are not so important. Only soil testing kits is useful for our Khutitoli farm; But it is your will. It costs 8,000₹ (23 \$). Besides these he promised me about my clothes. I asked him twice, specially about my clothes then he replied me "Don't worry - you will get money for your all dress and pocket money. In India, clothes are not so good". I believed upon him and you too, because he was my boss. Therefore I came here with two fulpants, two halfpants and three shirts. But these clothes are not so useful because of too cold. By 13 pounds I bought one warm clothes (shoots), one ordinary fulpan with one shirt, one pair rubber boots and one umbrella. Here generally always rain. All things are expensive. One hair cut I pay 350₹ (nearly one dollar). I receive 4000₹ each month it is enough for my daily use things. But no more extra money. Twice in a month I want to go English church but I can't go and need some books. At least I need ~~14000₹~~ (39 \$) for two ordinary fulpants, two shirts and two sweaters; 6000₹ (18 \$) for extra pocket money so that I can go to English church twice in a month and my necessary book I can buy. If this 57 \$ I will get then easier to manage to me. This is my last request. Now it is your will - you will help me or not. I understand that it is not easy job to arrange this much money. But whom I shall write because I have no one who can help me and it is not my own country. My Japan trip

is really much expensive because this arrangement is for our khutitoli farm. But I believe that if God will keep my life longer then I can help our farm more than this money; by your kind heart.

Here I am much busy because I am trying to complet ~~all these~~ ~~course~~ subjects which ~~are~~ in course. Always 6.30 AM and 5.30 P.M. I feed the pigs. From 8 AM to 12 A.M. Morning class. 1.30 P.M. to 5 P.M. practice field work, either it is raining. On saturday after morning class(upto 12 A.M.) I wash my clothes. After this I try to learn some agricultural machine practice. I mix the pig feed at night because day time I have no time. For food I have much trouble. - some time I got stomach-~~attack~~ and some time I can't eat. In this way to stay in Japan is not easy for me. Some time I become very ~~sad~~ when I think on my situation.

yours faithfully
M. S. Kandulna.

Überlegungen für die Zukunft Khuntitolis

Die augenblicklichen Sorgen um die Erhaltung des importierten Viehbestandes in Khuntitoli verdecken naturgemäß auf der Farm eine Fülle von Problemen, die zwar nicht so akut sind, aber doch im Laufe der nächsten Monate gelöst werden müssen.

Wir müssen an dem Grundsatz festhalten, daß wir in Zusammenarbeit mit der Goßnerkirche unser Unternehmen Khuntitoli nicht gestartet haben, um eine deutsche Insel in Indien aufzubauen und damit mehr oder weniger Repräsentation zu treiben. Das dürfte bisher ja auch nur mäßig gelungen sein. Auch ist das ATC kein Ausgangsort für landwirtschaftliche Experimente. Das ATC als kirchliches Unternehmen hat ständig den indischen Menschen in der Landwirtschaft vor Augen und alle Mühe und Sorge ist auf diesen bezogen. Von daher ist das von Dr. Juhnghans proklamierte Ziel, nämlich die Gründung und Entwicklung von den Genossenschaften im Raum von Khuntitoli richtig, und muß mit Nachdruck weiter verfolgt werden.

1. Gründung und Entwicklung von Genossenschaften

Es war für Herrn Bruns eine starke Enttäuschung, daß er bei seinem Dienstantritt feststellen mußte, daß diese Gedanken um Gründung und Entwicklung von Genossenschaften noch in keiner Weise in die Tat umgesetzt worden waren, obwohl durch die vorherigen Verhandlungen mit Bonn von diesen Genossenschaften als von einer Tatsache ausgegangen worden war.

Nachdem Vieh und Saatgut für diese Genossenschaften geliefert worden sind, müssen wir selbstverständlich auch aus diesem Grund darauf bedacht sein, unsere Versprechungen einzuhalten. Doch wie gesagt, der eigentliche Beweggrund liegt in der Intension unserer sogenannten landwirtschaftlichen Mission: Das ATC hat nur dann Existenzberechtigung, wenn es als Zentrum seine Dienste für die umliegenden Dörfer zur Verfügung stellt. Alle Sachkenner sind völlig davon überzeugt, daß solche Genossenschaften heute noch nicht lebensfähig sind.

Was muß also getan werden, damit die Voraussetzungen dafür geschaffen werden? Wesentlich ist das Funktionieren der Landwirtschaftsschule. Einmal werden dort Kenntnisse vermittelt, ohne die eine verbesserte Landwirtschaft durch die zu gründenden Genossenschaften nicht betrieben werden könnte. Zum andern muß diese Landwirtschaftsschule eine Instruktionszentrale sein, in der auftretende Probleme und Schwierigkeiten beraten und

gelöst werden können. So hätte die Landwirtschaftsschule die doppelte Aufgabe, notwendige Vorarbeiten zu leisten und dann Aufsicht und Beratung zu gewährleisten. Bei dem nächsten Kursus in der Landwirtschaftsschule sollten aufgenommen werden:

- a) nur ältere Schüler, die in eigener Verantwortung bereits ein Stück Land bearbeiten, so kümmerlich es zur Zeit auch geschehen mag;
und
- b) sollten sie unbedingt aus der näheren Umgebung von Khuntitoli ausgewählt werden.

Die Auswahl und der Unterricht sollten von Anfang an unter dem Gesichtspunkt vorgenommen werden, daß aus dieser Gruppe die erste Zelle der zu gründenden Genossenschaften entsteht. Kein allgemeiner Unterrichtsplan! Ausbildung zu einem genau fixierten Ziel hin! Diese Landwirtschaftsschule sollte nichts anderes sein, als ein Vorbereitungskursus für zukünftige Genossenschaftler aus der Umgebung von Khuntitoli.

Wenn unter uns an diesem Punkt Einigkeit herrschen würde, muß selbstverständlich die Person des verantwortlichen Leiters der Landwirtschaftsschule auf dem Gebiet der Menschenführung genau so viel Erfahrung haben, wie auf dem Gebiet der Landwirtschaft und der Organisation. Es erscheint mir außerordentlich zweifelhaft, ob, wie Herr Bruns vorgeschlagen hat, ein Inder diese so wichtige Aufgabe wahrnehmen kann. Ich möchte jedenfalls empfehlen, gerade für diese Anlaufzeit einen außerindischen Fachmann heranzuziehen, der nicht unbedingt ein Landwirtschaftslehrer sein müßte. Nach Ablauf des ersten Jahres würde dessen Tätigkeit wohl schon sehr stark außerhalb von Farm und Schule liegen zur Beratung und Beaufsichtigung der ersten Genossenschaften im Raum Khuntitoli.

Ein paar Gedanken noch zum Aufgabengebiet dieser Genossenschaften: Die Viehzucht erfordert eine sehr sorgfältige Ausbildung und Anleitung der Genossenschaftler. Deshalb waren wir uns alle einig darin, daß das importierte ostfriesische Vieh nirgendwo anders aufgestellt werden konnte als in Khuntitoli. Eine Verteilung der Nachzucht im augenblicklichen Stadium würde absolut keinen Nutzen erbringen, weil die indischen Bauern keine Erfahrungen über den rechten Umgang und die rechte Pflege dieser

wertvollen Rinder haben. Mit einiger Geduld wird sich auch hier etwas erreichen lassen. Zu Anfang sollte bei der Arbeit der Genossenschaften das Schwergewicht nicht bei der Viehzucht, sondern beim Ackerbau liegen. Hier werden schnellere Erfolge zu erzielen sein. Anweisungen für eine bessere Bodenbearbeitung, für die Notwendigkeit der Düngung und Hilfestellung bei der Bewässerung dürften schon nach verhältnismäßig kurzer Zeit die genossenschaftliche Arbeit voranbringen. Die Viehzucht sollte erst intensiviert werden, nachdem erste Erfolge im Ackerbau zu verzeichnen sind. Als Prämien sozusagen könnten den erfolgreichen Bauern zunächst Hühner und schließlich Kinder zur Verfügung gestellt werden.

Man sollte nicht nur theoretisch planen, sondern sich Termine setzen. Nach dem ersten Spezial-Lehrgang sollte es möglich sein, Ende 1966 mit den ersten Ackerbau-Genossenschaften zu beginnen. Ende 1967 dürfte die Erweiterung im Sinne von Ackerbau- und Viehzucht-Genossenschaften möglich sein.

2. Die Rentabilität der Kirchenfarm Khuntitoli

Darüber eine Aussage zu machen, bedeutet schon Optimismus. Die Berechnungen, die im Frühjahr 1965 in Khuntitoli und Berlin angestellt wurden, haben die Frage zur Gewißheit werden lassen, daß der Farmbetrieb in der Vergangenheit alles andere als rentabel gewesen ist. Allerdings hat die Aufbauzeit keine normalen Maßstäbe zur Berechnung ^{zu} gelassen. Die ungeheure Mehrarbeit durch den Import und die Pflege der ostfriesischen Kinder läßt zur Zeit kaum ruhige Überlegungen zu, wie für die kommenden Monate und Jahre das Verhältnis von Viehzucht und Ackerbau zu gestalten sei.

a) Viehzucht

Die große Zahl der Rinder, die hoffentlich bald ihre Krankheiten überstanden haben und nach der Eingewöhnung in das dortige Klima ab 1966 einen wesentlichen wirtschaftlichen Faktor darstellen, ist eine Tatsache, von der man auszugehen hat. Das Problem der Milchverteilung bzw. Verarbeitung ist noch in keiner Weise gelöst. Die geringeren Milchmengen in diesem Jahr versetzen uns in die Lage, Pläne ohne Zeitdruck zu machen. Der Milchabsatz in Simdega ist niedrig. Auf der anderen Seite ist ein Transport etwa nach Kour-

kela oder Ranchi wegen der großen Entfernungen nicht möglich; allenfalls nach Birmitrapur (40 km).

Die Alternative ist ganz klar: Entweder Milchverarbeitung auf der Farm oder moderne Transportmittel (Kühlanlagen). Für die Verarbeitung der Milch auf der Farm sind Investitionen erforderlich, vor allen Dingen eine leistungsfähige Zentrifuge und wichtiger wahrscheinlich noch ein Kühlraum. Dabei muß einkalkuliert werden, daß etwa in 3 - 5 Jahren nicht nur für die Farm, sondern auch für die dann arbeitenden Genossenschaften ähnliche Möglichkeiten geschaffen werden müssen. Das würde nichts anderes bedeuten, als daß in Khuntitoli eine Molkerei gebaut werden müßte.

Würde man sich entschließen, statt dessen die Frischmilch in der weiteren Umgebung abzusetzen, dürften die Investitionen geringer sein und im wesentlichen darin bestehen, daß ab 1966 ein Kühlwagen und ab 1970 vielleicht 2 oder 3 fahren müßten. Die Kühlanlagen in einem solchen Wagen würden eine Milchverarbeitung im kleineren Maßstab (z.B. Quark) ohne weiteres erlauben. Nicht übersehen werden darf bei der Frage Transport oder Verarbeitung der Umstand, daß die Hühnerzucht ja jetzt auf der Farm und auch bei den Genossenschaften später nicht unerheblich ist; und diese Produktion nur dann durchgeführt oder gar ausgebaut werden kann, wenn der Transport gewährleistet ist, es sei denn, man hätte den Mut, Eipulver zu produzieren.

b) Ackerbau

Hier sind wiederum zwei Gebiete zu unterscheiden. Ein nicht geringer Anteil der bebauten Fläche muß für die Futterversorgung des Viehs bereitgestellt werden. Hier sind Entscheidungen nicht nötig, sondern sie ergeben sich von selbst auf Grund der Notwendigkeiten. Ein besonderes Augenmerk gilt dann aber dem Reisanbau sowie dem Gemüse- und Obstbau. Einmal sind nach den uns hier vorliegenden Abrechnungen tatsächlich Gewinne erzielt worden für die Farm. Das Risiko auf diesem Gebiet des Ackerbaus ist längst nicht so groß wie das Risiko bei der Viehzucht.

Weiterhin muß berücksichtigt werden, daß die Intensivierung des Reisanbaus auf Grund der mangelhaften Ernährungslage in Indien mindestens gleichberechtigt ist mit der Viehzucht. Der Reisanbau steht und fällt mit der Lösung des Bewässerungsproblems. Sobald der Landwirt A. Bruns seine großen Sorgen mit dem Vieh überstanden hat, wird der Wasserbautechniker Bruns seine Kenntnisse und Fähigkeiten anwenden müssen. Da weit mehr Hochland als Flußland zur Verfügung steht, sind neue und rationelle Methoden für die Bewässerung zu erproben. Die richtige Verwendung von Kunstdünger und eine gute Auswahl von Saatgut sind weitere Voraussetzungen für bessere Erfolge als in der Vergangenheit.

Die Kirchenfarm muß in der Lage sein, für die Fruchtfolge nachahmenswerte Beispiele zu liefern. Sobald in der Bewässerung die Vorarbeiten geleistet sind, kann man nicht bei einer Ernte im Jahr stehen bleiben. Für die Verbesserung der Ernährung ist vonnöten, daß der Gemüsebau nicht als Hobby nebenbei getan wird, sondern daß unter den günstigen Klimabedingungen über den Reishinaus dem indischen Markt reichhaltigere Angebote gemacht werden.

Sbg. 16.6.65

Berlin, May 26, 1965

Director
Toshihiro Takami
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida Shi

Tokyo / Japan

Dear Director Takami,

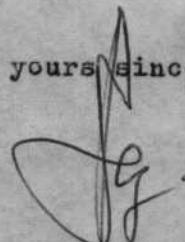
Thank you very much for your kind letter of May 19 in which you confirmed receipt of \$ 500. It was with pleasure that we heard of Mr. Kandulna being a devoted and diligent student at your Institute. We are very much grateful for his being able to stay and study at your Institute and thus gain more knowledge and experience. At the same time, he will get acquainted with the ecumenical fellowship of Christian brothers.

Your letter just arrived here when we were sending a letter to Mr. Kandulna. I am enclosing copy of this letter. Could you also, please, make Mr. Kandulna understand why we are not able, at the moment, to meet his wishes?

If there are anymore expenses necessary for possible excursions or clothes for Mr. Kandulna - as far as they cannot be met by his pocket money - we are certainly ready to pay for such necessary items.

Thank you once more for your kind hospitality to our Indian brother,

I am yours sincerely,



(Dr. Christian Berg)

Encl.

25 May 1965

Mr. M.S. Kandulna
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida Shi

Tokyo / Japan

Dear Mr. Kandulna,

Thank you very much for your letter from distant Japan. We were pleased to hear that you like your stay at the Tsurukawa Rural Institute and that you hope to gain a lot of experiences and knowledge which you can then, at the end of this year, use at our dear ATC in Khuntitoli. I can imagine our Mr. Bruns counting the months when he will have his co-worker M.S. Kandulna back from Japan.
I do hope that your family is also well and that you are receiving good news from them.

Concerning your financial request and your questions, please understand the following:

The Gossner Mission will have to pay DM 4.000 - 5.000,-- for travel- and living expenses for your course in Japan. This will not be easy for us. If Dr. Junghans had not given you this promise, it would not have been easy for us to come to such a decision, specially with regard to our limited resources. We cannot actually imagine that you will have much use of a camera in India later on, because films, development of pictures and necessary repairs will be quite expensive for you. We, therefore, ask you to understand our refusing you this wish, but know that it will not be easy for you to see that, perhaps, most of your co-students are or will be in the possession of a camera. Perhaps, you could get an album and ask some of your co-students for a few pictures so that you will have a memory of your time in Japan.

It is the same with a type-writer. You will not have much opportunity of using it in India. But, if there will be some things to get typed, there will be a type-writer available in the office of Mr. Kerketta or Mr. Bruns.

ATC Khuntitoli has needed so much money during the past months that we shall have to care for each cent.

I hope that you will not be too disappointed by this news. We are, however, very glad that we are able to pay for your stay in Japan as well as for the travel expenses and hope that you will make the most of it.

By the way, arrangements have been made with the Institute regarding the costs of your stay there. If the Institute has anymore requests to us, they know that we shall meet our liabilities.

With kind greetings and wishes,

I am yours,

(Dr. Christian Berg)

P. Seeberg
F.R.J.

THE UNITED CHURCH OF CHRIST IN JAPAN
Tsurukawa Rural Institute

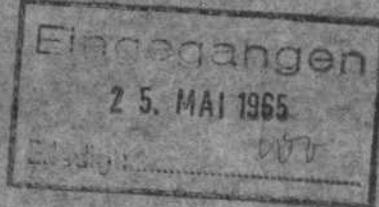
東京都町田市野津田
電話町田 (0427) 32-8775

日本基督教団
鶴川学院

2024 NOZUTA
MACHIDA SHI
TOKYO, JAPAN
TEL. (0427) 32-8775
CABLE: SEACOURSE MACHIDA

May 19, 1965

Pastor Martin Seeberg
Gossner Mission
I Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystrasse 19/20
Germany



Dear Pastor Seeberg:

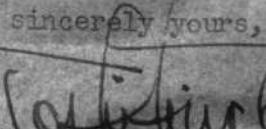
We have received the \$500 which you sent for Mr. Kandulna of India. We want to express our deepest gratitude for granting this gift for the tuition and observation trip expenses. As your church in Germany participates in our SouthEast Asian Christian Rural Leaders' Course (SEAC) in this way we become aware of the presence of the great circle of Christian fellowship over the world of which we ourselves are involved.

As we receive material and spiritual support from the churches in other lands we come to realize that this program is an expression of missionary concern of not only EACC churches but also churches over the world. Thank you very much for your participation in our program. We appreciate what you are doing in Germany to help the church's work in India.

Mr. Kandulna is studying very hard and learning as much as he can to help his people in India. We appreciate his ideas and help he is giving to our group study and Christian fellowship.

There are some miscellaneous items which Mr. Kandulna will need. He could use a camera to record many of new ideas. Thus he could share these in a real way with the people in India. If possible, please grant him \$100 to buy a camera, film, clothes, and other items.

Very sincerely yours,


Toshihiro Takami
Director

TT:ko

Engagangen

17. MAI 1965

Block: 67

Tsurukawa Rural Institute

2024 Nozuta

Machida shi Tokyo

10th May 1965

To,

The Director, Gossner Mission Berlin

Dear Sir.

P. Februar
F. K. F.

Many thanks for your quicker reply and quicker money arrangement. I received your letter on 16th April 1965. Now we are 12 S.E.A.C students - Indian two, Malesian one, Taiwan four, Philippines two, Korean one and Samoan two. In this Institute there are many projects. All of us we are taking a different projects. I am taking Rice Culture and Agricultural Machinery projects. Here in Japan a small hand tractor which is used in paddy clay soil. I am much impressed with this tractor. In June I shall use this tractor in paddy field by myself. On 1st May to 5th May I was out from my Centre. Rev. Takami arranged this for me about orange tree pruning. This place is south Japan nearly 300 miles far from Tokyo. After returning from there I am going to Kanagawa Rice Culture Prefecture, Government Research Institute. It is 1½ hours far from my Centre. I shall go there at least ten time. I hope in July I can give you my all training programme which is going here.

My next request - I think mostly in this time and for future Camera is necessary for me. Therefore I want to buy a Camera in this day. And my future big plan is to buy a type writer machine, when I shall go back to India. In India it is much expensive. I cannot buy it in India. In Japan it costs only 77 \$. I hope, you know my trouble that I cannot bring any money from India. If it is possible, then (for Camera and typewriter machine I need \$120) please send it separately to Rev. Takami.

Last time's letter, I tryed to tell you some rough account of money, but that was wrong. Therefore I am writing bellow this time also. -

1.

Fooding charges	4000	¥
Lodging "	1000	¥
Tution fee -	2000	¥
Pocket Money -	4000	¥

Total 11000 ¥ (\$ 30 $\frac{5}{9}$) per month.

expenditure .

2. I got from Mr. Shwerk £ 10 only.

I hope, I shall get a good news very soon.

Thanking you.

Your faith-fully

M. S. Kandulna

34 1996. n am 9.4.65 written
for am paper kus

drbg/br
Berlin-Friedenau, den 20.4.1965

Agricultural Training and
Development Centre
Khuntitoli
z.Hd. der Herren Ing. Bruns und
Landwirtschaftsoberlehrer Tomforde

P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi
Bihar / India

Betr.: Beschuß des Kuratoriums vom 31. März 1965

Liebe und verehrte Brüder !

Mit diesem Brief möchte ich Ihnen den Beschuß des Kuratoriums der Gossner Mission übermitteln, soweit er Sie persönlich angeht. Daß sich unser leitendes Gremium relativ ausführlich mit diesem Teil des Berichts von Missionsinspektor Weissinger beschäftigt hat, werden Sie sich denken können. Auf Seite 3 unter Punkt 4d) des Protokolls heißt es:

"Ein schriftlich formulierter Bericht über die Situation des ATC löst eine lebhafte Aussprache aus; es wird beschlossen:

Das Kuratorium hat mit starker Betroffenheit den Bericht von Missionsinspektor Weissinger über die von ihm angetroffene Situation im ATC Khuntitoli entgegengenommen.

1. Es dankt ihm für seinen stellvertretenden Dienst vom November 1964 bis Februar 1965 dort sowie für die realistische Berichterstattung. Es sieht der schmerzlichen Tatsache entgegen, daß größere außerplanmäßige Mittel zur Deckung der Fehlbeträge eingesetzt werden müssen. Es bittet die Herren Bruns und Tomforde, mit Energie und Hingabe weitere Schäden zu verhüten und Versäumtes zu bessern. Der in Indien gefaßte Entschluß der Brüder Dr. Berg und Weissinger, Herrn Ingenieur Bruns in Khuntitoli zu stationieren, wird hiermit ausdrücklich gebilligt."
2. 3. 4. - die weiteren Punkte beschäftigen sich noch mit Angelegenheiten von Herrn Dr. Junghans persönlich; wenn diese Sie gewiß auch interessieren würden, habe ich nicht das Recht, sie Ihnen mitzuteilen.

Auf eine Frage zurückkommend, die Sie, lieber Herr Bruns, damals bei unserer Geschäftssitzung Anfang Februar in Khuntitoli stellten, darf ich bemerken, daß der recht ausführliche Bericht von Herrn Weissinger nur verlesen und zur Aussprache gestellt wurde und nicht schriftlich den Mitgliedern des Kuratoriums in die Hand gegeben oder zugesandt wurde. So entfällt auch die Möglichkeit, ihn Ihnen zu übersenden. Sie werden den Grund für diese Entscheidung des Kuratoriums unschwer erkennen. Wir können kein Interesse daran haben, die Hinterlassenschaft des früheren Direktors des ATC praktisch publik zu machen, so gewiß der Bericht Weissinger zu den Akten des Kuratoriums genommen worden ist und wir jederzeit denen, die es angeht, Rede und Antwort stehen können, wenn es sich als notwendig erweisen sollte. Im übrigen können wir uns hier im Gossnerhaus nur den Sätzen, die an Sie beide gerichtet wurden, von Herzen anschließen und wünschen, daß es Ihnen gelingt, das schwankend gewordene Gefährt des ATC Khuntitoli nicht

ohne viel Mühe in eine ruhige und stetige Gangart zu bringen. Wieviel das von Ihnen und von uns erfordert, meinen wir recht genau zu wissen. Über den Beschuß des Kuratoriums, daß Sie, lieber Herr Bruns, Ihren Platz in Khunitoli behalten, wie wir schon Anfang Februar entschieden haben, werden Sie gewiß froh sein.

Mit den besten Grüßen und Wünschen

bin ich Ihr



P.S.

Die beiliegende Kopie eines Schreibens von Herrn Lenz an Herrn Dr. Junghans wird Sie gewiß interessieren. Es schien uns richtig, Sie über die Absichten, die in Heidelberg vorliegen, zu orientieren.

D.O.

8.4.65
Lz./We.

An die
Berliner Bank, Depka.⁴
1 Berlin 41
Rheinstr. 1

Betr.: Konto 7480

Zu Lasten unseres vorbezeichneten Kontos bitten wir
500.- Dollar

an Mr. John Fairfield, field treasurer, Interboard Committee
for Christian Work in Japan, 4-2 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan
zu überweisen mit folgendem Vermerk:

SEAC, Tsurukawa

Der Gegenwert ist für landwirtschaftliche Ausbildungszwecke des
Herrn Kandulna bestimmt.

Gössnerische Missionsgesellschaft

WZ

WZ

drbg/br

2 April 1965

Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida Shi

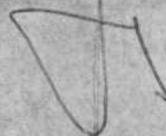
Tokyo / JAPAN

Dear Christian friends,

I should like to thank you very much for having welcomed Mr. Kandulna from the Agricultural Training Centre at Khuntitoli so friendly at his arrival in Tokyo on 13th March 1965. I am also grateful to you for giving him the opportunity of gaining important agricultural knowledge which will broaden his mind. I am sure that Mr. Kandulna will feel at home at your institute and will learn many things which will be useful for his further work in India.

We are sending you \$ 500 to cover his tuition and field trip expenses according to your letter of March 9, 1965. From the English pounds delivered to you by Mr. Kandulna, he may receive the necessary additional pocket money as you have recommended in your letter. If it is necessary to have further amounts of money (trips, warm clothes etc.) we shall send it to you upon request later during the year.

With brotherly greetings,
I am yours sincerely,



cc/ Mr. Kandulna

cc/ Buchhaltung mit der Bitte, die Überweisung zu Lasten des
Budgets Khuntitoli 1965 vorzunehmen.

ps drbg/br

30 March 1965

Mr. M.S. Kandulna
Tsurukawa Rural Institute
2024, Nozuta
Machida Shi

Tokyo
J A P A N

Dear Mr. Kandulna,

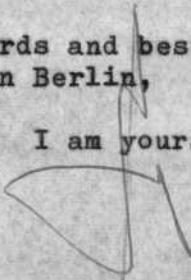
We are now even further away from each other, dear Mr. Kandulna. Thank you very much for your letter which arrived here on 29th of March and which gives us a picture of your journey you have taken to Japan. I am glad that you have arrived safely in Tokyo on 13th of March and that you have had so much help at your arrival. We hope that you will learn much during your stay at the Rural Institute and that you will also receive good news from at home.

The enclosed copy shows you that we have sent a first amount of money to Japan, so that you will also receive your pocket money.

We should be glad to receive from you - perhaps in a couple of months - a letter telling us your impressions und experiences you have had during that time (maybe, a copy for Mr. Bruns/Khunitoli) too.

With kind regards and best wishes from the
Gossnerhouse in Berlin,

I am yours,



26.3.1965
Lz/Wo.

Herrn
Dr. H. Junghans
6906 Leimen Krs. Heidelberg
Im Schilling

Sehr geehrter Herr Dr. Junghans!

Herr Dr. Berg, der soeben von Indien zurückgekehrt ist, hat mich gebeten, den Empfang Ihres Briefes vom 24.3.65 einstweilen zu bestätigen. Er wird später darauf zurückkommen.

Gleichzeitig haben wir auf Ihr Konto Nr. 10208 Heidelberg bei der Dresdner Bank den Betrag von

3.130,- DM

überwiesen, so daß nur noch ein Restbetrag gemäß unserer Vereinbarung offensteht. Ich hoffe, daß dieser baldmöglichst folgen kann.

Ebenso sind diesem Brief die erbetenen Sozialversicherungsbelege zu unserer Entlastung beigefügt. (Siehe Anlage)

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
sehr ergebener

(K. Lenz)
Finanzreferent

Anlagen

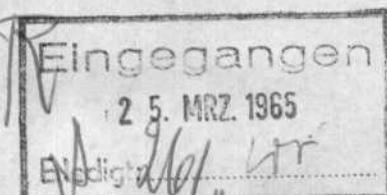
A u f s t e l l u n g

- 1 Schreiben der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte vom 1.12.61 betr.Frau L.Junghans
- 1 Sozial-Versicherungs-Ausweis von Frau L.Junghans geb.Jockschat ausgestellt am 6.1.53
- 1 Bescheinigung der Gossnerschen Missionsgesellschaft betr.Anstellung von Herrn Dr.Junghans vom 27.6.60
- 1 Aufrechnungsbescheinigung der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte vom 29.11.60 betr.Herrn Dr.Junghans
- 1 Bescheinigung der Rentenversicherung für Angestellte vom 30.11.60 betr.Herrn Dr.Junghans
- 1 Bescheinigung der Rentenversicherung der Angestellten vom 29.11.61 betr.Frau L.Junghans
- 1 Beitragsbescheinigung vom 10.4.61 betr.Herrn Dr.Junghans
- 1 Einzahlungsschein der AOK Berlin Bezirksstelle 11a über 30,-DM betr.Herrn Dr.Junghans vom 1.7.60
- 1 Beitragsbescheinigung vom 5.4.62 betr.Herrn Dr.Junghans
- 1 Beitragsbescheinigung vom 27.2.63 betr.Herrn Dr.Junghans
- 1 Beitragsbescheinigung vom 15.4.64 betr.Herrn Dr.Junghans

Dr. K.H. Junghans

Heidelberg, den 24. März 1965

Herrn
Missionsdirektor
Dr. Berg
1 Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Direktor!

Ich erhielt in den letzten 14 Tagen zwei Briefe von Fritz Weissinger, die mich in ihrem Inhalt sehr überraschen. In meinem Brief an Herrn Weissinger, geschrieben während meines Aufenthaltes in Berlin, bat ich ihn, das Problem des "Provident Fund" mit mir durchzusprechen, da ich aus seinem Schreiben keine Klarheit erhielt.

Herr Weissinger schreibt mir nun, daß er einen Kuratoriumsbeschluß über diese Sache herbeiführen möchte. In seinem letzten Brief werden Worte wie "anschießen" gebraucht. Ich habe sehr lange über diese beiden Briefe nachgedacht und war fast zur Ansicht gekommen, ob ich nicht mit dem im deutschen Recht üblichen Maßnahmen mich gegen Verleumdungen schützen sollte. Doch wozu? Letztlich ist ein Brief von Herrn Weissinger keine Mitteilung des Kuratoriums, bzw. des Missionsdirektors. Ich darf Sie deshalb bitten, Herrn Weissinger zu sagen, daß ich diese Briefe nicht beantworten möchte und als erledigt betrachte.

In der Anlage übersende ich Ihnen das Hauptbuch von Khuntitoli für die Zeit, wo Herr Tomforde wirtschaftete und für die beiden folgenden Monate nach meiner Übernahme. Ich war nicht vorher in der Lage, Ihnen die Unterlagen zuzustellen, da ich erst am 22.3. meine Bücherkiste ausgeliefert erhielt. Sie gehörte zu jenen Gepäckstücken von mir, die durch Wasser erheblichen Schaden erlitten. Glücklicherweise ist das Hauptbuch unbeschädigt. Bei der Durchsicht des Buches konnte ich sehr leicht das Problem des "Provident Fund" klären. In der bisherigen Abrechnung, die von

Herrn Schwerk und Dr. Bage geprüft wurden, wird nur das Jahr 1964 bilanziert. Ich habe jedoch bereits am 14.12. in Khuntitoli die Betriebsleitung wieder übernommen und Herr Tomforde fuhr, ohne eine Abrechnung gemacht zu haben, in Urlaub. Der Clark hat deshalb und Einnahmen, die im Dezember 1963 von mir durchgeführt wurden, fortlaufend gebucht. Aus dem Hauptbuch ist jedoch sehr leicht ersichtlich, wo die Übergabe erfolgt ist. Der Clark hat bereits ⁱⁿ Khuntitoli einen Vermerk vorgenommen. In der Anlage finden Sie nun eine Bilanz für meine Wirtschaftszeit vom 16. bzw. 17. 12.1963 bis Jahresende. Daraus geht hervor, daß ein Zuschuß von 1.200 Rs. notwendig war. Da wir damals kein Geld besaßen, habe ich privat und der Clark aus dem Provident Fund Geld entnommen. Diese höheren Ausgaben von 1.200 Rs. decken das Defizit des Provident Funds in etwa. Bei unserer Abrechnung ist Dr. Bage und mir nicht der Gedanke gekommen, den Provident Fund zu überprüfen, sonst wäre das Problem an Ort und Stelle gelöst worden.

Ich hoffe, daß diese Erklärung für Sie verständlich ist und auch erklärt, wieso es möglich war, daß Dr. Bage und Herr Schwerk die Abrechnung als richtig befunden haben. Es war eben die Abrechnung für das Jahr 1964. Das Jahr 1963 war nicht berücksichtigt worden.

Ich darf nochmals versichern, daß ich selbstverständlich Ihnen zu jeder Rückfrage zur Verfügung stehe und hoffe, Sie im April in Berlin anzutreffen, um dieses oder jenes Problem mündlich zu besprechen. Wenn Sie in der Zwischenzeit noch Westdeutschland kommen sollten, können wir uns auch treffen. Noch steht eine herzliche Einladung an Familie Berg - für Ihre Gattin ein Ausflug in schwäbische Kolonialgebiet - offen; mir ist es aber auch möglich, Sie in Frankfurt zu treffen.

Darf ich Sie bitten, Herrn Lenz zu erinnern, mir recht bald meine Sozialversicherungsbelege zuzuschicken, da ich sie hier brauche.

Ich habe in Heidelberg ein neues Konto eingerichtet - Dresdner Bank Kto.Nr. 10208 Heidelberg - und darf Sie bitten, den Restbetrag meiner Gehaltsablösung darauf zu überweisen.

Mit freundl. grüch. u. gutes bis Jauj.

INSTITUT FÜR INTERNATIONAL VERGLEICHENDE
AGRARPOLITIK UND AGRARSOZIOLOGIE

Direktor: Prof. Dr. Dr. Otto Schiller

AM SÜDASIEN-INSTITUT DER
UNIVERSITÄT HEIDELBERG

6900 HEIDELBERG, DEN
Neue Schloßstraße 3 : Tel. 54497

FYCO
SPECIAL-POST

Einsprungan
29. MRZ. 1965
Erlägt: 29.3.1965

To ticket

The Director, Grossner Mission, Berlin.

Dear Sir, here

Many thanks for your kind help and the good arrangement of Japan.

Six days I did wait for the emigration paper in calcutta. On 13th March 1965 I started my journey 7 A.M from Dambaram air port and 10 P.M. arrived in Tokyo ^{same night} by Pan-American air ways. Mr. Takami (Institute Director) and his friends were sitting, out side of the air port. As I came out from air port they asked my name. After shaking hand we came to Tsukawa Institute about 12 o'clock at night. In this way I did not get any trouble on the way.

All arrangements are better in this Institute. I hope after finishing this course I shall get a great help. But in Japan too much cold. I want to buy some warm clothes. I talked with Mr. Takami about money. He told me that he has already written a letter to you about money and it is not necessary to write a second letter by me. I handed over to Mr. Takami £ 23 to keep it.

estimated no. lost about material, known & not

plus 0.1 P.P.E or	- number not lost with	- 1
" 00.11 28	" 397 0517 - 2	
" 00.8 28	" 0 0009 - 3	
$\frac{02.2008}{02.2008}$	LOST	

plus 0.2 (approx) person lost - 4

number lost { " 30 = 00.2428 "	" "	- 2
number lost of 00.24 " "	00.00 " "	- 0

Experiments in calculating error

new cost of probate - 1

" 0001 probate .5

" 0001 ref. market .3

" 0001 person lost .1

returning new cost 000.01 LOST

person start probate so below the cost prob - 0.1

to keep them at this low op. there go to

standard tax is

new position

Netting two }

or 1000.2.19 }

add 1000.1.5



Mr. Shwerk, Director Fudi Paid in Calcutta

1 - Air ticket with return -	Rs 2991.50 only	}
2 - Visa fee	Rs 11.00 "	
3 - Picture 6	Rs 3.00 "	
Total	Rs 3005.50	

4 - Pocket money (in pounds) £ 20 only
 $\frac{300}{300} =$
 5 - " " Rs 45.00 = £ 3 " } from Mr. Bruns.
 6 - Other " " 42.00 for Calcutta expenditure }

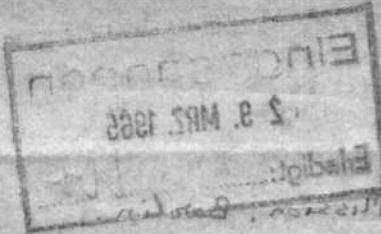
Expecting expenditure in Tsurukawa Institute

1 - Fooding	4000 yen
2. Lodging	1000 "
3. Tuition fee	1000 "
4. Pocket money	4000 " at least
Total 10,000 yen per month	

N.B. - May be it would be necessary more money if we shall go out side to visit. But it is not definite.

Thanking you

23rd March 1966 } Your faithfully
 M. S. Kandulna. }



att his glad knid way of stratt pratt

Request for transcription kept
notes given at the time he & others visit
hotels & restaurants etc. addressed in English
and those mentioned may be given in
any particular case as requested.

(*Brachydeuteridae*) impletus Mi. appears also near shore
as well as along two, perhaps even stronger, tidal areas
between which there are marshes and C. A. tides
-not at times on hard substrate except under per-
-manent rocks & wood stumps scattered over almost
all no Stewart River being far back & more inland
now

dist in noted as streptozotocin II

shows small prismatic style spots & glutinous
out nodules in mud. glab surface & top surface
covered in rows small pustules at times C. bluish green
the present blocks are about 1M thick bedded &
vertical & sometimes pustules are at least one foot
apart on top of the beds present blocks vary in
size between 6 & one yd. thick blocks are often at
the greatest at 25% interbedded in a

20.3.65

Weiß/Schr

Herrn
Dr. Heinz Junghans

6906 Leimen Krs. Heidelberg
Im Schilling

Lieber Heinz!

Da ich bis jetzt noch keine Reaktion auf meinen ersten Brief von Dir habe, muß ich mich wohl doch noch einmal schriftlich an Dich wenden. Ich hoffe, Du hast meine erste Anfrage richtig verstanden, daß einfach einige ungeklärte Dinge da sind. Es geht hier nicht um sich gegenseitig abzuschießen oder ähnliche Dinge, sondern daß wir eine Grundlage in die Geschichte hineinbringen. Ich hätte deshalb gern vor meiner Abreise am 26. nach Norddeutschland und Berlin mit Dir gesprochen, um weiteren unglücklichen Gerede aufzufangen. Ich würde mich freuen, wenn Du es möglich machen könntest, einen Abend von Heidelberg herüber zu kommen. Außer dem Dienstagabend bin ich bis Freitagmorgen hier zu erreichen. Wenn es Dir möglich ist, kannst Du ja telefonisch durchgeben, wann Du kommst.

Eben habe ich Herrn Schwerk auf den Flugplatz gebracht, zum Rückflug nach Indien.

Mit freundlichem Gruß

W.H.

(Weissinger)

THE UNITED CHURCH OF CHRIST IN JAPAN

Tsurukawa Rural Institute

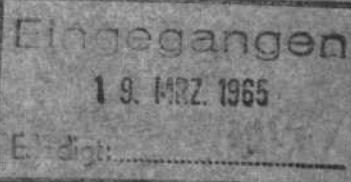
東京都町田市野津田
電話町田 (0427) 32-8775

日本基督教団
鶴川学院

2024 NOZUTA
MACHIDA SHI
TOKYO, JAPAN
TEL. (0427) 32-8775
CABLE: SEACOURSE MACHIDA

March 15, 1965

Mrs. Mansidh Saban Kandulna
Agricultural Training &
Development Center
Khuntitoli, P.O. Khuntitoli, District
Bihar, India



Dear Mrs. Kandulna:

It is our pleasure to inform you that the Mr. Kandulna arrived safely in Tokyo on Saturday, March 13 and is now with us at Tsurukawa Rural Institute. We look forward to a fruitful experience of living and growing together in the Christian fellowship.

We would like to take this opportunity to thank you very much for sending Mr. Kandulna to us. We deeply appreciate the great sacrifice you are making for the sake of the advancement of the church's work in rural India. If there is anything we can do for you while he is with us let us know. It will be our pleasure to be of any assistance to you.

*A. H.
Kunihiko*
Cordially yours,

Noshiro Takami
Noshiro Takami
Director, SEAC

TT:ko

cc: Dr. K. H. Junghans
Rev. M. A. Z. Rolston
✓ Pastor Martin Seeberg

THE UNITED CHURCH OF CHRIST IN JAPAN
Tsurukawa Rural Institute

東京都町田市野津田
電話町田 (0427) 32-8775

日本基督教団
鶴川学院

2024 NOZUTA
MACHIDA SHI
TOKYO, JAPAN
TEL. (0427) 32-8775
CABLE: SEACOURSE MACHIDA

March 9, 1965

15. M^{er} 1965

Pastor Martin Seeberg
Gossner Mission
I. Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystrasse 19/20
Germany

Dear Pastor Seeberg:

Thank you very much for your letter of March 1, concerning Mr. Kandulna of India who is scheduled to participate in the 1965 session of South East Asia Christian Rural Leaders Training Course (SEAC) at Tsurukawa Rural Institute.

It costs approximately US \$1,000 per person to complete the year's training program. We will offer Mr. Kandulna a grant in aid for room and board and incidental expenses which amount to \$500.

We would like to ask you, therefore, to send us \$500 to cover his tuition and field trip expenses. Please send the sum to Mr. John Fairfield, field treasurer, Interboard Committee for Christian Work in Japan, 1-2 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan; specifying that the sum is for the use of SEAC, Tsurukawa.

The SEAC out of its budget offers each participant ¥4,000 (about \$11) per month for personal allowance. But this amount is not enough for him to purchase articles which might be useful for his Christian rural service after returning home. We advise each participant to purchase such article as camera as effective means of audio-visual aids to Christian evangelism. After consulting with Mr. Kandulna (when he arrives) we might ask for your further help for him in such respect.

The SEAC at Tsurukawa is making its utmost efforts to help South East Asian churches in bringing the Gospel of Christ to the grassroots of the area. We ask for your continuous, prayerful support.

Thank you very much for all you are doing for the Church's work in India.

Very cordially yours,

Tochinori Nakai, Director SEAC

TT:ko
cc:Mr. John Fairfield

Berlin 41, 1st March 1965

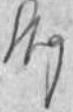
Director Toshihiro Takami
Tsurukawa Rural Institute
2024, Noyuta
Machida Shi

Tokyo
Japan

Dear Sir,

Mr. Kandulna/ India has come to your institute for study. He has been selected by the Gossner Church in India for further study in your country. We like to certify that the Gossner Mission is taking over all arising expenses in connection with Mr. Kandulna's study in Japan. Would you please let us know the amount of money to be sent to you as well as your bank account ?

Yours sincerely,


(Pastor Martin Seeberg)

cc/ ATC Khuntitolli

24.2.65

GH-Wei/Schr

Herrn
Dr. H. Junghans

6906 Leimen Krs.Heidelberg
Im Schilling

Lieber Heinz!

Ich bin am Montagabend hier gut gelandet. Im Augenblick schlage ich mich mit einer Grippe herum. Deshalb nur im Augenblick einige dringende Sachen:

1. Nachdem Dein Scheckheft bei mir nicht eingetroffen ist, war es mir nicht möglich, Dein Konto aufzuläsen und ich schicke Dir deshalb den Blankoscheck mit der Vollmacht (Du siehst darauf welche Scheck-Nr. fehlen) und den letzten Kontoauszug der Bank. Nachdem ich die versprochenen 150 Rupees an Margret und Chanti ausgezahlt habe, muß dieses im Budget ersetzt werden. Ich halte es fürs beste, daß Berlin von den noch zu leistenden Zahlungen den Gegenwert einbehält.
2. In der Angelegenheit des Provident Fund werden wir in der nächsten Kuratoriumssitzung eine Entscheidung zu fällen haben. Ich gehe deshalb hier jetzt nicht weiter darauf ein.
3. Dr. Berg bat mich, dafür zu sorgen, daß umgehend die Buchhaltungsunterlagen in meine Hand kommen. Du entsinnst Dich, daß Du mir in Khuntitoli ein nach der Übergabe an Schwerk und Dr. Bage neu angelegtes Hauptbuch übergeben hast. Du begründest die Mitnahme der anderen Unterlagen damit, daß Du noch eine Abrechnung und Auswertung mithanfstest. Ich muß Dich deshalb bitten, mir diese Unterlagen umgehend zuzusenden, denn dieses Verfahren kann es ja nicht geben, daß die Hauptunterlagen nich am Projekt vorhanden sind.

Ich hoffe, Du verstehst, wenn ich im Augenblick nicht mehr schreiben kann, denn ich habe alle Hände voll zu tun.

Mit freundlichem Gruß

(Fritz Weissinger)

Gossner-Haus

General-Mudra-Straße 1-5
Omnibus Nr. 6 und 9, Haltestelle „Am Fort Hessen“

MAINZ-KASTEL, DEN 24.2.65

Telefon: Wiesbaden-Kastel 2352
Bank: 102 34 Süddeutsche Bank AG., Mainz

GH-Wei/Schr

Herrn
Pfr. Seeberg

1 Berlin
Handjerystr. 19/20

Lieber Martin!

M.
13.

Ehe ich morgen nach Stuttgart aufbreche, solltest Du eben schnell einige der mitgebrachten Unterlagen haben. Am Wichtigsten ist die Adresse in Japan. Bitte sei so gut und schreibe sofort dort hin, damit unsererseits ein ~~x~~ Brief dort liegt und Kandulna im Notfall von dem Institut erst einmal Hilfe erfährt. Ich finde unter meinen vielen Unterlagen, die ich mitgebracht habe, im Augenblick nicht die Bescheinigung, die ich hinschicken mußte, damit die offizielle Einladung ausgesprochen wurde. Dort habe ich bescheinigt, daß die Gossner Mission für sämtliche entstandene Unkosten aufkommt. Wie Ihr das handhaben wollt ist Eure Sache und mußtest Du klären. In der Anlage findest Du einen Durchschlag zur Orientierung eines Briefes meinerseits an Dr. Junghans.

Du verstehst sicher, daß ich heute nicht mehr schreiben kann. Morgen und übermorgen bin ich in Stuttgart und am Mittwoch in Bonn.

Grüße alle recht herzlich im Haus. Mit vielen guten Wünschen bin ich

Dein



* Durchschlag an Bruno

GOHR

~~Ritter Schule~~
Tsurukawa Rural Institute

2024 Noguta

Machida shi

Tokyo, Japan

Tel Cable:- sea course

Machida.

Director :- Toshihiko Takami
Director SEAC

Wich 2, 1991

Mr. S.

Ctr. k.

13.22 -

a. 8. 02 -
80 C. 0.

Ende Februar

A3

Entwurf für Kuratoriumsvorlage

Über unser ATC in Khuntitoli

Bevor man kritisch zu dem ATC Stellung nehmen kann, muß sicherlich gesagt werden, daß der seitherige Leiter des ATC, Herr Dr. Junghans, im Blick auf den Aufbau in den letzten Jahren kolossal viel bewirkt hat. Soweit ich das Projekt in Khuntitoli nach 2 1/2 monatiger Leitung kennengelernt habe, hat er sicherlich in der Oberschule eine gute Arbeit geleistet. Trotzdem muß gesagt werden, daß die Lage in Khuntitoli sehr ernst ist, und wenn dieses Projekt sowohl eine Missionsaufgabe hat und zur Entwicklung der Landwirtschaft in Chota Nagpur etwas beitragen will, ist vieles in der Vergangenheit versäumt worden und muß nachgeholt werden. Ich will versuchen, die wichtigsten Faktoren, die uns nach der Übergabe in Khuntitoli Kummer bereitet haben, aufzuzeigen:

1. Bauarbeiten:

- a) Zum Baustil in Khuntitoli ist zu sagen, daß er im gesamten verfehlt ist. Die Stahlkonstruktionen der Häuser sind bei den klimatischen Verhältnissen in Khuntitoli nicht anzuwenden. Hinzu kommt, daß sie nicht eine Verbilligung, sondern eine Verteuerung der Bauarbeiten bringen. Vielleicht mußte Herr Dr. Junghans zu diesem Bau- stil greifen, da ihn Bauerfahrungen fehlten und bei dieser Bauweise keine Gefahr des Einfallens der Häuser bestand. Tatbestand ist, daß sowohl die Wohnhäuser als auch die Gebäude der Highschool zu niedrig sind, keine entsprechende Lüftung haben und daher bei wärmeren Zeiten eine Saunawirkung ausüben. Welche Änderung im Blick auf die Wohnhäuser zu treffen ist, würden die jetzt Verantwortlichen in Khuntitoli zu prüfen haben. In der Oberschule wäre dringend erforderlich, als kleine Hilfsmaßnahme ein indisches Dach auf das jetzige Asbest-Dach noch draufzulegen.

Für die Hostels trifft das gleiche zu. Allerdings bedarf es auch hier einer Änderung im Innenausbau, denn als Legefläche hat Junghans einen etwa 80 cm hohen Zementsockel gebaut. Dies hat im letzten Winter gezeigt, daß diese Art zu kalt ist, so daß wir 8 Tage nach Schulbeginn allein 37 Kranke im Hostel hatten. Es blieb uns nichts anderes übrig, als von dem wenigen Stroh wenigstens noch eine Stroh- unterlage zu geben. Auch hier muß eine Änderung vorgenommen werden.

- b) Eine klare Fehlentscheidung ist an einer Stelle passiert, wo etwa 1 1/2 - 2m neben dem offenen Speisesaal dem Hostelbewohner eine Wasch- und Toilettenanlage gebaut worden ist. Der Speiseraum ist deshalb nicht benutzbar, da der Geruch der Toilettenanlage ständig in dem Speisesaal steht. Änderung ist nur dadurch möglich, daß die Toilettenanlage entweder in Waschräume umgebaut oder niedergeissen und an einer anderen Stelle neu errichtet wird.
- c) Sehr viel Kummer wird uns das in dem Hauptdamm eingebaute Schleusgate bereiten. Davon abgesehen, daß das Schleusgate fachlich ebenfalls eine Fehlentscheidung ist, kommt hinzu, daß es technisch nicht richtig gemacht ist, einmal in der Führung dieses Schleusgates und zweitens, da es 10 cm zu kurz ist. So war bei meinem Eintreffen in Khuntitoli von dem einmal so gepriesenen Stausee nicht ein Tropfen mehr vorhanden, sondern das Büchlein floß ab. Das Schleusgate ist nicht zu reparieren. Hinzu kommt, daß durch den Einbau der Hauptdamm bis zur Sohle aufgestockt worden ist und damit in der nächsten Regenzeit gefährdet ist. Es werden deshalb einige Kosten entstehen, weil der Damm auf einiger Länge wahrscheinlich abgemauert werden muß.
- d) Der in der "Gossner Mission" vom Dezember 1964 veröffentlichte Bericht, daß die Mittelschule fertiggestellt ist, entspricht nicht den Tatsachen.
1. Bei der Übernahme waren weder Fenster noch Türen vorhanden;
 2. Der Fußboden war in dieser Form unmöglich und in keiner Weise sauber zu halten und bedurfte einer Auflage durch einen Zementglattstrich.
 3. An dem Dach ist so gespart worden, daß niemand unter diesen Umständen den Lehrern zumuten konnte, mit den Kindern einzuziehen, sondern nachträglich eine Verstärkung des Daches vorgenommen werden muß.
 4. Der Headmaster der Mittelschule lehnte aufgrund der reparierten Mauer den Einzug ab, so daß diese Mauer nachträglich abgebrochen und neu errichtet werden muß.
- Nach Auskunft des Pastors von Khuntitoli, dem Aufseher der Farm, hat im letzten Jahr kein Zyklon die Verwüstung vorgenommen, sondern es lag daran, daß Herr Dr. Junghans, wahrscheinlich um Geld zu sparen, die Bauarbeiten mit Kalk durchgeführt hat und einer der üblichen Winde die Mauer, ehe der Kalk abbinden konnte, umgerissen hat. Nach Auskunft ist dies der einzige Schaden in der gesamten Gegend gewesen. Aber der Tatbestand, daß eine Mauer umgefallen ist und die andere einen Riß hatte und durch Eisenverbindung repariert wurde, erschwert jetzt, den Ver-

antwortlichen klar zu machen, daß die Mauer trotzdem halten wird. Hierdurch entstehen im Haushalt Jahr 1965 neue Kosten, die nicht im Haushaltplan berücksichtigt waren.

e) Central-Meeting-Place

Die Meldung in der gleichen Nummer der "Gossner Mission", daß das alte Gebäude der Mittelschule für das Central-Meeting-Place gründlich um- und durchgebaut worden ist, stimmt nicht. In diesem Gebäude hat bis zu meiner Abfahrt noch der Unterricht der Mittelschule stattgefunden, und es ist nicht eine einzige Arbeit angefangen, geschweige denn vollzogen worden. Sollten dafür Mittel 1964 gegeben worden sein, so sind sie wahrscheinlich für die vorhandenen Defizits verwandt worden.

2. Landwirtschaft

a) Futteranbau

Obwohl seit einem Jahr von Herrn Dr. Junghans über die Einführung der Kühle aus Deutschland verhandelt worden war, ist futteranbaumäßig nichts vorangetrieben worden. Der Zustand bei Übernahme war, daß lediglich das vor Jahren angebaute Nephier-Gras vorhanden war, allerdings in einem äußerst kritischen Zustand sich befand, da eine Bewässerung seit Wochen nicht stattgefunden hatte, weil kein Wasser vorhanden bzw. angestaut war. Das einzige Futter, was vorgefunden wurde, war das Silo, das wir aber noch nicht anstechen durften, weil der Gährungsprozess noch nicht beendet war und für die Kühle aus Deutschland aufgehoben werden mußte. Nach einer Probe durch Herrn Bruns wird etwa stark die Hälfte des Futtersilos verwendbar sein. Deshalb ist kein Wunder, daß das vorhandene Vieh in der Milchleistung sehr gering lag. Ich will mich nicht weiter an dieser Stelle hier auslassen, aber die vorhandene Viehhaltung war in einigen Punkten vernachlässigt. Somit wird das Haushalt Jahr 1965 durch Futtereinkauf stark belastet sein, denn die Preise sind im Vergleich zum Vorjahr wesentlich gestiegen, zum Teil über 100 %.

b) Hühnerstall

Es befanden sich etwa bei Übernahme 200 Hühner auf der Farm, die Eierleistung lag bei Übernahme bei 60 Eiern pro Tag. Die Schwierigkeit ist, daß die Hühner nicht beringt sind, so daß schwer feststellbar ist, welche Hühner im Grund genommen unrentabel geworden sind und raus müssen. Ebenfalls bedarf es einiger baulicher Veränderungen, denn eine gesunde Hühnerhaltung kann in solch einem Stall nicht erfolgen.

c) Reisfelder

Das Ernete-Ergebnis 1964 ist eine Durchschnittsernte für Chota Nagpur gewesen. Nach Rückfrage bei Fachleuten und Bestätigung durch die Aufseher der Farm ist anscheinend eine falsche Düngung, zumindest im letzten Jahr vorgenommen worden, so daß wir verhältnismäßig hohes Stroh hatten, aber der Paddy (Reis) verhältnismäßig leicht war, weil durch die Düngung nicht der Körnerertrag gesteigert wurde, sondern der Strohertrag. Ebenfalls bedarf es noch einer großen Investition zur Einebnung der Felder und Stabilisierung der Dämme, die an verhältnismäßig vielen Stellen sehr brüchig sind. Ich habe trotz dieses Zustandes im Dezember 1964 ein Saatbeet angelegt und vorbereitet,^{so} daß in diesem Jahr eine zweite Ernte im Juli erfolgt, obwohl Herr Dr. Junghans mir davon abgeraten hat.

3. Übergabe

a) Finanzen

Herr Dr. Junghans hat die Übergabe der Finanzen an Herrn Dr. Bage und Herrn Schwerk am 15.11. vollzogen. Ich selber bin lediglich am 14.11. 1 1/2 Std. bei den Verhandlungen dabei gewesen und bekam da schon den Eindruck, daß die ganze Angelegenheit ins Schwimmen geraten ist. Angesichts der Situation des Verhältnisses Farm zur bestehenden Gemeinde glaubte ich, still halten zu müssen, denn bei Eingreifen meinerseits wäre es wahrscheinlich zu einem großen Krach gekommen. Es war klar, daß ich wenigstens die finanzielle Seite hauptverantwortlich übernehmen würde. Herr Dr. Junghans hat mir aber den Tresorschlußel erst am 19.11. abends übergeben. Die gesamten Unterlagen (Hauptbuch, wenn es eins gegeben hat) sind von Herrn Dr. Junghans mitgenommen worden und auf Anfrage meinerseits sagte er, daß er diese Unterlagen für Abrechnungen und Auswertungen brauche. Mir wurde ein am 16.11. angelegtes Kassenbuch übergeben. Außerdem hatte Herr Dr. Junghans die Anweisung gegeben, daß die Kontokarten der Farmbuchhaltung nach Abschluß des Rechnungsjahres 1964 an ihn zu senden seien. Ich habe dieses unterbunden, denn diese Unterlagen waren die einzigen Prüfungsmöglichkeiten der Farm, wenigstens für 1964. Alle von mir bereits nach Deutschland eingereichte Kritik an der Haushaltsführung 1964 und des Haushaltsplanes 1965 beruhen auf den Unterlagen dieser Kontokarten. Herr Dr. Junghans ist von mir inzwischen aufgefordert, die Unterlagen mir bzw. der Gossner-Mission auszuhändigen.

b) Inventar

Nach Abreise von Herrn Dr. Junghans bin ich in sein Haus eingezogen

und außer dem Mobiliar und einem alten Kocher war nichts mehr vorhanden, weder ein Löffel noch eine Tasse. Die Dinge sind zum größten Teil verkauft bzw. der Rest verschenkt worden. Ähnliches hat sich im Blick auf das Inventar der Farm abgespielt und wenn bei der Übergabe überhaupt etwas Bargeld da gewesen ist, dann nur durch die Inventarverkäufe.

- c) Nach Abreise von Dr. Junghans wurde mir bereits einige Stunden später mitgeteilt, daß das Futter für den Hühnerstall zu Ende sei und zwei Tage später keinerlei Futter für die Hühner mehr vorhanden wäre. Das hieß, daß der wirtschaftlich unrentable Lastwagen praktisch 8 Tage nur unterwegs war, um Futter herbeizufahren. Wenn wir dadurch mit der Eierleistung auf 30 pro Tag herunterfielen, ist das kein Wunder, und es ist nur der Hilfe von Freunden zu verdanken, daß diese Krise im Hühnerstall innerhalb von 14 Tagen überwunden werden konnte und wir bereits Mitte Dezember wieder auf einem Eierstand von 70 pro Tag waren und diesen bis Weihnachten auf rund 100 steigern konnten.

Es liesse sich an mehreren Stellen noch nachweisen, daß die Farm auf den Tag der Übergabe hin geleitet worden ist und man restlos am Ende war. Dazu nur zwei Beispiele.

1. Zwei Tage nach Abreise von Herrn Dr. Junghans war großer Erntebeginn und beide Traktoren waren nicht einsatzfähig, weil an allen vier Vorderrädern die Reifen zerschlissen waren und neue gekauft werden mußten.
2. Herr Dr. Junghans hatte mir bei der Abreise einen Aktendeckel übergeben, in dem wichtige Dingen seien, dabei fand ich u.a. zwei Scheine, aus denen hervorging, daß er auf einer anderen Farm sich im Oktober 1964 1800 kg Paddy geliehen hatte, um seine Arbeiter zu entlohen und sich verpflichtete, daß von dem neuen Ernteertrag der Paddy zurückzugeben würde. Aus dem zweiten Schein ging hervor, daß er sich auf der gleichen Farm 380 kg Mais geliehen hatte und sich verpflichtete, diesen im Dezember zurückzugeben.

Schlußbemerkung

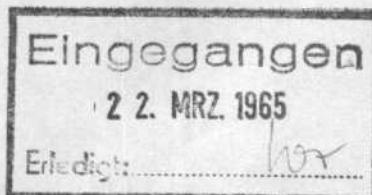
Wenn man all diese Dinge zusammenzählt und berücksichtigt, welche Gelder für die Bauarbeiten gegeben worden sind, die nicht beendet wurden, wird sich das Gesamtdefizit trotz einem Zuschuß der Gossner Mission für die laufenden Kosten 1964 von DM 60.289 Rs. um weitere 45.000 Rs. erhöhen.

Herr Bruns ist sich um den Ernst dieser Situation bewußt und von uns in aller Offenheit eingeweiht und hofft, daß er schrittweise die Dinge ändern kann. Nach meinem verhältnismäßig kurzen Eindruck glaube ich, daß er richtig und gut angesetzt hat und würde unter den vorhandenen Umständen dem Kuratorium empfehlen, Herrn Bruns die Leitung der Farm für seine Vertragsdauer in Indien zu übertragen.

gez. Weissinger

Forschungsstelle für Agrarprobleme
der Entwicklungsländer
Prof. Dr. Dr. Otto Schiller

Heidelberg, den 19.2.65
Neue Schloßstr. 3
Tel 54497



februar
Schrift Anmeldung vor
Kern
M 43 J A 13.

Lieber Herr Direktor Berg,

Da ich Ihre Adresse in Indien nicht weiß, schicke ich an Bruder Bage die "Declaration of Trust" und hoffe, daß sie doch noch zurechtkommt.

Gestern war Bernhard Ohse bei uns, von dem wir erfuhren, daß er und sein Kollege für Afrika bei "Brot für die Welt" gekündigt haben. Bernhard Ohse geht zu der "Deutschen Welle" und der andere hat sich als freier Schriftsteller niedergelassen.

Ihrem Wunsche, mich zu Ihrer Vorplanung 1965 zu äußern, komme ich gerne nach, würde aber vorschlagen, das mündlich in Berlin zu tun, da ich im März zu einem Vortrag nach Berlin komme.

Mit freundlichen Grüßen,

Ihr

Otto Schiller

Dr. K.H. Junghans
Forschungsstelle für Agrarprobleme
der Entwicklungsländer
Prof. Dr. Dr. Otto Schiller

KOXXXXXX 69 Heidelberg, 19.2.65
Bonn, den
Reichenstr. 3
Tel. XXXXX/XXXX 54497

An die
Gossner Mission
Herrn Missionsinspektor Seeberg
1 Berlin-Friedenau
Handjery Straße 19/20



Lieber Bruder Seeberg,

Beiliegend übersende ich Ihnen eine Kopie der "Declaration of Trust" für Khuntitoli. Damit die Sache noch rechtzeitig in Indien ankommt, habe ich zwei Kopien an Bruder Bage direkt geschickt. Die hier vorliegende Kopie ist für die Akten der Mission bestimmt.

Wegen der Rücksprache betreffend der Kostenvorplanung 65, habe ich Herrn Direktor Berg vorgeschlagen, daß wir das mündlich im März tun, wenn ich zu einem Vortrag nach Berlin komme.

Die Abrechnung Korrontscho für "Brot für die Welt" und den dazugehörigen Bericht habe ich gestern mit Ohse besprochen, der - nebenbei erwähnt - bei "Brot für die Welt" gekündigt hat - und hoffe, ihn noch im Februar fertigstellen zu können.

Würden Sie bitte Herrn Lenz daran erinnern, daß er mir seine Angestelltenversicherungskarte zuschickt.

Mit freundlichen Grüßen, vor allem auch an Ihre Frau, bin ich

Ihr

K.H. Junghans

D. Berg

This DECLARATION OF TRUST is made this
(date) day of

by

Gossner Evangelican Lutheran Mission of Chotanagpur and
Assam, Head Office, Ranchi, Main Road, GEL Church Compound
and by

Gossner Mission Society, Berlin-Friedenau, Handjery Str. 19/20.
Both refer herein and after jointly as founders.

IN WITNESS WHERE THE TRUSTEES have hereunto set and subscribed
their hands and seals the day and year first above written.

SIGNED SEALED AND DELIVERED AT

Ranchi :

Dr. M. Bage,
President Gossner Mission of
Chotanagpur and Assam, GEL
Church Compound

Dr. Berg,
Director of Gossner Mission

The representatives who will have to act on their behalf
will be for the GEL Church Compound the President and for
the Gossner Mission the Director.

AND WHEREAS the founders have collected from among them-
selves and others a total sum of Rs 819.000 inter alia
with a view to start and run a Rural Training and Develop-
ment Centrefor the uplift of the scheduled casts and
backward tribes.

AND WHEREAS the founders intend to collect further money
for the purpose aforesaid.

AND WHEREAS the founders desire to constitute a trust for
the said sum of Rs 819.000 and all other sums that may
hereafter be collected by or through them or other persons
for the purpose aforesaid.

AND WHEREAS the founders have agreed to act as the FIRST
TRUSTEES of the said trust.

NOW FOR IMPLEMENTING THE SAID DESIRE This Deed witnesses
as follows: -

The Trustees hereby jointly do and each of them separately does declare that they will henceforth stand possessed of the said sum of Rs 819.000 (eight hundred nineteen thousand) and all collections and that may from time to time hereafter be made by them or other persons in trust for the uses and purposes and subject to the rules and regulations hereinafter mentioned.

1. The Trust shall be called "THE RURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE."

2. The Head Office of the Trust will be situated at Khuntitoli in the State of Bihar with local offices at such places the Trustees may decide upon from time to time. The Trustees will also be entitled from time to time to transfer the Head Office and/or Local offices of the Trust to any place in the Indian Union.

3. In this document unless there is anything repugnant to or inconsistent with the subject of context the following words shall have the meaning hereby assigned to them : -

(I) The Trust means "RURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI".

(II) The TRUSTEES means Trustees for the time of existence of the Trust.

(III) The Trust Properties shall mean trust properties of whatever nature or kind held by the Trustees in terms of these presents and shall include other rights and privileges belonging to the Trust.

Rs 819.000/- and/or any other sum or sums that the Trustees may collect or receive from other persons for the objects of the Trust and shall include other rights and privileges belonging to the Trust.

4. The objects of the Trust shall be

(a) To found and run a Rural Training and Development Centre at Khuntitoli in the District of Ranchi in the State of Bihar and / or at any other place in the Indian Union

with objects inter alia to impart to the students and trainees of the said Centre : Social, Literary, scientific, technical, industrial, religious, physical and other kinds of education including practical training for manufacturing and assembling any articles or goods.

(b) to establish and run schools, libraries, reading rooms, hostels, boarding houses, laboratories, places of christian worship, rural and other development institutions at any place or places in the Indian Union for the use and benefit of the students and study in the Rural Training and Development Centre established or run by the Trust.

(c) To establish, maintain and/or grant studentships scholarships and other kinds of aid to deserving students inlcuding supply of books, stipends, medals and other incentives to study and to provide bord and residence for them.

(d) To do all other acts needs and things and objects of general public utility as my be necessary or deemed expedient to carry out all or any of the objects aforesaid.

5. The Trustees may acquire properties movable or immovable by purchase, accept any donations or contributions in each cast or kind from any person or persons, firm, body corporate or incorporate for the furtherance of the objects of the Trust or anyone or more of them as they may in their absolute discretion thin fit but not inconsistent in any manner with any of the aforesaid objects of the Trust.

(6) The Trustees may also take up the mangement of any other other institutions having objects fully or in part similar to those of the Trust and may manage and run such institutiions

(7) For the establishment of new institutions, branches and/or social activities of the Trust a unanimous decision of the Trustees is required.

(8) The Trustees shall cause true and accurate accounts to be kept of all moneys received and spent and of all matters in respect thereof in course of mangement of Trust Properties of in relations to the carriying out the objects and purposes of the Trust as well as of all the assets, credits and effects of the Trust Properties.

- (9) The Trustees shall annually approve the budget presented by the governing body and audit the account.
- (10) The funds of the Trust shall be kept by the State Bank of India.
- (11) The Trustees may from time to time open, close and maintain in the name of the Trust banking account or accounts and may operate the same by authorising anyone or more of them from time to time as they think best but in case any bank is not willing to open and maintain any banking account in the name of the Trust, then only the account or accounts may be opened in the name or names of one or more Trustees as may be decided by the Board of Trustees from time to time for operating the said account. All securities investments title deeds and other documents relating to the Trust Estate and not immediately required by the Trustees shall be kept for safe custody with the Bankers of the Trust.
- (12) The Trustees by unanimous decision shall be at liberty to sell such portion or portions of the movable or immovable properties forming part of the Trust Fund either by public auction or by private contract at such price or prices and on such terms and conditions relating to title or otherwise in all respects as they may in their absolute discretion think fit and to buy in, rescind or vary any contract for the sale thereof and to resell same without being responsible for any loss occasioned thereby and for that purpose to execute all necessary conveyances, transfers or other assurances and to pass valid and effectual receipts and discharges for all money received by them.
- (13) The Trustees may by unanimous vote consent to raise or borrow money required for the purpose of the Trust on a mortgage or pledge of the Trust Properties or any part of or without any security and at such rate of interest and on such terms as they may in their absolute discretion think fit. Provided however that the amount of such borrowed money does not exceed Rs 50.000/- (Rupees Fifty thousand) only at a time.

(14) The Trustees may pay all charges and outgoings payable in respect of any immovable property for the time being forming part or the Trust Fund and may carry out repairs required to be done to the same and keep the same insured against loss or damages by fire and may incur all other costs charges and expenses of incidental to the administration and management of the Trust Estate and the properties for the time being belonging to the Trust and they may in their absolute discretion think fit.

(15) The Trustees may demise the immovable property or properties for the time being and from time to time belonging to the Trust either from year to year or for any less term or for any term of years or on monthly tenancies at such rent and subject to such covenants and term as they may think proper and also accept surrenders or leases and tenancies and generally manage the same in a way they think proper.

(16) The Trustees shall have full power to compromise or compound all actions, suits and other proceeding and all differences and disputes touching the Trust Estate and/or the Trust Properties and to refer any such differences or disputes to the Arbitration and to adjust and settle all accounts relating to the Trust Estate and/or the Trust Properties and to do all other acts and things as fully and effectually as if they were absolutely entitled to the Trust Estate and Trust Properties, without being liable or answerable for any loss occasioned thereby.

(17) The Trustees may by unanimous consent join, co-operate and amalgamate the Trusts of these presents or any portion thereof with any Trust or institutions having allied kindred objects upon such terms as they may in their absolute discretion think fit.

(18) The Trustees may frame schemes, shall lay down a constitution of a governing body and regulations for the carrying out of the objects of the Trust and for the proper and better

management and running of any institution established, run or aided by them and for managing the affairs of the Trust and otherwise for giving effect to the objects and purposes of the Trust and to add to, alter or repeal the same from the time to time as the Trustees may in their absolute discretion deem fit and proper. Provided that the aims and objects of the Trust shall not be changed or amended in any point.

(19) The Trustees shall be entitled at their discretion and after passing a unanimous vote from time to time to start, discontinue, abolish and re-start any charity or charitable institution, to impose any condition or conditions to any subscription or donation made by them and to earmark any portion of the Trust Property or income for any particular object or objects.

(20) The receipt of the Trustees for any money, stocks, funds, shares, securities or investments paid, delivered or transferred to them in execution of the trusts or power hereof shall effectually release and discharge the person or persons, paying, delivering or transferring the same, therefrom and from seeing or from being bound to see to the application or being responsible for the loss or misapplication thereof.

(21) The Trustees shall be entitled to appoint one of them as Chairman of the Board of Trustees for such period as they think fit. The Chairman shall preside at the meeting of the Trustees and exercise such power as may from time to time be delegated to him.

(22) Three Trustees shall form a quorum for any meeting of the Trustees. But any trustee must be represented. A meeting of the Trustees at which a quorum is present shall be entitled to exercise all or any power vested in the Trustees under these presents or in law.

(23) At any meeting the chairman is unable to be present the Trustees present shall choose one of themselves to be the chairman of such meeting.

(24) The partners of the Trust shall appoint their representatives who will have to act on their behalf as follows: Each Trustee is represented by two delegates. The vote of the representatives of each partner will be considered as one. In case the representatives differ in their opinion they will have to refer the matter to the sending body for its decision which will be taken as a final vote of the partner.

(25) All questions arising at the meeting of the Trust shall be decided unanimously

(26) The Trustees appoint the director of the Centre and nominate the governing body.

(27) A competent auditor shall be appointed for auditing account of income and expenditure of the Trust. The auditor shall be appointed by the Board of Trustees only for one year.

(28) A resolution in writing circulated amongst all the Trustees and passed by a unanimous vote of the Trustees shall be as valid and efficient as if it had been passed at a meeting of the Trustees duly called and convened.

(29) Notice of the meeting of Trustees and all communications may be sent to the Trustees at their address registered for the time being in the records of the Trust.

(30) Trustee who is unable to be present at a meeting of the Trustees may send his views on the agenda in writing and such expression of opinion shall be taken as his vote on the matters concerned.

(31) The minutes of the proceedings of every meeting of the Trustees shall be entered in a book to be kept for that purpose and signed by the Chairman of such meeting or of the following meeting when they are read over and shall - once entered and signed - be conclusive evidence of the business and other matters transacted at such meeting.

(32) Anybody (institution, denomination etc.) confessing the

Lutheran doctrine may be permitted to join the Trust by donating an amount of at least 10.000 Rs in cash or kind.

(33) A partner shall cease to be a Trustee in any of the following events :

- (a) If he ceases to exist
- (b) If he decides to withdraw from the Trust
- (c) If he denies the Lutheran confession

(34) On a new Trustee being appointed and on his signing the minute book to the effect of his taking possession the Trust. Property shall vest in him along with the other Trustees for the time being and he will be entitled to carry out all the duties and functions of a Trustee.

(35) The representatives of the Trustees shall not be entitled to any renumeration for their services but they may be paid all travelling and out of pocket expenses actually incurred by them in connection with the management of the Trust.

(36) Any publications concerning the Trust (research studies, accounts etc) must be permitted by the Trust.

SIGNED SEALED AND DELIVERED AT :

CONSTITUTION OF THE GOVERNING BODY

1. The Management of the Rural Training and Development Centre will be vested in a governing body which shall be responsible to the Trust for general guidance, administration, control and supervision.
2. The governing body shall consist of the following :
 - a) 4 members of the Rural Training and Development Centre Trust. nominated by the Trustees.
 - b) 1 Agriculturist nominated by the Trustees
 - c) 1 Representative of the Employees
 - d) 1 Guardian nominated by the Trustees
 - e) The Director of the Trust ex officio
3. The Chairman shall be appointed by the Governing Body from amongst the representatives of the Trustees in the Body.
4. The Director shall be ex officio secretary of the Governing Body.
5. The Representative of the employees shall be selected by the employees annually.
6. The term of a member of the Governing Body other than ex officio member shall be one year. Although he may be reelected.
7. The vacancies caused in the Governing Body by resignation or death shall be filled by fresh nomination by those who nominated the person who resigned or died.
8. The Governing Body shall meet at least twice a year.
9. The quorum of the Governing Body shall be five, provided that at least three of them from among those who are nominated by the trust.
10. The Governing Body shall have the following powers and functions :
 - a) to exercise full powers in regard to the appointment promotion and removal of the head of departments and all A and B class staff members.

- b) to sanction higher initial salaries of posts on recommendation of the director.
- c) to administer the funds provided by the budget.
- d) to sanction reappropriation from one head to the other within the limits of the budget on recommendation of the director.
- e) to frame and approve service rules, leave rules, social welfare rules, pay scale and classification of posts applicable to the employees and to take action under the same as and when necessary
- f) to exercise such or other powers to perform such and other duties as may be conferred on it by the Trust.
- g) to appoint and dissolve committees and subcommittees as and when necessary.

11. Subject to the general control of the Governing Body the Director shall have the following powers and functions :

- a) to exercise sole authority and responsibility in all matters connected with teaching, training, management and disciplin of the Trust
- b) to make temporary appointments of A and B class staff members within the sanctioned budget, subject to the approval of the Governing Body.
- c) to appoint, to grant increments, to grant extension and to dismiss any employee within the categories C and D (Coolies, employees of the animal husbandry department, cooks, sweepers, peons, servants, drivers and all other minials) to report the action to the Governing Body at its meeting immediately following.
to suspend any employee of duty if necessary up to the next meeting of the governing body.
- d) to grant leave to all employees as provided under the leave rules.
- e) to administer service rules, pay scales etc. approved by the Governing Body.
- f) to prepare budget estimates for the approval of the Trust through the Governing Body and utilize money according to the sanctioned budget.

- g) to prepare the annual report on the working of the Trust during the previous year and place the same before the Trust for approval through the Governing Body.
 - h) To perform all such functions as may be necessary for the day to day efficient administration of the Trust in all its spheres.
12. The Director maintains the public relation and is the representative to the government for the Trust. But all actions have to be approved by the Governing Body.

Dienstordnung für die leitenden Mitarbeiter aus Deutschland
im A.T.C. Khuntitol.

1. Nach den Erfahrungen der Periode des Aufbaus des ATC der G.E.L. Church in Khuntitol 1960-1964 erscheint es jetzt geboten, die Verantwortung für die weitere Entwicklung, solange zwei Mitarbeiter zur Verfügung stehen, aufzugliedern.
2. Dabei ist davon auszugehen, dass beide leitenden Herren in engster Verbindung und brüderlicher Zusammenarbeit hier die Arbeit als eine, ihnen gemeinsam gestellte Aufgabe ansehen und sich gegenseitig jederzeit vertreten können.
3. Unbeschadet dieses, zumal im kirchlichen Dienst eigentlich selbstverständlichen Grundprinzipes sollte jedem von beiden seine besondere Verantwortung gegeben werden.
4. Herrn Bruns fällt die Leitung der Farm zu, ebenso die Verantwortung für das Rechnungswesen und die Aufsicht über die Buchhaltung. Das schliesst auch die Berichterstattung zum Gossnerhaus Berlin ein.
5. Neben der Leitung der Landwirtschaftsschule ist Herr Tomforde gebeten worden, auch als Sekretär der Oberschule zur Verfügung zu stehen und die Aufgaben wahrzunehmen, die das ATC als Träger der Oberschule unbeschadet der Rechte und Pflichten des managing-committees ihr gegenüber wahrzunehmen hat.
6. Bei Korrespondenz und Verhandlungen mit wichtigen Partnern (Regierungsstellen, grösseren geschäftlichen Abmachungen) ist es zweckmässig, dass beide Mitarbeiter entsprechende Briefe gemeinsam unterzeichnen, wer immer federführend ist.

Die Entwicklung des ATC nach der Phase des Aufbaus mit seinen mancherlei schwierigen Problemen in der nächsten Zeit kann nur erfolgreich und gesegnet sein, wenn-zumal vor und mit den grossen indischen Mitarbeiter-schaft- beide Europäer in ihrer befristeten Zeit in Einsigkeit das Beispiel guter Zusammenarbeit geben.

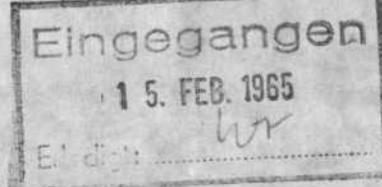
Ranchi, den 8. Februar 1965


Dr. Berg


Dr. Bage

Ausfertigungen an:

1. Präsident Dr. Bage, Ranchi
2. G.M. Berlin
3. Herrn Bruns, Khuntitol
4. Herr Tomforde "



Geschäfts-Sitzung Khunitoli 4.2.1965, 15.30 - 19.00 Uhr

Teilnehmer: Dr. Berg, Brun, Tomforde, Weissinger

1. Hinterlassenschaft Junghans

Dr. Berg bittet Weissinger, nach Rückkehr eine Niederschrift zu verfassen über das, was den Arbeitsbeginn von Bruns erschwert oder beeinflußt hat durch die Hinterlassenschaft von Dr. Junghans. Diese müsse auf jeden Fall am 31.3. in Berlin vorliegen, ob nun Dr. Junghans den von ihm erbetenen Bericht erstattet hat oder nicht. Ob Niederschrift weissinger auch dem ATC Khunitoli zur Verfügung gestellt werden kann und soll, wird auf der Sitzung am 31.3. zu entscheiden sein.

2. Budget 1964

Wurj fofas!!
Der Fehlbetrag beläuft sich nach einer Aufstellung Weissingers auf ca. 22.000 Rs. Eine Erhöhung durch eine ungeklärte Rechnung von Fudi ist noch möglich. Über Einzelheiten kann Weissinger auch in Berlin oder vor dem Kuratorium Bericht erstatten.

Dr. Berg sagt zu, Anfang April 15.000 DM zur weitgehenden Abdeckung des Fehlbetrags zur Verfügung zu stellen. Ein etwaiger Rest müsse auf 1965 vorgetragen werden.

3. Budget 1965

Die Festsetzung auf 65.000,- DM durch Kuratorium ist bekannt. Eine Überschreitung (cf. Ziffer 4) ist wahrscheinlich oder sogar sicher. Bruns wird Halbjahrsabschluß per 30.6.65 vorlegen, wodurch über die Höhe Anhaltspunkte zu gewinnen sein werden.

Für die Mittelschule sind ab 1.1.1965 150,- Rs Zuschuß vorgesehen. Weissinger wird P. Soreng entsprechend unterrichten.

Tomforde wird für die Zeit seines Hierseins durch Dr. Bage zu bitten sein, als Sekretär für die Highschool zu fungieren und deren Finanzwesen zu verfolgen.

Das von Dr. Junghans für die Landwirtschaftsschule aufgestellte Budget wird als unzutreffend zurückgewiesen. Weissinger gibt Herrn Bruns seinen Rat für die zweckmäßige Anlage und Erfassung der verschiedenen Konten.

4. Restliche Bauaufgaben 1965

- a) Fertigstellung der Mittelschule nach Feststellung der Bauschäden am Vormittag (ca. 4.000,- Rs)
- b) Friedhofs-Ummauerung (ca. 1.200,- Rs)
- c) Vierlegung der Toiletten für Boys Hostel wegen unmöglichlicher Anlage (2.500,- Rs)
- d) Postamt, da Drohung der Schließung des jetzigen (1.500,- Rs)
- e) Brunnen f. Mittelschule (von Dr. Junghans zugesagt durch Unterschrift) ca. 2.000,- RS
1966: Lehrer-Quarters ! ??
- f) Umbau der alten Mittelschule zu Boys Hostel! (cf. Vermerk über Central Meeting Place) ca. 6.000,- Rs

- g) Fu~~tter~~-Go down und Brunnen f. Kühe aus Ostfriesland ca. 6.000,- DM aus betr. Fonds, den Herr Bruns persönlich verwaltet
- h) Damm-Mauerung am vermurksten Schleusentor ca. 4.000,- Rs

Allein diese Aufgaben werden das Budget 1965 überschreiten. Das Meiste vor der Regenzeit nötig! Notwendige andere Dammbauten zur Sicherung der Paddy-Felder müssen auf längere Zeit verteilt werden.

Der Bau des Hauses Bruns kann erst im November in Angriff genommen werden.

5. Ausbildungs-Fragen

- a) Mr. Paul will kein Stipendium erbitten. Seine baldige Kündigung zur Fortsetzung des Studiums ist zu erwarten. Einer Entsendung nach Europa hätte im Unterschied zu Dr. Junghans niemand zugestimmt.
- b. Einladung für Kadulna nach Japan ist eingetroffen. Es fehlt noch Japan-Visum. Flugkosten hin und zurück von Indien bezahlt; Aufenthalt in Japan von Berlin. Weissinger wird durch P. Jaeckel Adressen erkunden, wo Kadulna Anschluß finden kann. Im Dezember wird er zurückerwartet.
- 6. Tomforde berichtet über die Landwirtschaftsschule. Der zu gewinnende Australier wird vor allem für sie zu gewinnen sein. Wenn er im Mai kommt, sofort Sprachstudium!

7. Kuhaktion Ostfriesland

- a) Trotz Bedenken Weissingers spricht sich Bruns eindeutig für Verbringung aller Kühe nach Khuntitoli aus, nicht nach Ranchi oder Fudi zunächst wegen der Hitze.
- b) Tomforde berichtet über enttäuschenden Besuch am 25.1. in Delhi bei Becker und Dr. Hoffmann. Dünger nur erhältlich durch Einfuhr aus Deutschland, nicht durch Bezahlung in Indien aus Fonds am Rhein. Hierfür wird ATC keine Einfuhrlizenz beantragen, da der einfachere Weg einer custom-clearance in Calcutta möglich erscheint. Zusammen mit Tirky-Fudi wird Tomforde verhandeln.
- c) Weissinger wird Dr. Krumpholz Anfang März persönlich Zwischenbericht erstatten auch im Licht der Bereitschaft, ATC Khuntitoli zur Bildung von Genossenschaften weiterhin zu unterstützen, die Frage der evtl. Lieferung eines Thermal-Wagens erörtern und zwar im Blick auf den ansteigenden Milch-Anfall ab Mitte August.
Bruns äußert sich zurückhaltend und möchte indische Milchverwertungs-Möglichkeiten eruieren.
Nach beiden Richtungen sollen Erkundungen angestellt werden, die uns zunächst nicht binden.
- d) Für den Aufbau von Genossenschaften veranschlagt Bruns mehrere Jahre in sehr langsamer Entwicklung. Erst wenn die Farm gesund ist, kann Ausstrahlung von Khuntitoli erwartet werden.

8. Personalfragen

- a) Die Nutzung es compounds Karimati wegen Wassermangel ist sehr zweifelhaft geworden. Berg/Weissinger werden dem Kuratorium am 31.3. empfohlen, Bruns in Khuntitoli zu stationieren.

- b) B. Crispotta in Koronjo gibt zu Sorgen Anlaß. Dr. Bage hat Bruns gebeten, mit ihm und Vertretern der Gemeinde ein hoffentlich wirksames Gespräch zu führen.
- 9. Ein Managing Board für ATC Khunitoli wird die Goßnerkirche berufen. Vorschläge für die Mitgliedschaft mögen überlegt und Dr. Bage genannt werden.

gez. Dr. Christian Berg

15.1.1965

1. WV 13.65
 Herrn Dr. K.H. Junghans

6906 Leimen
Krs. Heidelberg
Im Schilling

WV 13.65
 1) P. Feberg 5. K. folgt
 2) 3.7.
 3) 15.7.

Lieber Bruder Junghans !

Das Kuratorium hat am 13. Januar auf seiner Sitzung anlässlich des Tagesordnungspunktes "Berichte aus Indien" ein wenig länger bei Khuntitoli verweilt, um sich über die Ereignisse der letzten Monate zu informieren. Dabei wurde zum Ausdruck gebracht, insbesondere auch von unserem Vorsitzenden, daß die Vorlage eines abschließenden Arbeitsberichts von Ihnen über das letzte Jahr Ihres Dienstes vorgelegt werden möchte.

Da wir Sie sonst in den Monaten Ihres "Heimatsurlaubs" - zumal wegen Ihrer sofort eingegangenen neuen beruflichen Inanspruchnahme - nicht zu irgend welchen Diensten bitten möchten, werden Sie sich gewiß diesem begreiflichen Ersuchen des Kuratoriums nicht verschließen.

Insbesondere interessiert das Kuratorium für den Farmbetrieb die Tatsache des Verhältnisses zwischen der Planung 1965 und dem finanziellen Ergebnis 1964, das uns vom Ende des Jahres durch die Brüder in Khuntitoli mitgeteilt wurde. Wir waren bei der Ansetzung des Budgets Khuntitoli 1965 etwas in Verlegenheit, ob wir realistischerweise Ihr Zahlenwerk zugrunde legen dürften, wo im Farmbetrieb sich Ausgaben und Einnahmen fast ausgleichen, während das Rechnungsjahr 1964 das Zahlenverhältnis

Ausgaben:	Rps. 78.950,93
Einnahmen:	Rps. 33.583,93
Defizit:	Rps. 45.367,--
	=====
(Dagegen Ihre Planung 1965: Einnahmen: 61.300,-- Ausgaben: 61.200,--)	

Nochmals, auf diese Frage insbesonders bat das Kuratorium, Sie zu hören und im Bericht darauf einzugehen.

Mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihre liebe Frau

bin ich Ihr

3. Ft. A.T.C. Khuntitoli
Jahrestag

Vermerk

*Fällung befreie auf
Khuntitoli Schrein!*

Betr.: Ausbildung indischer Mitarbeiter in Khuntitoli

Wie ich aus einem Schreiben von Bruder Weissinger höre, ist nun die Ausbildung von Bruder Saban Kandulna in Japan von dem dortigen Rice-Training-Centre genehmigt worden. Ich hatte noch vor meiner Wegfahrt in Indien das Visum und den Paß für Bruder K. arrangiert. Wir möchten gern, daß K. 1 Jahr nach Japan geht, um sich dort vor allen Dingen in dem Problem des Reisbaues und der kleinbäuerlichen familien-wirtschaftlichen Betriebsführung auszubilden. In Khuntitoli selber brauchen wir jemand, der perfekt im Reisbau ist. Für unsere Außenstationen muß jemand ausgebildet werden für die bäuerlichen Betriebe. K. könnte dies in Japan gut lernen. Auf diese Weise wird K., der kein Studium der Landwirtschaft absolviert hat, doch ein vollwertiger Mitarbeiter auch in den Augen seiner indischen Landsleute, wo man ja irgend ein degree haben muß. Außerdem könnte dann in Khuntitoli selber K. den Reisbau und die Ackerwirtschaft verantwortlich führen und wäre dann eigentlich der Stellvertreter des Deutschen in Khuntitoli, sofern es die Landwirtschaft betrifft.

Wir haben dann noch einen gut ausgebildeten Mann, Bruder von H. Minz, Salomon Minz, der uns jetzt vor allem bei der Visumsbeschaffung und bei all diesen Verwaltungsdingen unterstützt hat. Er könnte mit Bruder Bruns dann rausgehen und ähnlich wie in Koronjo eine der Außenstellen Karimati oder Kramti übernehmen. Der Mann ist außerordentlich wendig, außerordentlich zuverlässig und sehr gut ausgebildet, so daß Bruder Bruns dann in zwei Außenstellen schon seine Leute hätte. Koronjo läuft mit Karimati und Karamti wird dann mit S. Minz besetzt.

Der dritte, der noch eine Ausbildung erhalten muß, ist Mr. Paul (?) Er war Lehrer an der Landwirtschaftsschule bei Herrn Tomforde, ist Dipl. Landwirt aus Allahabad und hat sich nach meiner Meinung ausgezeichnet bewährt und eingesetzt. Er ist sehr perfekt in theoretischen Dingen, spricht ein ausgezeichnetes Englisch. Wir hatten etwa die Hälfte des Acker- und tierzüchterischen Stoffes der Landwirtschaftsschule mit ihm zusammen noch formuliert. Er ist durchaus in der Lage, Merkblätter und kleine Büchlein zu verfassen. Was ihm nach seinen eigenen Angaben fehlt, ist eine gediegene praktische Kenntnis. Praktische Berufsausbildung gibt es im Landwirtschaftsstudium bekanntlich in Indien nicht.

Unser Vorschlag geht dahin, daß er in diesem Jahr, wo Herr Tomforde noch die Schule leitet, vom 1. April - 1. November nach Europa geht, um sozusagen auf einem praktischen landwirtschaftlichen Betrieb für 6 Monate praktische Berufsausbildung erfährt, eine gesamte europäische Vegetationszeit miterlebt. In Vorschlag möchten wir das Universitätsversuchsgut Friedberg bringen, wo Prof. Weniger, früher Leiter ist und auch der Gutsverwalter, ein gewisser Kuntze uns auch gut bekannt ist. Sollten sich Sprachschwierigkeiten ergeben, würde ich mich bereit erklären, daß noch einmal zu untersuchen, zu fragen, wie weit man dort auf diesem Versuchsgut, wo viele Ausländer sind, perfekte Sprachkenntnisse in Deutsch haben muß. Dann würde ich vorschlagen, den Saatzuchtbetrieb der Firma /Engl. zu bringen. Sie ist die größte Saatzuchtfirma des Empires mit Außenstellen in Südafrika, Indien, Pakistan, Kanada und Ceylon.

* ihn in

Wenn er dort auf dem heimatlichen Versuchsbetrieb in England arbeiten könnte, so wäre das sicherlich auch eine sehr gut Ausbildung. Die Firma war uns immer sehr hilfsbereit und gut bekannt in Indien und außerdem hätte er keine Sprachschwierigkeiten, weil er Englisch als Muttersprache hat.

Sollte sich die Mission zu dieser Ausbildung entschließen, wäre ich gern bereit, sie beim Aussuchen einer geeigneten Ausbildungsstätte zu helfen. Sie brauchen mir das nur nach Heidelberg mitzuteilen. Ich würde diese praktische Ausbildung auf jeden Fall für wichtig erachten, da Herr P. ohne weitere die Landwirtschaftsschule übernehmen könnte, wenn er noch eine gediegene landwirtschaftliche praktische Ausbildung hat. Die Goßnerkirche wäre damit einverstanden, sofern sich Herr P. mindestens auf 3 Jahre verpflichtet, hinterher in der Goßnerkirche zu arbeiten, was er auch wollte. Er wäre auch länger geblieben und es sicher als eine Lebensaufgabe angenommen, wenn es ihm möglich wäre, nach drei oder vier Jahren ein Jahr Urlaub zu erhalten, um sein master of agriculture degree abzulegen. Eine Sache, die ich sehr empfehlen würde. Dann hätten wir wirklich einen guten erfahrenen Mann mit einer sehr hohen landwirtschaftlichen Qualifikation.

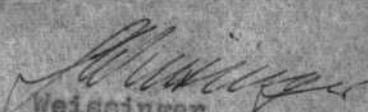
Berlin, 4.1.1965

J. d. H.
Munich 209 11.65

25.12.1964

Certificate

1. I declare that the Gossner Mission Society, Berlin-Friedenau West-Germany take over the responsibility for all expensives of the study period in Japan of Mister Shri, Christ-Hansidh-Sabam Kandulna from Khuntitoli P.O. Simdega. The Gossner Mission will pay all the expensives in Japan.
2. The named Mister Kandulna worked since a longer time in the Agricultural Training And Development Centre Khuntitoli. This Institut belongs to the Gossner Evangelical Lutheran Church in Chotanagpur and Assam. Now we wantn that Mister Kandulna get a special training in rice-cultivation. Mister Kandulnas task is to see what kind of experience the Japenes have in the rice cultivation and if their is something useful for the development in the A.T.C.Khuntitoli.
3. We got a letter from the Training school in Japan and theypromised to sent the official invitation in the next time.


Weissinger
Manager of the Gossner Mission Society

4 Monate Aufbauarbeit in Khutitoli

Betriebsgröße 38,5 ha

A.LN : 29,5 ha

davon 16 ha Reisland, voll bewässerungsfähig,
2 Ernten möglich,

11 ha Upperland, 60% beregnungsfähig mit
Schlepperpumpe

2,5ha Obstplantage

B. Fischwirtschaft:

Wasserfläche 1,5ha

davon 0,9ha Karpfenteiche, neu angelegt

0,6ha Stauese, neu angelegt zur Bewässerung.

C. Forst:

Gesamtfläche: 4,5ha

davon 2,0ha stark gelichtete Bestände

1,5ha Kahlschlag

1,0ha neu aufgeforstet.

D. Hofraum:

Gesamtfläche: 4,0ha

davon 2,5ha Hühnerfarm, bepflanzt mit Obst (quava),
1,5ha Hofraum und Wege.

Übernommen wurden am 6. April 1961:

0,5ha Stauese

2,5ha Forst bezw. Kahlschlag.

Die Felder waren zu 1/3 im Jahre 1947 zum letzten Mal bebaut worden.

Bisherige Arbeitsleistung:

10. 000 cbm Erde bewegt zum Reisfelderbau (Dämme und

0,9 ha Karpfenteich gebaut und 2500 Karpfen angesetzt

0,3 ha großen Stauteich zur Beregnung der Felder angelegt

1100 Bananenstauden gepflanzt

500 Zitronenbäume "

750 Quava(Quitten-)bäume "

500 Papayasbäume "

700 Bambusstauden gesetzt zur Wiederaufforstung

11 ha Reis gepflanzt

2 ha Reis gedrillt (2 ha werden z.Zt. noch gepflanzt)

8 ha Erdnüsse gepflanzt

2 ha Kichererbsen (Dal) gelegt

1 ha Mais gelegt.

0,75ha Tomatenacker saatfertig gemacht

0,25ha Gurkenacker " "

Bautätigkeit:

1 Hühnerhaus - freitragende Stahlkonstruktion,
17 x 8 m = 408 cbm umbauter Raum
1 Junggesellenwohnheim - 9 x 8 m = 230 cbm u.R.,
dazu Wasch-, Bade- und Kochhaus: 6 x 2,5m = 17cbm
1 Garage- und Maschinenschuppen - freitragende Stahlkonstruk-
tion 21 x 8 m = 500 cbm u.R.
1 Reis- und Futtermittelspeicher - 10 x 8 m = 250 ^b cbm u.R.
1 Generatorhaus - 2 x 3 m = 10 cbm u.R.
1 Ochsenstall (angebaut an den Maschinenschuppen)
1 Wohnbungalow mit Büro und Gäste-haus - 21 x 8 m = 504 cbm
u.R.,

1350 m Zaun mit Maschen- und Stacheldraht gesetzt.

Unsere mittlere Belegschaftsstärke war:

100 Kulis
40 Rejas (weibl.Kulis)
4 Zimmerleute
14 Maurer
1 Traktorenfahrer
1 Bauschlosser
2 Aufseher.

Baukosten für 1919 cbm umbauten Raum = 90.000,- Rupies

1 cbm = 46,- " = 37,75 DM

Richtsatz für Rourkela: 1 cbm = 52,-- "

Diese Zahlen decken sich sehr gut, denn man rechnet in Indien mit 25 % Kontraktor-(Baumeister) Gewinn. Wir bauen alles ohne Kontraktor und übernehmen 85 % der Fuhrleistungen.

Dr. Junghans

Juli 1961

SEAC

THE SOUTH-EAST ASIA CHRISTIAN RURAL LEADERS TRAINING COURSE



Held at
THE TSURUKAWA RURAL INSTITUTE
of the
UNITED CHURCH OF CHRIST in JAPAN

OUR PURPOSE—

"A TOTAL MINISTRY TO THE TOTAL COMMUNITY"

The purpose is to train Christian leaders for rural service in South-East and East Asia, and to especially aid the participants in

- capturing the correct image of the Christian minister and Christian service;
- grasping actual situations and conditions in the rapidly changing society in which the church is called to serve;
- demonstrating how to live a more abundant life on the earth which God has created.

OPPORTUNITIES

- for ministers to increase their effectiveness in the rural pastorate
- for Christian laymen to learn modern agricultural techniques necessary for effective service and witness in their daily work and life

37 GRADUATES-8 COUNTRIES

Since its beginning in 1960 and through 1968 a total of 37 Christian leaders from India, Indonesia, Burma, Malaysia, Korea, Taiwan, Thailand, and the Philippines have attended. Some are planning to come from East Pakistan, West Samoa, and other countries.

The program is an ecumenical experience of living together with Asian co-workers in Christian fellowship and of learning together how to meet the challenges of our time.

THE CO

CLASSROOM

The participants spend five mornings each week in the classroom for lectures, discussions, and to share common concerns.

A. Agriculture

- Rice Culture
- Forestry
- Crop Production
- Agriculture Economics
- Agricultural machinery
- Land Utilization
- Horticulture
- Food Processing
- Soil Science
- Animal Husbandry
(Cows, pigs, chickens)

C. Rural Life

- Rural Sociology
- Cooperatives
- Community Survey
- Community Development
- Welfare and Relief
- Food Nutrition
- Marriage and Family Planning
- Christian View of Agriculture

B. Rural Church

- Evangelism
- Audio-Visual Aids
- Worship
- Stewardship
- Pastoral Counseling
- Church Youth
- Church Extension
- Ecumenism in Asia
- Christian Home and Family
- Church and the Rural Community

Faculty and Guest lecturers come from: seminaries, NCC and the United Church of Christ in Japan, and missionary and government Specialists



URSE OF

FIELD WORK



Four afternoons each week all participants do practical field work in order

- to relate classroom theory to a concrete experience
- to experience the joy and dignity of labor and taking care of God's soil;
- to prepare themselves to help bear the burdens of the people they serve.

Field work experience includes

- rice and other crop production
- pig, chicken, and other livestock raising
- grafting and pruning practice
- food processing (curing, salting, and preserving meat)

STUDY

OBSERVATION TRIPS

One day each week is spent observing in order
--to better understand the total community of men;
--to see the role of agriculture and the church in
modern society;
--to have experiences in community and church
life.

Visits are made to such places as

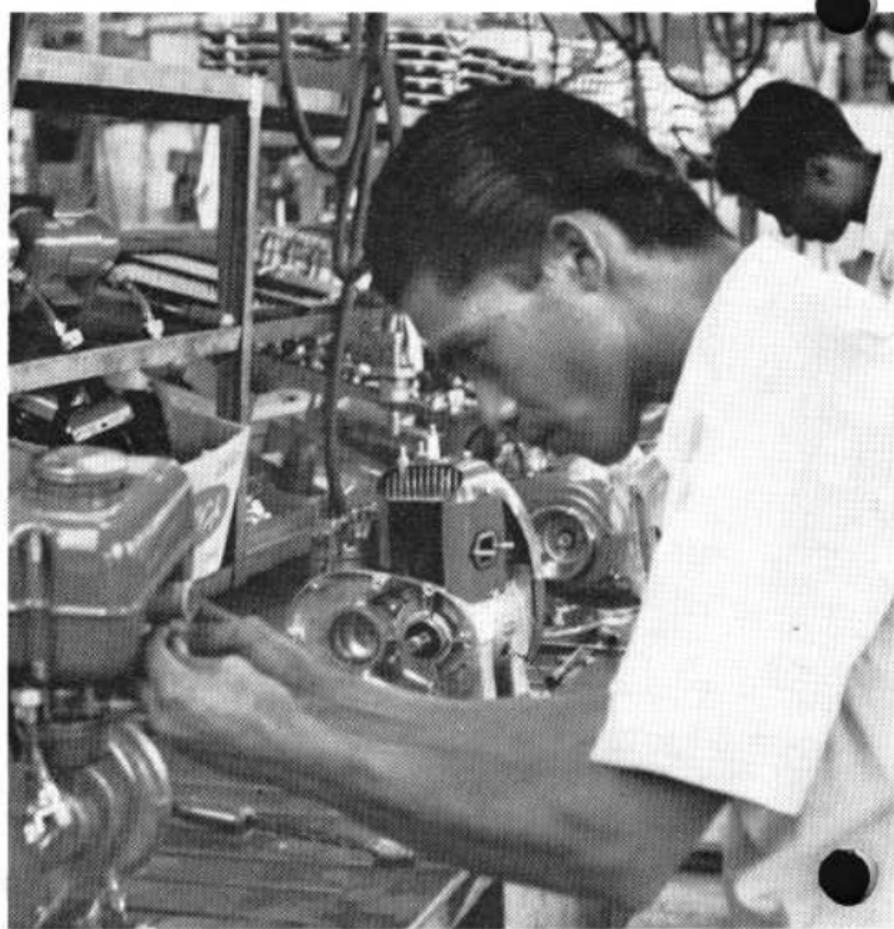
- local farms
- factories (e. g., machinery, chemical fertilizer)
- agriculture experiment stations
- pioneering churches in rural and industrial
areas
- schools for vocational training for the physi-
cally handicapped
- new housing projects and witnessing churches
- educational institutions
- large-scale farms (e. g. 1 million chickens)
- sunday schools and nursery schools



INDIVIDUAL PROJECTS

One month is designated for all participants to select a project and to spend full time learning the skill. Participants may undertake an individual project lasting the entire course.

- cottage industry
- improved rice culture
- pig raising
- bamboo crafts
- straw utilization
- machinery
- poultry raising
- mush room culture
- area research
- cacoons raising



OPPORTUNITIES FOR WITNESS

There are many opportunities for the participants to witness

- from the pulpit in Sunday services, youth meetings, and ministers convocations;
- in the field with Japanese farmers and other people whom they meet;
- by becoming involved in relief programs.

The participants share the dormitory, dining hall, and other facilities with young Japanese seminary students and students preparing to become nursery school teachers. This provides opportunities for Christian living and witnessing.

THE FUTURE-NEEDS AND PLANS

From the outset of the program many churches in many lands (England, Holland, Germany, Australia, Switzerland, New Zealand, Canada, and the USA through the WCC and the countries of the participants) have participated in this venture by financial and spiritual help. Because of this, SEAC is a unique experience of Christian fellowship throughout the world.



Some specific needs for the future

- ..more dedicated rural workers to participate in the program
- ..a full-time associate director
- ..a teaching-fellow to spend one or two years doing research work and teaching
- ..a building for cottage industry instruction
- ..library funds for purchasing books and magazines
- ..machinery for farming and cottage industry
- ..a micro-bus for the participants to use in their travels in Japan

Income and personnel to fulfill these needs and meet the budget expenditures is being sought from local, national, and international church bodies

..AND FROM YOU--

PARTCIPATION INFORMATION

Term -- April 1 to December 10 each year

Eligibility

1. South-East and East Asia ministers, senior seminary students, and Christian laymen who are dedicated to Christian rural service.
2. Recommendation from the applicant's national church body
3. English ability for classroom work and reading

Scholarship aid is available to cover costs of tuition and basic living expenses during the term of the course.

Travel costs to and from Japan and incidental personal expenses are the responsibility of the participant or his sponsoring body.

Applications for participation in the course should be made through your National Christian Council office.

Requests for further information, write:

South-East Asia Course
2024 Nozuta
Machida Shi
Tokyo, Japan

Cable Address: Sea Course, Machida

Cable Address: SEACOURSE MACHIDA

HISTORY OF SEAC

1958--the inaugural Assembly of the East Asia Christian Conference, Kuala Lumpur, Malaysia
--authorized the training course
--requested sponsorship by the Tsurukawa Rural Institute

1960--Seven students from three countries enrolled for the first eight-month course.

1962--Rev. Toshihiro Takami was assigned as the full-time director.

He participates in all phases of the program, including the field work.

1964--Seven students graduated from Korea, India, Thailand, and the Philippines making a total of 37 graduates.

THE COURSE OF STUDY

CLASSROOM

The participants spend five mornings each week in the classroom for lectures, discussions, and to share common concerns.

A. Agriculture

- Rice Culture
- Forestry
- Crop Production
- Agriculture Economics
- Agricultural machinery
- Land Utilization
- Horticulture
- Food Processing
- Soil Science
- Animal Husbandry
(Cows, pigs, chickens)

C. Rural Life

- Rural Sociology
- Cooperatives
- Community Survey
- Community Development
- Welfare and Relief
- Food Nutrition
- Marriage and Family Planning
- Christian View of Agriculture



FIELD WORK



Four afternoons each week all participants do practical field work in order

- to relate classroom theory to a concrete experience
- to experience the joy and dignity of labor and taking care of God's soil;
- to prepare themselves to help bear the burdens of the people they serve.

Field work experience includes

- rice and other crop production
- pig, chicken, and other livestock raising
- grafting and pruning practice
- food processing (curing, salting, and preserving meat)

OBSERVATION TRIPS

One day each week is spent observing in order
--to better understand the total community of men;
--to see the role of agriculture and the church in modern society;
--to have experiences in community and church life.

Visits are made to such places as

- local farms
- factories (e. g., machinery, chemical fertilizer)
- agriculture experiment stations
- pioneering churches in rural and industrial areas
- schools for vocational training for the physically handicapped
- new housing projects and witnessing churches
- educational institutions
- large-scale farms (e. g. 1 million chickens)
- sunday schools and nursery schools





*True Ministry
for Prophecy* by S.Y.

SEAC ECHOES

SOUTHEAST ASIAN CHRISTIAN RURAL LEADERS' COURSE
2024 Nozuta
Machida Shi
Tokyo, Japan



JULY, 1965

No. 1

WHAT IS SEAC ECHOES?

"SEAC ECHOES" is a newsletter which will be sent from the training center at Tsurukawa.



The Purpose of SEAC ECHOES is to maintain contact with past participants in the South-East Asian Christian Rural Leaders' Course and with others around

the world who have an interest in the course. We plan to "ECHO" or to share ideas with one another so that the church of Jesus Christ in SouthEast and East Asia will be strengthened and advanced.

Our plan is to send this newsletter which we are calling, "SEAC ECHOES" for the following purposes:

1. To keep in contact with past graduates of SEAC;
2. To share ideas concerning the village and the church with one another;
3. To develop a Christian concern for all the past graduates and their work in the villages; and
4. To inform the people who support our program and have an interest in what we are doing.

WHEN WE WILL SEND

Periodically we plan to send such a newsletter to those who have indicated an interest in the course. We make no promise as to how often we will be able to do this, but we hope that it can be once or twice each year.



THE CONTENT OF THE SEAC ECHOES

The newsletter will include information about the course and the participants of the current year. In addition we would like to:

1. Share some of the ideas and suggestions which the teachers are presenting to the participants; and
2. Share ideas from past participants.



THEREFORE, WE NEED YOUR IDEAS

Each time we send a newsletter we would like to include ideas which past participants in the SEAC have sent to us. PLEASE SEND US A LETTER TELLING ABOUT YOUR WORK. Send anything that you are doing or have done in the past which might be helpful to others. Tell of an experience you have had which you feel helped the rural church and the community which you are serving.

TAKE A FEW MINUTES
NOW and write a brief note about your work by completing the form on the next page.

We hope that the newsletter will contain information which will be helpful. But beyond this we hope that it will help develop a fellowship of Christian people throughout Asia and the whole world.

Page 1

PLEASE SEND TO: SEAC
2024 Nozuta
Machida Shi
Tokyo, Japan

ALL PAST PARTICIPANTS IN SEAC, Please complete the following form (all of it or the parts which you desire) and send to the above address. We would like to use this for our files and for future newsletters.

NAME _____

PRESENT ADDRESS _____

FAMILY:	Children	Name	Age	Name	Age
		_____	_____	_____	_____
		_____	_____	_____	_____
		_____	_____	_____	_____

Name of Wife _____

PRESENT WORK:

Where are you working?

What type of work are you doing?

WHAT IS YOUR CHURCH DOING THAT WOULD BE OF INTEREST TO OTHERS?

WHAT ARE YOU DOING IN THE COMMUNITY TO HELP PEOPLE?

WHAT IS SOMETHING YOU LEARNED DURING SEAC WHICH YOU ARE USING?

WHAT ARE SOME PROBLEMS YOU HAVE?

OTHER IDEAS: (Please write on the back or attach extra sheets if needed)

1965 COURSE

LARGEST GROUP ATTENDS!!!!

There are 13 participants this year. And so it is the largest group that has attended the SEAC. In addition two men attended the first half (April to June) of the course this year as they came for the last last half in 1964. Also Mrs. Feroni Ete from West Samoa attended, but returned early because of the expected addition to her family. So we had a total of 16 PARTICIPANTS for part of the course.

Mr. and Mrs. Ete from West Samoa are the first participants to come from that country. On the next page the names and addresses of all the participants for 1965 are listed.

THE SEAC STAFF: A FEW ADDITIONS

Rev. Toshihiro Takami was assigned in 1962 as the director of SEAC. After spending four years at Doane College (Crete, Nebraska) and four years at Yale Divinity School in America he returned to serve in a pastorate in Japan until his appointment as the director.

Beginning in 1964 we were fortunate to secure the services of Mr. Michio Naito, a dairy farmer and graduate of the Fuchu Agricultural College. He also studied in America and in West Pakistan. He comes two afternoons each week and teaches field practice methods--rice, soybean, potato, corn, and other crop production techniques.

In April of 1965, a missionary, Rev. Merwyn Davidson, joined the SEAC staff to work full time with the director. After graduating from the college of agriculture he attended seminary, served a rural church and then came with his family to Japan. He is teaching, "Audio-Visual Aids in Christian Evangelism", "The Christian View of Agriculture", etc.

We are mimeographing many of the lecture notes for the participants to use and thus have acquired the services of a part-time secretary, Mrs. Hajime Kikuchi, to help our secretary, Miss Kiyoko Otani.

FOLDER ENCLOSED

A folder which describes the SEAC course is enclosed. You may have extra copies if you request them.

INDIVIDUAL PROJECTS

This year we are giving the students more opportunity to spend time studying projects in which they have a real interest. Two men are going to the agricultural experiment station periodically in order to study the improved methods of rice culture.

Nine members of the group went to the Fuchu Agricultural College for three days to study fruit tree, vegetable, and rice production. The other four participants attended the Avaco workshop on Audio-Visual aids.

For a period of two weeks this fall each person will observe and practice what he really wants to learn in order to return to his country and share with his people. One man plans to work at a chicken farm while another man works at a pig farm.

BAMBOO WORK

During the first week of September all participants will learn to make things from bamboo under the direction of Mr. Yagisawa.

DEPTH BIBLE STUDY

Each Saturday morning we spend some time in reading a portion of the Bible, asking questions about that passage, sharing new ideas and then finding meaning for it in our own lives and the Christian community of which we are all a part.



COOPERATIVE

In order to teach the method of beginning and operating a cooperative, we have started a cooperative. We supply film, writing paper, stamps, and personal items. Each member paid membership fees and then purchases the items he needs. At the end of the year, each member will receive the dividends from the sales of the products.

PARTICIPANTS FOR 1965 SESSION

INDIA:

Mr. Budh Singh
Chhattisgarh Orissa Church Council
P/O Simga Dist., Raipur, M.P. India

Mr. Christ Mansidh Sabah Kandulina
Gossner Evangelical Lutheran Church
Agricultural Training and Development
Center, Khuntitoli
P.O.Khuntitoli, Dist. Bihar, India

(Rev. V.T.Koshy
Mar Thoma Syrian Church, India
--First three months, 1965 and last
6 months of 1964)

KOREA:

Mr. Lee Jong Sung,
Kaejong Presbyterian Church
257 Woonhe-ri, Kaejong-myon, Okku-gun
Chonbuk, Korea

(Rev. Kim Mal-Joon
Korea Holiness Church
--First three months, 1965 and last
three months, 1964)

MALAYSIA

Rev. Joshua Bunsu
Malaysian Christian Council
Upper Rejang District, Iban Methodist
Church, Kapit, Sarawak, Malaysia

PHILIPPINES

Rev. Alejandro H. Dugaduga
The United Church in the Philippines
472 Int. Tomas Claudio St. Davao City
Philippines

Rev. Pedro Trinidad,
The United Church of Christ in the
Philippines, Tabuk, Kalinga,
Mountain Province, Philippines

TAIWAN

Rev. Lin Yu-Tian,
Presbyterian Church of Taiwan
108 Sin-min Road
I-lan, Taiwan

Rev. Kyoo Ni-Shin
Presbyterian Church of Taiwan

THAILAND:

Rev. Somboon Bromwongka
Church of Christ in Thailand
64 Denchai Silapet, Poa
Nan, Thailand

Rev. Nira Kamhangsong,
Church of Christ in Thailand
76 Mokara 25, Nakon Pathom
Thailand

Rev. Subphan Dougnate
Church of Christ in Thailand

Mr. Doe Doe
AMerican Baptist Mission
Box 29
Chiengmai, Thailand

WEST SAMOA:

Mr. and Mrs. Risatisone Ete
Congregational Christian Church
in Samoa
c/o Dr. Auva', Apia Hospital,
Apia, Western Samoa

PAST PARTICIPANTS

Burma

Loo, Mr. Saw Eddie (1962)
c/o Dr. William D. Hackett
Pang T Kwa Farm, Tawnggyi S.S.S.

India

Koshy, Rev. V. T. (1964-1965)
Mar Thoma Syrian Church in India,
Christipanthi Ashram, Darsani,
Sihora, M.P.

Korea

Cho, Miss Young Hie (1960)

Oh, Mr. Seh Chul (1960)
c/o Yong-Nak Presbyterian Church,
Seoul,

Ann, Rev. Hi-Kook (1961)
Han-Kuk Theological Seminary 129
Soo-Yoo dong, SungPook-ku, Seoul

Kei, Rev. Chang-Bong (1961)

Lee, Rev. Dou Syub (1963)
Chang Gok Church, KyungkiDou
Kwang Jou Gun, JounG Bou Men,
Chang Gok ni,

Moon, Rev. Yong Oh (1963)
339, 1-ka, Anam-dong, Sungbuk-Ku,
Seoul,

Park, Rev. Keun Won (1964)
Han Kuk Theological Seminary, 129
Suyu Dong, SungBuk Ku, Seoul

Lee, Mr. Chang Bok (1964)
#11 6ka Dong-su-mun-dong,
Sungouk-gu, Seoul

Kim, Rev. Mal Joon (1964-1965)
Choong-ri, Yanggu Myon Yanggū Kun
Gangwon Do,

Indonesia

Pasaribu, Mr. Hadrian A. (1963)
65 Djalan Patuan Nagari, Pematang
Siantar, North Sumatra

Japan

Tonegawa, Miss Michiko (1960)
c/o Rakuno Gaguen, Nishi Nopporo,
Ebetsu Shi, Hokkaido

Malaysia

Lee, Rev. Ling-Kwong (1962)
St. Mark's Rural Service Center,
Sungei Buloh New Village, Selangor

Philippines

Ibarra, Rev. Narciso Quimba (1961)
Kabugao, Apayao Mr. Province

Rosales, Rev. B. Herbalario (1961)
Dolores, Samar

Toledo, Rev. Camilo (1961)
Methodist Rural Center, Kidapawan,
Cotabato

Auste, Rev. Artemio T. (1962)
City of Naga, Camarines Sur

Milambiling, Rev. Leodegaro (1963)
Calapan, OR. Mindoro

Alegado, Rev. Cesario T. (1963)
Km. 3, Libertad, Butuan City

Loyola, Rev. Miss Ramona D. (1964)
Tago, Surigao Del Sur

Ibalarrosa, Rev. Jose L. (1964)
Gutusan, Calubian, Leyte

Mejica, Rev. Jose G. (1964)
San Antonio, Zambales

Past Participants - Con't.

Taiwan

Hsu, Rev. Ming-fang (1960)
154, Ai-Hsi Chun, Hu-kou Hsiang
Hsin-Chu ,

Hoang, Rev. Chin-fong (1960)

Huang, Rev. Kan (1960)
94/2 Chung Shan, North Road, Taipei

Yu, Rev. Cheng Yi (1960)
Jin Wu Presbyterian Church, 93
Hsin-Hsin Road, Jin Wu Hsiang,
Kan-Hsiung Hsien

Chang, Rev. Chen-Ken (1961)
113 Chung Shan Road,
Fuli Hualien

Chao, Rev. Hsin-en (1961)
72 min-Chu Road, Shuli-lihsian
Nan-tao Hsien

Lin, Mr. Hsin-chi (1961)
31 Yuang-Chang, Yun-lin

Chung, Rev. Kwei-song (1962)

Chuo, Rev. Jong-siang (1962)
306 Chung-San Road,
Shan-Hua, Tainan

Hwang, Rev. Chiou-tsai (1963)
3 min-chu chieh, chu-nan
Miau-lih

Shyu, Rev. Maw-hsiung (1963)
225 Yuan Lu Rd. Shi hu,
Changhua

Thailand

Suttasarn, Rev. Charoen (1961)
Farm Sunpun Tagit Church ,
Chiengrai

Somboon, Rev. Daengruan (1962)
14 Pramuen Road, Bangkok

Boonsri, Rev. Glinhawm (1963)
43 Charoen Prated, Road,
Lampang

Ampai, Mrs. Glinhawm (1963)
43 Charoen Prated, Road,
Lampang

Charul, Rev. Uprakham (1964)
First District (Pahk), 10
Charoen Rasd Road, Chiengmai

Mian, Rev. Pongnoi (1964)
37 Sunnalung Street, Chiengmai

Schriftverkehr Bruns



**Gessner
Mission**

g e s c h l o s s e n

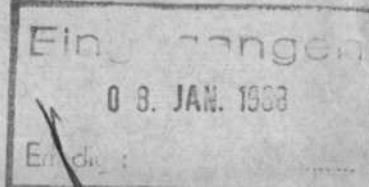
per 1.1.1968 eine neue Akte eingerichtet.

P. O. KHUNTITOLI, 30-12-67

To

DT. RANCHI

The Secretary
Board of Properties
G.E.L. Church
Church Compound
Main Road Ranchi



Sub.: Rent for ATC-Farm Khuntitoli
and ASMA-Farm Sarnatoli

Ref.: Your letter No.628/67, dated 5-12-67

Dear Sir,

For the sake of clarification I would like to draw your kind attention to the following points:-

1) Rent for ATC Khuntitoli

- a) On 12-5-67 we paid Rs 1.000/- only as rent for 1966, vide your Receipt No.3678, dated 12-5-67.
- b) The same date we paid Rs 2.000/- only as rent for 1967, vide your Receipt No. 3679.
- c) On 19-12-67 we paid by cheque No.928666 Rs 2.000/- as rent for 1968.
- d) As your receipt for the last payment does not indicate that this amount is actually for 1968 I would like you to state this fact in your acknowledgment to this letter.

2) Rent for Sarnatoli

I have not been aware of the resolution passed in your meeting with Paster Seeberg on 30th January 67 as stated in your letter Nr.628/67.

I would like to draw your kind attention to the letter No.434/67/KSS-2-VII, dated 29-8-67.

- a) I feel that only one resolution can be valid and suppose in this case it should be the resolution as stated in the KSS-Letter, since the KSS is the

A
C

suprem control body.

- b) Nevertheless, I have honoured your first resolution and paid the amount of Rs 1.000/- only as rent for Sarnatoli ASMA-Farm - without having received a copy or any relevant information of it - by cheque No. 928667, dated 19-12-67.
- c) As it must be considered a hardship to any farm to pay rent from the starting year, I apply to you, to wave the resolution regarding payment of rent for the year 1967 and indicate, that the amount of Rs 1.000/- will be booked as Sarnatoli rent 1968.

Thank you for your kind co-operation!

Yours sincerely,

(A. Bruns)

Ø Framukh Adhyaksh,
G.E.L.Church

Ø Gossner Mission,
Berlin

740

P. fehler 3

P. O. KHUNTITOLI, den 23.12.67

DT. RANCHI

Herrn Direktor Dr.C.Berg
Gossnersche Missionsgesellschaft
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

Eingegangen
04. JAN. 1968

Ersicht:

Lieber Herr Dr.Berg!

Weihnachtliche Grüsse und die besten Wünsche zum neuen Jahr!

Gestern abend hielten wir unsere Farm-Weihnachtsfeier mit Bharra Khana. Sie können sich sicher lebhaft vorstellen, wie so eine Feier unter dem gewaltigen Tamariskenbaum beim Kuhstall abläuft. Man kann sagen, dass es recht biblisch und dem Anlass besser entsprechend als auf den deutschen Betriebsweihnachten zugeht.

An der Schwelle zum neuen zuschusslosen Farmjahr hielte ich es für angebracht, die übliche Weihnachtsgratification nicht zu geben, um so den "Ernst der Lage" recht augenscheinlich zu demonstrieren. Doch übers Geld demnächst mehr, wenn ich die Abrechnung 67 mache.

Mein bester Kompl.
Heute wollte ich Ihnen für die beiden Bücher zu Weihnachten danken. "Zeit für ein Lächeln" haben wir uns schon - wie Kinder naschend - genehmigt, vorlesend am knisternden Holzfeuer in der Bauernstube.

Auch Ihren Arbeitsbericht 62/67 erhielten wir gestern. Leider sind acht Seiten nicht bedruckt worden, wodurch das Lesen zwar beschleunigt wurde, das Verständnis jedoch lückenhaft bleiben musste. Trotzdem möchte ich einen Punkt aufgreifen.

Ich war etwas betrübt über das was Sie auf den Seiten 66/67 über die ökumenischen Perspektiven in der Gossner Kirche zum Ausdruck brachten. Soviel ich hier erfahre, ist die Ökumene in Chotanagpur keine grosse Theorie wie in Deutschland sondern schlichte Praxis. Es ist geradezu ein Wunder, wie sich hier manches verwirklichen lässt, obwohl die Gossner-Missionare - von allem was man hier hört - bestimmt

keine Ökumene gepredigt haben.

Ein paar Beispiele:

Als die Lalli-Farm eingeweiht wurde, kam auch Bischof Hans, um eine Ansprache zu halten und zu beten.

Auf dem Kharia Jubilee in Khuntitoli sprachen unter anderen als Ehrengäste Erzbischof Kerketta, Bischof Hans und ein Jesuiten Pater aus Samtoli.

Was in Mandar geschah, mögen Sie der Zusammenfassung aus Arbeits- und Diskussionsgruppen entnehmen. Der gemeinsame Gottesdienst war ein Erlebnis, das in Deutschland noch nicht möglich zu sein scheint.

Der Sankt Josephs Club Samtoli lud die Lutheraner zu einem Abend ein, um über das Mandar Seminar und andere *Frage* zu diskutieren, und sie kamen nicht nur sondern redeten wacker und ohne Vorbehalt. Dies war nicht von Europäern inszeniert. Ein paar Wochen später kamen die Khatoliken nach Khuntitoli, um die Gespräche fortzusetzen.

Am 21.d.M.hielten P.D.Soreng und Hanuk Minz im Simdega College eine Weihnachtsfeier, an der auch viele Katholiken und Nichtchristen teilnahmen und ein Hindu und ein Moslem sprachen.

Rourkela Christian Council hält gemeinsame Vortrags- und Andachtsabende für alle Konfessionen ab.

Unser ASMA-Programme ist mit Zustimmung der Gossnerkirche offen für alle Christen und Nichtchristen. Die katholische Genossenschaftsbank in Ranchi überlegt, wie sie trotz ihrer engen Satzung auch Nichtkatholiken aufnehmen kann.

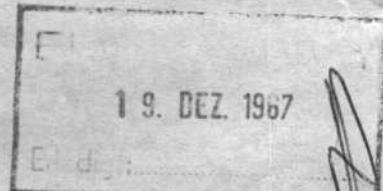
In Deutschland dagegen hält man noch immer getrennte reformierte und lutherische Gottesdienste ab. Man glaubt auch wohl kaum an eine Änderung, denn in Bunde baute man noch in diesem Jahr eine lutherische Kirche, um die verstreuten Schäflein unter Gesetz und Evangelium zu sammeln.

Da ich schon mal dabei bin, zu Dingen Stellung zu nehmen, die mich wenig angehen und von denen ich auch wenig verstehe, lassen Sie mich auch noch den Gedanken an die gemeinsame Mission mit Weissen und braunen Brüdern aufgreifen.

Wenn eine junge Kirche so offensichtlich unter dem Mangel an guten Pastoren und Predigern leidet, so wird sie sich nicht leicht an einer Mission in anderen Gebieten beteiligen. Es wäre m.E. auch nicht gut, gute Kräfte aus Chotanagpur abzuziehen.

Als ich keine Wahl, sondern ist mir so sehr geworden,
dann sieht die politische Partei ^{mit} ~~am~~ Schriftstellerin
der alten haben wir zusammen, wie ohne Linde ins Sonnenbad,
2 - Minuten. Wir schreien aber doch kein Minutenspielen zu sein
sich der Fassade nicht gewesen.

Verwaltung.
Vorleben Ewigten sind Kinder
an die Gott vertraut, da sie
Gott vertrauen.



Kern + fel.

14. 12. 67

Z.P.T.

Schreibe Herr Dr. Berg!

Drei und allen - Gossner -
Hans wünschen wir ein gesegnetes
Weihnachtsfest und viel Freude
im neuen Jahr.

Worin mag ~~in~~ der nächste Jahr
alle Bemühen?

Uns freue ~~in~~ auf die bevor-
stehenden Besuche der Missiona-
riaten "Heute bekannte und
der Progre" für Herrn Dr.
von Stieglitz von Ranchi. Er
wird Mitte Januar hier ab-
steigen.

Silvester Ilse, Barbara, Ecke, Kuya
und ich hörten heute von
einem 2 tägige Besuch aus
Bogota zurück. Es war wunder-
lich das! Sie sah es fast
extremal! Drei gigantischen
Berge, der einzige Blick
zu den Fuß, - davon vol-

blühende Schmachtsteine!

Erne Liamfahs und Playa-
vanderium! Für die Kinder
ein Paradies!

Ich versuchte, soviel wie mög-
lich zu schreiben. Es gab ja
nur die Rote Rose - Indian!

Die Orgeln waren mit Schwester
Marie Anne zusammen den heutigen
Vorabend abgezogen.

Schwestern Rose fühlte mich mit
meinem Raum nach Tahama
Frost.

Moren und ihre Bettlinien
wurden von besprochen, während
Festtage!

Sie alle sind sehr
herzlich grüßend
und wir

Ree Macht und
Bonne

19. DEZ. 1967

Eledig:

P. O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

, 23th Nov. 1967

To

The Lutheran World Federation
 Community Development Service Dept.
Geneva

Through
 The Pramukh Adhyaksh
 G.E.L. Church of Chotanagpur and Assam
 Ranchi / Bihar

Dear Sir's,

Agricultural Development Programmeat SARNATOLI, Ranchi-Distr., Bihar, India

As there have been some misunderstandings regarding investments in the Sarnatoli scheme, I would like to explain the situation from the ATC point of view.

1) History

- a) In August 1965 the Manager Board of Properties of the G.E.L. Church and the Director ATC Khuntitoli made a survey of churchowned landed properties in Ranchi District and selected Khuntitoli, Sarnatoli, Dokad, Govindpur and Chainpur as suitable places for mixed farming and agricultural extension work.
- b) A project plan was prepared by the Director of ATC and read out and explained to the Pramukh Adyaksh and the Manager Property Board. It was agreed that the Director ATC be responsible to find the financial resources for implementation.
- c) In discussions with the Director of Gossner Mission, Dr. C. Berg, it was decided, that an application for investment capital for the AGRICULTURAL SUPPLY & MARKETING ASSOCIATION (ASMA) at Khunti-

P. Feber
 Offenbar trouble?
 J. P. R.
 29/12

J. D. D. Sg 10/6

toli and Sarnatoli be sponsored by the Mission and forwarded to the EVANGELISCHE ZENTRALSTELLE in Bonn. The application with drawings and estimates for both places were prepared and sent.

- d) Technical and financial terms and conditions were already negotiated with the Doner Agency, when the Director ATC Khuntitoli found out that an other application for financing a farm at Sarnatoli was being negotiated with the LWF/cds department.
- e) As there was some delay in sanctioning the amount for the ASMA scheme and the LWF grant had been received by the G.E.L.church, the Director ATC requested the Pramukh Adhyaksh of G.E.L.Church to give the L.W.F.-grant as a loan to the ASMA scheme in Sarnatoli, which had already started on 1.June 1966 with the cultivation of land. The full amount of Rs 20.550,14 only was directly paid to the Director of Technical Training Centre Pudi - an institution of the G.E.L.Church like Khuntitoli - for the construction of buildings in Sarnatoli.
- f) As the total investment in ASMA programmes at Khuntitoli and Sarnatoli had been sanctioned by BROT FÜR DIE WELT on 28.2./1.3.1967 in accordance with the application dated 21.1.1966 the final bill for construction work in Sarnatoli ASMA programme amounting to 53.979,50 Rs was sent to BROT FÜR DIE WELT on 8.9.67. This amount was received from BROT FÜR DIE WELT on 6.10.67.

2) Explanation

It appears that the intension of the Director ATC Khuntitoli were not explained clearly to the G.E.L.Church authorities since the latter did not intend to receive the loan or grant back.

The Pramukh Adhyaksh of the G.E.L.Church wanted the CDS grant to be invested in Sarnatoli in accordance with the project budget sent to LWF.

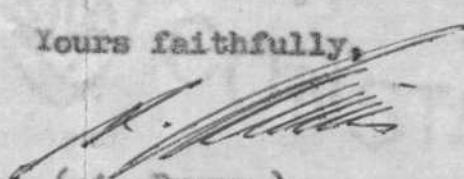
The Director ATC Khuntitoli wanted the CDS grant as a loan from the G.E.L.Church, to prefinance the construction of buildings in Sarnatoli according to the ASMA plan.

3) Proposals

- a) As the ASMA programmes have had a great success and might be called the agricultural extension scheme with the greatest impact on the rural communities in Chotanagpur (ref. Bihar State Government and Ministry of Food and Agriculture Government of India) the Director ATC Khuntitoli recommends that the LWF/CDS Grant of Rs 20.550,14 only be released for agricultural extension work in the ASMA Programme. It is suggested, that this amount be accounted for by ASMA and utilised to buy means of agricultural production such as fertilizers, seeds or pumping sets. The account will be for the first investment in such goods only. Thereafter it will be in the revolving fund for credits on fertilizer and seeds.
- b) If this proposal is not acceptable to the LWF/CDS the Director ATC Khuntitoli is bound to repay the amount of 20.550,14 to the Pramukh Adhyaksh of G.E.L.Church.

Well, that's it. I do regret, that I didn't write this letter a year ago but than it didn't seem to be a problem. It might seem strange that we could make a deal and have still quit different intentions. It just happened that way. It might not be a problem after all as soon as we try to solve it in a spirit of friendly co-operation.

Yours faithfully,


(A. Bruns)
(Director ATC)

BROT FÜR DIE WELT, Stuttgart
Gossnerische Missionsgesellschaft, Berlin

15. Dezember 1967
drbg/go

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O.
Dt. Ranchi, Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns,

Die Überfülle von Arbeit in den vorweihnachtlichen Tagen soll uns doch nicht vergessen lassen, Ihnen allen und auch so in das Farmhaus nach Khuntitoli die herzlichsten Segenswünsche zum bevorstehenden Weihnachtsfest auszusprechen. Möchte unser Herr Sie und Ihre liebe Familie mit seinem Segen und seiner Stärkung für alle Aufgaben auch freundlich ins neue Jahr 1968 hinübergelitten und Sie in der Arbeit immer ein wenig mehr Freude und Befriedigung erleben lassen als Ärger und Fehlschläge, irgendwie gemischt wird ja beides auf uns alle warten, aber wir dürfen die Zuversicht haben, daß Gott uns einiges gelingen lässt, woran wir im Gehorsam gegen seinen Auftrag die Hände gelegt haben. Möchte es auch Ihnen in Khuntitoli so mit Ihrer kleinen und grossen Familie ergehen.

In der kommenden Woche werden wir nochmals besonders stark zu Ihnen hindenken, wenn Herr Mordhorst und Herr Siebel vom Rhein sich extra zu uns nach Berlin begeben wollen, um nocheinmal das ganze Projekt für den Kreis Simdega in Süd-Bihar durchzusprechen und eine Vereinbarung über die Inanspruchnahme Ihrer Arbeitskraft abzuschliessen. Wie gesagt, Ihr Dienst und die zukünftigen Aufgaben werden dann im Mittelpunkt unserer Gespräche stehen, und wir werden dann so bald als möglich berichten, zumal wenn extraordinäre Dinge aufgetaucht sind. Gleich nach Neujahr wird dann die erste Ausstattung im Rahmen Ihres Budgets in DM 20.000.-- an Sie abgehen, was schon heute zu hören Ihnen gewiß eine Erleichterung bedeutet.

Aber ein dienstlicher Brief sollte das nun heute eigentlich nicht werden, nur nocheinmal möchte ich wiederholen, daß wir in herzlicher Verbundenheit während der Weihnachtstage und des Jahresendes zu Ihnen ins sonnige Indien hindenken.

Im Namen zugleich von uns allen hier im Gossnerhaus bin ich

Ihr Ihnen verbundener



16. Nov. 1967
drbg/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntotoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

Am Montagmittag um 12.00 Uhr war der beigelegte Brief an Sie diktiert und geschrieben und wäre nachmittags zur Post gegeben worden, wenn nicht - Gott sei Dank! - Ihr größerer Brief samt Anlagen aus Kalkutta mit der Mittagspost im Gossner Haus eingetroffen wäre. Wie sehr er meine Empfindungen und mein Urteil beeinflußt hat, mögen Sie aus dem Unterschied zwischen diesen beiden Briefen vom 13. und 16. November erkennen. Ich bin dann tatsächlich am Dienstagvormittag anders ausgerüstet zur Sitzung BROT FÜR DIE WELT gefahren.

Herr Direktor Mordhorst war bei der Sitzung zugegen und hat sich bei uns in der Weise entschuldigt, daß er sagte, sie seien seitens der Zentralstelle uns gegenüber in Schuld. Die Unterrichtung über das Vorhaben ist in der Tat derart unzulänglich und spät erfolgt, und die naiv-selbstverständliche Inanspruchnahme unseres Mitarbeiters, der im Vertrag mit der Gossner Mission steht, in einer Weise erfolgt, daß man nur seinen Kopf schütteln konnte. Nun, bei der Sitzung hat das dann keine Rolle mehr gespielt, weil es vorher sozusagen ausgeräumt war.

BROT FÜR DIE WELT hat also den noehwendigen Ergänzungsbetrag zu dem Gesamtprojekt bewilligt. Wir hörten, daß man am Rhein in den staatlichen Stellen dem Projekt höchste Priorität einräumt und Minister Wischnewski selber für eine Beschleunigung des Bewilligungsverfahrens arbeitet. Es ist also zu erwarten, daß in wenigen Wochen die positive Entscheidung über das Gesamtprojekt fällt und seiner Realisierung in den kommenden Jahren nichts entgegensteht. Mein Votum vor dem Ausschuß BROT FÜR DIE WELT bewegte sich in folgender Richtung:

- a) Die Zentralstelle müsse eine formelle Abmachung mit der Gossner Mission vornehmen über die Mitarbeiter von Direktor Bruns. Das haben Herr Direktor Mordhorst und Herr Siebel zugesagt. Sie werden zwischen dem 10. und 20. Dezember nach hier kommen, um uns genauer zu unterrichten, und wir werden über die Inanspruchnahme Ihrer Person für das Programm eine Abmachung treffen.
- b) Ich habe im Blick darauf auf Grund Ihres Schreibens an die Zentralstelle unterstrichen, daß Sie in den ersten Teil des Projekts (6.000 to Dünger) einzubeziehen seien, von der Brunnenbohrungsangelegenheit (Teil 2) und dem "Food for Work"-Teil nichts wüßten und damit nicht befaßt werden sollten.
- c) Ich stieß auf die Meinung der Herren vom Rhein, daß es möglich sein werde, noch einige deutsche Kräfte herauszusenden - sei es ein Assistent für Sie, seien es Bohrungs-Fachleute - und habe gesagt, daß das nach Ihren bisherigen Mitteilungen nicht vorgesehen sei und auf Schwierigkeiten stoßen könne.
- d) Ich habe den Ausschuß an seine Gesamtverantwortung für das ASMA-Projekt erinnert, das er im Frühjahr bewilligt habe und für das Sie ihm verantwortlich seien. Es müsse verhindert werden, daß Kollisionen zwischen dieser Aufgabe und dem neuen, großen Projekt entständen.

Soweit in Kürze. Vorbehaltlich der ausführlichen Besprechungen mit Herrn Direktor Mordhorst und Herrn Siebel habe ich ersterem schon geraten, ein Kommen Ihrerseits für 14 Tage nach Deutschland im März oder April vorzusehen, damit das ganze noch einmal in dem dann erreichten Stadium der Planung gründlich durchgesprochen werde, weil dann hoffentlich der erste Teil des Düngers schon verladen und unterwegs sei, um spätestens Ende April in Kalkutta anzukommen und für die Aussaat im Juni 1968 schon zur Verfügung zu stehen.

Ich denke, lieber Herr Bruns, mehr brauche ich Ihnen heute zu Ihrer persönlichen Unterrichtung nicht zu schreiben, weil Sie alles Weitere vom Rhein hören werden. Doch, noch eins: In der Ihre Person betreffenden Vereinbarung werde ich auch auf die Bestimmung drängen, daß von dem Briefwechsel, der dann zwischen Ihnen und Bonn zu führen sein wird, jeweils eine Kopie ins Gossner Haus geht, damit wir genau davon unterrichtet sind, welche Erwartungen an Sie gestellt und welchen Belastungen Sie unterworfen werden. Sie mögen aus dem allen erkennen, daß wir daran festhalten, Sie bis Ende 1969 als unseren Mitarbeiter zu haben und nicht an die Zentralstelle abtreten möchten. Ich hoffe, daß Sie diese unsere Einstellung im Gossner Haus ein wenig freut und daß Sie auch das Ihre tun, um das zu ermöglichen. Weiteres in dieser Sache nach der endgültigen Bewilligung des großen Programms am Rhein und unserer Besprechung mit den Herren der Zentralstelle hier!

- -

Und nun haben Sie uns von Kalkutta einen Brief aus Khuntitoli angekündigt, auf den wir begierig warten, weil er gewiß von manchem anderen Ihrer Tätigkeit und Ihrem Ergehen überhaupt berichten wird. Vor allem warten wir auch auf den Entwurf Ihres Budget-Planes des ATC für 1968, dessen Wichtigkeit ich Ihnen ja im Mai besonders einschärfe und auch begründete. Wir hoffen sehr, daß Sie eine gute Ernte hatten, die wohl beim Empfang dieses Briefes im wesentlichen abgeschlossen ist, sich jedenfalls in ihrem Ergebnis übersehen läßt. Hoffentlich ist alles ohne Unfälle und besondere Schwierigkeiten gelaufen. Auch die ASMA-Sendungen aus Bremen haben Sie, wie wir sehr wünschen möchten, gut nach Khuntitoli von Kalkutta aus heranbekommen.

Indem ich Ihnen von Bruder Seeberg und uns allen mit Ihrer lieben Frau sehr herzliche Grüße schicke und mich sehr freue, daß ich dem Briefumschlag nicht nur meinen besorgten Brief vom 13. anvertrauen kann, bin ich in herzlichem Gedenken Ihrer Verantwortung

Ihr

13. Nov. 1967
drbg/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

Es sind eine Reihe von Wochen vergangen, seit Ihr letzter Brief vom 9. Sept. bei uns angekommen ist. Jeden Morgen jedenfalls, wenn die Post gekommen ist, frage ich sogleich nach Nachricht von Khuntitoli und bin recht bekümmert und unruhig, daß seit Wochen nichts kommt. Natürlich kann etwas verloren gegangen sein, es mag Ihnen gesundheitlich nicht gut gehen, oder aber die Überfülle der Arbeit in den jetzigen Erntewochen sind eine Erklärung für Ihr Schweigen. Wie immer! Zumindest eine Bestätigung des Empfangs der letzten Überweisung hätte eigentlich eintreffen müssen.

Der Grund meines Kummers liegt zusätzlich darin, daß ich morgen beim Verteilungsausschuß von BROT FÜR DIE WELT Ihretwegen in einer sehr prekären Lage bin. Es liegt ein Antrag der Ihnen und uns sattsam bekannten Zentralstelle für Entwicklungshilfe vor, die zu einem Projekt im Staate Bihar in Höhe von 3,5 Millionen eine zusätzliche Hilfe von fast 900.000,-- DM von BROT FÜR DIE WELT haben will. Wahrhaftig ein Riesenprojekt, das die Hälfte des ersten Jahres der Indienspeisung darstellt und womöglich Eile hat, weil die Mittel aus dem staatlichen Topf bis Ende des Jahres gezogen sein müssen. Man wird uns im Verteiler-Ausschuß, so viele Fragen zu ungeklärten Problemen des Projektes sich ergeben mögen, wahrscheinlich sagen, daß bis spätestens Ende Dezember 1967 die Sache entschieden sein muß, wenn daraus etwas werden soll.

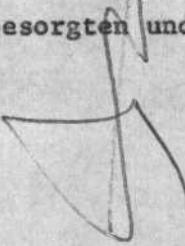
Nochmals prekär ist für mich als Mitglied des Verteilungs-Ausschusses die Angelegenheit deshalb, weil nach der 7-seitigen Antragsunterlage, die wir endlich nach massiven Vorstellungen in Bonn glücklich am 10. November von Herrn Direktor Mordhorst hier zur Kenntnis erhielten, ein gewisser Ing. Bruns in Khuntitoli eine Schlüsselfigur bei der Abwicklung des Programms einnehmen soll. Er soll sozusagen die Garantie-Person für die Bonner Stelle sein und ist der entscheidende Mann für die Beaufsichtigung und Abwicklung, wobei er mit der Freedom from Hunger Campaign und dem Vorsitzenden, einem indischen Repräsentanten des Landwirtschaftsministeriums im Staate Bihar, ständig zu tun hat. Dies ist offenbar die Konzeption, die der Referent der Bonner Zentralstelle während seiner Reise in Indien u.a. auch mit Ihnen festgelegt hat. Zu seinen bisherigen Vorgesetzten, der Kirche in Ranchi und dem Direktor der Gossner Mission, bekommt, wenn es nach dem Antrag geht, Herr Bruns noch einige zusätzliche "Bosse". Warum, lieber Herr Bruns, haben Sie uns nicht durch eine schlichte Aktennotiz über Ihre Gespräche mit Herrn Siebel frühzeitig ins Bild gesetzt? Wie immer die schwierige Verhandlung morgen in Stuttgart zu diesem Antrag laufen mag, ich könnte möglicherweise zu dem Geständnis gedrängt werden, daß ich von unserem Mitarbeiter kein Sterbenswörtchen der Orientierung empfangen habe und mich mühsamst aus Bonn ins Bild setzen lassen mußte, weil man es dort offenbar nicht für nötig hielt, uns rechtzeitig und intensiv zu unterrichten, obwohl man die schlichte Auffassung hatte, man könnte ruhig einer anderen evangelischen Schwesternorganisation für viele Monate einen Mitarbeiter wegnehmen. Denn wir können es ja kaum anders beurteilen, als daß dieses riesige Programm Sie für unabsehbar lange Zeit nahezu völlig beschlagnahmt. Natürlich hätten wir gern - und zwar von Ihnen persönlich und direkt - gewußt, wie Sie die Aufgaben in der ASMA mit der Ihnen zugesetzten Verantwortung für dieses Projekt vereinigen wollen; ob Sie überhaupt daran denken können, und wenn nicht, was aus der ASMA wird. Sie er-

innern sich doch genau, daß wir hier im Mai klar ausgesprochen haben, daß die Übernahme einer zusätzlichen langfristigen Beschlagnahmung Ihrer Person, wie Sie jenes Netehart-Projekt vorsah, die Zustimmung des Kuratoriums bzw. der Missionsleitung zur Voraussetzung habe. Jene Bitte des Weltrates der Kirchen im Staate Mysore war eine einmalige begrenzte Aufgabe, die ich selber empfohlen habe, über deren Ergebnis wir auch bis zur Stunde nur die mündliche Mitteilung von Herrn Pastor Schmidt haben, daß Sie gut aus Südindien zurückgekehrt sind und das Projekt im ganzen positiv beurteilen.

Kurzum, lieber Herr Bruns, Sie spüren aus dieser Kette von Fragen meinen ganzen Kummer, morgen in eine für mich unübersehbare Situation versetzt zu werden. Wie könnte man eine so weitreichende Hilfe für das arme Volk in Bihar einfach ablehnen; aber andererseits, in welche Lage bringen wir Sie persönlich oder die ASMA, wenn ich ein unkritisches positives Votum ausspreche. Und es ist gar keine Frage, daß auf mein Votum morgen entscheidend gehört wird, weil man annimmt, daß ich mich dort auskenne und die Dinge einigermaßen übersehe. Aber Ihnen will ich wenigstens heute gestehen, daß ich die Dinge keineswegs überschau, sondern die tiefe Sorge habe, daß wir Sie organisatorisch und personell in eine Situation hineingeraten lassen, die trotz allen guten Willens zur Hilfe kein gutes Ende nehmen kann. Die Speisungssache war organisatorisch sehr viel klarer vorbedacht, so viele Schwierigkeiten sie gewiß auch noch mit sich gebracht hat.

Da kaum zu hoffen ist, daß bis morgenfrüh, bevor ich ins Flugzeug steige, noch etwas von Ihnen kommt, mußte ich mir meinen Kummer vom Herzen diktieren. Ich kann nur hoffen, daß es eine unglücke Verkettung verschiedener Umstände ist, die der Grund Ihres Schweigens sind, sonst wäre es kaum zu verstehen. Denn daß Sie uns bewußt im unklaren lassen, können wir ja kaum annehmen.

Gleichwohl sehr herzliche Grüße von Ihrem recht besorgten und nicht glücklichen



Gossner Haus, 27. Oktober 1967

Sehr geehrter Herr Bruns!

Den Briefen von Dr. Berg will ich kurz eine Bitte beifügen:
Herr Pastor Seeberg ist mit meiner Assistenz dabei, neue Dia-Serien aus
unserer Arbeit in Indien, die wir den Schulen und Gemeinden zur Verfügung
stellen, und die uns doch viel Freunde gewinnen und erhalten helfen, zusam-
menzustellen. Jede Reihe umfaßt 50 Dias.

Es wäre schön, wenn Sie uns für eine Khunitoli-Reihe nach dem neuesten
Stand etwa 30 Dias schicken könnten; das wäre ein Film. Wir wissen, daß
Ihre Zeit knapp bemessen ist, aber Sie müssen - so stelle ich es mir vor -
ja sowieso Ihre Felder hier und da besichtigen, da nehmen Sie ~~jetzt~~ halt
jetzt den Fotoapparat mit. Herr Hertel hat nach Fudi 10 Filme mitgenommen,
Vielleicht ist für Sie einer dabei.

Bilder ^{mit} ~~der~~ ASMA-Thema sind natürlich auch erwünscht.

Ich hoffe sehr, daß Sie uns diese Bitte erfüllen können und wir nicht so
furchtbar lang auf die Fotos warten müssen.

Mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihre Frau
bin ich Ihre

(Sekretärin)

27.10.1967
drbg/go

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O. /Dt. Ranchi /Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns,

Herzliche Grüsse dem Vielbeschäftigte, von dem wir Wochen hindurch nichts gehört haben. Herr Pastor Schmidt hatte uns gestern Ihre Grüsse mitgebracht und konnte berichten, daß Sie gern in Mysore gewesen sind und das von Genf erbetene Gutachten positiv ausfallen wird. An diesem Bericht haben Sie wohl in den letzten Wochen gearbeitet, und ich freue mich mit Ihnen, daß diese Extraaufgabe nicht vergeblich war.

Von der großen Aufgabe, die man Ihnen seitens der Zentralstelle zudenkt, habe ich zweimal telefonisch gehört, ohne daß es mit gelang, ein klares Dokument zu Gesicht zu bekommen, was man auf Grund Ihrer Gespräche in Delhi von unserem Mitarbeiter erwartet. Aber ich hoffe, daß das in Bälde - sei es von Ihnen her, sei es vom Rhein aus - klar für uns erkennbar wird. So will ich heute Zustimmung und Glückwünsche für das Ihnen entgegengebrachte Vertrauen noch zurückhalten.

Im Übrigen hoffen wir, daß es Ihnen und - vor allem nach der glücklichen Wiedervereinigung mit Ihrem Ältesten - gut geht und Sie gerade anfangen oder schon dabei sind, eine gute Ernte einzubringen; und daß ASMA gedeiht.

- - -
Den beiliegenden rührenden Brief - wohl Ihres früheren Landwirtschaftsschülers - lassen wir am besten an Sie zurückgehen. Ich müsste ihm bei direkter Antwort sonst sowohl väterlich wie energisch sagen, daß man solche Briefe nicht schreibt, sondern "proper channels" mit entsprechender Befürwortung benutzt. Nun, ich verarge es dem Jungen nicht, aber Sie werden ihn ja gewiß einmal vornehmen.

- - -
Ist etwa auch zu Ihnen das Gerücht gedrungen, daß Herr Herman Lakra bei dem Fachministerium in Delhi einen großen Antrag übersandt hat, ihn zwecks Heimbringung einer Fülle von nützlichen japanischen Dingen zu unterstützen? Man müsste, wenn es wahr ist, fast meinen, daß dieser Mann illusionäre und fast hochstaplerische Vorstellungen hegt. Nun es sei, wie ihm sei!

Für heute herzlichste Grüße aus dem Gossnerhaus

getreulich Ihr

Anlage!

5. Oktober 1967
drbg/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

Der Anlaß, Ihnen nach meiner längeren Abwesenheit vom Gossner Haus während des Urlaubs und zu Diensten in Westdeutschland ein Lebenszeichen zu schicken, ist unsere Zusage bzw. unsere Übereinkunft, daß Ihnen Anfang Oktober der restliche Budget-Zuschuß für das ATC in Höhe von 13.000,-- DM zugehen sollte. Wenn laut Kopie des Auftrags an die Wirtschaftsstelle des Missionsrates der Betrag 2.120,-- DM mehr beträgt, so gehört davon der Gegenwert von 2.070,-- DM in die Hand von Schwester Ilse, die darüber orientiert ist, und der Sie gewiß bei nächster sich bietender Gelegenheit den Mammon zusammen lassen; die restlichen 50,-- DM sind eine persönliche Gabe von Dr. Lokies für den alten Pferdepfleger seines Vaters, worüber er wohl mit Ihnen kurz korrespondiert hat. Wir wünschen guten und vor allem baldigen Empfang des unerlässlichen Lebens- und Arbeitselexiers.

Ich habe einige Tage gebraucht, um die Fülle der in der Zwischenzeit gerade auch mit Ihnen geführten Korrespondenz zu lesen und habe mich im wesentlichen gefreut, wie Sie Khuntitoli angetroffen haben, d.h. einen nachträglichen gehörigen Schrecken habe auch ich über Ihre plötzliche Blinddarmerkrankung bekommen. Es ist Ihnen offenbar ähnlich gegangen wie mir vor acht Jahren, als ich ebenfalls keine Minute zu früh auf den Operationstisch kam. Gott sei Dank dafür, daß alles gut ging und Sie schon recht bald wieder in vollem Umfang tätig werden konnten.

Daß Genf auf meinen Vorschlag einging, Sie nach Mysore zu entsenden, hat mich natürlich ebenfalls herzlich gefreut, wie immer das Ergebnis Ihres Surveys werden mag. Sie lernen ein großes, bisher unbekanntes Stück von Indien kennen, können in nähere Fühlung mit den AFPRO-Leuten kommen und bekommen Einblick in die Planung und Methoden, die Ihre oekumenischen Kollegen anwenden. Möchten Sie von dort nach getaner Arbeit wohlbehalten wieder nach Bihar zurückkehren!

Inzwischen sind ja die beiden Dampfer unterwegs, und Sie können vielleicht schon in diesen Tagen Ihren Kunstdünger in Kalkutta übernehmen. Bei der langen Fahrzeit der Schiffe um Afrika herum weiß man allerdings nicht, ob sich die Termine einhalten lassen. Wie sehr möchte ich es Ihnen wünschen, daß Sie eine erneute Reise nach Kalkutta vermeiden könnten. Und hoffentlich haben Sie Ihre guten Freunde Schmidt, die sich so verdient um das ATC gemacht haben, vor deren Abreise nach Deutschland gesehen. Wir werden ja die Freude haben, sie Ende dieses Monats hier in Berlin zu haben.

Bezüglich Ihrer Gedanken, BROT FÜR DIE WELT schon jetzt für eine weitere Ausdehnung des ASMA-Programms zu interessieren, denke ich genau so wie Herr Pastor Seeberg; zunächst einmal sollte der wesentlichste Teil der bewilligten Summe realisiert sein, eine Abrechnung erstattet und eine gute Portion mehr an exakten Erfahrungen gesammelt worden sein, wie sich nach den jetzt erfolgenden Investitionen die Entwicklung übersehen läßt. Es ist keine

Gefahr, daß BROT FÜR DIE WELT seine Tätigkeit in Bälde beendigt und man sich sputen müßte, um von den restlichen Brocken noch etwas zu erhaschen.

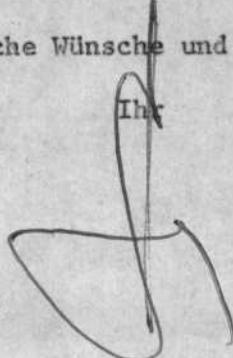
Auch ich will gern nochmals die Bitte wiederholen, daß Sie uns etwas substantierter schreiben, was Ihre Bemerkung über Amgaon betrifft. Ich glaube, Ihnen versprechen zu können, daß wir Sie da nicht als Schiedsrichter, Vermittler oder Friedensstifter einsetzen werden, aber, wenn es nicht nur bloßer Klatsch ist, sind wir verpflichtet, einer solchen Bemerkung nachzugehen.

Und nun kann ich nur von Herzen wünschen, daß der kleine Kronprinz des "Junkers von Khunitoli", wie Sie jüngst Freund Schwerk in netter Weise nannte, als er von dem "Versöhnungsmahl" berichtete, gern und wohlbehalten zu seinen Eltern zurückkehrt, wie wir Ihnen ja gestern mit einem Durchschlag des Schreibens an Herrn Hertel mitteilten.

Ihrer lieben Frau, die sich sicher besonders auf den Tag freut, besonders herzliche Grüße; wir denken noch gern daran zurück, daß wir Sie im Frühjahr einige Tage hier bei uns im Gossner Haus haben durften.

Zugleich im Namen von uns allen getreuliche Wünsche und Grüße

Ihr



P.S.:

Nochmals zur Erinnerung, daß ich bis Ende November, wie ich Ihnen hier in Berlin sagte, gern einen detaillierten Budget-Voranschlag 1968 in Händen hätte, um die Etat-Beratungen des gesamten Gossner Wirtschaftsplans zwischen dem 1.12.1967 und dem 10.1.1968 termingerecht vornehmen zu können. Wie lange ist es freilich noch hin bis Ende November. Aber es sollte doch rechtzeitig darauf erinnert sein, zumal ich Ihnen sagte, daß ich das Wesentliche als Beilage zum Wirtschaftsplan exemplarisch beifügen möchte.

Mit Rev. H. Minj hatten wir kürzlich einen netten Briefwechsel. Er erwähnte dabei etwas von Notwendigkeiten für die Oberschule. Das wird er ja mit Ihnen besprechen bzw. können Sie ihn ruhig darauf ansprechen, was er von uns hier gewollt habe.

D.O.

23. August 1967
lz/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

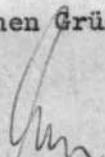
Herr Pastor Lokies hat uns vor einigen Tagen 50,-- DM überwiesen und dabei mitgeteilt, daß er den Gegenwert in Rupees für den greisen Pferdepfleger seines Vaters - Jakub in Khuntitoli - als Unterstützung vorgesehen habe. Ich nehme an, daß Sie inzwischen auch von Herrn Pastor Lokies in dieser Angelegenheit angeschrieben worden sind. Es bleibt also nur noch die Realisierung dieses Wunsches.

Wir schlagen vor, daß Sie aus Ihrer Budgetkasse 92,50 Rps - das sind etwa 50,-- DM - an Jakub zur Auszahlung bringen. Selbstverständlich vergüten wir Ihnen diese Auslagen bei der nächsten Budgetüberweisung, die für Ende September ds. Js. vorgesehen ist.

Herrn Pastor Lokies werde ich von dieser Regelung Mitteilung machen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr



18. Sept. 1967
psb/el.

3. 10. 27.
Jhy 19.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agrucultural Training Centre

Munntoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

Wahrscheinlich sind Sie nicht zu Hause, wenn dieser Brief bei Ihnen eintrifft, da Sie ja bis zum 30. September Ihre Untersuchungen in Mysore machen wollen. Trotzdem möchte ich gern Ihren Brief vom 9. September dankend bestätigen. Eine Reihe von Fragen haben Sie schon in meinem vorigen Brief beantwortet bekommen.

Gerade hat BROT FÜR DIE WELT unter dem 15. September an Sie geschrieben, daß ein weiterer Betrag von 28.825,-- DM an Sie überwiesen worden ist, so daß Ihre Sorgen damit zunächst wohl behoben sein dürften. Der Restbetrag für das ATC, der von der Gossner Mission für Sie bereit gehalten wird, muß deswegen nicht so eilig überwiesen werden. Ich hoffe, daß es Ihnen recht ist, wenn wir in der zweiten Oktoberhälfte den Betrag an Sie weitergeben. Mit Überraschung habe ich dem stuttgarter Brief entnommen, daß Herr Dietz dort ausgeschieden ist. Das werden Sie, genau wie ich, sehr bedauern, weil er doch mit der ASMA-Planung und -Durchführung am besten vertraut gewesen ist.

Recht verwirrt und beunruhigt hat uns Ihre eindeutige Bemerkung über die gegenwärtige Situation unter den Schwestern in Amgaon. Weder von den Schwestern selbst noch von irgendeiner anderen Seite hatten wir bisher darüber eine Andeutung gehört. Kleinere Eifersüchteleien, die dann und wann vorgekommen sein mögen, haben wir nicht weiter ernst genommen. Nun schreiben Sie, daß die Schwierigkeiten so groß geworden sind, daß die Lösung nur durch Schiedsrichter vorstellbar ist. Ich möchte Sie bitten, uns das zu schreiben, was Sie wissen und von wem Sie es wissen. Denn auf diese erste Bemerkung von Ihnen hin sehze ich mich nicht in der Lage, die Amgaon-Schwestern um eine Stellungnahme zu bitten geschweige denn, eine Kommission einzusetzen. Also, seien Sie so freundlich und klären Sie uns ein wenig auf!

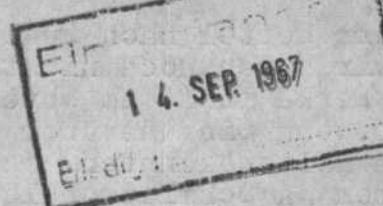
Das wäre für heute alles. Ich wünsche Ihnen, daß diese zehn Tage in Süd-Indien Ihnen gut bekommen, daß Sie für Ihr Geld etwas tun und daß Sie gesund zurückkehren.

Mit vielen herzlichen Grüßen auch an Ihre Familie

bin ich Ihr

JG

An die



P.O. KHUNTITOLI, den 9.9.67

DT. RANCHI

Gossnidersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Direktor Dr.Berg
1 Berlin 41
Handjerystr.19/20

Lieber Herr Dr.Berg!

Als Anlage schicke ich die Durchschläge der Schreiben an Herrn Grote und an Herrn Dietz von Brot für die Welt.

In letzter Zeit geht offensichtlich mehr Post verloren. Deshalb darf ich vielleicht erwähnen, dass ich seit meiner Rückkehr erst einen Brief aus Berlin erhielt - das Schreiben von Herrn Lenz vom 23.8.67. Ich schickte hier einen Brief vorm, einen während (meine Frau) und einen nach dem Blindarm (Copy Jackson, WCC) ab. Besonders auf den ersten Brief hin hätte ich schon mit einer Antwort gerechnet. Damit ich nicht aus der Übung komme, schreibe ich wieder in Punkten:

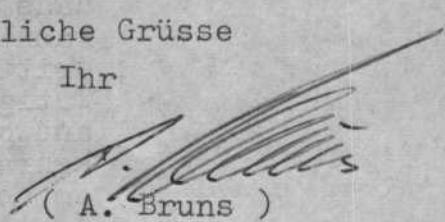
- 1) Wie Sie aus dem Schreiben an "Brot" ersehen, gebricht es uns am schnöden Mammon. Das ist nicht gut, zumal wir in einem Monat den Transport der Düngemittel von Calcutta bezahlen müssen. Natürlich ist das ASMA-Angelegenheit, doch wer weiss, wann unsere Kasse dort wieder aufgefüllt wird. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie den Kläglichen Rest für Khuntitolis jetzt überweisen könnten. Wenn Sie es sich richtig überlegen, haben Sie sich sicher schon gewundert, dass wir hier solange ohne Geld ausgekommen sind.
- 2) Gestern erhielt ich ein Telegramm aus Genf, das besagt, dass meine Bedingungen bezüglich des Gutachtens anerkannt worden sind. Ich hoffe sehr, dass auch Sie dem dritten Punkt ohne Vorbehalt zustimmen können. Diese Tätigkeit geht nicht auf Kosten Khuntitolis - die Verantwortung hier nimmt mir niemand ab - sondern bedeutet Mehrarbeit, und ich setze meinen Namen dabei aufs Spiel.
- 3) Am Montag/Dienstag werde ich in Calcutta sein, um die Ankunft der Düngemittel vorzubereiten. Am Mittwoch/Donnerstag bin ich in Delhi wegen der Mysore Projectes und am Freitag/Sonnabend wegen der ASMA-Eintragung in Patna. Zwischen dem 20. und 30. Sept. besuche ich Mysore, und anschliessend kann ich hoffentlich die Düngemittel in Calcutta verladen.
- 4) Von Patna habe ich gerade ein Schreiben bekommen wegen der ASMA-Eintragung: -Neben einiger formaler Änderungen in der Satzung sollen wir in unserem Geschäftsverhalten (Marketing) beschnitten werden. Ich will mich in Delhi beraten lassen, um zu verhindern, dass man uns zu sehr verstümmelt. Generell scheint die Eintragung gesichert.

- A
C
- 5) Wann kommt Herr Hertel nach Fudi? Es geht langsam auf October und wir hören noch nichts von den Reiseplänen. Das Visa für Eerke läuft im November aus. Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns über etwaige Änderungen auf dem laufenden halten könnten.
 - 6) Ubrigens kommen ja Schmidts bald nach Deutschland. Durch besonders grosszügige Gastfreundschaft wie auch durch Lieferung von Futterstoffen ist Khuntitoli den beiden zu grossem Dank verpflichtet. Wir bedauern ihren Fortgang sehr.
 - 7) Ja, das sind böse Dinge, die man von unserem "Aurich" hört. Die Verluste sind angeblich 15 X höher als die lesbaren Zahlen.
 - 8) Ein Problem, das nicht meins ist, mich aber doch berührt, weil es näher an Khuntitoli als Berlin liegt: Amgoan. Die Zusammenarbeit unter den Schwestern scheint so schwierig zu sein, dass der Ruf von Mission und Kirche darunter leiden. Ich halte eine personelle Umdisponierung für unumgänglich und bitte Sie dringend, eine Kommission einzusetzen, die sich mit der Situation vertraut macht und Ihnen einen entsprechenden Bericht ausarbeitet. Falls ein Vorschlag gewünscht ist, würde ich als Vertreter der Kirche Herrn Dr. Bage als zuständigen Adhyaksh, als Vertretung der Mission Schwester Ilse oder Herrn Schwerk und als Unabhängigen Herrn Pastor Hembach nennen. Ich bin für ein solches Team unabbaubar, weil ich seit Jahren zu viele Vorurteile gegen die Arbeitsmethoden und gegen die Manschaft in Amgoan habe. Ich glaube nicht, dass es gut wäre, diese Frage bis zu Herrn Pastor Seebergs Kommen aufzuheben.
 - 9) Das Property Board hat am 5. August beschlossen, dass "due to certain reasons" das ATC Khuntitoli wie auch Sarnatoli nun doch wieder unter "direct administration of the centre" kommen. Sie wissen ja, dass wir hier in Khuntitoli Bedenken gegen die "direct administration" des Property Boards haben, weil dieses Gremium die Aufgaben Khuntitolis bisher nicht erkannt hat.

Meine Briefe werden immer länger als sie sollten.

Herzliche Grüsse

Ihr



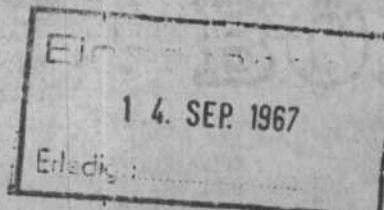
(A. Bruns)

P.O. KHUNTITOLI, den 8/8/67

DT. RANCHI

An

Brot für die Welt
c/o Herrn Peter Dietz
7 Stuttgart O
Gerokstrasse 17



Betr.: ASMA Khuntitoli / Indien
P 775-II-80/59

Lieber Herr Dietz!

Nach langen Wochen des Schweigens darf ich mich heute mal wieder bei Ihnen melden, auch wenn die Mühlen in Bihar besonders langsam mahlen und doch nicht immer trefflich fein. Im einzelnen darf ich wie folgt mitteilen:

- 1) Als Anlage schicke ich Ihnen die Schlussrechnung für die ASMA-Gebäude in Sarnatoli mit den Ausführungszeichnungen und fünf Photos. Der Auftrag wurde vom Technical Training centre Fudi ausgeführt. Wie Sie aus der Aufstellung auf Seite vier der Abrechnung ersehen, hat das A.T.C. die Bauten zu rd. 85% vorfinanziert.
- 2) Dass wir nicht mit der Ausführung des Bauvorhabens warten konnten bis ASMA eingetragen ist, hat zwei Gründe:
 - a) Wir hatten allen Pächtern der Ländereien in Sarnatoli mit Wirkung vom 1.6.1966 gekündigt auf der Basis der Planung für ASMA im Entwurf. Da wir also im Nov./Dez. 66 die erste Ernte einbrachten, mussten die Farmgebäude spätestens bis zu Beginn der Regenzeit 67 fertig sein.
 - b) Da wir für Anfang Oktober die Düngemittellieferung in Calcutta erwarten, mussten wir auch die Lagerräume bis zu diesem Herbst erstellen, da sonst die Lagerungsverluste nicht zu übersehen gewesen wären.
- 3) In der Anlage finden Sie auch die Abschrift des Briefes der G.E.L. Church Verwaltung an das Property Board der Kirche bezüglich des Pachtvertrages zwischen ASMA und der Kirche. Die Kirche hat also dem Abschluss eines Pachtvertrages zugestimmt.
- 4) Einen Protokollauszug der letzten ASMA Vorstandssitzung bezüglich des Pachtvertrages und das unterzeichnete Verpflichtungs-Formular finden Sie ebenfalls in den Anlagen.
- 5) Leider haben wir von Patna noch keine Bestätigung der Eintragung entsprechend der "Society Registration Act" erhalten. Die lange Leitung der Behörden ist manchmal arg verschlungen und verknotet.
- 6) Angesichts der Tatsache, dass das Bauvorhaben Sarnatoli abgeschlossen und vom A.T.C. vorfinanziert werden musste, bitte ich dringend, den vollen Betrag der Schlussrechnung Sarnatoli auf das Konto: Director Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli bei der United Commercial Bank in Rourkela/Orissa zu überweisen.

БОЛТИЧИИ ЗАИВ ТЕМСОВЕД СНА СИИАРТ ЙАГИУСИРА

МАСА ОУА БІРДАМДОО БІ НОЯНС НААНДІҮЕ ЙАСІЛІВА АУАЛДАСОО

- 7) Den Betrag von 70.448,28 Rs - überwiesen im Mai 67 - werde ich im November 1967 abrechnen. Ich darf Ihnen dazu mitteilen, dass wir schon für über 50.000/-Rs Düngemittel einkaufen und an unsere Mitglieder weitergeben konnten in dieser Regenzeit. Nach Aussage von Landkreisbeamten hier hat sich Khunitoli in einem Jahr mehr geändert als in 100 Jahren vorher. Wir werden fast täglich bestürmt, unsere Mitgliederzahlen zu erhöhen.
- 8) Darf ich Sie bitten nach Zusammenstellung aller Ausgaben in Deutschland für Maschinen und Düngemittel einschliesslich Transport und Versicherung den Kontostand für ASMA und etwaige Bedingungen zur weiteren Auszahlung mitzuteilen?

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

(A. Bruns)

Ø Gossner Mission,
Berlin

7. Sept. 1967

pab/el.

nedes tezavriegewiob merid noV . neesgev tdois rkw nedas ovi edies : molfeilnba
te sum nind bis . fñwñda rednevol . ñl ma mvalvesieni nise Sab „gerüste rkw
zähle rkw nedas nizrejeak nesn'nedas . nies nedas ied rehew amjazsägs oals
. dies nesd noo nognürti zaher nusd ab lehni rkw lkw , nesdegz tdois doon
Herrn

-Ladis no Direktor Albrecht Bruns schwai sic nedas molfeilnba . erjel 401 livoß
Agricultural Training Centresitum frantut si ñmert ob thmb , net

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar

I N D I A nöfizieren inde jin

ml nci nci

Lieber Bruder Bruns!

Sie werden schon gewartet haben auf eine Nachricht aus dem Gossner Haus. Als ich vor ein paar Tagen aus dem Urlaub zurückkehrte, war ich erschrocken über die Mitteilung Ihrer Frau, daß die seit langem vorhandenen Beschwerden sich zu einer Blinddarmentzündung gesteigert haben und daß Sie etwas spät zur Operation kamen. Wir haben uns alle sehr gefreut, als einige Tage später aus einem weiteren Brief von Ihnen (an den WCC) deutlich wurde, daß Sie sich doch wieder erholt haben und nun inzwischen wohl wieder in Khuntitoli sind. Nehmen Sie unsere herzlichen Wünsche für eine baldige und völlige Genesung, damit Ihnen Ihre Arbeit wie bisher Freude macht. Ich hoffe, daß Sie so vernünftig sind und besondere Anstrengungen zunächst unterlassen.

Ihre Zusage zum Projekt-Studium in Mysore läßt allerdings nicht darauf schließen. Ich war recht erstaunt, daß Genf telegrafisch zugestimmt hat, obwohl Ihre Bedingungen nicht ganz leicht waren. Sie haben sich ja nicht billig verkauft, und wir können nicht viel dazu sagen, weil in unserem Arbeitsvertrag keine Klausel über Nebenverdienste enthalten ist. Halten Sie es für vertretbar, daß Sie in den wichtigen Wochen vor Ernteaabschluß für einen längeren Zeitraum nicht in Khuntitoli sind? Natürlich sind auch wir daran interessiert, daß andere landwirtschaftliche Projekte sorgfältig geplant und vorbereitet werden.

Ihr Brief vom 12.8. hat uns besonders gefreut, da er Ihre Zufriedenheit nach der Rückkehr aus Deutschland mit den inzwischen geleisteten Arbeiten ausdrückte. Ich traue es Ihren indischen Mitarbeitern durchaus zu, daß sie allmählich auch über längere Zeiträume selbstständig arbeiten können. Ich finde es gut, wenn sie zur Einübung für jeweils einige Wochen die Verantwortung selbst übernehmen müssen.

Daß die Evangelische Zentralstelle Sie sogar mit einem Besuch geehrt hat, hat wahrscheinlich keine Folgen von unserer Seite, indem wir nochmals einen ähnlichen Antrag dorthin geben. Sie dagegen scheinen sich dieser Hoffnung hinzugeben, obwohl Sie im nächsten Satz den Gedanken äußern, daß nach Ablauf des jetzigen ASMA-Programms BROT FÜR DIE WELT eine kontinuierliche Fortsetzung mit einer bestimmten jährlichen Summe vorsehen möchte. Nun, Sie wissen, daß ich in diesem Punkt zurückhaltend bin, und ich möchte vorausichtig sagen, daß wir zunächst einmal die Erfahrungen in den Jahren 1967 und 1968 abwarten sollen. Solange im voraus können wir ohnehin in Stuttgart nicht mit Plänen aufkreuzen. Wenn es dann eines Tages so weit kommen sollte, daß wir uns alle einig werden, eine erfolgversprechende Arbeit fortzusetzen, dann muß gewährleistet sein, daß nicht die bisherigen ASMA-mitglieder, sondern tatsächlich neue Dörfer in den Genuß des ASMA-Programms kommen.

Über das Versöhnungsereignis in Fudi haben wir uns gefreut. Die beste Zusammenarbeit zwischen Fudi und Khuntitoli wird darin bestehen, daß sie ihre Geldgeschichten säuberlich auseinander halten und keiner dem anderen mehr als 10 Rps. leiht. Es fällt mir allerdings schwer, Ihnen solches zuzutrauen.

Ilse Martin hat berichtet, daß Sie und Ihre Frau in Takarma gewesen sind, und daß dieser Besuch ihr viel wert war. Wenn Sie es irgend einrichten können, fahren Sie bald wieder einmal hin. Bringen Sie ihr auch etwas zu essen mit.

In der Anlage lesen Sie die Durchschrift eines Briefes an P.D. Soreng. Sorgen Sie doch bitte dafür, daß diese leidige Sache endlich erledigt wird.

b.w.

Schließlich: Eerke Ivo haben wir nicht vergessen. Von Ihrem Schwiegervater haben wir erfahren, daß sein Einreisevisum am 16. November abläuft. Bis dahin muß er also spätestens wieder bei Ihnen sein. Einen neuen Reisetermin können wir leider noch nicht angeben, weil Herr Hertel das Datum seiner Prüfungen noch nicht weiß.

So viel für heute. Hoffentlich haben Sie inzwischen die ASMA-Registration erhalten, damit die Freunde in Stuttgart zufriedengestellt werden.

Mit sehr herzlichen Grüßen

bin ich Ihr

Jg

Anlage



WORLD COUNCIL OF CHURCHES

DIVISION OF INTER-CHURCH AID, REFUGEE AND WORLD SERVICE

E
06 SEP 1967
Enclg'd;
DEPUTY DIRECTOR:
DR. CHARLES W. ARBUTHNOT
ASSISTANT DIRECTOR:
DR. JOHN B. HOLT

5th September, 1967
GCJ/ew

Mr. A. Bruns,
Director,
Agricultural Training & Development
Centre,
Rourkela,
Khuntitoli, P.O. Simdega,
Ranchi Dist., Bihar,
India.

COPY FOR YOUR INFORMATION

Dear Mr. Bruns,

I have today sent you the following cable in response to your letter of 30th August:

"AGREE YOUR LETTER THIRTIETH AUGUST STOP HAVE REQUESTED
CORAGS CONFIRM THEIR AGREEMENT BY CABLE LETTER FOLLOWS"

We certainly want you to carry out a thorough study of this project and not merely to give an opinion. I agree to the conditions you set out and have requested CORAGS to make the project descriptions, plans, maps and calculations available to you in Khuntitoli and also to make the necessary arrangements in Mysore State. As, however, it is CORAGS that bears the main responsibility for this project, you must await their specific confirmation before proceeding further. I hope you will have received this by the time this letter reaches you.

I hope your stay in hospital is a short one and you recover quickly. Please accept our thanks for your willingness to do this.

With best wishes,

Yours sincerely,

Graeme C. Jackson,
Secretary for Asia.

cc: Mr. Stephen Mathai
Dr. C. Berg ✓

Abhegn Bruns

AGRICULTURAL TRAINING & DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

Eingangsstempel

05. SEP. 1967

Erledigt:

Rourkela, 30-8-67
Khuntitoli, P.O. Simdega
Ranchi-Dist./Bihar

To

Mr. G.C. Jackson
Secretary for Asia
World Council of Churches
150, Route de Ferney,
1211 GENEVA 20
Switzerland

Dear Mr. Jackson,

Thank you for your letter dated 11th of August 1967! Since I am here in Rourkela in hospital, I received your letter only yesterday. Therefore I will not be able to take up a study of the proposed irrigation project before middle of September. A detailed report will not be available before 15th of October 67.

If I am to give an evaluation of the project, I can do it only after a thorough study of all its aspects as an engineer (german Ing. für Wasserwirtschaft und Kultertechnik) and as a farmer in India.

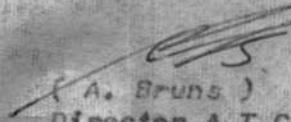
I suppose what you want is a report from an expert and not the opinion of a missionary.

The conditions for my study are:-

- 1) CORAGS sends immediately all project descriptions, plans, maps and calculations to Khuntitoli.
- 2) CORAGS informs the authorities concerned in Mysore State or on District level that I have been assigned for this study, arranges the meetings according to my schedule and provides one local man with sufficient english knowledge and a vehicle for tourprogramme in the area.
- 3) WCC pays U.S.Dollar 1,000/- only in advance as my fee for study and report.

Please let me know by return of post whether you want me to start work under these conditions.

Yours sincerely,


(A. Bruns)

Director A.T.C.Khuntitoli

Ø Mr. Stephen Mathai,
N.C.C., New Delhi

Ø Missionssdirektor Dr. C. Berg
Gossner Mission, Berlin

Rourkela, d. 31.8.67

Mein freundlicher Grüßen und bestensende ein sehr herzliches
abgeschlossen. Ich hoffe, dass ich in einer Woche wieder fit bin. Von
Ranchi wird ich mich nichts gemeldet. Ich werde wohl einheim
seines dies sagen. In der Hoffnung, dass ich Ihnen eine brief von
Kraut in überaus einfache und das die etwas schwierig zu lesen
mit herzlichen Grüßen Ihr A. Bruns

Rorschach, 25. VIII. 1967

Eins.

29. AUG. 1967

Erledigt:

Liebe Herr Dr. Beyer,

Liebe Herr Pastor Sieberg,

Am Briefkopf seien Sie schon, als wir
uns - Rorschach aufzuhalten - und
etwa wiederkommen! Wir brauchen nun
Tann a. Donau (21. 8.) hörte, da
er seit Sonntagvormittag keine Fei-
chen mehr liest, die sie bald auf die
rechte Bande hielten konzentrierten und dies
auf Blaudosen + punzen ließen. Wir fingen
fuerst den Siedja Blockdolbor zu Rate
entblösse und da sie Gluck fröh-
lich - lieber ins Ispat - Hospital fu-
hrten. Es war wirklich eine Masse fröh-
lichkeit, und es wurde noch am Spätmittag
vom Chirurg Operiert. Da die Blaud-
dosen sehr entzündet, verletzt + verwan-
det waren, dauerte die Operation lange
als normal und war komplett.
Da mir Tann noch lange fiebte,
wurde er starke Antibiotika - von
mir Spritzen + mehrere Infusionen.
Dementprechend ist auch die Genesung
etwas verzögert. Doch jetzt geht es ihm
fast eben besser. Nun sind froh und
überglücklich, dass alles soviel gut überstanden
ist. — Die Knochen sind - Klinton folgt be-
den Armes gut aufgeholt, und damit
kann ich hier für Stunden nicht bei mei-
nem Tann sein. -- Die Regenzeit
verhindert nun die vorbereichende polly
Gossneralpenrundtour mit einer kleinen Entfer-

rechnet werden darf. Wenn
dann ist es mit seinen indi-
nischen Mitarbeiter sehr zu-
frieden. Sie etwas aus pole-
mische ente Bericht (Brief)
und wäre wohl interessant
dort eingetroffen zu sein.
Wann kommt unser Sohn
Eduard? Wir hoffen von
Ihr aus ja wenigstens zu-
hören. Wie vermissen Ihnen
sehr - auch die Ärzte, mit
denen er sich schon so
sehr befreit hat.

In der Hoffnung, dass es
Ihnen und Ihren
Familien gut geht
und mit vielen Grüßen
an alle dort - Gossner-
Haus, und wir
Herr Mögling + Herr
Bruns

BY AIR MAIL
PAR AVION
हवाई पत्र
AEROGRAMME



An die Gossnermission -
postkarte
a. H. v. Herrn Dr. C. Berg

1 BERLIN 41
Handjerystr. 19/20
WEST - GERMANY

FIRST FOLD
SECOND FOLD
NO ENCLOSURES ALLOWED

SENDER'S NAME AND ADDRESS:-

Herr + Fräulein BRUNS

J. H. Rowthorpe

Dyal - Hospital

Orissa / INDIA

P.O. KHUNTITOLI, den 12.8.67

DT. RANCHI

An die

Gossnidersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41

Handjerystrasse 19/20

E:
21. AUG. 1967

Erledigt:

Lieber Herr Dr. Berg,

lieber Herr Pastor Seelberg!

Seit drei Wochen in Khuntitoli und noch kein Brief nach Berlin! Doch wenn ich nicht schreibe, ist das ein gutes Zeichen.

- 1) Ich bin immer noch begeistert, dass hier alles so gut gelaufen ist während meiner Abwesenheit. Sicher kann man in Khuntitoli Dinge finden, die besser sein könnten. Doch das konnte man auch vor meiner Abreise. Reis, Mais und Erdnüsse stehen gut auf der Farm wie bei den ASMA-Bauern. Für die Tiere haben wir mehr Gras, als sie fressen können. Die Regenzeit ist zwar etwas spät aber recht gut angelaufen.
- 2) Hier ein Beispiel, wie die Farm umdisponieren kann ohne den Sahib: Wir haben bisher alle anfallenden Feldpflegearbeiten vonhand machen lassen, um den Leuten Verdienstmöglichkeiten zu geben. Durch das ASMA-Programm sind die Kleinbauern jetzt auf ihren eigenen Flächen beschäftigt mit Reispflanzen, Hacken und Jäten. Minz konnte also nicht genug Leute kriegen, um neben den Reisfeldern auch die Maisflächen (25 acre) sauber zu halten. So baute man kurzerhand das deutsche Vielfachgerät zusammen und setzte es sehr erfolgreich für zwei Arbeitsgänge ein.
- 3) Das entsprechende ASMA-Beispiel: Zum angesetzten Kursus für Reisverpflanzen erschienen nur 25 Leute. Kandulna organisierte daraufhin drei Arbeitsgruppen zu je 12 Frauen und 2 Männern, brachte ihnen die "japani method" bei und pflanzt jetzt täglich 7-10 acre für ASMA-Mitglieder. Der Bauer bezahlt pro acre 17,- Rs gerne, und die Rejas verdienen einen doppelten Tagelohn im Accord. Diese Art des Arbeitseinsatzes klappt so gut, dass wir in Zukunft auch alle anderen Bestellungs-, Pflege- und Erntearbeiten mit solchen Kolonnen übernehmen wollen. Dadurch, dass die Arbeitsleistung so hoch ist, bleibt der Preis pro Flächeneinheit niedrig, obwohl die Kolonne einen doppelten Tagelohn verdient.
- 4) Es ist eine Freude, durch die Gemarkung zu streifen und dabei immer wieder auf ausgezeichnete ASMA-Felder zu stossen. Khuntitoli hat sich in einem Jahr mehr verändert als in 100 Jahren vorher. Das bestätigen uns sogar die Officer. Ermutigt durch unser ASMA-Programm und ermöglicht durch ATC-Saatgut ist der Block aktiv geworden und propagiert den Anbau, wie wir ihn in ASMA durchziehen. Ein neuer BDO wurde eingesetzt, zu dem wir bereits gute Kontakte aufnehmen konnten.

ATC

- 5) Übrigens war Herr Reuter von der Evangelischen Zentralstelle für Entwicklungshilfe hier. Unser Rückzug in Bonn scheint etwas Bestürzung hervorgerufen zu haben, zumal man dort krampfhaft nach landwirtschaftlichen Projekten sucht. Man spricht von einem "Wegschnappen" und äussert, dass von ASMA doch sicher noch weitere Anträge zu erwarten sind. - Das walte Gott.
- 6) Angesichts des Dietz'schen Briefes bezüglich der Maschineninkäufe einerseits und der telegraphischen Bewilligung von drei Mill. für Calcutta 68 andererseits und das vor dem Hintergrund der Erfolge und der günstigen Wachstumsbedingungen des ASMA-Programmes, frage ich mich, ob nicht ASMA ein laufendes Budget bei "Brot" haben sollte. Etwa so: Die bewilligten 210.000,-DM gelten für 1967 und 1968. Danach hält "Brot" jährlich 100.000,-DM für ASMA bereit. Wir würden dann den Jahresabschluss bei Brot vorlegen und ein entsprechendes Budget einreichen. Damit könnte ASMA jährlich um rd. 200 Mitglieder wachsen. Wir dürfen darauf hinweisen, dass Düngemittel und Saatgut im Wert von 100.000,-DM sich im ASMA-Programm im ersten Jahr schon als Nahrungsmittel im Wert verdoppeln. Darüberhinaus stehen 60.000,-DM nach einem Jahr wieder zur Verdoppelung zur Verfügung. In drei Jahren werden mit 100.000,-DM in ASMA Nahrungsmittel im Wert von 416.000,-DM erzeugt und ein Betriebskapital von 48.000,-DM bleibt im Programm. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Möglichkeiten in Stuttgart prüfen könnten.
- 7) In Fudi gab's inzwischen eine Versöhnungsfeier mit Bier und einem "credit balance for ATC".

Vergangenen Sonntag hatten wir einen "free medical service day" vom Lions Club Simdega hier auf dem Compound. 129 Patienten erschienen.

Die Akte Koronjo ist geschlossen. Ich bin nicht unglücklich darüber. Jetzt möchte man dort gerne ASMA starten. Haha! Sarnatoli läuft gut dank Benedicts Einsatz.

Leider haben wir von Patna noch nichts über die ASMA Registration vernommen. Ich werde wohl bald mal hinfahren.

Lehrlinge haben wir z.Zt. wie folgt: 1. Jahr = 9, 2. Jahr = 19 und im 3. Jahr sind fünf.

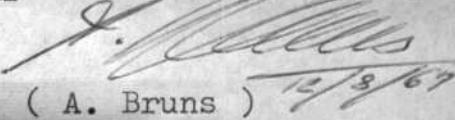
Wir sind also in jeder Beziehung wieder mitten drin und dankbar, dass alles so geklappt hat. Meine Compoundtätigkeit will ich weiter reduzieren, um mich mehr um ASMA kümmern zu können. Falls wir noch mal jemand für besondere Arbeiten haben müssen, sollte ein DED oder PV Mann genügen. Vielleicht sind regelmässige Besuche aus Berlin wertvoller als neue Mitarbeiter. Das ist auch die Ansicht der Einheimischen hier.

Das mag als erste Übersicht genügen. Ich wollte absichtlich nicht zu früh schreiben, weil es keine Schwierigkeiten gab, und ich mich nicht recht traute nur Positives zu schreiben, da das zu leicht als erste Begeisterung nach der Rückkehr ins gelobte Land abgewertet wird.

Bezüglich der Reise des Chota Sahibs verlassen wir uns ganz auf Sie.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr



(A. Bruns) 19/3/67



WORLD COUNCIL OF CHURCHES

DIVISION OF INTER-CHURCH AID, REFUGEE AND WORLD SERVICE

DEPUTY DIRECTOR:
DR. CHARLES W. ARBUTHNOT

ASSISTANT DIRECTOR:
DR. JOHN B. HOLT

Mr. A. Bruns,
Agricultural Director,
Agricultural School,
Khutitoli,
Dist. Ranchi,
Bihar State,
India.

P. Seeler
11th August, 1967
GCJ/ad

Jyoti Pramod, D.
from Rajput!
COPY FOR YOUR INFORMATION

15/8

Dear Mr. Bruns,

The Committee on Relief and Gift Supplies has proposed that we support a project for building an irrigation dam at Mungod, near Dhawar, in North-west Mysore state. The detailed project description is with Mr. Stephen Mathai at the CORAGS Office, 16 Ring Road, Lajpat Nagar IV, New Delhi 14. We have accepted the idea of supporting this project in principle, but had originally been asked for \$ 440,000 and have suddenly been presented with an increased request for \$ 578,000. This raised doubts in the minds of some people about the preparation of the project, and Pastor Diehl made the suggestion that we should write to you, asking if you would be good enough to spend some time studying the plans, visiting the site and talking with those concerned in the PWD of Mysore State, and then give us an evaluation of the whole project. I spoke to Dr. Berg and he encouraged me to write to you.

I realise that you have only just returned from leave and that you must be very busy. I realise also that this assignment will probably take ten days or a fortnight of your time and that it will be difficult for you to fit it in. There is also a certain urgency about it, as the Government of Mysore and CORAGS are ready to begin work. Nevertheless, I hope that, in view of its importance, you would be able to assent to this request and that, if at all possible, I might have your report by the middle of September.

I have written to Mr. Stephen Mathai about this, and I am sure that he will afford you every facility in carrying out this study, and will, of course, meet all your expenses. I hope very much that you are able to do this. A favourable report from you would almost certainly mean that we could find the money to carry out this project.

Briefly, the proposal is to construct an earthen dam in order to provide irrigation facilities for an area of 3,800 acres. The total cost is estimated at about 65 lakhs of rupees.

With best wishes,

Yours sincerely,

Graeme C. Jackson,
Secretary for Asia

Vermerk für Pastor Seeburg und Sekretariat

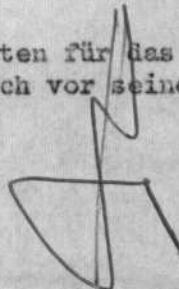
Soeben rief Herr Bruns aus Filsum an und teilte mit, daß sie sich entschlossen hätten, bei dem Reisetermin zu bleiben und ihren Ältesten, der nicht mitfahren könne, bis zum Herbst in Filsum zu lassen, um die notwendige Operation gut auszuheilen.

Er verband mit der Mitteilung die Bitte, Herr Dipl.-Ing. Hertel möchte doch von uns gebeten werden, den Jungen im Oktober bei seiner Reise nach Fudi nach Indien zurückzubringen. Ich sagte ihm - vorbehaltlich des Tropentauglichkeitszeugnisses von Ehepaar Hertel - dies zu und äußerte die Meinung, daß es uns im negativen Fall auch sonst gelingen werde, das vierjährige Kind durch eine Gelegenheit im Oktober nach Indien zurückbringen zu lassen.

Um die notwendigen Pass- und Visum-Formalitäten für das einstweilen zurückbleibende Kind will sich Herr Bruns jetzt noch vor seinem Abflug bemühen.

Gossner Haus, 5.7.1967

Drbg/el.ä



**A
T
C**

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

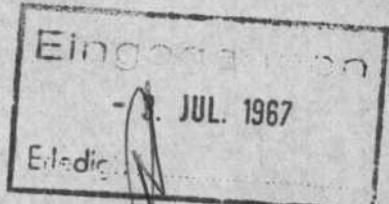
GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

A. Bruns,
2919 Filsum 21, den 30.6.67

An die
Gossnidersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Pastor M.Seeberg
1 Berlin 41
Handjerystr.19/20

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI



Z.B.A.

Lieber Bruder Seeberg,

Verabredungsgemäss schicke ich Ihnen den zweiten ASMA-Aufguss für die "Biene". Es wäre sicher nett, wenn Sie ein paar Aufnahmen aus Khuntitoli veröffentlichen könnten. Leider habe ich nur Dias hier. Vier davon lege ich diesem Brief bei. Ich nehme an, dass Sie brauchbare Schwarzweissaufnahmen haben. Falls Ihnen die beiden Rechenbeispiele zu langweilig sind, können Sie die vielleicht vorsichtig herauslösen.

Ebenfalls als Anlage finden Sie eine Ausfertigung des Vertrages. Diese sollte mir nach Unterzeichnung von Herrn Dr. Rieger wieder zugestellt werden.

Da ich eine grosse Auswahl guter Dias habe, die ich Ihnen z.Teil überlassen könnte, wäre es sicherlich gut und schön, wenn Sie auf einem Ihrer Ausflüge in den Westen einen Abstecher nach Filsum machen könnten.

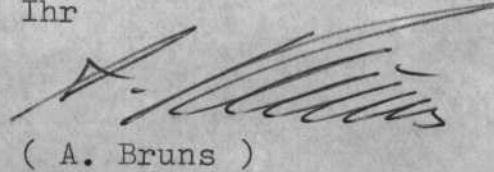
Und noch eine Sache: Wir waren beim Zahnarzt. Die Rechnungen lege ich diesem Brief bei in der Hoffnung, dass Sie die Begleichung der grässlich hohen Summe veranlassen.

Gerade kommt der Bescheid vom Tropeninstitut Hamburg: Alle und alles o.k.! Ich soll mich jedoch noch einem lateinschen Wort unterziehen wegen der Nieren.

Das wär's denn auch für heute.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr



(A. Bruns)

A. Bruns

2919 Filsum 21, den 21.6.67

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

Ei

26. JUN. 1967

Erledigt:

An die
 Gossnidersche Missionsgesellschaft
 z.Hd.v.Herrn Direktor Dr.Berg
 1 Berlin 41
 Handjerystr.19/20

Lieber Herr Dr.Berg!

Trotz Urlaub sammeln sich hier schon wieder einige Dinge, die ich erledigen muss.

- 1) Ich lege die Unterlagen der Bayrischen Beamtenversicherung diesem Brief bei. Herr Lenz braucht sie, um meine bestehende Versicherung zu erhöhen.
- 2) Auch den Durchschlag meines Schreibens (Berliner Entwurf) finden Sie hier. ✓ aus ~~Korona~~ Antrag
- 3) Ich sehe leider keine Möglichkeit, ein Paar Schuhe für Schwester Anni Diller mitzunehmen, da wir durch unsere drei Kleinen ohnehin nicht wissen, wie wir das Nötigste einpacken sollen.
- 4) Den Vertrag schicke ich Ihnen ebenfalls in dreifacher Ausfertigung mit.
- 5) Koronjo: Leider hat mein Brief aus Berlin (22.5.67) bei der Synode Koronjo wenig Anklang gefunden. Die Copy des Briefes liegt bei Ihnen. Mr. M.S. Kandulna fuhr sofort mit dem Brief zum Anchal Adhyaksh nach Khunti. Rev. Toppno (gleichzeitig Secretary Property Board) schickte dann einen Brief an die Synode, die daraufhin ein Meeting einberief. Dazu schreibt unser Kandulna: "A long discussion on the second point of Berlin letter which has been sent by Mr. A. Bruns, was made. At last, Koronjo local Committee Members stood firm on the decision of Board of Properties". Darauf hat Mr. Kandulna entsprechend meines Briefes vom 17.4.67 die Verantwortung des ATC für Koronjo aufgehoben.
- 6) Inzwischen habe ich Ihnen meine Antwortschreiben an Herrn Schwerk zugeleitet. Ich bin etwas überrascht, dass Sie das zweite Schreiben unterstrichen und hoffe, dass Sie versuchen, die Situation auch aus der Khuntitoli Perspektive zu sehen. Da ich die "alte" Forderung in Frage stelle, hat Herr Schwerk jetzt für das Lagerhaus, das er für 30.000,-Rs baut, bei meiner Abreise aber noch nicht angefangen hatte, 26.500,-Rs erhalten. Das wäre selbst bei Vorlage von Zwischenrechnungen ein außergewöhnlich hoher Anteil an Abschlagszahlungen.
- 7) Mr. P.S. Minz teilt mit, dass einer der eingeführten Bullen eingegangen ist. Wundstarrkrampf! Wo die Wunde herkommt, schreibt er nicht. Die Düngemittelpreise in Indien sind erneut erheblich gestiegen.
- 8) Die Untersuchung in Hamburg ist verfolgt. Das Ergebnis steht noch aus.

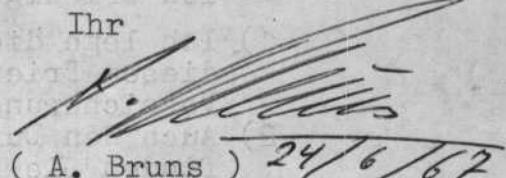
P. Seebay
 3. Februar 1967

26/6

- 9) Am 18., 19. oder 20. Juli möchten wir mit der Lufthansa nach Calcutta fliegen. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Buchung veranlassen würden und uns in Kürze entsprechend informieren könnten. Also: BREMEN/CALCUTTA, einmal 100%, 1 x 50% und 2x10% tickets, da ich ja schon ein Returnticket habe.
Leider hat meine Frau noch nicht die Wiedereinreiseerlaubnis. Wenn sich nach einer Woche noch nichts tut, darf ich Sie vielleicht bitten, evtl. über Stuttgart Ihren Einfluss geltend zu machen.
- 10.) Vor meiner Abreise werde ich noch eine Kostenrechnung schicken. Die Rückerstattung darf ich dann wohl auf mein Heimatkonto erbitten.

Mit herzlichen Grüßen, die Sie bitte auch an
Ihre Mitarbeiter weitergeben wollen,

Ihr


(A. Bruns) 24/6/62

* 2-1)

Alle Anträge der Geburts- und der Arbeitsunterweisung sind bis jetzt offensichtlich. Ich nehme fest an, daß die Papiere bei Herrn Genz liegen, da er mich schon früher einmal davon geschenkt hatte.

P. S.

Vorherstehend ist ein Brief an

Herrn Schwerdt in meine Hände geworfen.

Ich erwarte, daß ich ihn von Stuttgart

mitbrachte. Hier ist er.

WV 20.6.

9. Juni 1967
el.

Herrn
Albrecht Bruns
bei Pastor Addicks

2919 Filsum

Sehr geehrter Herr Bruns!

Anliegend übersende ich Ihnen einen Aktenvermerk und bitte Sie, mir kurz Nachricht darüber zu geben, ob Sie bereit sind, die Schuhe für Schwester Anni Diller mitzunehmen, damit ich diesen Bescheid Frau von Bredow weitergeben kann. Sollten Sie sich dazu entschließen können, die Schuhe mitzunehmen, werden wir sie Ihnen nach Filsum schicken. Eventuelle Kosten für Übergepäck wird Ihnen Schwester Anni Diller erstatten.

Mit freundlichen Grüßen

h
(Sekretärin) *erl*

P.S.: Denken Sie daran, uns Ihren Vertrag zurückzuschicken?

Aktenvermerk

Frau von Bredow rief aus dem Missionsheim im Auftrage von Frau Oberin Schubert an und fragte, ob in absehbarer Zeit jemand nach Indien reist, der für Schwester Anni Diller ein Paar orthopädische Schuhe mitnehmen könnte, die diese dringend benötigt.

73 572 7

Ich habe zugesagt, daß wir bei Familie Bruns nachfragen, ob sie bereit sind, die Schuhe in ihrem Gepäck mitzunehmen.

Gossner Haus, 7.6.1967



15.6.1967
psb/go.

Herrn
Albrecht Bruns

2919 Filsum über Leer
Pfarrhaus

Lieber Herr Bruns,

Heute erhielten wir ein Telegramm von Bruder Schwerk in Fudi, daß wir ihm sofort 30.000 Rps. senden sollen, die er in Sarnatoli verbaut hat. Sie werden sich erinnern an den Brief von Bruder Schwerk, den ich Ihnen in Stuttgart übergab. Offensichtlich hat das TTC Fudi Liquiditätschwierigkeiten.

Um Bruder Schwerk zu helfen bitten wir Sie, dringend und sofort zu handeln. Geben Sie sofort nach Erhalt dieses Briefes eine Anweisung nach Khunitoli - möglichst telegraphisch - daß der Betrag von 30.000 Rps. an das TTC überwiesen wird.

Nach meiner schwachen Erinnerung hatte Bruder Schwerk eine Gesamtforderung von etwa 45.000 Rps. an Sie, wobei ein Guthaben auf der anderen Seite von etwa 14.000 Rps. (das ist der Restbetrag des seinerzeit von mir dem ATC zur Verfügung gestellten aber blockierten Geldes) in Anrechnung gebracht werden muss.

Bitte kommen Sie dieser Aufforderung unverzüglich nach!

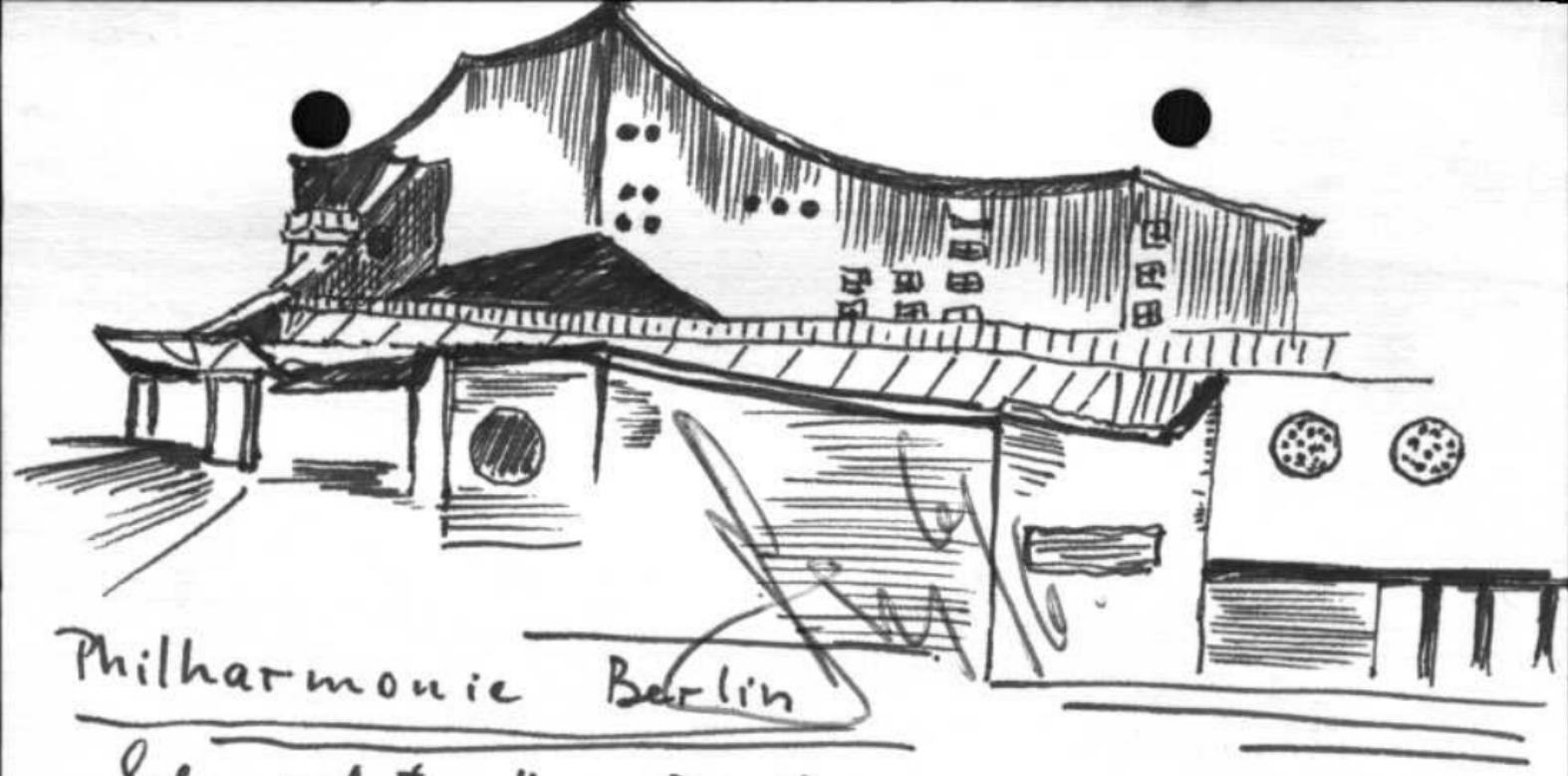
Heute vormittag sind Sie wohl in Hamburg zur Untersuchung gewesen, und ich hoffe, daß nichts Ernstliches in Erscheinung getreten ist. Was sagte der Arzt über Ihre Nierengeschichten?

Schwester Ilse fragt in einem Brief, ob Sie die von ihr erbetteten Dinge in Ranchi gekauft hätten? Sie möchte es wissen, weil sie sonst selbst die Stellung aufgeben muß.

Mit sehr herzlichen Grüßen an Sie
und Ihre ganze Familie

Kopie: Herrn Dipl. Ing. Schwerk

Lieker x Bremker x Schwerkeit x Fürtwangen x Krafthebe x Mettmann x Kettwisch x Hünxe x Epe



Philharmonie Berlin

Sehr geehrte Herr Dr. Berg
Haben Sie jemals hochwertigen Tonfilm von den
unterstützten Konzerten der Berliner Philharmonie.
Wir haben uns darüber sehr gefreut —

2. Juni 61

besonders und darüber, daß Sie so trefflich aufgedeckt als ~~Erinnerung~~ an uns
der Tag - Berlin wird die Kultur gewisse,
die wir dort gemeinsam erleben dürf-
ten. Wir werden noch lange davon
sprechen. Haben Sie auch noch mal
Danke dafür, daß Sie uns so
oft ermahnen während unseres Da-
tums und uns dadurch so nette
Geschenke verleihen. - Hier sind wir
wieder - Tschabel die Formiche + Ver-
wandtschaft und nicht treibt die Kin-
der auf der Welt. und sehr gut -
mit dem + bescheidenen Gruß - und
an Sie Gott mit von Glück Krön

30. Mai 1967
el.

Herrn
Albrecht Bruns
bei Pastor Addicks

2919 Filsom

Sehr geehrter Herr Bruns!

Heute rief Herr Steinheil aus Stuttgart an und bat darum, daß Sie mit Herrn Pastor Seeberg erst am 8. statt am 7. Juni zu der Besprechung kommen möchten.

Herr Pastor Seeberg fliegt also am 8.6. um 7.30 Uhr von Berlin ab und wird gegen 9.00 Uhr in der Geschäftsstelle von BROT FÜR DIE WELT, Stuttgart, Gerokstr. 17, sein. Dort werden Sie sich dann treffen.

Mit freundlichen Grüßen



(Sekretärin)

To the Secretary
Board of Properties
G.E.L. Church
Mainroad
Ranchi / Bihar

May 22nd, 1967
Br/go

Dear Sir:

Subject: Management of Koronjo Properties

Reference: Your letter dated end of April 1967, and letter from
Pramukh Adhyaksh dated 5 - 5 - 67.

As I haven't got the files regarding Koronjo with me in Berlin, you will
excuse please the vague statement regarding the letters referred to.

After discussion of the Koronjo problem here in Berlin with Director Dr.
Berg and Pastor Seeburg I would like to state that: -

1.) I have handed over the Koronjo file to Mr. M. S. Kandulna, ATC Khuntitoli,
to enable him to approach the authorities concerned of Koronjo Synod.

Mr. M. S. Kandulna has been instructed to transfer the responsibility for
all Koronjo properties under ATC supervision to the Synod by 31st of May,
1967.

2.) If, however, the Property Board reconsiders the matter due to the
advice of our Pramukh Adhyaksh, I will agree to a continuance of present
arrangements in Koronjo till 31st of December 1967. That would enable us
to have joined discussions in August 1967 before any final steps have
been made.

3.) Please contact Mr. M. S. Kandulna immediately, if you think my offer
suits your interest in Koronjo.

Yours faithfully,

(A. Bruns)

22/5/67

cc: Pramukh Adhyaksh, Ranchi
cc: Sanchalak Koronjo Synod
cc: Mr. M. S. Kandulna, Khuntitoli
cc: Gossner Mission, Berlin

Vermerk für die Buchhaltung

19.5.1967
drbg/go

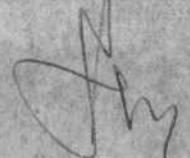
Betr.: Ing. Bruns bezw. ATC Khuntitoli

Bei den Besprechungen des Budgets Khuntitoli am heutigen Tage mit Herrn Bruns hat sich ergeben, dass wir im Jahre 1967 noch folgende Zahlungen zu leisten haben, beide etwa Ende September:

- | | |
|--|--------------|
| 1.) An Khuntitoli | DM 13.000.-- |
| 2.) Für Bruns persönlich als Heimatüberweisung | " 2.000.--. |

Damit wären im Wesentlichen unsere Verpflichtungen gegenüber Khuntitoli für 1967 erfüllt.

Es wäre zweckmässig, die Gehaltsabrechnung Bruns für das III. und IV. Quartal 1967 Anfang Juli zusammenzufassen und ihm noch während seines Hierseins in Deutschland nach Ostfriesland zu schicken.



, den 15. März 1967
pab/go

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training and
Development Centres Khuntitoli
P.O. Khuntitoli / Dt. Ranchi / Bihar
I N D I A

Lieber Bruder Bruns,

Heute kam Ihr Brief vom 9. März, der uns zeigte, dass Sie wieder nach Khuntitoli zurückgekommen sind und unterwegs eine nette Begleitung hatten.

Es war wirklich schade, dass wir uns in Bombay nicht mehr treffen konnten, aber Sie werden ja auch sehr beschäftigt gewesen sein, Ihre Familie zu verfrachten.

Ich bin sehr froh, dass die Formalitäten für Ihre Frau und die Kinder noch rechtzeitig erledigt werden konnten, und freue mich nun auf eine Gelegenheit, die Addix-Brunns Familie eines Tages im Frühling oder Sommer in Ost-Friesland zu sehen.

Die von Ihnen erbetene Bescheinigung liegt diesem Brief bei. Ich selbst werde Anfang April in Stuttgart sein und die letzten Einzelheiten der Auszahlung für Ihr Programm dort besprechen.

Ich bin nicht sicher, ob Sie die Bedingung für die Auszahlung der ASMA Gelder seitens BROT FÜR DIE WELT erfahren haben. In dem Beschuß vom 1. März heisst es wörtlich: "Nach Beschuß des Ausschusses soll mit der Auszahlung des bewilligten Betrages erst begonnen werden, wenn die als Träger des Projects genannte Agricultural Supply and Marketing Association, die sich zur Zeit offenbar noch im Aufbau befindet, endgültig gegründet ist und rechtlich besteht."

Bitte seien Sie so freundlich und schicken uns postwendend etwas Schriftliches darüber, damit wir die Stuttgarter zufrieden stellen können.

Am 17.3. haben Sie Geburtstag, wozu Dr. Berg von uns aus Ihnen schon gratuliert hat. Ich möchte meine Glückwünsche für Ihr neues Lebensjahr nochmals besonders zum Ausdruck bringen und hoffe, dass Ihnen die Freude an der Arbeit erhalten bleibt und die zeitweilige Abwesenheit Ihrer Familie Ihnen persönlich nicht zu schwer fällt. Sie werden in diesen Wochen vor der Monsunzeit sehr viel wichtige Arbeit erledigen müssen, auf der Farm und in der Genossenschaft. Sie werden es schaffen, und wenn Sie ganz allein sind schreiben Sie uns einen Brief, damit wir Sie trösten können.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Anlage!

NO-CHARGE INVOICE

TO WHOM IT MAY CONCERN

The Gossner Mission in Berlin herewith states the C.I.F. value
of the below specified equipment for customs purpose only.

As these goods will be sent to India as a free gift and no foreign money exchange is involved, no customs duty or any regulatory duty should be levied on these items.

Equipment:

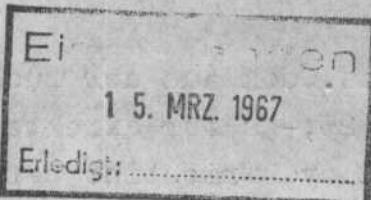
Berlin, March 15th, 1967

Dr. Christian Berg
Executive Director

ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM



P.O. KHUNTITOLI, den 9.3.67
DT. RANCHI

An die

Gossnidersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Dr.Berg
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

Fran Gradienko
zu Erledigung

Lieber Herr Dr.Berg!

Herzlichen Dank für Ihre Zeilen vom 22.2.67! Die erste Ausgabe erhielt ich schon in Bombay auf der Asia!

Abgesehen von der durch Strike um vier Tage verschobenen Abfahrt verlief alles programmgemäß. Schwester Ilse traf am 4.3. in Bombay ein. Sie fuhr heute mit Marlies Gründler nach Takarma. Die beiden nahmen mich bis Khuntitoli mit. Hier fand ich dann auch Ihr Telegramm vor. Sie können sich sicher vorstellen, was das für mich bedeutet.

Ich habe gerade die Begleitbriefe für die Free Gift Bescheinigungen geschrieben. So rollt hier also auch alles wieder an. Evtl. muss ich später noch mal nach Delhi, um die Sache dort zu beschleunigen. Wie auch immer, irgendwie werden wir's jetzt durchboxen. Die Reserve Bank fragt noch nach "No-charge invoice in original from the donor stating the C.I.F.value for customs purpose only". Das heißt also, dass ich jetzt noch wieder eine Bescheinigung haben muss, aus der hervorgeht, dass die angegebenen Werte den C.I.F.Wert darstellen (frei Calcutta Hafen).

Ich würde vorschlagen, dass Sie mir Ihre Bescheinigung nun noch mal in vierfacher Ausfertigung schicken. Anstatt "Free Gift Certificate" schreiben Sie nur "No-charge invoice" darüber, und später schreiben Sie einfach C.I.F.value of the goods" als Überschrift über die Liste. Da ich dieses Schreiben dann noch für den Antrag auf Zollbefreiung gebrauchen kann, bitte ich um den Hinweis: "As these goods will be send to India as a free gift and no foreign money exchange is involved, no customs duty or any Regulatory duty should be levied on these items".

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir diese Bescheinigung umgehend schicken könnten.

b.w.

ATC

Ubrigens ist Thos.Cook aus der Buchung ausgestiegen.Ich habe Cooks Büro 25,-Rs für direkte Unkosten bezahlt. Das Ticket lag bei Lloyd Triestino bereit.Somit dürfte auch der Rabatt gesichert sein.

Rev.Soreng hatte mir 350,-Rs für Herrn Pastor Seeberg mitgegeben.Schwester Ilse wusste davon und hat den Betrag von mir kassiert.

Der Wagen für Dell/Schwerk macht Schwierigkeiten.Die Import licence lautet auf rd.12.000,-Rs,während der Wert des Wagens mit über 17.000,-Rs eingesetzt wurde.Der Zoll erklärt den Wagen für nagelneu.Die Zulassung wurde am 3.Nov.ausgeschrieben.Tirkey ist von Bombay nach Delhi geflogen,um den Wert der Licence erhöhen zu lassen.

Dr.Singhs Kiste war nicht aufzutreiben.Er muss jetzt Schadenersatz beantragen.

Es ist ruhig geworden in Khuntitoli.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

(A. Bruns) 10/3/67

9. März 1967
drbg/el.

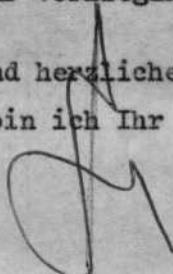
Lieber Herr Bruns!

Nun marschiert unser lieber Direktor des ATC fröhlich weiter ins vierte Lebensjahrzehnt hinein; hoffentlich und sicherlich noch mit den unermesslichen Reserven eines jungen Mannes. Daß er den Tag seines Geburtstags allerdings solo im täglich heißer werdenden Khuntitoli feiern muß, bringt ihm unsere herzliche Anteilnahme im Gossner Haus ein. Aber wir hoffen, daß er mit seinen Getreuen - Herrn Kadulna, den beiden Herren Minz und einigen anderen - eine fröhliche und gemütliche Festtafel abhält und sich seines Lebens dankbar freut. Sicherlich ist auch irgendwie eine Nachricht der lieben Rückkehrer nach Deutschland zu ihm gedrungen - wenn auch noch von unterwegs - so daß er sie in guter Hut weiß und ihre baldige Ankunft in der ostfriesischen Heimat sich vorstellen kann.

Kurzum, lieber Herr Bruns, wir denken mit herzlichen Segenswünschen an Sie und den Beginn Ihres neuen Lebensjahres und hoffen sehr, daß es ein fruchtbare Jahr sein möchte, in dem Sie in Ihrer schönen Arbeit wieder einige Schritte weiterkommen. Wir im Gossner Haus sind sehr froh, Sie dort an der Arbeit zu wissen, und wünschen dem nunmehr auch bald auszustattenden ASMA-Kind ein rasches fröhliches Gedeihen.

In den Tagen Ihres Geburtstages werden Bruder Seeberg und ich uns gerade wiedergesehen haben und in intensiven Orientierungen und Überlegungen sein, wie die vor uns liegende Spanne der Arbeit recht zu tun ist nach allen Erfahrungen, die aus jüngster Zeit von Chotanagpur vorliegen.

Mit getreuen und herzlichen Wünschen
bin ich Ihr



16. Februar 1967
drbg/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns!

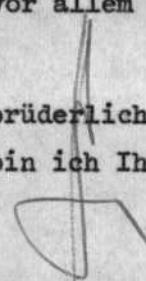
Mit der Übersendung der Kopie einiger Zeilen an Bruder Seeberg möchte ich die lakonische Mitteilung verbinden, daß soeben die Verhandlungsunterlagen von BROT FÜR DIE WELT für die Sitzung am 28.2./1.3. in Stuttgart auf meinen Schreibtisch gekommen sind. Unter den 60 vorgelegten Anträgen in Höhe von ca. 7,5 Mio insgesamt steht als Nr. 29 der Antrag ASMA Khuntitoli mit 210.000,— DM verzeichnet. Es wäre schon verwunderlich, wenn dem Vorschlag der Geschäftsführung vom leitenden Ausschuß nicht entsprochen werden würde. Sie können also erneut hoffen. Jedenfalls hat Herr Dietz auf meine Bitte den Rupee-Betrag um fast 30 % erhöht, wie Sie letztlich baten.

In der zuversichtlichen Hoffnung, daß in meiner Abwesenheit am 2.3. ein Telegramm über die Bewilligung an Sie abgehen kann, bereiten Sie doch dann ein kurzes Statement vor, in welchen Abständen die Gelder begründetermaßen abgerufen werden können. Ich rechne damit, daß etwa Ende April die erste Rate verfügbar sein wird. Sie sollten jedenfalls kurz niederschreiben, wieviel nach erfolgter Bewilligung wann an Sie gelangen sollte.

Ich hoffe, dies ist klar und bleibt auch klar; vor allem aber, daß uns neue Enttäuschungen erspart bleiben.

Herzlich und brüderlich verbunden

bin ich Ihr



P.S. Ob Bruder Seeberg Sie von Ranchi aus noch wegen des Heimreisebilletts Ihrer Frau und Ihrer Kinder erreicht hat? Ich habe die Sorge, daß Sie sich die Fahrkarte in Indien besorgt und mit Rps. bezahlt haben. Um eine erhebliche Vergünstigung zu erlangen, müssen alle Fahrkarten der Gossner Mission nach oder von Indien über den Missionsrat in Hamburg bestellt werden. Das war doch eigentlich klar. Veranlassen Sie bitte, wenn das noch möglich ist, Anlage daß der betreffende Agent, über den Sie die Schiffs- bzw. Flugkarten gebucht haben, die Rechnung an die Wirtschaftsstelle Evang. Missionsgesellschaften, 2 Hamburg 13, Mittelweg 143, schickt. Er bekommt sie dann von dort bezahlt, und zwar in Devisen, womit er sich für sein Land Indien verdient macht.

D.O.

12. Januar 1967
drbg/el.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

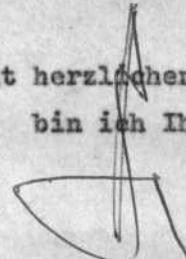
Lieber Bruder Bruns!

Nach der gestrigen Sitzung des Kuratoriums soll der erste Brief an Sie gerichtet sein mit der kurzen aber inhaltsreichen Mitteilung, daß das Kuratorium auf der Basis Ihrer Besprechungen mit Herrn P. Seeberg dankbar Ihr Anerbieten angenommen hat, Ihren Term bis Ende 1969 zu verlängern und bis dahin in Khuntitoli zu verbleiben. Es war wirklich allgemeine Freude über diese Ihre Entscheidung.

Unter diesen Umständen hat das Kuratorium auch Ihrem Heimaturlaub in diesem Jahr 1967 unter den Modalitäten gern zugestimmt, die schon zwischen Ihnen und unserem Missionsinspektor verhandelt wurden. Ich hoffe sehr, daß, wenn noch irgendeine Ungewißheit vorhanden sein sollte, Sie diese mündlich mit Bruder Seeberg regeln können.

In einem gemeinsamen Brief an die Mitarbeiterkonferenz hat gestern das Kuratorium auch herzlich und erfreut des Wachstums Ihrer Familie gedacht, worüber wir durch Bruder Seeberg unmittelbar Nachricht erhielten. Gern wiederhole ich nochmals meine persönlichen Glück- und Segenswünsche für den dritten jungen Bruns an den stolzen Vater und die glückliche Mutter. Meine Grüße an Sie alle schließen auch Ihre lieben Schwiegereltern mit ein, von denen ich hoffe, daß sie die Tage und Wochen bei Ihnen von Herzen genießen.

Mit herzlischen Grüßen
bin ich Ihr



Kopie
Herrn P. Seeberg/Ranchi

, den 2. Januar 1967
drbg/go

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Bruder Bruns,

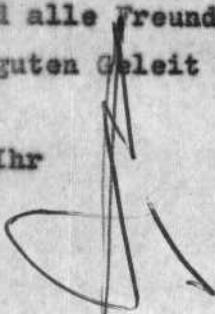
Zu allererst Ihnen, Ihrer lieben Familie und dem ganzen grossen ATC die herzlichsten Grüsse und Segenswünsche zum eben begonnenen neuen Jahr! Möchten Sie frohe, etwas stille und erholsame Weihnachtstage hinter sich gehabt haben!

Wir möchten gleich aus dem Gossner Haus am ersten Arbeitstag des neuen Jahres uns bei Ihnen melden um zu sagen, daß wir dem Kuratorium auf seiner Sitzung am 10. Januar vorschlagen werden, als Unterstützung für die Arbeit des ATC im Jahre 1967 DM 105.000.-- festzusetzen in der Hoffnung, dass unsere Freunde und die uns verbundene Kirchen uns dazu in Stand setzen werden.

Dementsprechend sind heute über unsere Zentrale in Hamburg DM 25.000.-- an Sie auf den Weg gebracht worden, die Sie hoffentlich bald erreichen. Für eine gelegentliche Bestätigung wäre ich dankbar, schon um zu wissen, wie schnell man zurzeit in Hamburg und in Indien arbeitet.

Indem wir Sie und alle Freunde, insbesondere auch Ihre lieben Schwiegereltern, dem guten Geleit unseres Gottes durch das neue Jahr befehlen, bin ich

Ihr



20. Dezember 1966
drbg/go

Herrn
Ing. Albrecht Bruns
Agricultural Training Center
Khuntitoli P.O. /Dt. Ranchi /Bihar
I N D I A

Lieber Herr Bruns,

Heute kam nicht nur Ihr Weihnachtsgruss vom 10.12. auf meinen Tisch im Gossner Haus; auch Ihr lieber Schwiegervater, dem Sie herzlich Dank sagen und Grüsse ausrichten möchten, hat uns auch mit einigen persönlichen Zeilen erfreut, aus denen wir entnehmen konnten, dass er gut angekommen ist, die Schönheit des indischen Winters in Khuntitoli geniesst und sich sogar richtig in Predigtarbeit hat einspannen lassen.

So können wir Ihre Weihnachtsgrüsse erwidern, indem wir der Großfamilie Addicks/Bruns in Indien einen guten und gesegneten Eingang ins Neue Jahr wünschen. Möchten Sie in Ihrer lieben Familie im Hause, lieber Bruder Bruns, und bei der vielseitigen Arbeit im kleinen und im grossen Reiche Freude im Jahr 1967 haben, auf allen Wegen Gottes Schirm erfahren, und auch etwas davon an Erfolg sehen, was ein Mann in den besten Jahren seines Lebens in einer recht ungewöhnlichen Situation und Aufgabe schaffen kann. Ich hoffe, dass Sie auch einige Tage der Ruhe und Besinnung gehabt haben, mit Pastor Soreng fröhliches Wiedersehen begehen konnten, und aus seinem Erzählen doch den Eindruck gewannen, dass sein Besuch in Deutschland nicht ganz wertlos und vergeblich war.

Und nun liegen die gefüllten, in fröhlichem und ernstem Gespräch verbrachten Tage des Besuchs von Pastor Seeberg schon hinter Ihnen. Heute, da ich den Brief diktiere, soll er bei Ihnen ankommen, und wenn diese Zeilen Sie erreichen, ist wohl sogar der berühmte Professor aus Berlin schon wieder weitergefahren. Wirklich bewegte Tage im strapazierfähigen Khuntitoli. Wie gerne hätte ich zumindest einen Abend mit Ihnen zusammengesessen, schon um eine Reihe von Fragen loszuwerden und einige hilfreiche Antworten darauf zu bekommen.

Die Fragen Ihrerseits möchte ich im Augenblick eigentlich nicht intensiv beantworten, weil ich verständlicherweise den Extrakt Ihrer Gespräche mit Bruder Seeberg abwarten möchte, um zu erkennen, wie sich das Gesamtbild darstellt.

Die ungute Nachricht vom Rhein (Durchschlag Brief Lenz an Frau Schünemann) nach vorheriger telefonischer Anfrage wird Pastor Seeberg sicher mitgebracht haben. Schmerzlich genug, das nichts neues und hilfreiches aus dem Bruchladen dort mitzuteilen ist. Zähne knirschend muss man warten, obwohl man sie wirklich niedriger hängen möchte.

Gefreut hat mich, dass Ihnen die in den letzten Jahren für Sie ausgesuchten Weihnachtsbücher Freude gemacht haben, und Sie sogar in ihnen eine programmatische Reihe erkennen konnten. Dafür ist Ihre liebe Frau

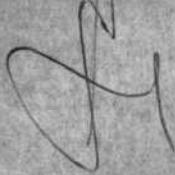
hoffentlich mit weniger erzieherischen Büchern bedacht worden, nach denen auch Sie vielleicht einmal greifen.

Heute erhielt ich die Nachricht, dass Sie Ende Januar Mitarbeiterkonferenz halten wollen. Ich nehme kaum an, dass das in Khuntitoli geschehen wird, oder etwa doch? Da werden Sie sicher Gelegenheit haben alle gemeinsam einige Fragen zu besprechen, die Ihnen gleichermassen am Herzen liegen. Hoffentlich werden es ertragreiche stärkende und schöne Tage miteinander!

Und nun grüssen Sie sehr Ihre lieben Schwiegereltern, auch die Freunde Minz, Kandulna, und wer immer sich an uns erinnert.

Mit nochmaligen herzlichen Neujahrswünschen für Sie und Ihre liebe Frau

bin ich Ihr



Herrn
Missionsdirektor Dr. Berg
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

P.O. KHUNTITOLI, 10.12.66

DT. RANCHI

Ei

20. DEZ. 1966

Erlädt:

Lieber Herr Dr. Berg!

Etwas verfrüht, doch besorgt, dass es ~~in den ersten~~ der kommenden Wochen unterbleiben könnte, möchten wir unsere Weihnachtsgrüsse senden.

Wir wünschen Ihnen ein paar stille Vorweihnachtstage, ein frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr!

Wir haben allen Grund, Ihnen für das alte Jahr, das Sie durch Ihre Fürsorge für uns und unsere Aufgaben hier erleichterten, zu danken. Es war ein gutes Jahr für uns.

Dass wir gerne hier sind, sehen Sie am besten daran, dass wir noch bleiben möchten, wenn unser jetziger Vertrag ausläuft. Wenn wir das nicht ohne Bedingungen tun können, so beruhigt es uns, zu wissen, dass Sie für unsere Lage viel Verständnis aufbringen.

- 1) Besten Dank für die 3.200,- DM, die durch den Missionsrat angekündigt wurden. Nachdem Herr Pastor Seeberg meine Hoffnung auf dieses Geld zerstört hatte, freue ich mich besonders und weiss, dass es nicht leicht für Sie war, diesen Betrag noch aufzutreiben.
- 2) Ich hatte wirklich damit gerechnet, dass wir die Zollrückzahlung noch dieses Jahr kassieren könnten, zumal wir die Zusage schon seit März in Händen haben. Deshalb auch hatten wir die Arbeiten in der Genossenschaft und in Sarnatoli vorangetrieben. Sicher war das gut, doch leider bereiteten wir Ihnen dadurch Kopfschmerzen.
- 3) Familie Dell und meine Schwiegereltern sind mittlerweile wohlbehalten in Chotanagpur angekommen. Ich glaube, es ist gut, wenn allen Mitarbeitern die Ankunft in Indien etwas erleichtert werden kann. Auch finanziell lohnt sich der Einsatz bestimmt.

1. November 1966
drbg/go

Herrn
Ing. Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O. /Dt. Ranchi, Bihar
I N D I A

Lieber Bruder Bruns,

Bevor Herr Pastor Seeberg um den 18. herum hoffentlich wohlbehalten in Ranchi eintrifft und Sie ihn schon bald in Ranchi sehen werden, weil er wohl erst in den Weihnachtstagen etwas länger bei Ihnen sein wird, sollen Sie doch noch eine Bestätigung Ihres ausführlichen Briefes vom 17. Oktober an uns beide erhalten. Haben Sie sehr Dank für alles Mitgeteilte und Ihre Stellungnahme zu verschiedenen Punkten.

Ich möchte heute nicht eigentlich inhaltlich auf die verschiedenen Punkte Ihres Briefes eingehen und nur zu zweierlei etwas sagen:

1) Wir sind Ihnen dankbar, dass Sie so klar und dezidiert die Frage Ihres persönlichen Dienstes in Khuntitoli gestellt haben, und sind der Meinung, dass ab 1. Januar Ihr Status eine Veränderung erfahren sollte, indem Sie in Ihrem Gehalt den drei Kollegen in Amgaon, Fudi und Ranchi grundsätzlich angeglichen werden. Ihre leitende Funktion rechtfertigt das u.Es., und der bestehende Vertrag wäre entsprechend zu verändern.

Wegen der Laufzeit Ihres Vertrages schlage ich Ihnen einen Kompromiss vor, dem Sie unseres Erachtens zuzustimmen vermögen, wenn man veranschlagt, dass ein halbes Jahr für das Erlernen des Hindi notwendig gewesen wäre. Aber darüber wird Herr Pastor Seeberg mit Ihnen mündlich sprechen.

2) Bereiten Sie doch bitte - sowohl zur Diskussion mit Herrn Pastor Seeberg wie für uns hier im Gossnerhaus - das Budget 1967 für das ATC vor. Wir sollten dieses Ihr wichtiges Dokument etwa am 10. Dezember hier in Händen haben, weil es ein unveräußerlicher Teil des gesamten Gossner-Budgets ist und dieses bis Jahresende stehen muss.

Morgen werde ich bei "Brot für die Welt" auch Herrn P. Diehl in Stuttgart sehen und das Echo des ihm überreichten Memorandums wahrscheinlich feststellen können. Ich bin darauf gespannt.

Nehmen Sie aus ziemlicher Zeitbedrängnis - ich bin seit Wochen fast ununterbrochen unterwegs - mit den Ihnen im schönen neuen Haus sehr herzliche Grüsse entgegen!

Getreulich verbunden bin ich
Ihr

Herrn P. Seeberg
zur weiteren Behandlung besonders
Punkt 2) des Briefes Bruns.

Neuer Vertrag - 7.11.12.67
Neuer Vertrag + 1.12.69

ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

3. M. 1966
P.O. KHUNTITOLI, den 28.X.66
DT. RANCHI

An die

Gossnersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Dr.Berg
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

Eingegangen

0 7. NOV. 1966

dig!.....

Lieber Herr Dr.Berg!

Da Herr Paster Seeborg schon bald hier sein wird, will ich nicht mehr viel schreiben. Nur ein paar Punkte noch:

- 1) Letztes Wochenende waren Herr Becker von der deutschen Botschaft und Dr.Singh vom Food and Agricultural Ministry in Delhi hier. Beide waren von Khuntitoli sehr beeindruckt und meinten wir sollten unbedingt weiter ausbauen im Extension Programm.
Herr Becker wird Ende November in Deutschland sein. Er wird dann u.a. bei der Zentralstelle wegen unseres Programmes vorsprechen. Übrigens war sein Besuch offiziell und wird einen Bericht an die entsprechenden Regierungsstellen in Deutschland nach sich ziehen.
- 2) Mit Herrn Dr. Sage und Rev. Aindt hatte ich in Ranchi ein ausführliches Gespräch. Beide schienen sehr interessiert und baten mich, neue Terms of Reference einzureichen. Bevor ich das tue, möchte ich Ihre Meinung dazu erfahren. Deshalb finden Sie einen Entwurf als Anlage zu diesem Brief.
- 3) Herr Dr. Kulessa schickte mir eine Copy seines Rundschreibens, das Sie ja schon kennen. Meine Antwort finden Sie in der Anlage.
- 4) Mit der Überweisung der 12.000,- DM ist etwas schief gelaufen. Das Geld liegt bei der State Bank of India in Calcutta. Gott sei Dank konnte Rev. Schmidt mir erst etwas leihen.

Das wär's schon.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

(A. Bruns)

28/10/66

**A
T
C**

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

P.O. KHUNTITOLI , den 27.X.66

DT. RANCHI

An
Dienste in Übersee
z.Hd.v.Merrn Dr.Kulessa
Gerokstr.17
7 Stuttgart ①
Germany

Betr.: Landwirtschaftsexperten für Indien

Bezug: Copy Ihres Rundschreibens vom 12.Sept.1966

Sehr geehrter Herr Dr.Kulessa,

Sie werden verstehen,dass ich mich hier nicht für sechs Monate freimachen kann.Ich möchte aber schon heute das Team über Sie nach Khuntitoli einladen. Vielleicht lässt sich eine Woche Khuntitoli-Aufenthalt mit einplanen.Ich bin überzeugt,dass sich aus unserer Arbeit hier manch wertvolle Anregung ergibt. Vielleicht ergibt sich daraus eine Zusammenarbeit für den Raum Südbihar / Nordorissa.Insofern wäre ich gerne bereit,mitzuarbeiten im Team ohne direkt Teammitglied zu sein.Im übrigen hoffe ich,die Manschaft Anfang Dezember auf der AFPRO-Tagung in Delhi kennenzulernen.

Mit freundlichem Gruss

Ihr



(A. Bruns)

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

TERMS OF REFERENCE

for the Agricultural Development Programme
in the Gossner Evangelical Lutheran Church
of Chota Nagpur & Assam

I) Preamble

- 1) The G.E.L.Church and the Gossner Mission agree, that the landed property of the G.E.L.Church be utilizes for food production by introduction of modern methods of agriculture .
- 2) The G.E.L.Church and the Gossner Mission feel responsible to increase food production not only on G.E.L. Church Compounds but in the whole area with lutheran influence.
- 3) In order to find new ways and means for agricultural Development the Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli has been started.

II) Function of the G.E.L.Church in the Agricultural Development Programme.

- 1) The G.E.L.Church is proprietor of the land where farms and buildings for extension might be set up.
- 2) On application from the A.T.D.C.Khuntitoli the G.E.L. Church gives the required landed property on lease to this institution.
- 3) The rent fixed on the basis of this terms is not less than 40 kg and not more than 60 kg of paddy per acre of lower land or upper land.
- 4) The lease must not be less than for Years.
- 5) The leaseholder has to pay rent before 15th of December each year of the lease.
- 6) All legal matters concerning the land leased out to A.T.D.C.Khuntitoli including rent and courtexpenses are the responsibility of G.E.L.Church.

III) Function of the Gossner Mission in the Agricultural Development Programme

- 1) The Gossner Mission takes over full responsibility for the Programme. This sponsorship might be given latter to an other church related agency.
- 2) The Gossner Mission provides necessary technical personal from overseas
 - a) by taking in contract such persons,
 - b) by taking members from voluntary agencies.
- 3) The Gossner Mission provides financial assistance
 - a) from the annual Gossner Mission Budget,
 - b) through applications forwarded to Churchrelated or governmental organisations for Development aid.

IV) Function of the Director of Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli.

- 1) The Director A.T.D.C. as executive of the Agricultural Development Programme is employee of the Gossner Mission.
- 2) He has to give annual statements of accounts and an annual progress report to the Gossner Mission.
- 3) Copies of all letters above internal scheme concern have to be sent to Gossner Mission.
- 4) Applications concerning Agricultural Development Programmes can be forwarded to donor agencies only with the recommendation of the Director A.T.D.C. Khuntitoli.
- 5) The Director A.T.D.C. Khuntitoli is employer for all Co-workers including personal from overseas.
- 6) With the application for getting land from the G.E.L. Church on lease the Director has to forward clear indications of the project concerned.

P.O. KHUNTITOLI, den 17.X.66

DT. RANCHI

An die
Gossnersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v. Herrn Dr. Berg
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

Ein
26. OKT. 1966
Bledig:

Lieber Herr Dr. Berg,
lieber Bruder Seeburg!

Herzlichen Dank für die Briefe vom 1., 4. und 5. October.
Heute habe ich folgende Dinge auf dem Herzen:

- 1) Wir brauchen dringend Dichtungsringe für die Beregnungsanlage. Diese Dichtungen sind hier nicht auf dem Markt. Bei Spezialanfertigung kosten sie uns hier rd. 15,-Rs Stück. Bitte mitbringen: 50 Dichtungsringe für Perrot Schnellkupplungsrohre mit einem inneren Durchmesser von 7 cm, desgleichen 50 Stück für Rohrdurchmesser 8,5 cm. Firma: Perrot Regnerbau G.m.b.H. & Co., Calm / Württ. Wahrscheinlich sind die Ringe auch im Landmaschineneinzelhandel erhältlich. Falls es gewichtsmässig zu viel wird (schätze 4-8 kg), dann bringen Sie bitte 12 Stück von jeder Grösse mit und schicken den Rest mit dem Fussvolk.
- 2) Gut, ich werde also nach Bombay fahren, Schicken Sie auf jeden Fall alle Papiere an American Express und beauftragen Sie sie, diese Zollgeschichten zu klären. Soviel ich weiss, muss nachgewiesen werden, dass Dell den Wagen schon eine gewisse Zeit in Deutschland besass! Ich glaube nicht, dass die Zollabwicklung so schnell vor sich geht, dass wir darauf warten könnten. Deshalb sollte Fudi eingeschaltet werden, das ja sicher auch die Überführung übernehmen wird. Dell soll mir umgehend schreiben, wie lange er in Bombay bleiben möchte, ob er schon Bahnkarten vorbestellt hat usw. Auch sollte er ruhig mal nach Fudi schreiben, da Schwerks sich um die Wohnung kümmern müssen. Auch müssen Dells noch

A
3

von Rourkela oder sonstwo abgeholt werden.

- 3) Herr Pastor Diehl und Kruse I waren hier.D.h., ich habe sie am Sonnabendmorgen Von Rourkela abgeholt und abends nach Tudi gefahren.Wir hatten sehr gute Gespräche.Ich nutzte die Gelegenheit, um ein "Khuntitoli-Memorandum" mit in die Debatte ums Feed the Children Aid Programme zu werfen, von dem ich diesem Briefe eine Copy befüge. Ich glaube, dass Herr Pastor Diehl von unserer Arbeit hier beeindruckt ist.Über die Möglichkeit meiner Mitarbeit in einem Viererteam in Indien haben wir nicht gesprochen, obwohl ich den Durchschlag Ihres diesbezüglichen Briefes an DÜ zwei Tage vorher erhielt.Ich wollte mich nicht aufdrängen.Ich möchte mich bei Gelegenheit gerne einmal ausführlich mit Ihnen über "Brot für die Welt" unterhalten.
- 4) Bitte danken Sie Herrn Lenz herzlich für seine Darstellung der privaten finanziellen Verhältnisse.Sein Vorschlag zur Verteilung die vielen Geldes ist genau richtig.
- 5) Herzlichen Dank für die Ankündigung von weiteren 12.000,- Ich hoffe, dass mir das Überziehen meines Kontos nicht nachgetragen wird,wenn Sie erst einmal sehen,was wir mit dem schnöden Mammon gemacht haben.Vor allen Dingen bin ich jetzt in Sachen ASMA doch wieder schneller vorgegangen. Tatsächlich hatte ich schon die Zollrückzahlung einkalkuliert,die leider immer noch aussteht.Falls es mir nicht gelingt,dieses Geld bis Ende November zu erhalten,so bleibt mir nur die Hoffnung auf weitere 6.000,-DM von Ihnen.Bitte machen Sie mir Mut,auch danach evtl.noch fragen zu dürfen. Noch besser wär's,wenn Sie gar nicht erst auf die Anfrage warten,sondern es ganz schlicht und einfach schon bald abschicken.Selbstverständlich laufen die ASMA-Kosten getrennt.
- 6) Was Sie über das Verhältnis von Ranchi- und Delhi-Meetings sagen,will mir nicht ganz einleuchten.Herr Pastor Seeberg soll ja nicht als Produktionsfachmann sondern gerade als lutherischer Pastor dabei sein,denn Koordination oder gar Fusion können auf dem Gebiet der kirchlichen Entwicklungsarbeite sehr wohl an der Theologie scheitern.Ich möchte einfach nicht alleine eine Stellungnahme zu AFPRO abgeben,gerade weil ich nur mit der Kurzsichtigkeit eines Projektleiters sehen kann.

Gossner Mission

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

- 7) Entschuldigen Sie bitte, dass ich den Umzug ins neue Bungalow verschwieg. Als ich von Delhi zurückkam, war Nem-sahib einfach schon eingezogen. Es ist grossartig geworden. Wir sind dankbar, dass wir jetzt so viel besser und kühler wohnen. Leider habe ich noch keine einzige Aufnahme davon gemacht.
- 8) Inzwischen haben wir sehr schöne Regentage gehabt. Wenn auch der Regen für die frühreifen Paddysorten zu spät kam, so steht der späte Paddy doch jetzt gut. Somit wird dieses Jahr für die Farmer wohl erfreulicher auslaufen als das Vorjahr.
- 9) Mein Brief vom 21.9. scheint hinsichtlich meines Verbleibens in Indien einige Verwirrung angerichtet zu haben. Ich darf Sie bitten, meine Briefe vom 4.6., 26.6. und den Brief vom Delhibesuch noch einmal vorzunehmen. Um die Sache noch klarer zu machen:
- Ich habe keine Lust, sehr lange an einem Projekt zu arbeiten, dessen Zukunft nicht gesichert ist.
 - Für mich ist der ursprüngliche Vertrag von drei Jahren gültig, da ich keine Gelegenheit hatte, einen Hindikursus zu besuchen.
 - Ich bin nicht abgeneigt, einen zweiten Vertrag mit der Gossner Mission abzuschliessen, wenn (a) geklärt und (b) anerkannt wird. Neue Vertragsdauer jeweils zwei Jahre.
 - Falls ich mich entschliesse, länger als Vier Jahre in Indien zu arbeiten, so heisst das, dass ich wahrscheinlich sehr viel länger in der Entwicklungsarbeite bleibe. Das berufliche und gesundheitliche Risiko muss dabei durch höheres Gehalt und eine zusätzliche Versicherung aufgehoben werden.

Sie sollten sich ernsthaft überlegen, ob Sie unter diesen Bedingungen einen alten Mitarbeiter behalten möchten oder ob Sie sich lieber nach einem Nachfolger für mich umsehen.

A
T
C

Ich bin durchaus nicht unersetzblich hier.
Deshalb auch sind meine Bedingungen keine Erpressung,
zumal ich meinen Standpunkt früh genug klar mache.

In der Hoffnung, dass Sie versuchen, die Situation
auch aus meiner Sicht zu verstehen,
verbleibe ich mit herzlichen Grüßen

Ihr


19/11/66

(A. Bruns)

5. Okt. 1966
psb/go

Herrn
Direktor A. Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli /Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Bruder Bruns,

Sehr gern füge ich dem Direktorbrief noch ein paar Zeilen bei. Ich verstehe Ihre zum Teil bitteren Reaktionen auf die langsame Abwicklung Ihrer Pläne. Ich möchte nicht die Bürokraten in Bonn zu sehr verteidigen, habe aber Verständnis dafür, wenn die Zentralstelle landwirtschaftliche Experten heranzieht. Natürlich hätte man das bereits vor einem halben Jahr tun sollen. Vielleicht habe ich Gelegenheit, im Winter einige Erklärungen für die Verzögerungstaktik zu geben. Da ich in den letzten 14 Tagen keine Kopien aus Bonn bekommen habe, fürchte ich, dass der Fragenkatalog immer noch nicht fertiggestellt ist. Hoffentlich kommt der Gutachter aus Mandi noch rechtzeitig zu Ihnen.

Wenn die ASMA nun also im vollen Umfang wohl erst ein Jahr später mit der Arbeit beginnen kann, so meine ich, dass der Zeitverlust nicht so sehr schwerwiegend ist, zumal Sie im letzten Brief andeuten, dass Sie Ihren Lebensabend in Khuntitoli verbringen wollen, was mir ganz neu war. Die Hilfen, die Sie vom National Christian Council erbeten haben, fasste ich auf als Überbrückung bis zum nächsten Frühjahr. Hoffentlich reagiert der Mr. Cook recht schnell.

Viele grundsätzliche Dinge werden wir ja bei Ihnen besprechen können, aber ich möchte heute noch einmal betonen, dass die sogenannten kleinen Schritte von Ihnen nicht so negativ beurteilt werden sollten. Ich weiss wahrhaftig, dass die Zeit in Indien drängt, und dass wir es uns nicht leisten können, in einem gemütlichen Tempo eine Sache nach der anderen anzupacken. Aber die bisherigen grossen Schritte in unserer kirchlichen Entwicklungshilfe haben uns ja auch schon grossen Kummer gemacht. Ich erinnere an das letzte Beispiel Purulia. Ich bin kein Mann, der zögert, aber der die Risiken so niedrig wie möglich halten möchte.

Ich komme übrigens am 19. November in Ranchi an, nachdem ich mich vorher zwei Tage in Kalkutta umgeschaut habe. Da Sie wenige Tage später nach Bombay aufbrechen müssen, ist die Wahrscheinlichkeit nicht gross, dass wir uns noch im November sehen. Die weisen Ratschläge, die Sie von mir erbitten, bekommen Sie dann also im Dezember als Weihnachtsgeschenk.

Familie Dell kommt übrigens mit dem gleichen Schiff wie Ihre Schwiegereltern. Bisher war es üblich, dass wir bei Neueinreisen den American Express beauftragten, bei den Zollverhandlungen behilflich zu sein. Sollen wir das in diesem Fall auch tun? Da Dr. Dell ein ganzes Auto mitbringt (für Fudi), dürfte dies wohl angebracht sein.

- 2 -

In Ostfriesland war ich sehr erstaunt, dass offensichtlich weder Ihre Mutter noch Ihre Schwiegereltern etwas ahnten von Familienzuwachs. Ich habe meinen Mund gehalten und derweil Dias (von Schwester Ilse) von Ihren Kindern gezeigt.

Ich bitte nochmals um herzliche Grüsse an Ihre liebe Frau. Vieles Andere, wie gesagt, mündlich in wenigen Wochen.

Herzlichst Ihr

Sg

4. Oktober 1966
drbg/el.

Herrn
Direktor A. Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli /Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

P. Seeberg
3. Weihrauchhandy

Lieber Herr Bruns!

Gestern, als Schwester Ilse, Bruder Seeberg und ich noch im Westfälischen wirkten, kam Ihr Brief vom 21.9. hier wohlbehalten im Gossner Haus an und wurde uns gleich heute früh als delikate Morgenspeise serviert. Lächelnd und schmunzelnd, erstaunt über die Formulierungsgabe unseres Landwirtschaftsdirektors in Indien, erfreut über Aktivität und Gedankenreichtum unseres ostfriesischen Repräsentanten sowie auch ein wenig kopfschüttelnd über einige dezidierte Urteile, kurzum mit Genuss und Gründlichkeit haben wir Ihren Brief studiert.

Der eigentliche Adressat wird sich vor allem in einer Reihe von Fragen um eine Antwort bemühen, aber ich möchte vorweg wegen Ihrer Geldsorgen rasch ein Echo senden und vielleicht noch den einen oder anderen Punkt zur Sprache bringen. Wir werden heute 12.000,- DM an Sie überweisen und hoffen, daß Sie den Gegenwert baldmöglichst empfangen, um größerer Sorgen bis zum neuen Jahr ledig zu sein. Dies ist allerdings eine Überziehung Ihres Budgets, wofür Bruder Seeberg den Beweis antreten wird, wenn er Mitte November einen Auszug des Kontos über das von Ihnen im Laufe dieses Jahres Empfangene mitbringt. Wir hatten gehofft, das könnte vermieden werden.

Einen Augenblick hatten wir uns überlegt, ob wir im Blick auf die mahlenden Mühlen am Rhein Ihnen einen Vorschuß geben sollten in der Hoffnung, daß doch endlich gutes Mehl aus jenen klappernden Geräten herauskommt - ich möchte das noch nicht völlig ausschließen - und in der Hoffnung, daß Sie über alle kostenverursachenden Aktivitäten für die ASMA besonders Buch geführt haben und sie dann eines Tages, wenn der Antrag bewilligt und das Geld ausgezahlt ist, in die Abrechnung mit einbeziehen können.

Im übrigen noch folgende Bemerkungen von meiner Seite aus:

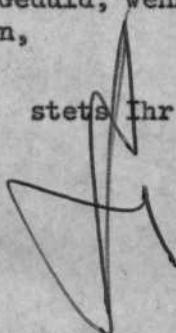
- 1) Rechnen Sie nicht damit, daß Herr Pastor Seeberg Sie zu der zweifellos wichtigen Tagung der AFFPRO-Leute Anfang Dezember nach Neu Delhi wird begleiten können, so gern er das täte. Einmal fühlt er sich nicht genutzt als Fachmann, zum anderen hat er gerade in den ersten Wochen in und um Ranchi soviel andere wichtige Aufgaben, daß Sie die Teilnahme an dieser Sitzung von Gossners wegen schon allein werden übernehmen müssen.
- 2) Ich lege Ihnen Kopie eines Schreibens an DÜ bei, das für sich selber spricht und eine längere Vorgeschichte hat. Womöglich treffen Sie Herrn Direktor P. Diehl während seines Aufenthaltes, der sich, wie ich wünschen möchte, nicht nur auf Kalkutta beschränkt, in der Spanne zwischen 10. und 20. Oktober. Er kann Ihnen näheres zu der Sache sagen, und wird sicher daran interessiert sein, Ihre Möglichkeiten zu hören, wie weit Sie an diesem ökumenischen Team teilnehmen können. Daß man auch schon von anderer Seite an Sie gedacht hat, entnahm ich aus einer Bemerkung von Ihnen in einem der letzten Briefe, daß man Sie gebeten hat, in Bihar in der Frage von Irrigation mittätig sein zu wollen.

Über Ihre Beurteilung des Kinderspeisungsprogramms würde ich mich gern mit Ihnen ein wenig unterhalten und streiten. Bedenken Sie doch: Es war eine Katastrophen-Maßnahme, die langfristige Maßnahmen nicht nur nicht ausschließt, sondern nach allgemeiner Ansicht auch bei uns in Deutschland in verstärktem Umfange im Gefolge haben muß.

Soviel heute von mir aus. Das weitere überlasse ich Pastor Seeberg, der Ihnen wahrscheinlich vorschlagen wird, den größten Teil der Probleme mit Ihnen mündlich in Ranchi und Khuntitoli zu behandeln.

Mit sehr herzlichen Grüßen und der Bitte um Geduld, wenn wir Leute in Bundesrepublikanien es an etwas fehlen lassen,

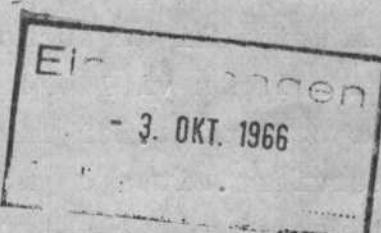
stets Ihr



PS: Übrigens, schwere Unterlassung des ATC-Direktors!: Er hat uns die Fertigstellung seines neuen Hauses verschwiegen, den Umzug nicht gemeldet und also kein Wort und keinen Brief an das Gossner Haus gelangen lassen. Das ist schwer verzeihlich.

D.O.

Anlage



, 21 - 9 - 66
P.O. KHUNTITOLI
DT. RANCHI

An die
Gossnersche Missionsgesellschaft
1 Berlin 41
Handjerystrasse 19/20

Lieber Bruder Seeberg!

Von Delhi aus schickte ich Ihnen schon einige Kostproben meiner wachsenden Ungeduld. Nachdem ich nun Ihre Briefe vom 12.9.66 erhielt, will ich gleich nochmal schreiben. Und zwar:

- 1) Wie Sie aus der Anlage ersehen, versuche ich jetzt in Dingen ASMA neue Wege zu gehen. D.h., was an mir liegt, so wird ASMA weiter ausgebaut, ob nun die Zentralstelle ihre verdammte Kurzsichtigkeit überwindet oder nicht. Wenn es Ihnen dort nicht gelingt, auch nur einen einzigen Schritt in personeller und finanzieller Hinsicht weiter zu kommen, so muss ich eben sehen, was sich von hier aus tun lässt. Mir ist das Verhalten von DÜ unverständlich. Wenn die warten bis das Geld auf dem Tisch liegt, so bedeutet das doch in Indien, dass wir das Geld auch ohne DÜ ausgeben müssen! Wenn die Zentralstelle unser Vorhaben nicht gerne finanziert, dann soll sie meinetwegen mit ihrem Geld den nächsten Wahlkampf gewinnen. Nur muss ich wissen, wie wir dran sind. Es ist eine Unverschämtheit, einen Antrag fast ein Jahr lang unbeantwortet zu lassen. Falls der Name Khuntitoli oder gar Gossner Mission so sehr gelitten hat, dass gewisse Leute nicht mehr mit diesem Namen zusammen genannt werden möchten, dann zwingen Sie diese Kreise bitte, es zuzugeben. Die Gelder, die der ~~D~~ Bund der Zentralstelle anvertraut, sind doch nicht ~~E~~ Eigentum einiger kleingeistiger Gartenzwerge, denen man einen rosaroten Pilz von der Schiebkarre geklaut hat. Ich möchte nicht mit Warten und Verträsten noch ein Jahr verlieren. Ich arbeite jetzt selber mehr und mehr für ASMA. Es scheint, dass ich dazu verurteilt bin, meinen Lebensabend in Khuntitoli zu verbringen.

- 2) Sie sollten sich für Ihre Erholung in Chotanagpur nicht gerade Khuntitoli aussuchen. Tun Sie das bitte in Ranchi, wo man Ihnen viel eher für ein solches Verhalten dankbar sein wird. Bei uns werden zum Frühstück Nüsse serviert. Mittags gibts Probleme mit Sorgen und abends Pläne mit eingelegten sauren Gurken. Bei mir dürfen Sie die weisen Ratschläge, die Fudi nur am Ende Ihres Hierseins wissen will, in den ersten 14 Tagen abladen. Je länger man nämlich hier ist, desto mehr verschlägt's einem die Sprache, wenn nicht sogar die Spucke wegbleibt. Kurz: Wir freuen uns auf Sie und hoffen, dass Sie recht viel Zeit mitbringen für Khuntitoli - natürlich auch zur Erholung.
- 3) Ja ich habe vor, meine Schwiegereltern von Bombay abzuholen, die dort am 29/30. Nov. ankommen sollten. Ich bin gerne bereit, auch Dells dort zu empfangen und weiterzuverfrachten, vorausgesetzt, dass sie mit dem gleichen Schiff ankommen oder bis zu zwei Tagen früher bzw einen Tag später. Länger kann ich meinen Ausflug leider nicht ausdehnen, da ich dann gleich anschliessend schon nach Delhi fahren möchte. In diesem Zusammenhang darf ich Sie bitten, mir mitzuteilen, wann Sie in Ranchi ankommen. Ich werde versuchen, entweder zur Kranzniederlegung oder doch gleich in den ersten Tagen Sie dort zu treffen, um die Delhireise mit Ihnen zu besprechen.
- 4) Wenn der "feine" Soreng zurückkommt, wird er bestimmt in Chotanagpur nach Torf graben. Das jedenfalls scheint ihm in Ostfriesland am meisten zu beeindrucken. Meine Schwiegereltern schreiben ganz begeisterte Briefe über Ihren Gast. Soreng hat übrigens überall verraten, dass die Farm hier Profit macht. Da sehen Sie mal, was andere Leute von mir halten!
- 5) Ich finde ja, dass das kurze Echo auf meinen langen Halbjahresbericht wirklich kurz ist. Das nehme ich als Zeichen dafür, dass Sie Kummer gewohnt sind mit den Bauern. Ich darf hier daran erinnern, dass mir doch nun allmälich auch die gesammelten Zahlenwerke über Khuntitoli zugänglich gemacht werden sollten, nachdem sie mir seit zwei Jahren versprochen werden. Wenn Sie die Planungen und Abrechnungen von 1960 bis 1964 nicht gerne der Post anvertrauen, so bringen Sie sie mir doch bitte mit.

Gossner Mission

P.O. KHUNTITOLI , 21 - 9 - 66

DT. RANCHI

Ich weiss bisher nicht einmal, wieviel Geld wir hier schon gekostet haben.

Die Highschool zahlt ihr Darlehen auf ein Postsparbuch zurück. Sie ist leider erst bei 40% angekommen, doch versichert mir Rev. Minz immer wieder, dass er's noch bis Ende December schafft. Das Darlehen sollte, wie schon damals in Berlin besprochen, zum Reiseinkauf im Winter wieder zur Verfügung stehen.

- 6) Bei Ihren "allgemeinen Bemerkungen" habe ich richtig ein schlechtes Gewissen bekommen: Ich war ausgeschickt, um ohne Ideen und Pläne Geld zu machen und kleine Schritte zu tun. Wie wenig doch von den guten Vorsätzen bleibt. Da lob ich mir die deutschen Politiker, die ihre Grundsätze gewahrt, das Laufen verlernt und das Gesicht verloren haben.

Wie dürfen Sie von Geduld und kleinen Schritten reden, wenn die Gossner Mission sich so für die Speisungen in Indien einsetzt. Die Kirche gefällt sich in der Rolle des barmherzigen Samariters fast etwas zu gut.

Das "feed the children aid program" war und ist eine sehr schwache Leistung. Auch wenn in Deutschland die Zeitungen das Gegenteil behaupten, die Aktion dient hauptsächlich der Selbstbefriedigung deutscher Protestant. Hier ist sie ein Tropfen auf den heißen Stein, weil sie keine nachhaltige Wirkung hat und nicht weil sie etwa im Ansatz zu schwach ist. Es ist die Mildtätigkeit eines Reichen, der dem Armen etwas durchs Fenster reicht, ohne Verantwortung für ihn zu übernehmen. Hier in Khuntitoli sind wir in einer schwachen Position und doch behaupte ich, dass das Geld in 10 Khuntitolis angelegt, einen grösseren Beitrag zur fatalen Situation erbracht hätte. Wenn man aber das Geld besser als in Khuntitoli in Extensionarbeit angelegt hätte, so hätte man die landwirtschaftliche Struktur eines ganzen Districtes - etwa Kalahandi - ganz erheblich beeinflussen können.

Gossner Mission

66- 8 - 15.

Die Kirche darf nicht mit der Zugkraft ihrer Projekte kalkulieren. Sie versucht auch jetzt in Veröffentlichungen über die Situation in Indien in erster Linie Mitleid zu erwecken. Mitleid kann zum Hemmschuh für echte Mitverantwortung werden. Indien braucht und will kein Mitleid, sondern es braucht echte Mitarbeit. Was wird zur Zeit getan, um die mitleidfreudigen Protestanten über die echten Verhältnisse in Indien aufzuklären? Wenn man die deutsche Christenheit mobil macht, dann ist es eine Sünde, wenn man es mit Halbwahrheiten, die Mitleid erwecken, tut.

So nun bin ich gründlich vom Thema abgekommen. Aber auch das mag manchmal erlaubt sein.

- 7) Unser Geld geht zur Neige. Bitte schicken Sie mir den Restbetrag, den Sie uns noch für die kleinen Schritte zugestehen in diesem Jahre. Bei der Überweisung sollte mein Name nicht in Erscheinung treten. Einfach: Director Agricultural Training and Development Centre.

Mit herzlichen Grüßen

Anlagen:-

*Brief und Anhang
an N.C.C. - Rev. CouR-
van 20/9/66*

Ihr

A. Bruns
(A. Bruns)

P.S.:

Alles munter und gesund, Frau auch, wenn Sie nun schon wissen, was das heisst. Ernteaussichten im ATC gut, insgesamt jedoch im Augenblick nicht besser als letztes Jahr um diese Zeit. Wassermangel! Höher gelegene Reisfelder fast hoffnungslos ausgetrocknet.

K.

P.O. KHUNTITOLI, 20 - 9 - 66

DT. RANCHI

To
The National Christian Council
c/o Rev. D. W. Cook,
4 Matura Road (Jungpura)
New Delhi

Sub.:- Supply of Fertilizer and seeds to Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli, Ranchi-Dist., Bihar.

Ref.:- Our discussion on 15/9/66 in your residence, Directives for ASMA and Copy of my letter to the officer in charge of Freedom from Hunger Campaign.

Enclosure:- My letter dated 20/9/66

Dear Rev. Cook,

May I ask you to meet the following requirements of our extension programme:-

- 1) 25 tons of phosphatic fertilizer by about 20% P₂O₅
- 2) 25 tons of nitrogenous fertilizer by about 20% N,
- 3) 5 tons Muriate of Potash by 50-60% K₂O

In case you prefer to supply mixed fertilizer, I would like to have it high in the percentage of phosphate and low in nitrate. To meet the total requirement in N a kind of Calciumammonium nitrate would be most welcome. The fertilizer could be sent best to Ranchi by Rail. The Road transport from Ranchi will cost us about 30Rs per ton. Would you be able to bear also this cost?

- 4) We would like to buy a stock of different seeds for Rs 1,000.00 only. Please try to give us this grant for the introduction of improved seeds in the villages.
- 5) For the poultry scheme we would require an amount of Rs 2,000.00 only as subsidy to keep a ready stock of chickenmash and Rs 700.00 only to meet the difference value between daisy birds and good breeds. It would also be a great help if you could supply sometimes damaged foodgrains. I would arrange the transport from Calcutta to Khuntitoli.

As we would like to start our programmes soon, would you please let us know your decision at your earliest possible date.

Yours sincerely

(A. Bruns, Director)

P.O. KHUNTITOLI , 20 - 9 - 66

DT. RANCHI

To

Rev. D.W.Cook
National Christian Council
4, Matura Rd, Jungpura
New Delhi

Dear Rev.Cook,

I would like to draw your kind attention to our discussion we had last week at your residence. The other day I left a copy of the Directives for Agricultural Supply and Marketing Association and a copy of my letter to the officer incharge of "Freedom From Hunger Campaign" for your information in your office. I do hope our discussion and those papers have convinced you about the utility of our extension programmes.

As I have not yet received any definite reply to my application for free gifts from Germany and also not to my application for Import licence, I will not be able to help the local farmers during the Winterseason. Even if I would have the money at my disposal I could not buy the fertilizer here, because there is no Government stock available.

Till now I financed the extension programme from the farm budget. We had to limit the no.of members. The experience with the few members is such that all villages around Khuntitoli want to become members. I think it is time to start now on a bigger scale, because the local farmers believe in our programme and the new methods applied.

May I request you to accept the application attached to this letter.

I have to state that I can accept your offer only as a free gift to the Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli, P.O. Simdega, Ranchi-Dist., Bihar, because ASMA is not yet a registered body. Our ASMA programme does not permit, to give the goods as free gift to members. The conditions for supplies to villager have been indicated in the copy of my letter to Mr.J.B.Singh.

At the moment wie have three types of service in view
1) Fertilizer supply, 2) introduction of improfed seeds and varieties for field and vegetable gardens, 3)introduction of improved breeds of poultry by exchanging daisy birds for R.I.R. and W.L. and supply of chicken-mash to poultry keepers. All the marketing concerned will be managed by ASMA.

I hope you can help us in gifting this started.

Yours sincerely

(A.Bruna)

20/9/66



A. Bruns
A.T.C. Kyndtfol.

T. feb 1966

L.C.R.

HOTEL JANPATH
New Delhi-1

16/9/66

Entgegengenommen
19. SEP. 1966
E-Mail:

an die
Gesamtschule für Planungsgesellschaft
in Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Jug 19.

J. d. B.

Jug 29

Gute Herr Dr. Brug, Haber-Büro der Partei!

Sehr liegt inzwischen Post für mich in Umlauf, wo ich am Montag (18/9) wurde ein weile.

Von hier es steht mir die wichtigsten Mitteilungen.

- 1) Das Visum für Herrn Goede (Fridt) wurde nicht gegeben, da nach Ansicht der indischen Behörden seine beschriebene Tätigkeit von einem hohe Strafpflicht werden kann. Diesen Bescheid erhielt ich von Herrn Meni im office van Undersecretary T. K. Ramakrishnan, Min. of Home Affairs, New Delhi.
- 2) Ich war ein paar Tage im Hindi-Project. Es war in jener Hinrichs eine gute Erfahrung für mich. Sicher konnte ich jedoch seiner Schieflach Reifer, da die Eise, Herr Dr. v. Hilst, in Deutschland ist, und nur er solche Entscheidungen fällen kann. Er wird spätestens Anfang Oktober zurückkehren. Dr. Tiwari ergraute Herr Dr. v. Sammen will meine Aufgabe unterstützen.
- 3) Inzwischen habe ich sich einen Antrag hier in Delhi lefern, wie sie ein der Anlage entstehen. Mr. J. B. Singh ist optimistisch. Doch muss jetzt das schon im Durchgang sein.



4) Gleichfalls aus den Nötzen entstehen sind folgende Schriften:-

HOTEL JANPATH

New Delhi

- a) Neuer Antrag auf Importlizenze für Maschinen und Dingenmittel, die Packer öffentlich nicht nutzbar ist.
Der alte Antrag lag hier noch nicht vor. Die Werte in Rupien würden erhöht, da wir nun infolge der Devaluation erst nur geringe Rupien einführen können. Ausstausch des neuen Phosphatdienes wurde in Rückzahlung Phosphat eingekauft mit dem man in Hand bester Erfolge erzielt hat und ob wenige Transportkosten weil hochprozentig verwendet. In Bezug auf Dingenmittel einzuführen ist Delhi optimistisch. Bei den Maschinen wird es wohl schwierig sein.
- b) Brief an Mr. J.B. Singh: Ich möchte darum erwidern das meine Arbeit von der "Freedom from Hunger Campaign" mitgetragen wird. Diese Campagne wird hauptsächlich von der FAO gehoben. Das kostet für uns:
1) Meine Arbeit ist als Semi-Government programme anerkannt.
2) Die haben direkte Verbindung mit dem Central Food + Agriculture Minister und können im Bezug auf Zitate und Visa ohne Packer über Delhi arbeiten.
3) Die können direkt Unterstützung von dieser Campagne erhalten - sie ist finanziell sehr günstig.
4) Die "Freedom from Hunger Campaign" beschreibt ein Mittelpunkt direkt in der Planung. Sie verbindet nach Zukunft - oder läßt es eben kleinen Anträgen von allen Nicht-Government-Organisationen.

- 5) Der N.C.C. (Rev. P.W. Cook) bietet uns Dinge an für die Übergangszeit an. Wir können diese Dinge im ASA-Dienstprogramm einnehmen, da es nicht verdeckt werden muss. Ich warne Ihnen Bechtel als Beamte ab und werde dann ggf. im alten Marketing arbeiten. Ich wegen der Zufügung von „demaged Foodgrains“ verhandele wir.
- 6) Appro "Action for Food production" ist an uns sehr interessiert. Sie möchte mich zutreffen als Vertreter für Bewässerungsprojekte in Bihar erneut. Sie berichtet die Möglichkeiten, Verteilungsbereiche und Propaganda in unserer Gegend durchzuführen.
- 7) Mit N.C.C. und Appro habe ich das Problem der Hilfe von Entwicklungsprojekten an die Kirchen besprochen. Das Dokument ist aller klar. Ein Ausweg ist zwar noch nicht gefunden, scheint sich aber doch aufzurichten. Die Entwicklung wird wohl noch in paar Jahren dauern.
- 8) Bevor ich in Gesprächen und Briefen noch mehr „Mukti“ anschiele, müssen wir d.h. Sie in Berlin und die Kirche in Ranchi Flüchtlingslagen schützen und retten, um denen ich mich dann einzuhören kann, ohne ins Schleddern zu kommen. Das Interesse von Missionen und Kirchen an Khatiabali wird seine wahre Entwicklung nach eindringlich festgelegt werden. Ich würde es begreifen, wenn Sie, lieber Bruder Seelby, im December (S.-W.) mit an der Appro-Sitzung in Delhi teilnehmen könnten. Sie könnten sich dann selbst ein Bild über Möglichkeiten und Voraussetzungen hier machen. Vorläufig ist noch alles mehr an neuen Projekten interessiert. Vielleicht ist es eine Aufgabe, dabei ist die Schwierigkeit der Weiterführung solcher Projekte auf lange Zeit hinzusehen und das beizubringen, dass dieser wichtigste Punkt der Arbeit von vornherein mit geplant wird.
Das wär's für heute. Mit herzlichen Grüßen

He

A. J. Müller
16/8/66

September 15, 1966

The Officer in Charge
Freedom from Hunger Campaign
Mr. J. B. Singh
Room No. 346 A
Krishi Bhavan
New Delhi

Dear Sir:

May I refer you to our discussion about the Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli on 14th of September, 1966 in your office.

As you will see from the facts stated below, our activities in the field of agriculture and animal husbandry are fitting well into the aims and objectives of the Freedom from Hunger Campaign. May I therefore request you to consider the sponsorship of Freedom From Hunger Campaign for the extension programme of the Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli.

FACTS ABOUT ATDC KHUNTITOLI

I. Start and Sponsorship

1. The Foundation "Brot Fuer Die Welt" (Bread for the World) as a campaign of protestant churches in Germany provided the initial capital to set up an Agricultural School and Demonstration farm in Khuntitoli, Ranchi District.
2. The Gossnersche Milliongesellschaft, 1 Berlin 41, sponsored the work and the Gossner Evangelical Lutheran Church of Chotanagpur and Assam provided their landed property at Khuntitoli.
3. On invitation of the G.E.L. Church the Gossner Mission sends an expert as Director of ATDC Khuntitoli.

II. Present Conditions at Khuntitoli

1. Agricultural School - There are facilities for 24 students at a time for a month course in Agriculture and Animal Husbandry. Besides attending classes the students work in the 7 acre school farm with production in paddy, maize,

soybeans, cowpeas, dal, sugar cane, groundnut, horticulture, fishery, poultry, dairy and piggery. The three teachers are also instructors for the practical work.

2. Practical Training - After finishing the eleven month course the 100 acre Demonstration and Seed Multiplying Farm provides apprentice places for about 50% of the students. This practical course lasts two years. The aim is to later make the students experienced farmers. They will later be engaged as farm managers and advisors in the extension programme. (Please see the Directives for Agricultural Supply and Marketing Association- ASMA). The students who join their own farm when they have finished the 11 month course become members of ASMA and do most of the demonstration in the villages. They are also supposed to convince the fellow villagers about modern mixed farming while helping them to adopt new methods in Agriculture and Animal Husbandry.

3. Demonstration cum Seed Multiplying Farm - The 100 acre farm with 40 acres lowland (DON I Paddy land) and 50 acres upland has three sections.

- a) Seed multiplying for paddy, hybrid maize and groundnut.
- b) Dairy farm with 20 cows, 2 bulls and 18 calves of pedigree Holstein Fresians. 9 young bulls have been sold already at prime cost to the Bihar Government. These bulls will soon be used for cross-breeding through artificial insemination centers. 2 bulls were sold to Tisco Dairy farm in Jamshedpur and 1 bull and 4 heifers were sold to Agricultural Training Centre at Namkum, Ranchi District.
- c) A poultry farm with 500 old layers RIR and WL and 500 pullets hybrid Arbor Acres is run on commercial lines

III. The Extension Programme

1. Present Conditions - The operation basis for extension work is the proposed Agricultural Supply and Marketing Association, ASMA. A copy of Directives for ASMA are attached to this letter. ASMA has started functioning with effect from 1st January this year. Also some upland members was plowed by tractors. Two demonstration cum seed multiplying farms of 40 acres have been started besides the Khuntitoli project. Both are located in Ranchi District. Cocks (RIR and WL) have been supplied through government channels.

2. Future Plans - In 1967 about 150-200 members will join ASMA. The fertilizer and some machinery will be imported as free gift from West Germany. ASMA members will get there requirement of fertilizer according to the advisors plan on 60% subsidy and 40% credit. The second year fertilizer will be given on 40% subsidy and 60% credit and in the third year on 20% subsidy and 80% credit. After three years the subsidy will cease and only credit will be given in kind. All credits have to be paid back before 31st of December of the crediting cultivation year.

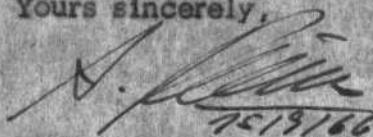
The money to build proper godown for ASMA will be obtained from funds in Germany. From the practical point of view stress will be put on paddy cultivation as well as on maize, groundnut and vegetable growing. As soon as increased production permits there will be an ASMA owned shop opened in Ranchi and Rourkela. The maize and groundnut cake will be bought by ASMA to manufacture chicken mash. Simultaneously small kitchen units as well as 100 bird units of poultry will be introduced in the villages in cooperation with the Block Development Programme.

As the Netarhat project in Ranchi District is located in the area of our ASMA programming there will certainly be good possibilities to link up these two schemes in many respects.

May I invite you to see the Khuntitoli project while on your tour in Chota Nagpur in connection with the Netarhat project. I am sure your visit to our place will convince you about the utility of Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli.

I am looking forward to seeing you.

Yours sincerely,



A. Bruns
75/9/66

Director,

A. T. G. KHUNTITOLI

P.O. Khuntitoli

Dist. Ranchi

Enclosed:

Copy of Directives for Agricultural Supply and Marketing Association

Phoenix 16981

Ram

Camp: New Delhi

To,

Dated 16th September 1966

The Officer-in-Charge,
Freedom from Hunger Campaign,
Mr. J.B. Singh,
Krishi Bhavan,
New Delhi.

Sub:- Request for supply of one Merino Ram to Khuntitoli

Ref:- Our discussion in your office on 14th September 1966

Dear Sir:

The Agricultural Training and Development Centre, Khuntitoli has imported German cattle and sheep. Out of the ten sheep there was only one ram. This ram died recently. I would very much appreciate if you would be so kind as to render your good office in recommending the need of a pedigree merino ram, to carry on our sheep rearing and cross-breeding scheme to the Government of India.

As the case is most urgent your favourable action and reply will be very much appreciated.

Yours faithfully,

(A. Bruns)

14th September, 1966.

To

The Chief Controller of Imports & Exports
Government of India
Ministry of Commerce
Udyog Bhawan
New Delhi.

Through:

The Under Secretary
Government of India
Ministry of Food and Agriculture
Krishi Bhawan
New Delhi.

Sub: Import of Agricultural Machines and Fertilizer from West Germany
Application for Import Licence

Sir,

The Agricultural Training and Development Centre, Khuntiwal has to import the following goods from Germany:

- 1) One UNIMOG(all purpose tractor made by Mercedes Benz in West Germany) with a trailer, a land-leveller, a windlass, a man-implement, an irrigation set with rainpipes, a plough, a harrow, a cultivator, a rotary hoe, a plant-protection spray set and the most necessary spare parts. Total Value: Rs.70,000.00.
- 2) 6 Kerosine incubators each for 400 eggs. Total Value: Rs.9000.00
- 9 Kerosene foster mothers each for 300 chicks. Total Value: Rs.4500.00.
- 3) 40 tons of mixed fertilizer.(N= 20%, P₂O₅ = 20%). Value: Rs.35,000.00.
40 tons of calcium ammonium nitrate(N= 20%). Value: Rs.18,000.00.
20 tons of mixed fertilizer(N= 11%, P₂O₅= 52%) Value: Rs.20,000.00.
18 tons of muriate of potash(P₂O₅ = 60%) Value: Rs. 9,000.00

Please issue an import licence for these goods, needed to carry on the extension programmes of our Institution.

The goods will come as free gift to India and no foreign money exchange is involved. Therefore no Customs Duty or any Regulatory Duty should be levied on these items.

Please find enclosed:-

- 1) Recommendation of S.D.O., Simdega, Ranchi Dist.
- 2) Recommendation of the Secretary of Regional Board of Planning and Development.

Contd...P/2

3) Recommendation of the Minister of Community Development and Gram Panchayat in Bihar.

4) Free gift certificate from Gossnerische Missions Gesellschaft, Berlin, Germany.

I would like to refer you to Import Licence No.2342457, dated 28.9.66 which was granted for import of livestock from Germany and also to letter F.No.10159/66-CUS.V as Ad Hoc exemption order No.140 from Ministry of Finance(Department of Revenue and Insurance, dated 22.3.66).

Please treat this as most urgent, as the goods have to be used in Sindaga Sub-division by local farmers as early as possible.

I would be obliged for an early favourable reply.

Yours faithfully,


A. Bruns
Director,
A. T. C. KHUNTITOLI
P. O. Khuntitoli
Dist. Ranchi.

Berlin, den 12. Sept. 66
Psb/el.

Herrn
Ing. Albrecht Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O./Dt. Ranchi/Bihar
I N D I A

Lieber Bruder Bruns!

Einige Wochen haben wir von Ihnen nichts gehört und nehmen dies als einen exakten Beweis dafür, daß Sie hart arbeiten. Wenn Sie von mir noch länger nichts schriftliches bekommen haben, so können Sie, wenn Sie wollen, dasselbe annehmen. Ich zögere auch heute noch ein wenig mit diesem Brief, weil ich seit 14 Tagen darauf warte, mit den Bonner Leuten zu reden. Aber die scheinen ihre Termine dann erst abzumachen, wenn es der Papst in Rom genehmigt. Jedenfalls bin ich auch mit telefonischem Anruf noch nicht weitergekommen. Wenn ich nicht Pfarrer wäre, würde ich einige Kraftausdrücke gebrauchen.

Ich habe mich köstliche amüsiert, als ich, nach meiner Rückkehr aus dem Urlaub, die schöne Korrespondenz wegen des Schafocks zwischen Ihnen und Dr. Berg gelesen habe. Haben Sie das Problem inzwischen gelöst?

Zu Ihrem Arbeitsbericht und zum ASMA füge ich Ihnen aus bürokratischen Gründen einen Extrabogen bei.

Im übrigen freue ich mich, wenn ich mich im Winter dann und wann bei Ihnen erholen kann. Ihre Probleme werde ich mir dann nebenbei anhören. Bruder Schwerk schrieb mir, daß ich nur in den letzten 14 Tagen meines Indienaufenthaltes weise Ratschläge geben solle.

Übrigens: Sie werden doch gewiß Ende November Ihre Schwiegereltern in Bombay abholen? Die Reisekosten könnten jSie erstattet bekommen, wenn Sie sich durch feierlichen Eid bereiterklären, sich um die gleichfalls ankommenden Dells zu kümmern und dafür zu sorgen, daß sie auch wirklich heil mindestens bis Rourkela gelangen (einschl. Gepäck). Den American-Express würden wir zu Ihrer Unterstützung mobilisieren. Sind Sie einverstanden?

Ihr guter Soreng scheint in Ostfriesland einen feinen Mann zu spielen. Hat Ihre Frau sich bemüht, den ersten Band Knigge mit ihm durchzunehmen? Ich fahre nächste Woche nach Ostfriesland und freue mich, wenn ich in das Filsumer Pfarrhaus komme.

Geht es Ihrer Frau gut?

Herzlichst Ihr

Jg

ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

P.O. KHUNTITOLI, den 19.8.66

DT. RANCHI

f.d.R. Jg 3/11

An die

Gossnidersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41

Handjerystrasse 19/20

Eingegangen

25 AUG. 1966

Erliegt:

Lieber Herr Dr. Berg,
lieber Bruder Seeberg!

Für Ihre prompte Reaktion auf meinen Halbjahresbericht
(Briefe vom 9/8 und 10/8) herzlichen Dank.

Inzwischen habe ich in Rourkela solange auf den Tisch
der Bank geschlagen, dass am 11/8/66 die 12.000 DM in
Form von 22.471,91 Rs zum Vorschein kamen. Akute Geld-
sorgen habe ich also im Moment nicht.

Die Rinderpest ist gebannt und ein neues Kalb geboren.

Da die Experten von der künstlichen Besamung bei
Schafen abraten, bleibt uns wohl nur der Weg nach Mandi.
Wir werden also zu Merino-Friesen kommen. Ich fahre
wegen der erhofften ASMA'-Einführen am 6/8/66 nach Delhi.
Dort steige ich dann in Herrn Pastor Hembachs Wagen um
und fahre mit ihm nach Mandi hoch. Das gäbe einen Heiden-
spass: Pastor mit Frau und Schäfer mit Bock im VW-Bulli
durch Indien! Hoffentlich gewöhnt sich der Bock an die
Leute aus der Stadt. Hembachs fuhren schon am letzten
Dienstag ab und ahnen noch nichts von dem zusätzlichen
Fahrgast.

Übrigens hat die staatliche Gewerkschaft einen Rückzie-
herr gemacht. Der District Häuptling kam, um sich quasi
für seinen forschen "Kreisleiter" zu entschuldigen, der mich
gerade einen Tag vorher zur Nachzahlung von über 14.000 Rs
verdonnert hatte. Jetzt wird man bescheidener und bittet
nur, dass wir die Leute nicht entlassen. Trotzdem werden
wir keine Arbeiter wieder in Monatsgehalt nehmen. Tagelohn
und keine Kündigungsfrist ist meine Bedingung. Da ich
jetzt das offizielle Schreiben von dem Kreisleiter habe,
köönnte ich später evtl. doch noch zur Nachzahlung veranlagt

Werden, ohne dann wieder kündigen zu können, wie ich's jetzt vor dem Bescheid konnte.

Wenn man sich hier keine Ohren annähen lassen will, wird man leider auch in manche unschönen Dinge verwickelt. Die Geschichte mit dem gepachteten Stück Land ist solch ein Fall. Ich pachtete 1,5 acre von einem Gemeindemitglied hier. Wir bestellten es mit Feldfutter. Als das Futter ungefähr handhoch war, besetzten 8 Harians des Feld und bauten kleine Dämme. Ich verscheuchte sie, obwohl sie mir erklärten, dass gerade dieses Feld ihnen gehöre. Ich soll auch mit Ihnen einen Pachtvertrag abschliessen. Das geht nicht, weil der erste Vertrag im Court registriert wurde und weil es halfshare-Verträge sind. Ich soll also bestellen und die Ernte an die beiden streitenden Parteien aufteilen - rechtlich wenigstens. Praktisch habe ich mit dem Lutheraner ein Abkommen, dass ich das Land umsonst nutzen kann. Auch die andere Partei bietet diese Zweigleisigkeit an. Da erst geht mir ein Licht auf! Der Lutheraner, vielmehr sein Vater, hat das Stück 1928 von den Harians gekauft, bezahlt und ein katcha-receipt erhalten. Nur eingetragen wurde es nicht auf den neuen Eigentümer. Seit Jahren streiten sich nun die beiden 'Eigentümer'. Der Court entschied abwechselnd für und gegen beide. Der clevere Lutheraner wurde nun alt und war nicht mehr recht kampffähig. Folglich verpachtet er seinen Krieg an den nichtsahnenden Sahib. Dieser Trick nun macht die Harians, die keinen Sahib ins Gefecht schmeissen können, böse. Der Rechtsanwalt rät ihnen, das Land auch zu bestellen. Ich frage meinen Rechtsanwalt: Ja, im Recht, nicht zum Court gehen, da bereits in possession und zum Court geht der claimer nicht der possessor. Force! Nun kann ich aber nicht dauernd auf dem Stückchen Land hocken. Ich komme also von Ranchi zurück: Das Land ist wieder gepflügt. Etwa 25 Mann mit Tigeräxten, Pfeil und Bogen sind in possession und haben etwas drin herum gepflügt und sogar ein paar Paddykörner gesät. Ich ahnte das vorher und hatte indirekt angeordnet, das Stückchen Erde zu verteidigen, ohne jemand zu erschlagen. Unsere Mannschaft war denn auch programmgemäß aufmarschiert, sah die starke Besatzungsmacht in Waffen und Mr Minz ging zur Polizei. Die kam denn auch, besichtigte Leute und Feld und übersah Waffen und unser hand hohes Feldfutter. Offensichtlich hatten die schon vorher Bestand von der anderen Seite gehabt. Wir eröffnen einen Civilcase

A
T
C

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

19/8/66

wegen mutwilliger Vernichtung unserer Früchte im bewaffneten Überfall. Erste und bisher letzte Entscheidung: Keiner soll das Feld betreten. Der erst viel später herauskommende Polizeibericht vergisst unsere Gegenwart auf dem Feld und sieht nur die andere Partei pflügen und säen. Man schätzt, dass der Bericht über 300,- gekostet hat.

Inzwischen haben sich Mais und Juar von dem Durchpfügen erholt und stehen mannhoch -- schnittreif.

Schneiden? Abwarten? Bericht kaufen? Verrotten lassen?

Wie auch immer, Ihre Antwort wird zu spät kommen. Als guter Adibasi hat man nur eine Möglichkeit. Wer sät, der soll auch ernten und wer zuerst sät, der erntet zuerst. Nur wer zuletzt lacht, weiß keiner.

Patma Shree hat sich um die Wiederherstellung der finanziellen Sicherheit der Highschool bemüht, indem er mitteilte, dass er diesen unfreundlichen Akt meinerseits als persönliche Beleidigung gegen ihn und den Regional Sinha ansehen müsste, falls ich zwei Monate nicht zahlen sollte. (siehe Brief vom 2/8/66) Leider habe ich Patma Shrees Brief auf dem schnellsten Wege verloren.

Vielleicht sollten Sie sich in Berlin die Mühe machen, die Briefe von Mitarbeitern statistisch auszuwerten. Ich habe fast den Eindruck, dass wir hier draussen mit längerem Hiersein stark ins Kraut schiessen. Vielleicht laufen wir Gefahr, dass aus brüderlichen Mitarbeitern selbstbewusste Diktatoren werden, die weder hier noch zuhause beliebt sind.

Herzliche Grüsse mit besten Wünschen
für den Urlaub

Ihr

19/8/66

(A. Bruns)

P.O. KHUNTITOLI, den 9.8.66.....

DT. RANCHI

An die

Gossnersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41

Handjerystr. 19/20

J. d. A.
Kl.

Sg %

Lieber Herr Dr. Berg!

"Adam, wo bist du?", schallte es durch den Djungel.

"Auf den Dämmen, in den Sumpffeldern oder gar im Büro?"

"Verdamm't", sagt Adam, "jetzt hat mich der liebe Gott beim Pokern erwischt."

Wie auch immer, ich tue fast die Hälfte von dem, was ich tun sollte. Von akutem und chronischem Zeitmangel kann also keine Rede sein. Es ist mehr eine Müdigkeit, die alles jenseits der Compoundwände im Dunst der Ferne verschwinden lässt. Meine von Sonne und Regen stark verwitterte Seele stimmte also kein Freudentheul an ob der Aussicht auf den "Besuch der alten Dame". Immerhin habe ich aber doch den zweiten Brief (vom 3.7.66) am 16.7.66 mit für meine Eigengeschwindigkeit beachtlicher Eile beantwortet. Ob und wann mein Brief hier abging und dort ankam ist allerdings eine Frage, die zu beantworten nicht mehr in meinem Zuständigkeitsbereich liegt. Jedenfalls ist Fräulein Ossenberg uns herzlich willkommen. Ich werde am 31.8. ohnehin in Rourkela sein, sodass sich auch der Transport bewerkstelligen lässt, ohne uns besonders aus dem Monsunschlaf aufzuschrecken.

Im Zusammenhang mit dem dann ausstehenden Adventsbericht fällt mir ein, dass das deutsche Fernsehteam hier eine Reihe von Aufnahmen machte. Zufällig kam auch der Director of Animal Husbandry of Bihar gerade an dem Tag, sodass der höchste Tierzuchtbeamte im Lande direkt den deutschen Zuschauern sagen kann, was er von Khuntitoli hält. Vielleicht werden ein paar nette Aufnahmen aus Khuntitoli

gezeigt. Darf ich Sie bitten, meine Mutter zu verständern, unter welchem Titel und evtl. sogar wann der Film gezeigt wird im Fernsehen?
Sehr erfreulich sind die hoffnungsvollen Zeilen zum ASMA Programm. Dazu noch ein paar Anmerkungen im besonderen Brief.

Herzliche Grüsse


(Dr. Bruno)

10. August 1966

drbg/el.

Herrn
Ing. A. Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O. /Dt. Ranchi
Bihar - INDIA

7 d. N. 599

Kh.

Betrifft: In Khuntitoli eingegangener Schaftbock und entsprechende
Bitte um Hilfe von dort

Lieber Herr Bruns!

Nun doch noch einen ergänzenden Brief in Ihrem eilbedürftigen Anliegen, dessentwegen ich als Ihr gehorsamster Diener bzw. als hilfreiche Etappe für Sie an der Front kämpfenden eine Reihe von Telefonaten geführt habe. Ich habe versucht, mich sowohl bei dem Institut für ausländische Landwirtschaft an der TU Berlin, wie auch bei dem Tierärztlichen Institut von Professor Bosch, das einen Fachmann für Tierbesamung hat, beraten zu lassen, das Ergebnis ist folgendes: Dr. Roloff, so heißt der Gewährsmann, rät praktisch ab. Er führte, abgesehen von dem Aufwand, folgende Gründe an:

- 1) Wohl bei Kühen und Schweinen, kaum noch bei Ziegen und Schafen als den kleineren Klauentieren, nähme man die entsprechenden Maßnahmen heute vor.
- 2) Wohl sei es schließlich möglich, Schafbock-Samen tiefgekühlt mit Stickstoff-verpackung zu Ihnen nach Indien hinzusenden und ihn auch irgendwo in Deutschland - vielleicht eben in Hannover - zu bekommen. Aber dann beginnen erst die Probleme.
- 3) Es könne von keinem Landwirt, der nicht Spezialist sei, erwartet werden, bei noch so exakter Beschreibung, den richtigen Zeitpunkt zu finden, wo die künstliche Besamung mit Aussicht auf Erfolg durchgeführt werden könne. Es sei nicht zu erwarten, daß Ihnen und Dr. Mundu das gelingen werde, was bei Vorhandensein eines Schafbockes auf natürliche Weise geschehe und Erfolg verspreche.
- 4) Da nach seiner Annahme die Mutterschafe im vergangenen Jahr Ihnen als Jungtiere geschickt seien, schade es nichts, wenn ein Jahr übersprungen werde und während dieser Zeit versucht werde, doch noch in Indien ein männliches Schaf zu bekommen.
- 5) Als ich ihm kurz von dem deutschen Entwicklungsprojekt in Mandi berichtete, war Dr. Roloff eindeutig der Meinung, nach dorthin die Fäden zu spinnen, wenn die indische Regierung sich Ihnen wegen der Abgabe eines Zuchtbockes versagt habe.

Das also ist mein Ergebnis. Ich hatte nicht den Eindruck, daß Herr Dr. Roloff sich eine etwas mühevolle Geschichte vom Hals halten wollte, in der Vermutung, wir würden ihn um die Abwicklung der Sache bitten. Er war wirklich subjektiv davon überzeugt, daß Ihre Erwartung zu keinem Erfolg führen werde. So nehme ich, lieber Herr Bruns, davon Abstand, weitere Stellen in

Deutschland zu mobilisieren und würde raten, ohne Übereilung doch noch in Indien Umschau zu halten und, wie gesagt, Landwirtschaftsattaché Becker in Neu Delhi einmal in der Frage anzusprechen.

Sollte Herr Pastor Seeberg als Landkind aus Ostfriesland nächste Woche anderer Überzeugung sein, mag er noch einmal auf die Sache zurückkommen. Ich selber hatte den Eindruck, daß Herr Dr. Roloff mich gewissenhaft beraten hat.

Nochmals mit besten Grüßen

Three

als mit best
Ihr

9. August 1966
drbg/el.

Herrn
Ing. A. Bruns
Agricultural Training Centre
Khuntitoli P.O. /Dt. Ranchi
Bihar - INDIA

J.-d. P. Sg 79
W

Lieber Herr Bruns!

Es soll doch gleich nach Ankunft Ihres eingeschriebenen Briefes mit dem interessanten und aufschlußreichen Halbjahresbericht - wobei Zahlenwerk und Kommentar mit höchstem Interesse gelesen und studiert wurden - so gleich geantwortet werden. In wenigen Tagen wird Herr Pastor Seeberg aus dem Urlaub zurück sein und ich werde dann für einige Wochen verschwinden. Ich möchte mit ihm den Inhalt Ihres Berichts ausführlich durchgehen, und an ihm wird es dann wohl sein, Ihnen zu antworten. Das ist auch insofern gut, als die schriftliche Korrespondenz zwischen Ihnen beiden dann ja sehr bald im Herbst ihre Fortsetzung findet in ausführlichen Gesprächen und Erwägungen für die Zukunft.

Nur einige wenige Punkte meinerseits:

- 1) Sollte es eine ernsthafte Meinung bei Ihnen sein und nicht nur eine liebenswürdige Froszelei, daß wir im Geld schwimmen, so muß ich diese korrigieren: Dem ist leider nicht so. Allen von Deutschen geleiteten Institutionen lassen wir in diesem Jahr den vollen DM-Betrag zukommen und überlassen den Transfer-Gewinn nach der Abwertung der Rupie den lieben Mitarbeitern(innen) in Indien zu ihrer persönlichen Freude und sachlichem Nutzen.
- 2) Bevor wir erneut 15.000,-- DM, wie Sie bitten, auf den Weg bringen, (das ging nur als Vorgriff auf die erhofften ASMA-Gelder) schlagen Sie doch bitte bei der Bank in Rourkela auf den Tisch, wie Dr. Rohwedder angesichts der für ihn vertrödelten Überweisung getan hat, und drohen Sie mit dem Wechseln der Bank. Es müßte doch seltsam sein, wenn sich die am 13.5. in Auftrag gegebene Überweisung von 12.000,-- DM nicht endlich im August in Rourkela einfände.
- 3) Gott sei Dank und hoffentlich wirklich endgültig werden Sie von der bösen Seuche im Bereich von Simdega bewahrt.
- 4) Und nun die Sache mit Ihrer Schafherde ohne Häuptling! Leider geben Sie keine genaue Adresse an. Soeben lese ich in dem Bulletin der indischen Botschaft einen fulminanten, hoffentlich nicht zu optimistischen Bericht über Mandi, jenes deutsch-indischen Landwirtschaftsprojekts, wo, wie sogar im Bild gezeigt, fröhliche und gesunde Schafe herangezogen werden. Könnten Sie nicht über Landwirtschaftsrat Becker in der Deutschen Botschaft einen Schafbock bekommen? Aber ich will noch diese Woche anfangen zu erkunden, ob die Sache mit der künstlichen Besamung durchführbar ist, und wir von hier eine entsprechende Luftpostsendung auf den Weg bringen, damit Sie das anvertraute Schaf-Gut weiterentwickeln und mehren können. Ich habe gelesen: Sie bitten darum noch im Monat August.

Soviel für heute, mehr also nächste Woche.

Mit herzlichem Gruß und getreuen Wünschen an Sie und alle Freunde
in Khuntitolı

144

Herrn
Ing. A. Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O. / Dt. Ranchi
Bihar
India

Lieber Herr Bruns !

Einige kurze Verständigungen heute, nachdem ich übrigens soeben von Mainz erfuhr, daß Rev. Soreng glücklich am Rhein angekommen ist, zwar noch kein perfektes Deutsch spräche, aber offenbar seelisch darauf gerüstet sei, demnächst gleich weiter nach Filsum "verfrachtet" zu werden, um dann in dem ruhigen Hafen Ihres schwiegerelterlichen Pfarrhauses seine German studies zu beginnen. Post für das Gossnerhaus hatte der Gute nicht mit sich. Was treiben Sie bloß ? Stapfen Sie den ganzen Tag auf dem nassen Acker herum oder sitzen Sie über der Halbjahresabrechnung oder flicken Sie den von dem Monsun bedrohten Damm ? Nun also:

1. Bei mir sitzt Fräulein Ossenberg aus der unserer Gossnerarbeit sehr befreundeten Wilmersdorfer Gemeinde, und wir besprechen nochmals kurz ihren weltweiten Trip nach Australien, bei dem sie dankenswerterweise einen kurzen Aufenthalt in Indien einlegen kann. Sie hat Ihnen wohl schon deswegen geschrieben, ohne bisher ein Echo erhalten zu haben. Ich habe sie aber darin beruhigt, daß es Ihrer Gemütsart entspräche, jederzeit dankbar zu sein für freundliche und interessierte Gäste aus der alten Heimat. Da sie am Berliner Institut für Pflanzenernährung arbeitet, interessiert sie natürlich alles, was von der indischen Landwirtschaft zu sehen und zu vernehmen ist. Wer könnte sie besser unterweisen als Sie ? Wie die Pläne sind, wird Fräulein Ossenberg etwa am 30. August in Rourkela sein und dort auch Herrn Pastor Kraft und diesen bedeutsamen Ort deutscher Aktivität interessiert sein kennenzulernen. Ich habe sie ermutigt, erwarten zu können, daß Sie anlässlich regelmäßiger Transportfahrten nach Rourkela Fräulein Ossenberg dort abholen werden, um für etwa 4-5 Tage Ihr Gast zu sein. Fräulein Ossenberg erwartet nicht, daß Sie alle Tage für sie voll zur Verfügung stehen, aber gewiß freuen Sie sich, mit einer Kollegin einiges besprechen und ihr von Ihren Problemen und Aufgaben berichten zu können.

So hoffe ich sehr, daß Fräulein Ossenberg, wenn sie in der Adventszeit wieder nach Berlin zurückkehrt, mir u.a. auch von ihrem kurzen Besuch in Khuntitoli viel und sicher Gutes zu erzählen haben wird.

2. In dem viel verhandelten ASMA-Antrag hat es einen nicht unerheblichen Ruck vorwärts getan. Er wird noch vor dem 30. September eingereicht werden, und Herr Pastor Seeberg ist Anfang September, wenn ich im Urlaub sein werde, zur formellen Schlußbesprechung der Prozeduren an den Rhein gebeten. So wird es fast bis zum Jahrestag unseres Verhandelns dort etwa dauern, bis die positive Entscheidung gefällt sein wird. Aber daß Sie, wenn auch etwas verspätet, so gut wie sicher mit der Bewilligung rechnen können, das ist mir nun vollends nach der letzten Nachricht kein Zweifel mehr.

b.w.

Sonst gibt es im Augenblick nichts Aktuelles. Hoffentlich haben Sie weiterhin genug Regen und sprossen die Saaten gut und ernteversprechend im Großraum Khunitoli. Der Winter verspricht ja mit viel Besuch von Berlin bis Filsum sehr lebendig und abwechslungsreich zu werden. Ich hoffe, daß es Ihnen und den Ihren gut geht und bin für heute mit sehr herzlichen Grüßen an Sie, die Ihren und alle Freunde

Thur

7. Juli 1966

Herrn
 Ing. A. Bruns
 Agricultural Training Centre Khuntitoli

P.O. Khuntitoli
 Dt. Ranchi / BIHAR
 INDIA

R. feb 1966
 AC R
 3. 7. 66

Lieber Bruder Bruns !

Nach längerer Zeit haben Sie sich wieder einmal an die Schreibmaschine gesetzt, und ich danke Ihnen herzlich für Ihren Brief vom 26. Juni. Im einzelnen kann ich Ihnen heute nicht viel Neues schreiben. Wir wissen jetzt endgültig, daß die ASMA-Anträge in Bonn erst am 30. September behandelt werden.

Mein Gedächtnis wird in den Jahren zwar schwächer, aber einen Antrag aufgrund der DÜ-Formulare für einen deutschen Mitarbeiter in Khuntitoli haben wir von Ihnen nicht bekommen. Ich werde DÜ bitten, die Formulare Ihnen nochmals zukommen zu lassen.

Daß Sarnatoli von LWF Geld bekommen hat, ist uns bekannt. Ich möchte Sie bitten, auf keinen Fall diese Gelder zu mischen mit Ihren ASMA-Projekten. Daß Sie den Betrag zunächst als Darlehen nehmen, ist jedoch gut möglich. Ansonsten schlage ich vor, daß wir die Schwierigkeiten, die dadurch entstehen, daß LWF Gelder in Sarnatoli investiert hat und andererseits ASMA dasselbe Projekte in ihre Pläne einbezieht, im November / Dezember 1966 mündlich besprechen.

Daß der Regen nun in großen Mengen herunterkommt, ist im allgemeinen ja sehr erfreulich. Natürlich müssen wir die Daumen drücken, daß Ihre Dämme halten.

Zum ersten Mal seit Monaten habe ich in Ihren Briefen einen kurzen Satz entdeckt, der uns die erfreuliche Tatsache meldet, daß die Kühe die Hitze relativ gut überstanden haben. Welche Freude, wenn ich im September in Ostfriesland melden kann, daß keine Verluste zu verzeichnen sind. Um so mehr leid tut mir das traurige Ende der Schafzucht, hatte ich doch schon Fotos ausgesucht, um in der nächsten Biene die ostfriesischen, zufriedenen Schafe in Khuntitoli zu zeigen. Aber in der Hoffnung auf die Potenz des indischen Bockes werde ich es doch wohl noch tun.

Können Sie von Koronjo nicht auch einmal etwas Erfreuliches berichten ? War dieser Manager derselbe, der nach den Berichten von Bruder Weissinger sich mehr um Alkohol als um Reis kümmerte oder schon dessen Nachfolger ? Ob die zwei Lehrlinge die Sache jetzt befriedigend weiterführen können ? Ich bin sehr gespannt.

Daß Sie so sehr nach Schülern für die Landwirtschaftsschule suchen, erzählte mir schon Bruder Weissinger. Ich verstehe das nicht ganz, weil Sie doch aus der Umgebung von Khuntitoli Praktikanten aussuchen sollten und wollten, die mehr oder weniger in einer Reihe von Übungsstunden speziell für einen Dienst innerhalb der ASMA eingesetzt werden sollten. Für einen solchen zeitlich begrenzten Kursus müßten doch Leute aufzutreiben sein. Freilich jetzt, wo die Regenzeit begonnen hat, wird jeder mit seinem bisschen Land beschäftigt sein.

Ich hätte mich gefreut, wenn Sie über das Kharia-Jubiläum ein paar mehr Worte verloren hätten, denn bis jetzt haben wir von niemand etwas erfahren, wie die Festlichkeiten verlaufen sind.

Was die Beziehungen zu Fudi anbelangt, so weiß ich natürlich, daß eine ernsthafte Gefährdung der Brüderlichkeit nicht zu befürchten ist. Aber auch die geschäftlichen Beziehungen sollten ordentlich sein und bleiben. Konkret ausgedrückt: Bezahlen Sie Ihre Schulden, lieber Bruder Bruns, und zwar schnell. Ordnung muß sein !

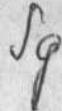
Heute sind es noch 20 Tage bis zur geplanten Ankunft von P.D. Soreng. Seit Wochen haben wir kein Sterbenswörtchen mehr von ihm gehört. Nachdem in diesen Tagen während der KSS-Sitzung in Ranchi über sein Königreich entschieden worden ist, hoffen wir doch nun sehr, eine Nachricht zu bekommen, ob mit seiner Ankunft zu rechnen ist. Das wird ja sehr davon abhängen, ob er seinen Reisepass erhalten hat. Sie werden inzwischen von zu Hause erfahren haben, daß Ihr Schwiegervater sich bereit erklärt hat, sich die ersten Wochen um Soreng zu kümmern. Ich werde mich jetzt bemühen, ein Programm für Soreng aufzustellen.

Auf die Fragen betreffend Ihres Arbeitsvertrages und Heimurlaubes will ich jetzt nicht eingehen, weil Sie nicht genau genug geschrieben haben, welche Gedanken Sie bewegen. Ich habe den Eindruck, als wenn auch dieses Thema bei den mündlichen Besprechungen im Winter diskutiert werden könnte.

Darf ich zum Schluß um einen besonders lieben Gruß an Ihre Frau bitten mit herzlichen und guten Wünschen für ihre Gesundheit ?

Ihnen selbst viele brüderliche Grüße von

Ihrem



P.S.

In der Anlage finden Sie eine Liste der Mercedes Ersatzteile, die Schwester Monika Schutzka in ihrem Gepäck nach Indien bringt (Abfahrt Triest 14.7.). Sie wird in Bombay von Schwester Ursula abgeholt.

P.O. KHUNTITOLI, 26 - 6 - 66

DT. RANCHI

An die

Gossnidersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41

Handjerystr. 19/20

Herrn H. M. K.

Lieber Herr Dr. Berg,

lieber Bruder Seéberg!

Sg 62
Eingegangen

- 6. JUL. 1966

Erledigt:

Es ist an der Zeit, dass ich Ihre Briefe vom 14/4., 6/5.,
1/6. und den Rundbrief vom 14/6. beantworte. Inzwischen haben
Sie sicher auch meinen Brief aus Ranchi erhalten.

Ihr Brief vom 14/4/66- drbg/su :

Bei dem Projekt "H. Lakra ist mir nicht ganz klar, ob nicht
evtl. doch die Ländereien in Dokad an der Strasse Ranchi
Purulia gemeint sind für die entsprechende Farm. Ich weise darauf
hin, dass Dokad/Jonha als ASMA-Platz vorgesehen ist. Ich wäre
nicht grundsätzlich dagegen, wenn Hermann Lakra doch noch bei
ASMA's landet, wenn der neue Manager bzw ich ihn anstellen soll-
ten. Er kann dann jedoch nicht als Vertreter der Kirche dort
aufreten, sondern untersteht uns wie Benedict Mundu in Sarna-
toli.

Terms of Reference für die ASMA-farmen und -farmer müssen
noch ausgearbeitet werden. Herr Dr. Bage hat mich um einen
Entwurf gebeten. Da jedoch jetzt gerade die Properties zu den
Anchals kommen sollen, verhalte ich mich erst noch abwartend.
Vielleicht ist es gut, diese Frage mit dem zukünftigen Status
in Khuntitoli zu verbinden.

Gut, dass der ASMA Himmel nicht mehr ganz so bewölkt aussieht.
Das gibt uns hier neuen Mut, die Dinge voranzutreiben. Ich werde
demnächst im einzelnen über die laufenden Arbeiten berichten.
Sobald wie möglich sollte ich über die Einfuhr genehmigungen
in Patna und Delhi verhandeln, da wir trotz wiederholten Mahnun-
gen nichts mehr hören.

Ihr Brief vom 6/5/66 - drbg/br

Ihre freundlichen Zeilen zum Thema Urlaub und Ferienhaus haben wir dankbar aufgenommen. Inzwischen hat nun Herr Schwerk einiges dazu geschrieben. Ich möchte Ihre Stellungnahme abwarten. Das Haus entspricht unseren Vorstellungen, und wir sind dankbar für die Zeit dort oben. Die Mount Hermon School ist bereit, Unterhaltung und alle Verpflichtungen, die damit verbunden sind, in unserem Auftrage zu übernehmen. Das erleichtert die Verwaltung.

Wenn wir ein Haus haben wollen, sollten wir dieses nehmen.

Von Darjeeling kommend, war ich in Calcutta wieder im Customs-house wegen der Rückzahlung. Da ich nicht viel erreichte, übergab ich die Geschichte an unseren Agenten, der damals den Zoll bezahlte.

Für die prompten Überweisungen danke ich ganz herzlich. Hätte ich doch bloss nicht so schnell gejammert. Wer zuletzt klagt, klagt besser und bekommt mehr. Zu allem Unglück hat sich inzwischen auch noch herausgestellt, dass mein Bankkonto noch gar nicht eröffnet ist, da wir noch auf die Zustimmung der Reserve Bank warten müssen. Nur die Mitgliedschaft im Lionsclub hilft mir über die Runden, da auch der Bankmanager Lion ist.

Ihr Brief vom 1/6/66 -psb/-

Auf den ASMA Brief komme ich demnächst noch zurück.

Wir gehen so schnell, wie es langsam möglich ist. Hoffentlich finden Sie nun auch so langsam einen schnellen Mitarbeiter. Mir ist unklar, wo die zweifach (einmal allerdings über Ranchi) auf den Weg gebrachten DÜ-Formulare geblieben sind. Falls bei Ihnen nichts vorliegt, schicken Sie doch bitte noch-mals eine Ausfertigung.

Die Kirche hat etwas Geld von LWF für Sarnatoli bekommen und es mir angeboten. Ich möchte es jedoch lieber als Darlehen haben bis zum Eintreffen unseres Bonner Geldes. Wir könnten dann das Farmhaus bauen, zumal wir die drei gemieteten Räume vom Pastorenhaus im September räumen müssen. Oder meinen Sie, wir sollten das Geld ruhig zusätzlich investieren und LWF erklären, dass die Pläne erweitert wurden usw?

Gossner Mission

P.O. KHUNTITOLI, 26 - 6 - 66

DT. RANCHI

Blatt 2

Ihr Rundbrief vom 14/6/66

Auch für diese erfreulichen Mitteilungen herzlichen Dank! Wir freuen uns auf die Besucher.Ostfriesentreffen in Khuntitoli! Meine Frau hat sich wegen einer Arbeit mal Herrn Prof. Vogels Büchern gewidmet und ist freudig überrascht,dieser Grösse auf einer indischen Farm begegnen zu dürfen.

Der Halbjahresbericht soll nicht vergessen werden.Es tut mir leid,dass ich Sie noch immer auf den Abschluss 65 warten lassen muss.In mehr als vier Monaten konnte man in Ranchi leider nur das Kassenbuch prüfen.Es fehlen 2.100,-Rs.Wir müssen jetzt die Kontokarten neu schreiben.Das ist ohne Bürokraft eine zusätzliche Heidenarbeit.

Besonders dankbar sind wir für die Mitteilung,dass es nun auch privat mehr Geld geben soll.

SSSSSSSSSSSSSSSSSSSSSSSS

Inzwischen sind wir nun alle wieder in Khuntitoli.Es regnet zuviel.Seit einer Woche können wir nicht mehr bestellen sondern nur noch das vor kurzem noch so begehrte Wasser abwehren. Das Dröhnen des Wasserfalles am See übertönt das Prasseln des Regens auf dem Dach.Hoffentlich halten die Dämme!

Die Kühe haben die Hitze relativ gut überstanden.Drei Kälber, keine Verluste.Mit der Schafzucht sind wir am Ende,da der einzige Bock einging und alle Mutterschafe Fehlgeburten hatten bzw nicht wieder tragend wurden.Wir wollen jetzt einen Bock hier kaufen.Das ist nicht sehr gut,doch habe ich erst einmal genug von Tieren aus Deutschland.

In Koronjo musste ich den Farmmanager entlassen,da er Farmeigentum verkaufte,ohne es durch die Bücher laufen zu lassen. Das ist mein Grund.Die Kirche war aus anderen Gründen entschlossen,die Farm aufzulösen.Inzwischen sind zwei Lehrlinge dort. Mr.Kandulna ist Adviser (1 mal wöchentlich) und das Ganze nennen wir ASMA.Hermann Lakras Mann in Lalli ist wegelaufen. Wir sollen einen neuen liefern,obwohl der erste "nicht gut ausgebildet wurde" in Khuntitoli.

Wir gehen mit der Laterne durchs Land und suchen Schüler für die Landwirtschaftsschule. Neun haben sich angemeldet und 24 suchen wir.

Auf dem Kharia Jubileum bin ich sehr böse geworden mit der Kirchenleitung und den Pastoren. Vielleicht haben Sie auch schon Beschwerden bekommen über meine ungewöhnlichen Grüssworte. Wenn nicht, dann hat man mich sicher nicht verstanden. Nun noch eine ganz neue Frage: Ist es möglich, dass ich einen Teil des Heimaturlaubes (2 - 3 Monate) schon in Indien bekomme? Ich würde diese Zeit als Berufsfindungszeit bezeichnen. Ich könnte es so einrichten, dass die Arbeit hier nicht darunter leiden müsste.

Wenn man in Erwägung zieht, dass von dem Hindikursus nichts wurde, der der Grund für die Vertragsverlängerung von drei auf vier Jahre war, so könnten wir hier am 1/6/67 aufbrechen. Das haben wir allerdings noch nicht vor. Die Entscheidung hängt wesentlich von dem Ergegnis der Verhandlungen über die Zukunft der Entwicklungszentren ab, weil dort auch der Ansatzpunkt für die Frage nach einem Nachfolger für mich liegt.

Gerade traf auch Ihr Brief vom 21/6/66 ein. Herzlichen Dank! In Bezug auf unseren Hausbau haben Sie sich als der wertvollste Partner am Disput gezeigt. Es ist gut, wenn man noch irgentwo einen reichen Onkel wohnen hat. Meine Frau ist ganz besonders dankbar, sah sie doch schon alle Felle wegschwimmen. Wir hoffen, dass wir Anfang August einziehen können.

Hier wie auch in der Jeepfrage ist es zu einer ernsten Gefährdung der brüderlichen Beziehungen nicht gekommen.

Im Augenblick bin ich zu sehr beschäftigt, hoffe aber, später Zeit zu finden, um die Fragen der Übergabe schriftlich zu formulieren.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr



(A. Bruns)

21. Juni 1966

Herrn
 Ing. A. Bruns
 Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O.
Dt. Ranchi / BIHAR
 INDIA

P. Seelby
 (für Indian-Happe!)

3.1. H. f

Lieber Herr Bruns !

Heute komme ich nun endlich dazu, Ihren Brief vom 4. Juni aus Ranchi zu beantworten und bedanke mich herzlich für alle Nachrichten. Daß Sie natürlich einige Probleme zur Sprache bringen mußten, versteht sich von selbst. Darf ich die Antwort in einigen Punkten aufgreifen.

1. Sie und wir haben Pech gehabt, daß die große Überweisung an Sie noch kurz vor dem Inkrafttreten des neuen Rupee-Kurses an Sie abgegangen ist. Ich kann mir gut vorstellen, daß Sie mit einem lachenden und einem weinenden Auge die Anzeige des Guthabens auf Ihrem Konto entgegennahmen. Aber das kommt davon, wenn man so sehr nach Geld schreit und seine arme Missionsleitung beinahe erpresst. Ich kann nur sagen: Pech gehabt.
2. Zu Ihrem Hausstreit mit Freund Schwerk ersehen Sie das salomonische Urteil aus der Kopie meines Briefes an Ihren Kollegen in Fudi. Hoffentlich reicht es nun. Strecken Sie den Betrag, der wohl an die 9.000 Rs. erbringen müßte, wenn er eines Tages kommt, einstweilen vor. Hoffentlich wird das Häuschen hübsch und wohnlich, daß sich vor allen Dingen im Winter auch Ihre lieben Schwiegereltern aus Filsum darin behaglich fühlen. Ich hoffe sehr, daß die Monsunregen nicht hineingeprasselt sind, sondern schon vom Dach ablaufen konnten.
3. Was Ihren Jeep-Handel mit Freund Rech betrifft, was soll ich dazu sagen ? Ich werde es in Zukunft unterlassen, wegen Wagen Anweisungen zu geben und Entscheidungen zu treffen. Sachlich haben Sie wahrscheinlich recht, daß es besser ist, den Jeep bei Ihnen zu belassen. Ich nehme also an, daß es so geschieht und unser lieber Kollege in Purulia noch den seinigen bis zu seiner Rückkehr benutzt. Sie müssen ihn dann für ihn bzw. seinen Nachfolger verkaufen. So werde ich ihm dieser Tage schreiben in der Annahme, daß das das Ergebnis Ihrer gütlichen Einigung ist.
4. Und nun der Hauptpunkt ; wobei ich es kürzer machen kann als Sie. Bitte bereiten Sie in dieser schwierigen und diffizilen Frage ein Memorandum vor, das dann gemeinsam auf der Mitarbeiterkonferenz des kommenden Winters diskutiert und abgeschlossen werden muß. Inzwischen wissen Sie ja, daß Herr Pastor Seeberg längere Monate ab November bei Ihnen weilen wird, so daß Sie Gelegenheit haben, die verschiedenen Aspekte dessen, was Sie erwogen haben, ausführlich mit Ihm zu besprechen. Sachlich möchte ich mich darum jetzt in diesem Brief nicht zu der Frage äußern. Wir werden aber auch Bruder Seeberg einige Gedanken mitgeben für die Überlegungen mit Ihnen draussen, wenn wir Ende Oktober unsere Konferenz in Beienrode haben.
 Soviel dazu. Gehen Sie also ohne Hast, aber gründlich an die Arbeit, das Problem nach allen Seiten durchzureflektieren und schon einmal mit Ihren Kollegen zu besprechen, wobei wohl nur dies klar ist, daß das Hospital Amgaon nicht unbedingt und völlig miteinbezogen werden kann in die neuen Strukturen, die Ihnen für die anderen Institutionen vorschweben.

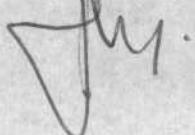
5. Aus einer Pressenotiz über die Indienhilfe aus Genf lesen wir hier, daß etwa 5.000 t Kunstdünger von dem Indien-Fonds des Ökumenischen Rates gekauft wurden und der neuen landwirtschaftlichen Organisation, die damals Mitte März in Neu-Delhi zwischen Protestanten und Katholiken gebildet wurde, zur Verfügung gestellt wurde.

Da in dem Fonds der Genfer Indienhilfe 0,5 Mio. aus BROT FÜR DIE WELT drinstecken, verstehen Sie gewiß meine Frage, ob Sie nicht auch von dem Düngersegen etwas abbekommen können. Versuchen Sie es doch einmal ! Wenn Sie schon wegen Saatmais in die Länge und Breite in Indien herumfahren und Gott sei Dank etwas bekommen haben, warum nicht auch ein paar Briefe schreiben wegen des Düngers ?

6. Von den Kühen haben wir kaum etwas gehört. Wir nehmen es als ein Zeichen, daß es ihnen gut geht. Aber von dem allen wird sicher Ihr Halbjahresbericht etwas erzählen, um den ich vorige Woche bat.
7. Wer jeeps bzw. trucks aus dem Speisungsprogramm bekommt, lieber Herr Bruns, haben leider wir im Gossnerhaus nicht zu bestimmen. Unseren Einfluß wollen wir geltend machen, und das allzeit hungrige ATC soll dann nicht vergessen werden. Aber freuen Sie sich noch nicht zu früh.

Soviel für heute. Seien Sie mit Ihrer lieben Frau und den Kindern herzlich begrüßt.

Getreulich verbunden
Ihr



A. Bruns,
Agricultural Training &
Development Centre, KHUNTITOLI.

Ranchi, den 4. Juni, 1966

An die
Gossnersche Missionsgesellschaft,
z. Hd. v. Herrn Direktor Dr. Berg,
1 BERLIN 41,
Handjerystrasse 19/20.

Eingegangen

- 8. JUN. 1966

Erledigt:.....

Lieber Herr Dr. Berg!

Erzwungener Urlaub in Ranchi, da der Mercedes gerade in der Werkstatt ist. Ich halte mich eine Woche hier auf, um die letzten Duengemittel in Bihar zusammenzukratzen. In Patna bekam ich wider alle Prophezeihungen ein paar Permits, die ich jetzt von Papier in Stickstoff und Phosphat verwandeln muss. Saatmais fand ich 50 Meilen noerdlich vom Ganges, nachdem die Distriktofficer versicherten, dass es nichts in Bihar gaebe und ich auch in Calcutta nichts erreichen konnte. So hoffen wir fuer uns, doch haben wir angesichts der Lage kaum Hoffnung auf eine ausreichende Ernte in der Monsoonzeit fuer Bauern, die sich die Reiserei nicht leisten koennen.

Herzlichen Dank fuer Ihre Briefe, die ich leider nicht hier habe und deshalb spaeter beantworten werde. Bei der Bank liegt die Anmeldung von 12,000 DM vor. Herzlichen Dank auch dafuer!

Bruder Rech moechte den Jeep haben. Er wird Ihnen sicher schon geschrieben haben in diesem Zusammenhang. Ich meine, dass er lieber seinen Wagen noch bis zum September behalten soll. Wir koennen ihn dann fuer ihn verkaufen, und das Geld fuer den Nachfolger hinterlegen. Hoffentlich koennen Sie Herrn Rech, mit dem ich mich soweit guetlich geeinigt habe, dies auch als Antwort mitteilen. Angesichts unseres Jeeps hat Herr Schwerk es nun ja vorgezogen, auf einen Neuen "Feeding Programme" Jeep zu warten und uns damit gleich bescheinigt, dass ATC auch mit auf der Warteliste stehen sollte. Wenn dann schon verteilt wird, so moechte ich ATC auch gleich als Bewerber um einen Dieseltruck herausstellen. Zugegeben, dass ich keinen kaufen wuerde im Moment, kann er uns doch als Geschenk sehr wertvolle Dienste tun.

Der eigentliche Grund dieses Schreibens kommt erst jetzt. Ich moechte einmal kurz zu dem Problem der Uebergabe der Entwicklungszentren an die Kirche etwas sagen. Dabei muss ich mich wohl an das ATC als Beispiel halten.

1) Ich glaube, dass wir in Khuntitoli in absehbarer Zeit eine Landwirtschaftsschule, eine Oberschule und eine Farm ohne deutsche Leitung haben koennten. Das heisst, wir sollten in der Lage sein, den inneren Betrieb dieser drei Organe indischen Bruedern vollverantwortlich zu uebergeben.

2) Die Konsequenzen einer Uebergabe:

a) Abgesehen von der Finanzierung, ist die Oberschule verhaltnismaessig einfach von indischer Seite zu fuehren. Der Mindeststandard wird durch die Schulbehoerden gewaehrleistet. Sie uebt in gewisser Weise eine Aufsicht aus. Gebaeudeunterhaltung und Erweiterungen werden dem Tempo der Behoerden anheimgegeben.

b) Die Landwirtschaftsschule kann vom Unterricht her gesehen nach einem bestimmten Fahrplan weiterarbeiten. Da sie in kein staatliches Schulsystem passt, bleibt sie eine Privatschule. Die Leitung der GELC hat kein eigenes Interesse an der Landwirtschaftsschule. Sie war bisher nicht in der Lage, eine genuegende Anzahl von Schuelern zu finden. Sie wird sich wohl auch in Zukunft nicht genuegend darum bemuehen koennen. Sie ist nicht in der Lage, Vorschlaege fuer die Leitung und Umformung der Schule zu unterbreiten. Zwei indische Landwirtschaftsschullehrer sind

mit dem Unterricht, dem Hostel und der Ueberwachung der praktischen Arbeit ausgelastet. Sie machen sich nicht nebenbei auch noch Kopfschmerzen, wie sie die Bevoelkerung fuer die Schule gewinnen oder wo und wie Kursaenderungen vorgenommen werden koennen und muessen. Die Verantwortung bleibt also beim ATC als Ganzem. Soll die Schule aus dieser Bindung heraus, so muss sie einen Principal haben, der sein eigenes Budget hat. Sie muss Laendereien, Gebaeude, alles lebende Inventar und Maschinen fuer sich haben, um unabhaengig von der Farm operieren zu koennen. Der Principal hat die volle Verantwortung und ist nur seinem "Geldgeber" verantwortlich. Das kann m. E. nicht die Kirche sein, weil sie nicht interressiert ist und deshalb nichts von der Sache versteht.

c) Die Farm kann nach der Abtrennung der Schulen und des Extensionprogrammes (ASMA) von einem indischen Farmmanager (z. Zt. Mr. S. Minz) gefuehrt werden, sobald sie sich finanziell selber traegt. Sobald jedoch der Farmmanager der Leitung der GELC untersteht, wird es gefaehrlich. Wir erwarten ein jaehrliches Umlaufkapital von Rs. 100,000. Wenn nun die Kirchenleitung die Buecher sieht, wird sie sich immer betrogen fuehlen ob der vereinbarten Pacht. Wird die Farm nicht an den Manager verpachtet, so wird die Kirche versuchen, moeglichst viel Geld herauszuziehen. Der Manager moechte seine Stellung behalten und wird dem Draengen der Kirche nachgeben. So wird die Abbauzeit wohl nicht viel laenger dauern als der Aufbau.

3) Landwirtschaftsschule und Farm koennen nicht direkt an die Kirche uebergeben werden, weil die Kirchenleitung

- a) kein eigentliches Interesse an der Entwicklungsarbeit hat,
- b) kein ordentlichen Verwaltungsapparat besitzt,
- c) in mindestens zwei Lager gespalten ist,
- d) eine Uebergabe nur wuenscht wenn sie dabei Geld verdient,
- e) keine klaren Entscheidungen bezueglich Personal faellen kann,
- f) jedem Mitarbeiter grundszaetzlich misstraut.

4) Da die Dinge in Fudi und mindestens auch in Purulia auf der gleichen Ebene liegen, muessen wir, das heisst, die hohe Leitung in Berlin besonders, ueberlegen, welcher Ausweg aus dieser Situation moeglich ist.

5) Durch die derzeitige Situation in Purulia besteht die Gefahr, dass man dort an eine Einzelloesung denkt, die unter Umstaenden die Moeglichkeiten fuer die anderen Stationen einschraenkt. Deshalb sollte das ganze Problem sofort aufgegriffen werden.

6) GM und LWF sollten gemeinsam einen Kurs ausfinding machen und ihn dann ansteuern, ohne Zeit zu verlieren und ohne 27 Meetings in Ranchi. Natuerlich muss mit der GELC verhandelt werden. M.E. kann man jedoch nur ueber die Compounds und nicht ueber die Institutionen verhandeln.

7) Die Gossnersche Missionsgesellschaft sollte ihre verantwortlichen Mitarbeiter hier draussen auffordern, ein gemeinsames Memorandum zur Frage der Uebergabe vorzulegen.

Mit herzlichen Gruessen,

Ihr

A. Bruns

1. 6. 66

Liebe Frau Bruns!

Gestern ein Telefon Gespräch gefehlt, und wir haben nicht rechtzeitig geschrieben. Das will ich nun schnell machen und Ihnen von gingen Herzen großen Segen für das neue Lebensjahr wünschen, davon viel Freunde, Gesundheit und Friede und Freude und Kindern. Ich habe mich sehr gefreut, als ich kürzlich eine Reihe von Nachrichten entdeckte hier und bei dem Abgraben uns Sie erinnerten, Kinder und Haffen auf dem Strom. Wunderbar! Und dann eigentlich LS Peter so nett wie Sie in Klemmtöhl.

Wo Sie sich in Bergedorf gut selbst fühlen? Sie schriftstellend Elektronen schreib Ihnen ja Ruhe gebracht zu haben. Oder haben Sie aus der Heile geschrieben?

Am 13. Juli füllt man endlich Wasser Kanäle in Dömitz in Richtung Süden und damit auch das Tiefwasser sperrt, Kanalpellvor und Wörke. Ich hoffe, dass es trotz Regenfalls eine Möglichkeit gibt, die Schiffe von Rostock aus Klemmtöhl zu bekommen.

Und kann der heimische Winter! Sie Appellationsrätin Ihren Eltern meint jetzt folgerichtig. Ich möchte es für retten, wenn jemals und in Zukunft zur Rettung (und zur Bevorratung des Eiszubehälterhauses) nach Bornholz muss. Dann ich selbst Gelegenheit haben werde, um die gleiche für Sie zu räumen, freust mich besonders. Gibt werden eine Kette zu erzielen haben!

Nun wünsche Ihnen auch für Sie im wesentlichen in Hause,

besonders in Ihren

Karin Seeling

1. 6. 1966

Lieber Bruder Bonn!

Unsere Schriftsteller haben seit Tagen mit der Pressezeitung das
Geschehen von Paul Siegle zu tun, sodass ich Ihnen nicht die
Höhe des Entzippens unserer Handchrift erzählen kann. Denkt Ihnen
wie das geht, wobei ich ein sehr letztes Briefe denke, die Sie
uns augenzwinkig schreiben und für die wir uns bestrebt bedanken
zu sehr keine Verantwortung, aber sonst für ungeliebt zu
erklären, was eigentlich: ich finde dies so gut, dass es in
die Kunstschatzkasse für die nächste Biene gebraucht ist.
Denkt auch für Ihre Vordräge zur Gründung einer Leib-Medaille.
Seien Sie nicht unglücklich, wenn wir jetzt nicht weiter darauf
eingehen. Aktiell ist momentan nur das Beste zu tun, das ich könnte
sei mit Ihnen und anderen im Interesse jetzt wiederlich zu
tun. Das Konservieren hat Anlass gegeben, dass ich dem Kommissar
den Wunsch in Aussicht gestellt soll nicht den gesuchten
Ressortwechsel, ob und wie eine Zusammenarbeit im G4 und
Gossner-Komitee für die Zukunft noch möglich ist.
Für den Augenblick allerdings werden Ihnen die DSAH-Sorgen
nicht sein. Bis unten von der Poststelle in Bonn geht die
schwierige Abklärung bekommen, dass der Antrag auf die Registrierung
der nächsten Tätigkeit gestellt ist, die am 29. September (!) statt-
findet. Wenn wir Glück haben, bringen wir das Bild des Wortes in
diesem Jahr. Ersparen Sie mir Kommentare. Aktiell werden
wir Sie nicht zufrieden lassen. Sie müssen die Sache begrenzen zu-
lassig für Ihnen und b. B. alle Beweisvorbrüche auf Antrag 1967
zurücksetzen. Für die Beschaffung des Kunstobjekts und Sachgeset
würden Möglichkeiten einer Kapitalanforderung gefunden werden.

Wir haben in diesen Tagen weitere DM 40 000,- auf den Weg gebracht, sodass Sie jetzt - von einem kleinen Rest abgesehen - Ihnen genügend für das ATC schon genug im Kasten haben und damit reichten können. Diese ATC - ist eine Vorauszahlung, die wir zuverlässig können, wenn nötig noch eine zusätzliche Hilfe sein, dann wird sie noch werden Sie die bitten ja für den eigenen Betrieb brauchen. Berechtet haben wir uns eine weitere Quelle ausgetobt, darüber hinaus. Wenn Dr. Wolff Ihnen Hilfe erübtet, dann sollen Sie sie umdeutzen. Wir haben allerdings nur keine Bestätigung, dass es diese Angabe abgefragt.

Ihre Anfrage nach der weiteren Entwicklung über die Fortsetzung des ATCA-Betrieb gesellen. Da fest vor dem Ende Ihres Betriebs steht bis zum Beginn des Regens ist nicht möglich. Hoffentlich kann sie trotz der Hilfe gerettet und mittelwegs überleben. Von sind Sie trotz der Hilfe gerettet und mittelwegs überleben. Von den Hungerschicksalen in Gruppe wissen wir durch Dr. Weisinger und andere schlimme Berichte. In Jedes Ereignis kommt es nicht so katastrophal zu sein.

Ein Appell nach dem dringend erforderlichen den beiden ATCA-Betriebserhalt. Ich wiederhole meine Bitte, dass die Grossen-Kinder ATCA in deren Bezug auf Sie ein "Dienste im Übereine" eine offizielle Anforderung aussiechen, die bei Multilateralismus genau bestimmt

Wird alle in Ihren denken in diesen Jahren besonders mit

um Sie! fiktiv besetzten Kindern

bleibt ich

Und Martin Seeling

P.S.: Würden Sie Ihren lieben Frau
der beteiligenden Brief geben?

A. Bruns,

ATC Khanty-Mansi

2. 21. Darjeeling

Eingangsseite

12-5-66

20. MAI 1966

Erledigt...

For else

Gesamtwert 70 Mio ausgeschlossen

2. Rd. v. Herrn Direktor d. Berg

\rightarrow Seebes Flapp
↓ lieu

Frder Herr Dr. Berg!

See Three C. Franks
See following ~~see~~ ^{list} Franks

Im Werkst.^t hat man etwas mehr Zeit, und zwar Dinge nachzudenken, die nicht direkt im täglichen Arbeitste-
rieb liegen. Das Problem, das ich nicht
lösen möchte, begegnet mir oft häf-
tig, doch sind wir nicht so dafür ver-
antwortlich als für manche andere
Dinge.

Sie beschäftigen sich seit zweier Zeit
mit dem Gedanken an eine Oberstufe
mit besonderem Standard für die Elite

der Gospener Kirche.

Ich möchte meine einwagsfähliche Meinung darin hier kurz wiedergeben.

- 1) Der Pfarrer darf die vor ihm stehenden Gospener Schüler nicht zur Herunterholzung von jenen Nachwuchsschülern für die Kirchenleitung und für den öffentlichen Dienst nicht eingesetzt.
- 2) Die Oberlehrer anderer Kirchen sind die des Pfarrers sind mir nicht so bekannt, dass ich ein endgültiges Urteil darüber abgeben könnte. Wenn es andere Schülern mit erwartbar höherem Niveau gäbe, wird diese Möglichkeit jedenfalls nicht ausgenutzt.
- 3) Die Gospener Kirche muss ihrer Mitgliedschaft entsprechend Anteil und Einfluss nehmen an der Entwicklung im Bihar. Sie ist das- kirche nichts in der Ecke.
- 4) Nur eine vorbereitige Überprüfung kann den Aktivisten oder Wsp. zur selbstständigen

Die Entwicklung ermöglichen.

- 5) Die entsprechende Schule muss z.Bt. noch Privatschule sein. Ungeachtet des Parents-
rechtes, das alle Christen in der Schule ein-
machen, sollte sie einen lebendig abwech-
selnden Charakter haben.
- 6) Eine Oberstufe mit modernem Standard
kann nicht an die Melli eine normale
Oberstufe bieten, da das Modell für
die durchschnittlich Begabten in dem
Gebiet keinen würde.
- 7) Sie muss an einem Ort eingerichtet wer-
den, wo genügend reiche Fonds über
Kinder auf die Schule schicken und da-
für 150,- Rs bis 200,- Rs monatlich
zahlen können.
- 8) Es sollte möglichst eine reine Heim-
schule sein.
- 9) Schülern sind einige Gebote nötig
aus den christlich Predigen Apostel und
Propheten.

- 10) Ohne Rücklicheftipendien werden wir über 15-20% jüngere Kinder aufgrund der hohen Schulgelder für Mittelschulen und nicht getreute Kinder abgehen müssen.
- 11) Ein sehr schwach ausgebildeter mit Gewichtsindex, das mir zulässt, obwohl es nicht möglich Kinder aufzunehmen werden.
- 12) Es ist zu unterscheiden, ob eine englisch medizinische Fakultät in Bildung ausgeschlossen ist. Wenn nein, muss englisch unbedingt vor der ersten Linie in höherer Klasse Hauptfach sein.

Nicht weiß', wann kann Schule gehen,
sondern weiß ich nichts anderes habe im
moment, wahrum ist aber Blatt ein einem
Schulabschafft.

1922 Ausdrucke für
Herrn R. Müller

A. Bruns,

Darjeeling, den 10/5/1966

An die

Gesamtschule Mission ausgesandtschaft

2. Hdt. v. Herrn. Director & Berg

A Berlin 41

Handjahrz. 19/20

P. Seeby

PTB R



PIENE

Giecher Herr Dr. Berg!

Heute möchte ich meinen ersten Rückbrief vom
Stapel tunnen. Ich werde eine Kopie davon an Herrn
Pastor Gommern, Engerhafen schicken. Er hat mich,
als ich im Herbst in Ostfriesland war, doch immer
falls für die Offizienten Sonderpostkosten zu zahlen.
Sollte dieser Brief nicht als für die Öffentlich-
Gommern an. Vielleicht können Sie der Post-
amt dann unentbehrlicher tun und um die Adressen,
Verwendung - einstellungschein Kirche oder Ewerding-
und Kleinwelki sowie die Hochschule wegen nächster
Ferien + Kirche bitten mit ein paar Wochen in Ranchi.

Herliche Grüße
Dr. A. Bruns



WITH GOD ALL THINGS ARE POSSIBLE

MATTHEW 19:26

71

Liebe Ukarinischen - Freunde!

Sie fragt anderthalb Jahre fort, sondern wir keine Hoffnung, die vielen Verbindungen in der Heimat zu erhalten. Menschen, die uns lieb und west sind, werden diese die Früchte der mein Erlebnisse und Begegnungen zwar nichts vergessen, aber doch haben sie im Hintergrund zivik den Vordergrund stehen die Probleme immer Arbeit hier drücken.

Wenn man nach Indien fährt, um an dem Afibaï - oder wollen wir sagen an der Peking - dieser Silbersämenten mitzuarbeiten, so kann man nicht einen Teil seines Selbst zu klein lassen. Man wird hier nur arbeiten können, wenn man ganz in diese Arbeit eingesetzt. Für viele Menschen liegt der Wind für den Dienst hier drücken eigentlich doch in.



WITH GOD ALL THINGS ARE POSSIBLE

MATTHEW 19:26

Es sind wir wenige mit über Arbeit hier zu finden. Sie müssen, sicherhaftes Seinen Erfolg zu haben, da nie - stets mit einem Bein zitzen - alles durch die weltliche Brille sehen. Siehe nicht so viel nichts, wenn man hier ohne Brille aufsieht und man erkennt eine sonstige von Schwarz.

Es hat eins Alles Jahre gefordert, eine Stellung zu besitzen, zu sein, wie wir zu haben sind. Natürlich werden wir durch unsere Umgebung geprägt und nichts mehr als wir selber feststellen. jedoch ist die Prüfung Protopf mir an der Realität, an dem Widerhall, den die Dinge des Alltags herverufen. Um endlich zu sein, man staupt ab. Eine solche gewöhnlichen Menschen den bewusstigen als wichtigster hilft einen manches von Geiste.

Ob die drei Affer, die das nicht können,



IN ALL THY WAYS ACKNOWLEDGE HIM,
AND HE SHALL DIRECT THY PATHS.

PROV. 3:6

3)

Nichtreuer sind Nichtprecher verstoßen,
wie japanischer, chinesischer oder indi-
scher Jesopringe sind, sie sind ein bef-
ürderndes Symbol für die Gotteswelt immer
umgabend. Ich habe nicht mehr den Mut,
diese Haltung wieder zu nehmen, seit wie
sie mir hier nichts mehr fürchtet wissen.
bestimmungen Gebote werden verstoßen
die auf der Menschen ganz allgemein. Sie
ist die Menschenkraft zum Tode, der abz-
weichendlich, ja antreibendlich ist. Sie ist
meiner viele Christen, nicht wenigstens
diese Weisheit Arians angehören zu mög-
lich. Das bestimmt arischische Leidet
verbürgt nichts mir viel mehr verstoßen ver-
hindert noch viel mehr. Missionare sind
im allgemeinen nichts sehr beliebt. Doch da



IN ALL THY WAYS ACKNOWLEDGE HIM,
AND HE SHALL DIRECT THY PATHS.

PROV. 3:6

41

Rij van den Missionaragezin wint immers
de vrede. Men moet mensen, die ik van
Him werden helpen.

Doch niet zuid noch klein. Nati.
Van iedereen verandert een reken wie zij die
Bergen van Birri. Alsoe kinderleven
dichter ligt iems dicht. Daarom
Ranchi. Dicrederderderderderderder
wij ons in land of Birri, dan also 1700
bij Ranchi. Frische gebliebene Rege
Bergen hier an die graven van Orima,
also aller was teke Simelpe - Sibolivine
Eins Segs besloten, dat der kinder Rege
Birri iemane Felses graderderderderder
dien der Rege - Mitte einer boven Zola
gelegen habe. Wie den siet mi, der Land



gehört nicht die Gospel Evangelical
Gitteran Church of Christ Nappi and
Broam. Ein gewölkiger Name für eine
kleine Kirche. Doch darf zusammen wir nicht
hier normal zivisch. Diese Nappi
Republiek umfasst drei Distrikte, die früher
vom Makaraja (j = sch) regiert wurden.
Die Landbevölkerung besteht im wesentl.
aus drei Stämmen, den Mandas, den
Mowias und den Karas, die alle zu den
Adivenis (Urinwohner) zählen. Dazwischen
kommen jedoch viele Karas, die früher die
unbewohnten Ländereien besaßen und Angehörige des
Hoch-Kaste, vor allen Dingen der
Gehors (Schmiede und Steinmetze) sind die
Kimbos (Töpfe u. Ziegelbrenner). Das Leben
wird durch die Adivenis bestimmt, die etwa
90% der Bevölkerung ausmachen und von länd-
lichen Ertrag winzigen Feldes leben. Es gibt



GOD IS ABLE

MATTHEW 19:26

6)

Freunde, die fast ausschließlich von einem der drei benannten Stämme bewohnt werden. Hier bei uns leben die Verbände aller drei Tribes zusammen in einem Dorf. Jeder Stamm hat seine eigene Sprache, die jedoch von mir wird, während hier alle drei zusammen mit Hindi gemischt eine Hindisprache, das sogenannte Garhwali gesprochen. Ich fröhle mich nicht darüber, dass wir nur auf die verschiedenen Kulturen und Sprachen einzugehen. Das ist ein schrecklicher Objekt für Zeiten, die mich sehr dafür haben. Für gewiss sei mir, dass die Stämme Friede nicht zusammen leben. Zieht z. B. rein, wo es doch leicht zu Reibereien zwischen den Verbänden verschiedener Stämme kommt. Das ist wohl mehr eine negative Kulturalisierung einer an sich positiven Indien und darauf zurück.



WITH GOD ALL THINGS ARE POSSIBLE

MATTHEW 19:26

21

In den größeren Haushalten leben viele Kinder und Waisenmädchen angeleint, die das gesamte Gesellschaftsleben in der Hand haben. Die Verküppel und Affüppel sind oft auf den entsprechenden Dingen verhängt zu finden. Ein Käfer ist dann kein reines Seifen, ohne sich an einen Niemanden zu wenden. Es ist möglich eine gewisse, ein Niemande zu waschen, was es nicht unter dem Kind abgibt. Der Goldbeutel eines Kindes kann nicht so leicht geliehen werden, wie manche kleinen Gesellschaftshäuser im Deutschen Land von Kindern lehren lernen. Jedes Kind kann Gesellschaften mit einer Heimkrippe, die Sitzbanken sind bei Tüpfen. Da keine Kinder oft nichts gleich besitzen können, gewinnt es gern Kredit für 20-50% Zinsen. Durch dieses raunderneuerlichkeitsliche Verbot kann nichts mit den Kaufmannen seine Kinder mit allen was sie haben. Es gibt fast nichts, was es nicht mit sinken den Tagespreisen für eine Kinder in Zahlung nimmt.



IN ALL THY WAYS ACKNOWLEDGE HIM,
AND HE SHALL DIRECT THY PATHS.

PROV. 3:6

8)

Eine besondere Gruppe bilden die Verwaltungsaufstellen und Entwicklungsprüfer. Sie sind die Schöfe und Babur (Große Herren und Herren) und müssen für die Bevölkerung dienen und sie leiten. Man erkennt sie am weißen Hund und davon, daß sie es nicht schwierig machen. Es gibt sehr fähige und kluge Geiste unter ihnen, die gerne wissen, wie der Hase läuft und wer die Schädel hat an den drastischen Dilemmen. Es gibt viele, die das Gute wollen tun - aber was man hier eben nicht Gute versteht. Ist die Wirklichkeit, wie man zu Geld kommt, oder es wird sein zu verdecken ist nicht ganz in deinem. Man kann aber sagen, daß viel gute Wille spricht und daß die Probleme eine gewisse Rieche von tollen Entwicklungsprüfern haben sollten. In der Regel werden die Beamten alle drei Jahre ernannt. Man hat das Gute zu angefreundet - schaffen. Da sich nichts zu verbreiten braucht, kann bei der nächsten Verdienstprüfung die Befürworter nicht negative Einbußungen in die Personalabrechnung, und das beweist es eben.



IN ALL THY WAYS ACKNOWLEDGE HIM,
AND HE SHALL DIRECT THY PATHS.

PROV. 3:6

91

Zu leicht, dass man anderen Geister auf die Füße tritt. Es sind immer neue Regelungen und Verordnungen von oben im Kommen. Nur dass sie keine ob, bevor man so wird ohne allen Unterschied. Die können lange richten, da wir einen verhältnismässigen Adversi in diese Freiheit finden. Adversi müssen gewollt werden, heißt es. Wenn das nicht so klug ist wie's wir wollen, sind die Adversi eben zu einem und zweimal, nicht sichtig gewollt zu lassen.

Dort drüffen werden wir eins. Niess mir weil unsere Kirche 2-99% eine Adversi-Kirche ist, sondern weil wir wissen, dass es so nicht stimmt.

Ich befiehle mir hier über eifl. Gott sei, und bevor ich in Siedl.-der Kirmes, soll sagen, dass wir alle von unserer Siedl. eifl. eine Farm im kleinendorf kaufen werden und arbeiten mit einschliessl. Mir ist klar, dass wir Ziele als die einer Heilings und Freuden- linge hier abgabt werden können. Dagegen möchte ich aber jetzt bitten, dass wir nicht mehr



IN ALL THY WAYS ACKNOWLEDGE HIM,
AND HE SHALL DIRECT THY PATHS.

101

PROV. 3:6

in Gottes Name zu dieser Mission zu kommen,
um ihm dann eine Antwort zu den Problemen
zu geben zu können, von denen das wir jetzt
hier sind, um ihnen Beider zu helfen.

Vor ein paar Monaten Jahren wurde die alte
verwaltete Minenarbeitskolonie Klein-Natal wieder
nicht mehr besiedelt. Grosse Kinder und Grosse
Minenarbeiter wollten eine Landwirtschaftsschule und
eine Molkerei eingerichtet haben. "Brot für die
Herrn der Erde" ist das nötige Arbeitssymbol dazu und
der Direktor einer Schule, der Vater, wird mit
dem Lehrer und dem Lehrer der Schule beschäftigt.
Ferner werden vier Lehrer benötigt, eine Ober-
Ober- und Ober- und Mittelschule in Klein-Natal.
Ferner sollen vorher verbaute Gebäude nicht so aus
sieben bauen sondern sind so aus
dass sie im nächsten Jahr fertig für die Schule und Betriebs-
gebäude im folgenden Jahr waren, bevor man
mit dem landwirtschaftlichen Projekt Nei-
land. Die Verbesserung des Lebensstandards sind



GOD IS OUR REFUGE AND STRENGTH

PSALM 46:1

111

durch die besseren Möglichkeiten, die die neuen
Gebiete mit sich brachten - vor allem die
Naherweiterung des Schülers im Heim - wurde
die Bedeutung der allgemein bildenden Schulen wesent-
lich angehoben.

Die Beispielsform sind die Landwirtschaftsschule
jedoch viele Bewohner - besonders bei den
kleinen Kreisen, dort gelang es nicht, die soziale
Verbundenheit zum Hinterland herzustellen. Manche
Unterleitungen sind die Leitung des Agrar-Mittel-
schul im Trümmer der Hoffnung, daß sie mit
dem neuen Projekt bei den Bürgern ein neues
Leben eröffnen. Manche Tiere sind dem Projekt waren
nicht in der Lage, die Möglichkeiten dieser Insti-
tution zu erkennen. So kann es, daß das Interesse
an Landwirtschafts-Schule verschwindet. Das erste Klassenzimmer
mit 24 jungen Bäuerinnen, von denen 16 schon in der
zweiten Jahrgang 64/65 wurde vertreten. Nach der
zweiten Jahrgang 64/65 wurde nur 8 Schülerinnen.
Zum dritten Jahrgang werden zum angekündigten
Zeitpunkt nur 4 Schüler. Wir verabschieden den Termin



und Mitarbeiter zwei Monate später mit 10
Schülern, die jetzt ihr Examen machen. So
bleiben wir also am Anfang unserer Arbeit.
Neben leipziger Versichten, Verloung-
und Erweiterungen in dem so wichtigsten
Projekt, wird ein neuer Hauptzweck nicht mehr
nicht mehr in die Diäte wälzen. Wir haben
indirekte Mitarbeiter, die häufiger mehr in der
Verantwortung hineinwollen und die ihm
gewisse Kraft für den Erfolg unserer Arbeit
im Stile und Ton erlauben. Wir behalten
die alten Schüle der Gewerbeschule ebenfalls
aber lange auf dem Hof, um sie als Be-
reiter für die Diäte einzubilden.

Wir hoffen, dass wir auch einige eingeschlossene Schwierig-
keiten die erforderlichen Mittel für den Auf-
bau Gewerbeschule bekommen und dass uns
unsere Heimatleitung in Berlin sich weiterhin
me gewidern kann.

Wir wollen es uns nicht zu beginnen machen
und sagen, wenn Freunde hier des öfteren



GOD IS ABLE

MATTHEW 19:26

(13)

sein zu feil und zu dünn. Soßt es
Vorwürfel ist zu billig, um der Armen ihr
Brot zu verweigern, das sie wirklich brauchen
aber weniger wollen. Wir sind wir zu am
niedrige zu gewinnt, um dabei nichts einzubewer-
ten.

In Indien kommt Hungernot!

Wir wollen das bekräftigen, dass die Aktionen
Brot für die Welt" die vielen Menschen in
den nächsten Monaten einsetzt möglich zu sein
geben kann.

Wir wollen sich davon überzeugen, dass die Welt
eindringt ob Not Jahre und Jahrzehnte dauern
wird. Wenn Schätzungs- und Entwicklungs-
zentren in Wahrheitlich: kann und wird
bei dieser Stippe einer großen Dürre ein,
wer immer Freunde deinem Weisheit hin-
reist sind, für ihre Brüder kleine und große
Opfer zu bringen. Wir sind immer wieder be-
schämt, wenn wir wissen, wieviel die geben, die
nicht selber nichts, immer noch mehr können.



WITH GOD ALL THINGS ARE POSSIBLE

MATTHEW 19:26

Br, das war ein ganz kleines Einbildung in
unsere Welt die du beschreibe. Wenn es unsere
Zeit ist nicht, sind wir ganz fern herum nicht in der Ein-
stellung in unserer Heimat zu bewilligen.
Vielleicht schreibt uns alle ein oder die andere
mal, was besonders interessiert.
Die Freude, wir wollen uns bewilligen, von
Zeit zu Zeit mit einem Rundschreiben in diese
Form zu antworten.

mit freundlichen Grüßen
Irene

Inka + Albrecht Brins
+ Ester - Mo
+ Agie - Moile

Agricultural Training + Development
Centre Kharai. N.H.
P.O. Simdega / Ranchi - Dist.

Bihar - India

6. Mai 1966

Herrn Ing. A. Bruns
 Direktor des ATC
 Agricultural Training and Development Centre

P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi / BIHAR
 INDIA

Lieber Herr Bruns !

Wir haben es nun doch nicht mehr geschafft, Sie in Darjeeling mit Post zu stören bzw. Ihre Briefe vom 19. und 20. April, die gut bei Pastor Seeberg und mir eingetroffen sind, nach dorthin zu beantworten. Aber Sie sollen doch gleich, wenn Sie Mitte Mai in die "Sauna von Khuntitoli" zurückkehren, Post aus dem Gossnerhaus vorfinden. Folgendes möchte ich meinerseits auf Ihre Nachrichten antworten:

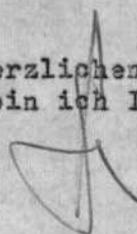
1. Es freut uns von Herzen, daß Sie es offenbar in Darjeeling klimatisch schön getroffen haben und diese Wochen, wie ich hoffe, der Erholung von Ihnen und Ihrer lieben Familie gedient haben. Ich kann mir schon denken, was es bedeutet, wenn man jeden Morgen beim Aufwachen die Himalaja-Riesen vor sich sieht oder doch den frischen Luftzug von dort verspürt. Möchte die Umgewöhnung in die heisse Ebene von Simdega keine bösen Folgen für Sie alle haben. Daß von Ihnen bzw. Bruder Schwerk noch einiges zu reparieren, auszubessern und anzuschaffen war, haben wir nicht anders erwartet. Frau Schwerk hat dafür die volle Freiheit bekommen und auch das notwendige Geld. Übertriebener Luxus soll gewiß nicht dort droben sein, aber eine angenehme Gemütlichkeit, in der sich die wohlfühlen, die dort ausspannen. Für alles also, was Sie da droben getan haben zum Besten der kleinen Gossner Crew in Chota Nagpur, herzlichen Dank auch unsererseits. Hoffentlich hat es Ihre Erholung nicht zu sehr beeinträchtigt, wenn Sie nach Arbeitern schauen oder sie beaufsichtigen mußten.
2. Eine gute Nachricht war es, daß Sie nun nach Jahresfrist auf die Zollrückerstattung für die Kühe hoffen können. Bisweilen gilt eben noch das Sprichwort, das gut wird, was lange währt. Der Betrag, der nicht ganz fest zu erwarten war, wird Ihnen dann in jeder Beziehung wohltun.
3. Und nun Ihre dringende Bitte um Geld. Was wir tun können ist dies, daß wir die Quartalsüberweisungen für das Budget Khuntitoli vorziehen. Sie sollen bis Ende Mai bestimmt die nächste Summe von 25.000 DM für das III./66 bekommen. Auch das IV./66 können wir dann wieder etwas früher überweisen. Wenn ich Ende Mai sage und nicht sofort, lieber Herr Bruns, dann hängt es damit zusammen, daß wir ggf. einen beträchtlich höheren Ertrag unserer Überweisung erhoffen. Das wird spätestens Mitte Mai klar sein. Versprechen kann ich nichts, aber andeuten mußte ich Ihnen das, um die Verzögerung deutlich zu machen und Ihre Geduld nicht zu sehr auf die Probe zu stellen. Ich hoffe, daß Sie sich solange durchhelfen. Denn vom Rhein, von wo wir eigentlich jeden Tag Nachricht erwarten, ist noch kein Sterbenswörtchen zu uns gedrungen. Ich bleibe bei meiner Überzeugung, daß die Sache schließlich positiv ausgehen wird trotz aller Hinderungen und Mißverständnisse, die sich dazwischengeschoben

haben. Wie gesagt, wir haben noch keine Zeile in Händen, die etwas Konkretes über unseren Antrag aussagt.

Pastor Seeberg wird Ihnen sicher noch in den nächsten Tagen auf den an ihn gerichteten Brief antworten, aber über einige Dinge sollten Sie doch rasch mein Echo haben und, wie gesagt, bei Ankunft in Khuntitoli vorfinden.

Heute lag übrigens ein Brief in der Post aus Filsum, der anzeigen, daß es im November ernst wird mit dem Kommen Ihrer lieben Schwiegereltern. Wie sehr freue ich mich für Sie alle, daß es offenbar Wahrheit werden soll. Möchte die Reise freundlich und ohne Unfall verlaufen, daß es ein beglücktes Wiedersehen auf dem indischen Bauernhof gibt.

Mit herzlichen Grüßen
bin ich Ihr



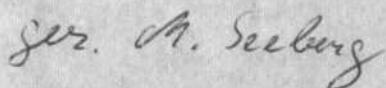
Lieber Bruder Bruns!

Auch von mir herzliche und warme Grüße mit allen guten Wünschen für Ihre Rückkehr nach Khuntitoli.

Ihren ASMA-Brief vom 19.4.1966 habe ich im Auszug an die Zentralstelle nach Bonn geschickt, um die Dringlichkeit der Entscheidung dort zu betonen. Die Geldgeschichten hat Dr. Berg schon erwähnt. Halten Sie uns bitte auf dem laufenden, wie Sie es fertigbringen, die geplanten Projekte ein wenig in die Länge zu ziehen.

Heute werden die Fahrkarten für die Schwiegereltern Addicks bestellt.

Herzlichst Ihr

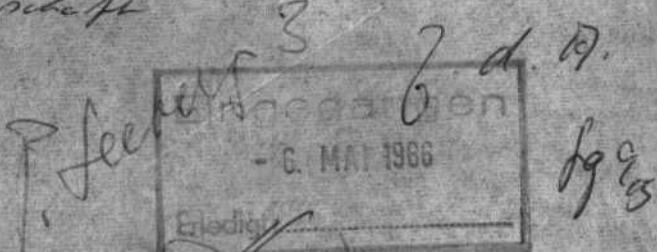


F. Bruns,

Darjeeling, den 29/4/66

An die
Gesamte Missionärsversammlung
A. Berlin 42

Hanleyrds. 19/120



Gebe Herrn Dr. Befr!

Als Anlage sch. ich die Druckschriften
meines Briefes an Herrn Schwarz mit
der B. M. ein. Beurteilung und
entl. Beschaffung an die Missionen.
Ich hoffe, dass Sie die beiden Briefe von 20. d. Mon.
erhalten haben und dass S. i. - die Lage sind, um
wel wieder nicht die Arm zu greifen.
Was aller gefüllt's prickig hier oben. Gleich müssen
wir schon bald wieder in der ungewollte
Urgewalt sitzen. Mit großer Hoffnung und
hier Abseitung wird's dann wohl was
werden. Den Schrammisten also kündigt
Briefe deren Rücksicht, füre er nicht bald einen
"grünen Plan" hier.

Herrliche Grüsse an alle
Ihr

F. Bruns
29/4/66

**A
T
C**

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

An
Herrn U. Schwer
T.T.C. Fadi (P.O.)
Ranchi-Dist. 1 Bihar

J. H. Darjeeling 29/4/66

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI



Giebter Herr Schwerk!

Ihren gemeinsamen Brief vom 20.4. habe ich mit etwas Verspätung erhalten und gelesen. Ich möchte mit zwei Briefen antworten. Hier ist der geschäftliche.
1) Ich bin einverstanden überwiegend mit der Höhe der Beitragssumme zum Heirat in Khuntitoli: 34.000,-Rs kann kein Problem, als ich meinen Verantwortung übernehme. Ihre Bedenken kann doch unmöglich um 20% höher liegen als die erste ATC nicht zufrieden sind. Außerdem sind diese 10.2.81 beweisen, da wir Herr Pastor sehr schade, dass wir das Geld sind keine Differenzial von Bern haben. dass wir nicht mehr viele Zinsen können. Ich weiß mir also was Sie in dieser Zusammenhang kein Interesse, zeigt aber, dass ich Ihnen das Geld mit bestem Willen nicht beschaffen kann.

Wie den sind wir. Das Heirat muss vor dem Mann nicht deckt. Andere kann ich keinen Vertrag über diese Beitragsmiete abschließen. Wir müssen einen Weg finden, wie es billiger werden könnte.

Mein Wahr Vorstellung! Ich stelle Ihnen ein vor Verhinderung
nicht in Rechnung, lieber die Ziegelsteinen vorzuholen bei
Birkdale, Sie dekoriert das Haus mit dem billigeren Material
ein (wunderschön sind Alles), nehmen mir Alles für die Veranda
und liefern ein vollständiges Haus für 18.000,- R.
Den Stil der Sie verwenden Sie selbst, steigen Sie ein.
Rohstoffe einige können, Sie wäre dann es jedem Fall
noch ein die Giebelung der Deckenkanten verhindert.

Doch nicht, dass Sie mir Ihr entsprechendes Angebot nicht
nicht rechtzeitig übergeben könnten, ist die Sache mir nicht
ausgeschlossen geworden. Das ist mir sehr leicht, sollte Ihnen
nichts euren großen Verluste bringen. Sie weißt, dass Sie
nichts zu verlieren haben sind dann wirs Rohstoffe,
dass Ihre Kalksteinblöcke noch Personen kostet, während
wie die Ziegelsteine, kann ich Ihnen nicht
mehr mein weiter Geld zusammen lassen.

Und nun zum Jup. Ich kann Ihnen nicht, dass ich für
die Preceder - Färberei es den noch nicht vorhersehen
dass schon braucht habe. Dass Sie den Jup schon es
Färberei einsetzen können, ist vielleicht keine schlechte
Idee. Es reicht, dass Sie mich nicht schon langsam
lassen. Die Sache ist nämlich nicht ganz so einfach,

die für Kleinmittel zwei Fahrzeuge erforderlich
sind. Sie werden nicht holen, werstellt eigentlich
nicht gibt. Das liegt daran, dass der ATC eigentlich
hat mir eine Solide sind eine Form es ein. Wir sind
dabei, das I Woche in den Monaten einzubeziehen, und
der jetzt Development im weiteren Sinn.

Herrn Mr. Peterwar
FTC Fidi.

Darjeeling, 29/4/66

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

131042

Das bedeutet, dass das A.T.D.C. nicht nur ein Programm hat, sondern eigentlich ein Programm ist. Ich weiß wir für das Extension programm 2. 21. können unter Hölle haben - dank der tollen Verständnis von Bruder K. S. Müller die Sachen doch in Ordnung. Da kann deshalb nicht auf die Kosten des Bezirkschultheißen für die Farm sein, zumal die Farm Workers. Was sind langsam aber nicht verhindert - im großen Bereich des nicht nur für Privatfahrten - auch die Farm braucht genügend einer - und wir müssen es einmal wöchentlich. Dabei brauchen wir nicht einmal davon zu reden, dass wir uns einen steckenden Motorradkettenkoffer, der wir brauchen wollen, ich noch Herrn Motorradkettenkoffer und Reifen. Für einen Tag kann ich es gebrauchen und wir verlange das, ohne das dafür ein Ersatzfahrzeug durch Vergleich zwischen FTC und ATDC nicht über eine Kündigung bringen, dass ich zwei Fahrzeuge für klein. Was die Rechnung für kleinen Koffer an betrifft, so wenn man sie mit Hilfe an seinen Form manager, Mr. Saloman 2. 21. auf den ASMA-Fahrbewilligung mit sich nimmt.

A
3) Und wir sind zum Melde, in dem sind alle alle
uns Geld schenkt. Von Herrn Paul bekamen ich von
Herrn Hartung und Herrn P. Schmidt 2.000,- Rs ohne
Abrechnung oder das verbreitete Geld. Von Ihnen bekam
ich noch 2.000,- Rs für die Einrichtung des Heimes dar-
über das Kaufpreis für das Heim 2.500,- Rs sind die jähr-
liche Räder für den Heimgrundstück rd 120,- Rs be-
500,- Rs für die Einrichtung abgegeben - Abrechnung
mit Belegen findet sie hier dann vor. Die restlichen
2.000,- Rs werden nicht sein, um die Heimwesen-
kasse. Wir haben einen Betonblock am Hang ab-
getragen, da dieser in beschädigter Art auf die
Räder gefallen ist das Mindestmaß am Hang un-
gefähr wird), die Edersteine sind die Tische zu besch-
affen. Hier kommt noch, dass der Steinkamp zwischen
Kromb, Heine bestellt werden muss. Da dies eine sich-
den Estate manager wegen der Kostenbelastung die Arbeit
aller erhalten ich dann Ihnen, um mir noch
eine Feuerstelle zu führen. Ringen Sie vorne,
dass Sie mit der Hölle einkommen. Ich bin froh,
wenn ich meine Familie mit eigenem Geld wieder
haben kann gewusst habe. Wir sind gekommen also Sie
und schon Rednungen sind Arbeit sind daher doch
für die kleinen Schaffensarbeiten ist die GEL-Liste als
zweckmäßige Eigentümere angegeben. Ich glaube im
Interesse aller zu handeln, wenn ich dafür die

Herrn
Herrn Schwerz
T.T.C. Földi

Darjeeling, 29/4/66

P.O. KHUNTITOLI
DT. RANCHI

Blatt 3

Gossnerische Missionen gesellschaft erreiche. Der Vertrag
wollen wir noch abholen, wenn Mr. Sommer, der
Erste Manager, ein Gitarre dazubringt. Es ist
welt heim, wenn Gott das für uns die Missionsbildung
der Heimat der Point Harmon School annehmen,
die dann eine wichtige Einrichtung sein wird nach
dem Rektoren reichen Raum. So bilden es die weiteren
Sicher Sie, dass kommt davon, wenn man mit Mr.
Schwerz nicht gerecht spricht. Seien Sie sich
darauf Sie Ihr Name kann Ihnen nicht gebracht werden,
wie mit Ihnen Kinder Missionsbildung zu machen.
Ich schreibe eine kleine Note - und sende Ihnen
im Post - und veranlassen Sie, mich zu vernehmen
wie ich Sie zu vernehmen wünsche. Wie Sie ganz richtig
möglich ist. Und Gerechtigkeit machen ist mir mein einziger
Appelle - wenn Sie nicht in bedrängt die unverhohlene.

Ist und von 14.5 bis 16.5. sehr Herrn Manager
in Calcutta zu erreichen sein. Es wäre nett, wenn wir
dort bei einem glänzenden Bier die restlichen Klaridien
PS: bestätigen können.
Da der Brief sehr rochen lang ist, werde ich eine Kopie
mit Berlin schicken.

Mit herzlichen geschätzten
und lebendigen Grüßen
Ihr A. [Signature]

Darjeeling, 20/4/66
P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

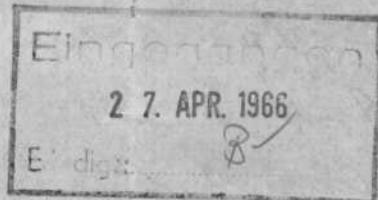
An die

Gossnerische Mission ausgesandt

2. Hl. v. Herrn Dr. Bus

1 Berlin 41

Handg. 19/20



Lieber Herr Dr. Bus!

Seit dem 15.4. sind wir hier oben im Hornby House. Es liegt windstille! Mit Blick auf den Kanchenjunga! Wir meinen, es ist ein gütiger Ort. Das Haus ist geeignet für eine Familie mit Kindern, für zwei kinderlose Ehepaare oder für 3-6 friedliche Junggesellen. Küche und Badzimmer sind sehr doppeltig. Wir sitzen noch ohne Strom, hoffen aber, dass wir den Anschluss und den Zettel noch diese Woche bekommen. Dann gibts nur mehr was sind abends ja eine Stärke. Deshalb ist eine eigene Heizdampferzeugung nötig. Siek Regenrinnen sind unvermeidlich, da durch kontrollierbare Anschlüsse Rutschgefahr für das kleine Kinderspiel entsteht. Das Haus kostet mir drei Jahre vom steilen Hang. Insgesamt werden wir wohl etwas über 2.000,- Rs investieren müssen.

Während meiner Abwesenheit von der Farm ist
Mr. P. Minz in charge. Ich habe absichtlich nicht
an die beiden Amerikaner übergeben. Sie sollen
Gäste der Farm bleiben. Natürlich können sie
Mr. Minz den Rücken wenn nötig.

Aus Delhi herzum ich positive Antwort auf
den Antrag auf Zollrückverzahlung für die
Küche. Bewilligt! Mit Brief an den Collector of
Customs. Diese Kündige beweisen die Ausweitung
in Delhi natürlich nicht finden, als ich letzte
Woche auf der Direktion dort vorgestellt. Herr
Montag wird sich inzwischen davon überzeugen.
Diesmal schicke ich den Antrag ohne die lokale
Botschaft, die mir damals schriftlich mitteilte,
dass Exporten nicht möglich sei. Ein Gedach-
tak. Die Auszahlung des Betrages kann natür-
lich noch lange dauern.

Da wir sofort Dingen mit einbringen müssen
- wie z.B. ASTA-Brief - muss ich das Diariabalgeld
noch jetzt eingeben. Bitte schicken Sie so schnell
wie möglich wenigstens 10.000,- Rup., die für
Farm Rent zu veranlassen.

Der Brief soll noch gleich weg.

Herrliche Grüße
Ihr

R. Minz

14. April 1966
drbg/su.

Herrn
Direktor Albrecht Bruns
ATC Khuntitoli
P.O.Khuntitoli / Dt.Ranchi
INDIA

Lieber Herr Bruns,

im Augenblick sind Sie hoffentlich wohlbehalten mit Ihrer ganzen lieben Familie im Ferienhaus in Dargeeling im wahrhaftig verdienten Urlaub, sodaß Sie möglicherweise diese Zeilen nicht sofort erreichen.

Aber Bruder Weissinger, der morgen nach Rourkela fliegt, soll sie doch mitnehmen, um Ihnen einen direkten persönlichen Gruß zu bringen, wann immer dieser Sie erreicht.

Eben rief übrigens Ihr Schwiegervater an; er hat den Urlaub im nächsten Winter von seiner Landeskirche für 3 Monate bekommen und macht sich jetzt schon eine Fülle von Gedanken darüber, wie er für die Reise im November alles wohl vorbereitet, um seine Kinder und Enkelkinder in Khuntitoli in großväterlicher Freude zu sehen. Ich denke, wir können ihm in den äußeren Dingen sehr viel abnehmen und helfen. Welche Freude wird das für Sie und Ihre liebe Familie sein, diesen seinen Besuch erwarten zu dürfen.

Zu der Kopie des Briefes an Hermann Lakra möchte ich nur dies sagen, daß wir uns zu dem Anerbieten an ihn trotz der sehr klaren und dezidierten Voten von Ihnen und Bruder Montag aus dem einen Grund entschlossen haben, um - wenn es möglich ist - ihn aus dem property board herauszulösen und ganz in die landwirtschaftliche Arbeit nach Dokad zu bringen. Dieser Platz liegt ja südlich genug, daß Lakra Ihnen bei Ihren Genossenschaften nicht ins Gehege kommt. Denn es ist klar: Er ist ein solcher Individualist mit großen Fähigkeiten aber auch Adivasi-Komplexen, daß Sie beide besser "getrennt" marschieren. So hoffe ich auf Ihr Verständnis, wenn nicht sogar Billigung unseres Briefes.

Aber nun das Wichtigste: Bruder Seeberg hat Ihnen einen gehörigen Schreckschuß verpaßt, indem er Ihnen von der seltsamen Reaktion auf unseren Antrag durch die Zentralstelle in Bonn kurz berichtete. Auf meinen sofortigen Protest hin kommt heute ein Vermerk, der nicht ganz so schlimm ist, wie ich erwartet. Er stellt nämlich fest, daß der Antrag positiv beurteilt wurde nachdem er sich lange darüber verbreitet hatte, daß wir erst dem Ministerium unser Anliegen bzw. unseren Antrag vorgelegt hätten und dann erst der Zentralstelle. Die Leute reagieren also eine Menge von Animosität gegen Goßner im allgemeinen und mich persönlich ab. Aber nochmals: die Beurteilung des Projektes ist positiv, und Bischof Kunst will die Sache offenkundig zum Guten wenden.

Leider wird durch diesen unerwarteten Zwischenfall eine Verzögerung unausbleiblich sein, wie ich fürchte. Das tut mir für Sie sehr leid. Aber, daß wir zum Ziele kommen, daran zweifle ich heute, nach dem Empfang des Briefes aus Bonn, nicht mehr, im Gegensatz zu

b.w.

den letzten beiden Wochen als nur der 1. Brief vorlag, auf den hin Bruder Seeberg Ihnen gleich schrieb.

Ich weiß, daß diese Zeilen nur ein halber Trost sind, lieber Bruder Bruns, aber immerhin ein Trost.
Lassen Sie also die Hoffnung nicht sinken. Wenn so Vieles in Indien hunderte oder gar tausende von Jahren Zeit hatten, so mußschließlich auch die ASMA eine kleine Verzögerung ihrer Geburt bezw. ihres Aktivwerdens in Kauf nehmen.

Aber nun sehr herzliche Grüße Ihnen und den Ihnen. Es war mir eine Freude, daß wir uns wenigstens kurz in Fudi und Ranchi gesehen haben.

Herzlich verbunden

Ihr

, d. 15.3.66

Sbg./Te.

Herrn
Albrecht Bruns

ATC P.O. Khuntitoli
Dt. Ranchi / Bihar

I n d i e n

Lieber Bruder Bruns!

Leider wird dieser Geburtstagsbrief für Sie nicht pünktlich angekommen, aber so werden Sie nach dem 17.3. noch einmal hören, daß Menschen, die Ihnen in Deutschland sehr verbunden sind, zum neuen Lebensjahr ganz von Herzen Gottes Segen, viel Geduld, Gesundheit und Freude wünschen.

Ich hoffe sehr, daß Sie diesen Tag etwas freihalten könnten von ATC und von der ASMA, denn eine Ruhepause und Zeit zur persönlichen Besinnung gehört unbedingt mit zu Ihren Pflichten, und Frau Imke verdient es auch, Ihren Mann einen Tag ganz für sich zu haben.

Ich schrieb Ihnen wohl schon, lieber Bruder Bruns, daß wir in Berlin Ihrer Familie sehr herzlich gedenken und uns über die frischen, fröhlichen Nachrichten immer besonders freuen.

Natürlich haben auch Sie Probleme in Hülle und Fülle, aber Sie lassen sich dadurch nicht den Mut nehmen, Schritt für Schritt das Nächstliegende zu tun.

Zu gern möchte ich für einige Tage bei Ihnen sein und mit Ihnen leben, mit Ihnen sprechen.

Familie Addicks hat anscheinend Verbindung aufgenommen mit den alten Gründlers und den Eltern Rohwedder, sodaß es im Spätherbst zu einer Invasion der Verwandten unserer lieben Mitarbeiter kommen könnte.

Ich habe in Filsum sehr dazu geraten, diese einmalige Gelegenheit wahrzunehmen und gleichzeitig den Kindern die Riesenfreude zu machen.

Wir in Berlin erwarten in den nächsten Wochen die Ankunft von Ilse Martin, die eine Karte aus Rom geschrieben hat, und dann die Rückkehr von Familie Kloss im April.

Tom Forde gab übrigens Nachricht aus New York. Auch er wird bald in Deutschland eintreffen.

Dr. Berg werden Sie vermutlich in Ranchi sehen und sprechen. Bedenken Sie dabei, daß er sehr wahrscheinlich nach den Verhandlungen mit den zuständigen Behörden sehr erfüllt sein wird von den geplanten Hilfsmaßnahmen, die "Brot für die Welt" für die Hungerkatastrophe in Angriff nehmen wird.

Mir selbst geht es gut, meine Frau habe ich mit unsern beiden Kleinen für 14 Tage in Urlaub geschickt, sodaß ich morgens und abends mich übe, eine vollkommene Hausfrau zu sein. Dafür werden 14 Tage leider nicht ausreichen.

Noch einmal herzliche Grüße besonders an Sie, aber auch an die ganze Familie

von Ihrem

fg

28. Februar 1966 Sb./Su.

Herrn
Albrecht Bruns
Agricultural Training and Development Centre Khuntitoli
G.E.L. Church
P.O. Khuntitoli / Dt. Ranchi-Bihar
India

Lieber Bruder Bruns,

Mit herzlichem Dank habe ich Ihre Nicht-ASMA-Briefe vom 3.II., 5.II. (Ihre Frau) und 20.II. zu bestätigen. Es ist jedesmal eine Freude, von Ihnen Post zu bekommen, weil unter manchen deprimierenden Nachrichten aus Indien Ihre Zeilen immer in großer Freude und starker Hoffnung geschrieben sind.

1./ Ihre Frau hat an Dr. Berg geschrieben, ob Schwester Monika Schutzka einige Kindersachen mitbringen könnte. Ich habe in der Zwischenzeit mit Filsum gesprochen und verabredet, daß bis zum 10. März die angegebenen Sachen von dort nach Berlin geschickt werden, sodaß sie dem Gepäck von Monika Schutzka beigelegt werden können. Allerdings muß ich darauf aufmerksam machen, daß bis zur Stunde das Visum für Schwester Monika noch nicht in Deutschland ist. Sollte sich die Angelegenheit noch etwa 14 Tage verzögern, werden wir den Schiffssplatz, den wir für 1. April gebucht hatten, aufgeben müssen. Aber noch hoffen wir.

Im übrigen haben wir uns über den Brief Ihrer lieben Frau besonders gefreut, weil wir an ihrem Ergehen natürlich mehr als nur interessiert sind. Wir haben den Eindruck, daß es ihr gut geht und daß sie gern mit Ihnen in Khuntitoli arbeitet. Ich habe in Filsum Anfang Januar den Eltern Addix sehr zugesprochen, im kommenden Winter die Kinder in Indien zu besuchen.

2./ Eine ganze Reihe von Einzelheiten in Ihren beiden Briefen, lieber Bruder Bruns, waren sehr aufschlußreich. Wenn es auch Enttäuschungen bei den Mitarbeitern gegeben hat, so ist auf der anderen Seite doch festzustellen, daß einige nach geduldiger Anleitung mehr und mehr Verantwortung zu tragen bereit sind.

Daß mindestens 9 unserer ostfriesischen Kühe tragend sind, ist auch eine erfreuliche Nachricht.

Ob Sie den Mercedes von Herrn Montag wirklich bekommen, oder ob dieser den Wagen für besondere Dienste noch selbst fahren muß, wird sich in den nächsten Tagen herausstellen.

Es geht mit Khuntitoli aufwärts! Das ist auf nichts anderes zurückzuführen als auf Ihre Initiative und Tatkraft. Unsere Mitarbeiter sind es nicht gewohnt, viele Lob- und Dankbriefe von uns zu bekommen, aber bei Ihnen soll es doch ganz ausdrücklich einmal ausgesprochen sein, wie sehr wir uns freuen, daß wir Sie dort wissen.

Mit herzlichen Grüßen, besonders auch an Ihre liebe Frau, von uns allen im Goßnerhaus

Ihr

8

Gossner Haus

6503 Mz-Kastel, 7.2.66
Joh-Gossner-Str.14

Herrn
Albrecht Bruns
ATC

Khuntitoli
PO Simdega Dt.Ranchi
Indien

Liebe Familie Bruns!

Ihnen wird es nicht anders gehen als mir, daß ein Stück Traurigkeit sich breit macht, weil es mit Dohrmanns nicht klappt. Ich hatte mich so darauf gefreut, vor allem weil ich auch meinte, es würde Ihnen beiden in der Zusammen-Arbeit Freude machen. Nun war ich am letzten Freitag bei DÜ in Stuttgart und habe auch diese Angelegenheit mit Ihnen besprochen. Es ist ja nicht leicht, nun möglichst schnell einen Ersatz zu finden. Ich fühlte mich auch ein klein wenig überfordert, zu sagen, welcher Vorbildung dieser Mann sein soll. Soller mehr verwaltungsmäßig gebildet sein und nur so nebenbei einige Landwirtschaftliche Kenntnisse haben, oder muß er gute landwirtschaftliche Kenntnisse haben und eine Zusatzausbildung im Genossenschaftswesen haben? Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie darüber einmal, es kann stichwortartig sein, uns informieren, wie Sie an diesem Punkt denken. Oder sehen Sie evtl. in Ihrem ostfriesischen Bekanntenkreis jemanden, der für die Aufgabe in Frage käme? Das wäre natürlich das schönste und wir müßten ihn dann mit DÜ in Kontakt bringen.

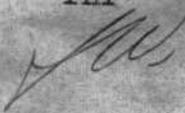
In der Anlage erhalten Sie den notwendigen Fragebogen. Für DÜ können Sie diesen gelegentlich ausfüllen und zurück-schicken. Lassen Sie es aber bitte nich zu lange liegen.

Ist nun endlich das Mikrophon in Ihren Händen gelandet? Da haben wir ja wieder ein Glanzstück geliefert. Ich selber war jetzt 4 Wochen auf Achse, davon 3 Wochen in Bayern, anschließend zum Wintermissionsfest in Wolfsburg und letztes Wochenende zur Verabschiedung von Dammér in Augsburg. Nun versuche ich im Februar sesshaft zu sein.

Ich hoffe, Ihnen geht es allen gut und würde mich über einen gelegentlichen Bericht über Ihr Ergehen freuen. Lassen Sie sich für heute ganz herzlich' grüßen, auch von meiner Frau.

Mit vielen guten Wünschen bin ich

Ihr



ar/ 28.III.66 h

P. Säbelup
P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

5.II.66

Development

Liebe Herr Dr. Berg! B-

Das ich mit einer Bille an Sie herantraten? — Als reine Schwester

Die Tochter aus Angavau hier zu Blauk war, brachten wir auf die Anreise von Schwester Maria der Schwestern zu sprechen, und sie meinte, es wäre möglich, dass diese zwei einfache Dinge in ihrer Kiste mitbringt. Es brachte sie nur einige Wollsachen,

1 Paar Kinderschühchen, 1 kleine Decke und drei auseinandergezogene Teile eines kleinen Spinnrades. Es war wunderbar, wenn wir diese Sachen auf diese Weise rauszulegen konnten. Die Arbeit füllte die kleinen Hütten und bot manche Elben, die Sachen nur

Bleiben zu schicken. Schwester Else fragte nicht, ob Maria der Schwestern

auch die Stadt - Kette fügt.
Daraus entnehmen Sie bitte,
dass wir uns in diese Angelegenheit
an Sie wenden. Wir haben leider
keine Adressen von den & erwa-
genden Freikirchen. — Sollte es jem
R. Schmitzha schon zu spät sei,
wolle er sgl. mir dann eine
späterer Möglichkeit mit Dr. Dell
oder dem für Fuol best. — ter
Vorabtelle. Wir wären Ihnen
für jedenlei Replik sehr dankbar!

→ Gestern traf Herr Landesuper-
intendent Peters hier ein und
wurde von der hierigen Gemeinde
freudig empfangen. Wie alle freuden
Gemeinde, die mir nach Hause in
Schatten die Bäume auf dem Platz,
wo einmal die neue Kirche stehen
soll, versammelte, überbrachte e
amal die Spende. — Ich hoffe,
dass wir von der Stadt - Kette fügt,
die zu diesem Anlass keine Be-
gaugen würde, einige Informationen

**A
T
C**

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

meinen Hörenen.

P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

Es wa alle sehr

fröhlich und schön. Da wir ein viele ließ
I wir nicht mehr können. Sonst, sup.
Peter den Jungen ersten Tag für wir
zu beschenken + gab das Bitttag-
und Abendessen auf der Kvaranda die
älter trifftensalle. Me da La. sup.

Peter ja more oft he wie wirch dure-

kommen i Nek auf sein e Reise,
wo den wir ihm und noch in al
etwas lange habe können.
Dr. Bap und Rev. Auel begleiter
ihm d fahren heute mit ihm
wie nach Rorshela. —

De farm und uns geht gut.
Wir freuen uns auf eure
Fahrt! —

Dit Jeun berl.che Orgie
und vielen Dank
bis iil Tex
Gode Brus

3 - 2 - 1966
P.O. KHUNTITOLI

DT. RANCHI

An die
Gossnersche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Direktor Dr.Berg
1 Berlin 42
Handjerystrasse 19/20

P. Seckert
Herr Berg aufgebrachte
Führer Kurs für Frau Muriel
Jessen 28. II. 66 L

Lieber Herr Dr. Berg!

Herzlichen Dank für die angekündigte Überweisung von weiteren 10.000,-DM. Es tut mir sehr leid, dass ich Sie durch den Vergleich mit dem kranken Patienten beunruhigt habe. Es lag und liegt tatsächlich kein besonderer Notstand vor. Ich hatte das Bild nicht gebraucht, um diesen Eindruck zu erwecken, sondern wollte lediglich an unseren Bedarf im allgemeinen und besonders im ersten Quartal erinnern.

Sicher erheben Sie Ihren Vorwurf, dass ich noch immer keine Pläne zum Hausbau in Khuntitoli geschickt habe, zu Recht. Als Geldgeber können Sie natürlich erwarten, dass solche Dinge in gebührendem Zeitvorsprung erledigt werden. Zeitmangel ist immer ein schlechter Entschuldigungsgrund. Ich werde also das Versäumte baldmöglichst nachholen.

Leider sitze ich mit der Abschlussrechnung 65 fest, da ich alle Unterlagen in Ranchi bei Herrn Montag zur Prüfung abgegeben habe. Unseren alten Mr. Kerketta musste ich suspendieren, da seine Abrechnung nicht stimmte. Da Mr. Kandulna voll für die Genossen arbeitet, bleibt mir nur Mr. Minz, der jetzt die Arbeit von Kerketta miterledigen muss. Benedict Mundu war 14 Tage in Sarnatoli und arbeitet jetzt drei Tage in der Woche mit Kandulna zusammen. Abgesehen davon, dass der Headmaster wieder very weak ist, d.h. nicht arbeitet, wir dem Lehrer Singh, der in Lucknow studiert, das Stipendium streichen mussten und John Toppo wegen seines bevorstehenden B.Sc.-Examens ausschied, läuft die Highschool ganz gut.

Auch die Landwirtschaftsschüler machen einen recht ordentlichen Eindruck. Von Govindpur haben wir einen vielversprechenden Jüng-

ling mit Matric und zweijähriger Schlosserlehre. Er wird sich wahrscheinlich zu einem guten Verwalter für Govindpur - was immer das auch bedeutet - entwickeln. Ein anderer ebenfalls williger und intelligenter Junge kommt aus der Nähe von Sarnatoli und dürfte das Zeug für eine aussichtsreiche Nachbehandlung hier auf der Farm haben. Sieben Boys - darunter zwei Katechisten - kommen hier aus der näheren Umgebung.

Ich habe einen Altschüler aus Assam nach Khuntitoli zur Nachbehandlung eingeladen, da unsere Kirche unter den Mikirtribals etwa 30 acre Land gekauft hat. Dafür wird sie über kurz oder lang einen Landwirt benötigen, der den Bambusräubern die schlechten Sitten abgewöhnt.

Die ersten 100.000 Steine braten im eigenen Meiler. Das ist billiger. Der Mitteldamweg ist fast fertig, und in den Paddyfeldern bei der Landwirtschaftsschule entsteht ein Tank, damit wir dort auch Zuckerrohr, Weizen und Gemüse anbauen können. Nebenbei läuft ein kleiner Versuch mit Mais aus Thailand, Sommerpaddy nach neusten japanischen Erkenntnissen und verschiedenen Gemüsearten.

Die neuen Napirgrasfelder verbessern den Speisezettel der Kühe. Futtermais ist gut aufgelaufen und wird eine willkommene Überleitung zur Silageverfütterung ergeben. Wenn wir auch nur kleine Mengen verfüttern können, so ist das doch schon eine wesentliche Bereicherung. Klauenkrankheiten sind trotz gleicher Aufstellung (s. Bericht Neelen) bisher noch nicht wieder aufgetreten. Leider ging uns eine ostfr. Kuh ein, die ein Stückchen Draht verschluckt hatte, was zu einer bösen Pansenentzündung führte. Obwohl wir die richtige Diagnose stellten (anhand des geschickten Buches), fanden wir keinen Tierarzt, der eine Operation durchführen konnte. Solche Fälle gibt es auch in Deutschland immer wieder. Die Milchleistungen sind zwar gestiegen, doch lassen sie sich nicht mehr hochschrauben, als sei nichts gewesen. 15 Kühe sind belegt. Davon sind mindestens neun mit Sicherheit tragend. Die Kälber entwickeln sich gut. Patna antwortet nicht wegen der Bezahlung der Bullen. Wenn der Besucherstrom nach Mitte Februar abreißt, werde ich rüberfahren und dann auch gleich nach Delhi wegen der Importpapiere und der Zollrückerstattung reisen.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

(A. Bruns)

4/4/66

drbg/br
Berlin 41, den 1. Dezember 1965

Herrn
Ing. A. Bruns
Agricultural Training Centre

Khuntitoli P.O.
Dt. Ranchi / BIHAR
INDIA

Lieber Herr Bruns !

Sehr vielen herzlichen Dank für Ihren Brief vom 17. November samt Budget-Voranschlag 1966. Beides erreichte uns hier am 23. November. Wir waren sehr froh zu hören, daß Sie gut wieder zurückgekehrt sind; offenbar hat sich ja auch der verlorengegangene Koffer wieder angefunden, da Sie nichts mehr davon schrieben. Ihre Frau wird erfreut gewesen sein, daß Sie planmäßig und gesund wieder zurückkehrten.

Heute nach viel Reiserei (Genf, Kiel, Synode) und Arbeit (Neueinweihung des Gossnersaals) ein Echo mit den wichtigsten Nachrichten.

1. Gestern schrieb die Evangelische Zentralstelle für Entwicklungshilfe, daß sie bereit sei, den formellen Antrag entgegenzunehmen. Je eher das geschehen würde um so besser, damit die von uns bis Mitte April spätestens und dringlichst erbetene Entscheidung gefällt werden könne. Demgemäß führt nun Bruder Seeberg einen intensiven Papierkrieg mit den ganzen Antragsformularen und wird diesem Brief ein Exemplar des Antrages beifügen, damit Sie unterrichtet sind und auch auf einem Vermerk festhalten, was noch alles notwendig ist. Es handelt sich offenbar nicht nur um die Baupläne für die beiden Schuppen in Khuntitoli und Sarnatoli. Ebenfalls wird Bruder Seeberg dafür Sorge tragen, daß wegen des Unimog ein höherer Betrag eingesetzt wird und Ihre begründeten Wünsche zu dieser Frage im Auge behalten und das Notwendige veranlassen.

Möchte nun hier und bei Ihnen alles einigermaßen ohne Unfall und Hinderung vorstatten gehen, damit Ihre Reise hierher nicht vergeblich war. Auch die "Bauernversammlung" hat hoffentlich schon den Boden bereitet für die Absichten im kommenden Jahr.

2. Sehr erleichtert hat uns Ihre Nachricht, daß die Kälber gesund sind und Sie offenbar den größten Teil der Bullkälber an das Government haben abgeben können. Das wird Ihrer Kasse wohlgetan und das notwendige, tägliche Füttern sehr willkommen gesenkt haben.

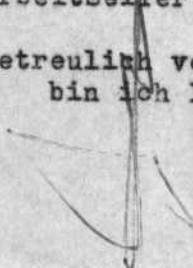
3. Ihr Budget-Voranschlag hat uns natürlich - angesichts unserer gesamten Finanz-Situation - ein wenig erschreckt. Wir müssen in den nächsten Wochen sehen, wie wir in der Planung damit hinkommen. Seien Sie nicht überrascht, wenn wir ein wenig die Zügel straffen und den Rotstift in die Hand nehmen müssen.

4. Für Ihr Haus hoffe ich, aus dem diesjährigen Titel einen Teilbetrag noch vor Jahresende auf den Weg bringen zu können (auf das Konto Schwerk - Montag) und auch schon gleich die Summe für den Kauf des Internatsreis. Das ist dann allerdings ein Vorriff auf das nächstjährige Budget. Den Termin der Absendung des Geldes kann ich zur Stunde leider noch nicht sagen, weil uns Ihre teure Landeskirche nicht willentlich, aber faktisch und in einer gewissen Hilflosigkeit schlecht behandelt hat und uns bis zur Stunde auf ihren wesentlichen Betrag warten läßt.
5. Ich hoffe sehr, Sie haben einen guten Abschied von Tomfordes, die wohl in den Tagen ab- bzw. aufbrechen, an denen diese Zeilen Sie erreichen. Sehr hoffe ich, daß Dr. Bage Ihrem Kollegen noch das Zeugnis hat übergeben können, das ich entworfen habe. Ich hoffe, noch zu einem persönlichen Brief an ihn zu kommen. Grüßen Sie beide aber sehr.
6. Nachdem nun grünes Licht für die Antragstellung gegeben ist, werden wir die Angelegenheit mit Herrn Dohrmann anstoßen und ihn zur Tropenuntersuchung und zum Antrag auf Aufnahme in die DÜ-Aussendungsliste veranlassen. Nochmals: Rechnen Sie nicht, daß er noch im Frühjahr kommen kann. Aber wenn er im Herbst bei Ihnen ist, wollen wir alle glücklich sein. Das Visum kann erst beantragt werden, wenn DÜ in aller Form seine Aussendung nach Khunitoli beschlossen hat. Für die Visumsbeantragung wählt man in Stuttgart - bisher mit gutem Erfolg - den Weg über das National Christian Council in Nagpur. Wir werden Ihnen aber den Zeitpunkt mitteilen, wann tatsächlich der Visumsantrag abgeht.

Gleich werde ich Bruder Montag auf einen Brief wegen der Möglichkeit einer Hilfsaktion zu antworten haben. Ihre Bemerkung, wie Sie die Landwirtschaft vorgefunden haben, hat alles noch einmal sehr unterstrichen, was Freund Montag schreibt. Ein kleiner Trost ist allerdings, daß Khunitoli selbst nur wenig von dem Unglück betroffen ist.

Möchten Sie mit Ihrer lieben Familie eine schöne und reiche Weihnachtszeit haben. Wir gedenken Ihrer aller, auch der indischen Freunde, sehr herzlich und hoffen zum Beispiel, daß Herr Kandulna in der nächsten Zeit bereichert und erfüllt von allem, was er gesehen und gelernt hat, in großem Arbeitseifer zu Ihnen zurückkehrt.

Getreulich verbunden
bin ich Ihr



ATC

AGRICULTURAL TRAINING AND DEVELOPMENT CENTRE KHUNTITOLI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

finger: 6.12.

P.O. KHUNTITOLI, 27. 11. 65

DT. RANCHI

An die

Gossnidersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41

Handjerystrasse 19 / 20

Eingegangen

- 6. DEZ. 1965

Lov

Erliegt:

Lieber Herr Dr Berg, lieber Herr Pastor Seeberg!

Mit bestem Dank bestätige ich den Eingang Ihres Briefes vom 19.11. und danke dabei schadenfroh an das grässliche Wetter.

Hier ist es denn doch besser! Zumal inzwischen auch mein Koffer eingetroffen ist.

11/9/66
Jiue | Zur Zeit ist hier grosser Erntebetrieb. Durch die bis Ende October anhaltende Hitze sind sowohl Paddy als auch Erdnüsse früher gereift. Trotz der Trockenheit dürfen wir mit guten Erträgen rechnen. Die Trockenheit ist wirklich sagenhaft. Der neue Brunnen (wegen Einsturzgefahr damals noch nicht auf die richtige Tiefe gebracht) und der Brunnen vor dem Girlscompound sind fast trocken. Bei beiden Brunnen haben wir grossartige Gemüsebeete angelegt und die ersten Kohlarten auch schon verkauft. Jetzt müssen wir vom Stausee Wasser pumpen bzw. fahren.

Dadurch wird die Rentabilität, die ich gerade nachweisen wollte, in Frage gestellt. Den Kühen und Hälfern gehts relativ gut, d.h. es ist besser als je zuvor. Drei neuangelegte Napirgrasfelder sind ausgezeichnet. Wir bestellen noch wieder einige Upperland-Flächen mit Mais (Beregnung). Sommerpaddyanbau ist angesichts der Wassernot für nächstes Jahr unmöglich. Ich werde jedoch versuchen, auf den Paddyflächen noch zusätzlich Grünfutter zu gewinnen.

Doch nun zu Ihrem Brief:

Nic Met!

- 1) Herzlichen Glückwunsch zum guten Abschluss der Rechnungen!
- 2) Die Zeichnungen habe ich nicht vergessen. Ich hoffe, dass ich sie Anfang December schicken kann.
- 3) Die Flugkarten lege ich diesem Brief bei. Ich meine, die anderen

2
Belege schon in Maiz abgegeben zu haben. Hier sind sie jedenfalls nicht gelandet.

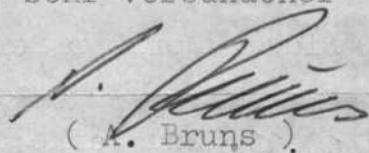
- 4) Mit dem Budget bin ich mal wieder übereifrig gewesen. Dafür haben sie jetzt mehr Zeit, den Brocken zu verdauen.
- 5) Ich habe mich auch schon über die Grosszügigkeit gewundert, mit der mir die Akten überlassen wurden. Ich habe mich noch mehr gewundert, als sie alle wohl behalten mit mir hier ankamen. Sie sind jetzt der ganze Stolz meines dürftigen Büros, deutsche Ordnungsliebe demonstrierend. Wenn auch schweren Herzens, so stelle ich sie doch wieder zur Verfügung. Habe ich sie hergeschleppt, so darf sie vielleicht einer der Touristen wieder nach Berlin tragen.
- 6) Bruns ist zuweilen schneller als er aussieht. Deshalb musste der Protokollnachsatz einen zweiten Anlauf machen.

A
T
C

Eben traf Ihr Weihnachtspaket ein. Ganz herzlichen Dank, und damit der nächste Begleitbrief nicht des grollenden Untertones bedarf, teile ich jetzt schon mit, dass meine Frau meinte, es sei ein ausgezeichnetes Buch. Und damit nun gleich alles in Ordnung kommt: "Der Wettlauf zum Jahre 2000" war für den Aussenseiter eine wunderbare Starthilfe.

In Erwartung Ihrer Reaktion auf mein letztes Schreiben mit dem Budgetverbleibe ich mit Weib und Kindern,

Ihr sehr verbundener


(A. Bruns)